GRAPHITE



# 59G826

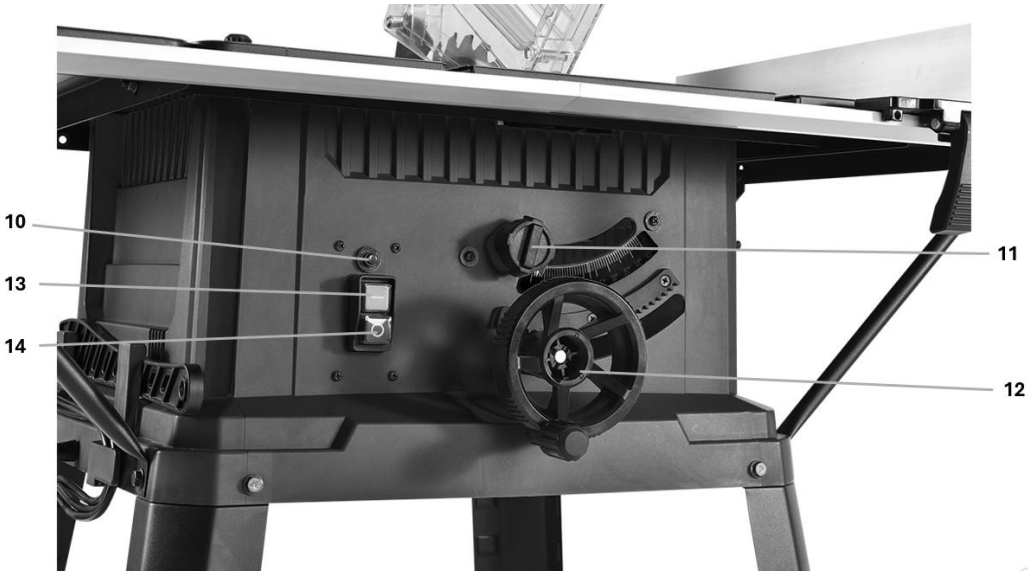
PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

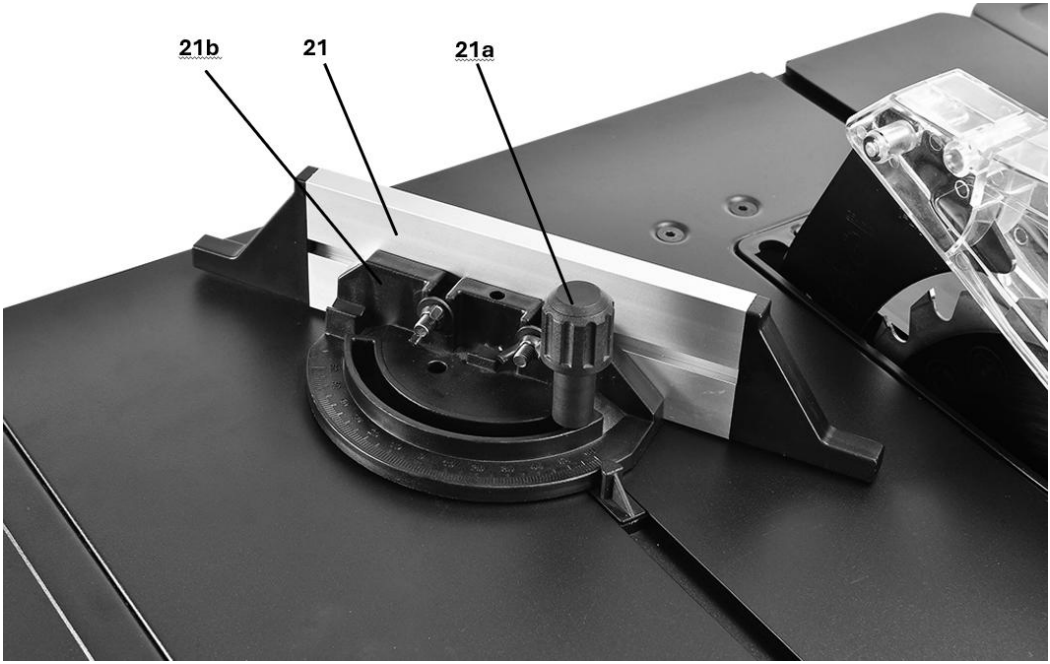
D.1026

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA ..... 5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS ..... 8
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ ..... 11
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE ..... 15
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA ..... 18
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI ..... 21
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES ..... 25
(de) ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANLEITUNG ..... 28
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ..... 32
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU ..... 36
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV ..... 39
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA ..... 42
(lt) ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS ..... 45
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS ..... 48
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ..... 52
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ..... 55
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА ..... 58
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ..... 62
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES ..... 65
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS ..... 69
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES ..... 72
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE ..... 75


1a
1
2
3
4


5
7
20
8
6
9
19
15
16
17
18


10
13
14
11
12


21b
21
21a

**(pl)**
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**

**PILARKA STOŁOWA**

**59G826**

**UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.
**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILAREK STOŁOWYCH**

- **Utrzymywać osłony w ich położeniu. Osłony powinny być sprawne i odpowiednio zamontowane.** Osłona, która jest poluzowana, uszkodzona lub nie funkcjonuje prawidłowo, powinna być naprawiona bądź wymieniona.
- **Do każdej operacji całkowitego cięcia zawsze używać osłony piły tarczowej, klina rozszczepiającego i urządzenia przeciwodrzuceniowego, jeśli jest przewidziane.** W przypadku operacji całkowitego cięcia, w których piła tarczowa przecina całkowicie na grubości obrabiany przedmiot, osłona i inne urządzenia bezpieczeństwa pomagają zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- **Bezzwłocznie ponownie zamocować system osłon po zakończeniu operacji (takich jak felcowanie, boazerowanie lub odpiłowanie) wymagających odłączenia osłon, klina rozszczepiającego i/lub urządzenia przeciwodrzuceniowego.** Osłona, klin rozszczepiający i urządzenie przeciwodrzuceniowe pomagają zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- **Upewnić się, że piła tarczowa nie styka się z osłoną, klinem rozszczepiającym lub obrabianym przedmiotem przed załączeniem łącznika.** Niezamierzone stykanie się powyższych urządzeń z piłą tarczową mogłoby powodować stan zagrożenia.
- **Ustawić klin rozszczepiający zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.** Nieprawidłowa odległość, nieprawidłowe usytuowanie i osiowanie mogą spowodować, że klin rozszczepiający będzie nieefektywny w zmniejszeniu prawdopodobieństwa odrzucenia.
- **Aby klin rozszczepiający i urządzenie przeciwodrzuceniowe zadziałały, powinny być sprzęgnięte z obrabianym przedmiotem.** Gdy tnie się obrabiane przedmioty, które są za krótkie do sprzęgnięcia z klinem rozszczepiającym i urządzeniem przeciwodrzuceniowym, to klin rozszczepiający i urządzenie przeciwodrzuceniowe nie będą efektywne. W takich warunkach klin rozszczepiający i urządzenie przeciwodrzuceniowe nie mogą zapobiegać odrzuceniu.
- **Używać piły tarczowej odpowiedniej do klina rozszczepiającego.** Aby klin rozszczepiający funkcjonował prawidłowo, średnica piły tarczowej powinna odpowiadać klinowi rozszczepiającemu, korpus piły tarczowej powinien być cieńszy niż grubość klina rozszczepiającego, a szerokość cięcia piły tarczowej powinna być szersza niż grubość klina rozszczepiającego.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nigdy nie wkładać palców ani rąk w pobliżu lub w linii piły tarczowej.** Moment nieuwagi lub poślizg mogłyby skierować rękę w kierunku piły tarczowej i spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Podawać obrabiany przedmiot do piły tarczowej lub przecinaka tylko w kierunku przeciwnym do kierunku obracania.** Podawanie obrabianego przedmiotu w tym samym kierunku, w jakim obraca się piła tarczowa nad stołem, może spowodować, że obrabiany przedmiot i ręka zostaną wciągnięte do piły tarczowej.
- **Nigdy nie używać wskaźnika ukosu do podawania obrabianego przedmiotu podczas cięcia wzdłużnego i nie używać prowadnicy do cięcia wzdłużnego jako ogranicznika długości podczas cięcia poprzecznego ze wskaźnikiem ukosu.** Prowadzenie obrabianego przedmiotu z prowadnicą do cięcia wzdłużnego i wskaźnikiem ukosu w tym samym czasie zwiększa prawdopodobieństwo uwięźnięcia piły tarczowej i odrzucenia.
- **Podczas cięcia wzdłużnego zawsze przykładać siłę podawania przedmiotu obrabianego między prowadnicę a piłę tarczową. Używać popychacza, gdy odległość między prowadnicą a piłą tarczową jest mniejsza niż 150 mm, i używać uchwytu dociskowego, gdy ta odległość jest mniejsza niż 50 mm.** Urządzenia „wspomagające pracę" będą utrzymywać rękę w odległości bezpieczeństwa od piły tarczowej.
- **Używać tylko popychacza dostarczonego przez wytwórcę lub skonstruowanego zgodnie z instrukcjami.** Taki popychacz zapewnia odpowiednią odległość ręki od piły tarczowej.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego lub naciętego popychacza.** Uszkodzony popychacz może pęknąć, powodując, że ręka wsunie się do piły tarczowej.
- **Nie wykonywać żadnej operacji „odręcznie". Zawsze używać albo prowadnicy do cięcia wzdłużnego, albo wskaźnika ukosu do ustawienia lub prowadzenia obrabianego przedmiotu.** „Odręcznie" oznacza użycie rąk do podtrzymywania lub prowadzenia obrabianego przedmiotu zamiast użycia prowadnicy do cięcia podłużnego lub wskaźnika ukosu. Przycinanie odręczne prowadzi do niewspółosiowości, uwięźnięcia piły tarczowej i odrzucenia.
- **Nigdy nie sięgać przez obracającą się piłę tarczową lub wokół obracającej się piły tarczowej.** Sięganie po obrabiany przedmiot może prowadzić do przypadkowego zetknięcia z obracającą się piłą tarczową.
- **Dla długich i/lub szerokich przedmiotów, aby utrzymywać je w poziomie, zapewniać podparcie wspomagające obrabianego przedmiotu z tyłu stołu i/lub jego bokach.** Długi i/lub szeroki obrabiany przedmiot ma tendencje do obracania się na krawędzi stołu, co powoduje utratę kontroli, uwięźnięcie piły tarczowej i odrzucenie.
- **Podawać obrabiany przedmiot w równym tempie. Nie zginać ani nie skręcać obrabianego przedmiotu. Jeżeli wystąpi zakleszczenie, niezwłocznie wyłączyć narzędzie, odłączyć narzędzie, a następnie usunąć zakleszczenie.** Zakleszczenie się piły tarczowej przez obrabiany przedmiot może powodować odrzucenie lub zatrzymanie silnika.
- **Nie usuwać kawałków uciętego materiału podczas obracania się piły tarczowej.** Materiał może zostać uwięziony między prowadnicą lub wewnątrz osłony piły tarczowej i piła tarczowa wciągnie palce do piły tarczowej. Przed usuwaniem materiału wyłączyć piłę i zaczekać, aż piła tarczowa się zatrzyma.
- **Używać pomocniczej prowadnicy w kontakcie z blatem stołu, jeżeli rozcinasz obrabiane przedmioty o grubości mniejszej niż 2 mm.** Cienki obrabiany przedmiot może zaklinować się pod prowadnicą do cięcia wzdłużnego i spowodować odrzucenie.
- **Przyczyny odrzucenia i związane z tym ostrzeżenia:**
- Odrzucenie jest nagłą reakcją obrabianego przedmiotu na skutek zaciśniętej, zakleszczonej piły tarczowej lub niewspółosiowości linii cięcia obrabianego przedmiotu w odniesieniu do piły tarczowej lub wtedy, gdy część obrabianego przedmiotu uwięźnie między piłą tarczową a prowadnicą do cięcia wzdłużnego lub innym stałym przedmiotem.
- Najczęściej podczas odrzucenia obrabiany przedmiot jest unoszony ze stołu przez tylną część piły tarczowej i jest kierowany w kierunku operatora.
- Odrzucenie jest wynikiem niewłaściwego użycia piły i/lub nieprawidłowego postępowania podczas pracy lub nieprawidłowych warunków pracy i można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej:
    - **Nigdy nie stawać bezpośrednio w linii z piłą tarczową. Ustawiać się zawsze po tej samej stronie piły tarczowej co prowadnica.** Odrzucenie może napędzać przedmiot obrabiany z dużą prędkością w kierunku każdego, kto stoi z przodu piły tarczowej i w linii z piłą tarczową.
    - **Nigdy nie sięgać ponad piłą tarczową lub z tyłu piły tarczowej w celu ciągnięcia lub podparcia obrabianego przedmiotu.** Może nastąpić przypadkowe zetknięcie się z piłą tarczową lub odrzucenie może wciągnąć palce w piłę tarczową.
    - **Nigdy nie przytrzymywać obrabianego przedmiotu i nie naciskać na obrabiany przedmiot, który jest odcinany przez obracającą się piłę tarczową.** Naciskanie na obrabiany przedmiot, który jest odcinany przez piłę tarczową, może spowodować stan uwięźnięcia i odrzucenie.
    - **Osiować prowadnicę, aby była równoległa do piły tarczowej.** Niewspółosiowość prowadnicy będzie

zaciskać obrabiany przedmiot w pile tarczowej i spowoduje odrzucenie.

- **Używać prowadnicy piórowej do prowadzenia obrabianego przedmiotu względem stołu i prowadnicy, gdy wykonuje się niezupełne cięcie takie jak felcowanie, boazerowanie lub odpiłowanie.** Prowadnica piórowa pomaga sterować obrabianym przedmiotem w przypadku odrzucenia.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w niewidocznych obszarach zmontowanych obrabianych przedmiotów.** Wystająca piła tarczowa może przeciąć przedmioty, które mogą spowodować odrzucenie.
- **Podpierać duże panele w celu zminimalizowania ryzyka zaciśnięcia się piły tarczowej i odrzucenia.** Duże panele mają tendencję do spadania pod własnym ciężarem. Podparcie(-a) powinno(-y) być umieszczone pod wszystkimi częściami panelu zwisającymi za blatem stołu.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia obrabianego przedmiotu, który jest zwichrowany, splątany, wypaczony lub nie ma prostej krawędzi, aby prowadzić go za pomocą wskaźnika ukosu lub wzdłuż prowadnicy.** Zwichrowany, splątany lub wypaczony obrabiany przedmiot jest niestabilny i powoduje niewspółosiowość nacięcia z piłą tarczową, uwięźnięcie i odrzucenie.
- **Nigdy nie ciąć więcej niż jednego obrabianego przedmiotu, ułożonego pionowo lub poziomo.** Piła tarczowa mogłaby podnieść co najmniej jeden z nich i spowodować odrzucenie.
- **Jeżeli ponownie uruchamiana jest piła z piłą tarczową w obrabianym przedmiocie, wyśrodkować piłę tarczową w nacięciu tak, aby zęby piły nie były sprzęgnięte z materiałem.** Jeśli piła tarczowa uwięźnie w przedmiocie, to może podnieść obrabiany przedmiot i spowodować odrzucenie podczas ponownego uruchamiania piły.
- **Utrzymywać piły tarczowe czyste, naostrzone i z niezbędnym rozwarciem. Nigdy nie używać zwichrowanych pił tarczowych ani pił z wygiętymi lub złamanymi zębami.** Ostre i prawidłowo rozwarte piły tarczowe minimalizują uwięźnięcie, zablokowanie i odrzucenie.
- **Wyłączać pilarkę stołową i odłączać przewód zasilający, gdy usuwana jest wkładka stołu, wymieniana piła tarczowa lub są regulowane klin rozszczepiający, urządzenie przeciwodrzuceniowe lub osłona piły tarczowej, a także gdy maszyna pozostaje bez nadzoru.** Środki zapobiegawcze pozwolą unikać wypadków.
- **Nigdy nie pozostawiać pracującej pilarki stołowej bez nadzoru. Wyłączać narzędzie i nie pozostawiać narzędzia, dopóki całkowicie nie zatrzyma się.** Pracująca pilarka bez dozoru stanowi niekontrolowane zagrożenie.
- **Ustawiać pilarkę stołową w miejscu dobrze oświetlonym i poziomym, w którym można zachować oparcie dla nóg i równowagę. Zalecane jest instalowanie w miejscu zapewniającym wystarczająco dużo przestrzeni do łatwego poradzenia sobie z wielkością obrabianego przedmiotu.** Ciasna, ciemna przestrzeń i nierówne, śliskie podłogi są przyczyną wypadków.
- **Często czyścić i usuwać trociny spod pilarki stołowej i/lub z urządzenia do zbierania pyłu.** Nagromadzone trociny są palne i może nastąpić ich samozapłon.
- **Pilarka stołowa powinna być niezawodnie zamocowana.** Pilarka stołowa, która jest niedostatecznie zamocowana, może przesunąć się lub przewrócić.
- **Usuwać narzędzia, skrawki drewna itp. ze stołu przed włączeniem pilarki stołowej.** Roztargnienie lub potencjalne zakleszczenie mogą być niebezpieczne.
- **Zawsze używać pił tarczowych o właściwym rozmiarze i kształcie (romb w odróżnieniu od kształtu okrągłego) otworów montażowych.** Piły tarczowe, które nie pasują do osprzętu mocującego piły, będą pracować niesymetrycznie, co powoduje utratę kontroli.
- **Nigdy nie używać uszkodzonych lub nieprawidłowych środków mocujących piłę tarczową, takich jak kołnierze, podkładki piły tarczowej, śruby lub nakrętki.** Te środki mocujące zostały specjalnie skonstruowane do piły w celu bezpiecznej pracy i optymalnego działania.
- **Nigdy nie stawać na pilarce stołowej i nie używać jej jako stołka.** Jeżeli narzędzie jest przechylone lub jeżeli nastąpi przypadkowe zetknięcie z narzędziem tnącym, mogłyby nastąpić poważne obrażenia.
- **Upewniać się, że piła tarczowa jest zainstalowana tak, aby obracała się we właściwym kierunku. Nie używać ściernic, szczotek drucianych ani tarcz ściernych na pilarce stołowej.** Nieprawidłowe zainstalowanie piły tarczowej lub stosowanie wyposażenia, które nie jest zalecane, mogą spowodować poważne obrażenia.

**OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW**







1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3.Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
4.Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
5.Chroń urządzenie przed wilgocią.
6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
7.Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
8.Druga klasa ochronności
9.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
10.Znak certyfikacji EAC.
11.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

**Stół roboczy po każdej stronie tarczy powinien być oznaczony znakiem**

**OPIS STRON GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

**Główne elementy urządzenia**

| Nr | Nazwa elementu |
|---|---|
| 1 | Osłona tarczy |
| 1a | Trzpień mocowania osłony |
| 2 | Klin rozszczepiający |
| 3 | Tarcza pilarska |
| 4 | Stół roboczy |
| 5 | Szyna ogranicznika |
| 6 | Ogranicznik równoległy |
| 7 | Poszerzenia stołu |
| 8 | Belki wsporcze poszerzeń |
| 9 | Przednia prowadnica ogranicznika |
| 10 | Przycisk Reset |
| 11 | Pokrętło regulacji kąta cięcia |
| 12 | Pokrętło regulacji wysokości cięcia |
| 13 | Włącznik |
| 14 | Wyłącznik |
| 15 | Nogi podstawy |
| 16 | Krótkie belki podstawy |
| 17 | Wsporniki przeciwprzewróceniowe |
| 18 | Gumowe stopki |
| 19 | Zacisk ogranicznika równoległego |

| | |
|---|---|
| 20 | Tylna prowadnica ogranicznika |
| 21 | Belka cięcia poprzecznego |
| 21a | Blokada kąta prowadnicy |
| 21b | Skala kąta cięcia poprzecznego |

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

**OZNACZENIA NA URZĄDZENIU**




RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

**PRZEZNACZENIE**

Pilarka stołowa przeznaczona jest do wykonywania cięć wzdłużnych i poprzecznych drewna oraz tworzyw sztucznych. Cięcia poprzeczne należy wykonywać wyłącznie przy użyciu prowadnicy poprzecznej.

Nie wolno:

- ciąć drewna okrągłego,
- stosować tarcz HSS,
- stosować tarcz ściernych i tnących,
- używać urządzenia do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych.

**Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku zgodnego z przeznaczeniem.**

**MONTAŻ**

**Montaż podstawy**

- Wsunąć cztery nogi **(15)** w korpus pilarki.
- Zamontować krótkie belki **(16)** i długie belki
- Przykręcić wsporniki przeciwprzewróceniowe **(17).**
- Założyć gumowe stopki **(18).**
- Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
- Dopiero po ustawieniu konstrukcji dokręcić wszystkie połączenia śrubowe.

**Montaż poszerzeń stołu**

- Zamocować oba poszerzenia stołu **(7).**
- Wyrównać ich powierzchnię względem stołu głównego **(4).**
- Zamontować belki wsporcze **(8).**
- Po sprawdzeniu poziomu dokręcić wszystkie śruby.

**Montaż prowadnicy równoległej**

- Zamontować przednią szynę **(9).**
- Zamontować tylną szynę **(20).**
- Założyć ogranicznik równoległy **(6).**
- Wyregulować jego równoległość względem tarczy.
- Sprawdzić działanie zacisku blokującego **(19).**

**Montaż klina i osłony**

- Zamocować klin rozszczepiający **(2).**
- Ustawić go równolegle do tarczy.
- Odległość klina od tarczy nie może przekraczać 5 mm.
- Zamontować osłonę tarczy **(1)** za pomocą trzpienia **(1a).**
- Sprawdzić swobodny ruch osłony.

**Montaż prowadnicy poprzecznej**

- Wsunąć prowadnicę **(21)** w rowek stołu.
- Sprawdzić płynność przesuwu.
- Skontrolować działanie blokady kąta **(21a).**

**Montaż tarczy pilarskiej**

- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Zdjąć osłonę oraz wkładkę stołu.
- Zamontować tarczę **(3)** pomiędzy kołnierzami .
- Dokręcić śrubę mocującą .
- Sprawdzić kierunek obrotu tarczy.
- Skontrolować ustawienie klina rozszczepiającego.

**PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM**

**Sprawdzić:**

- kompletność montażu,
- prawidłowe działanie osłon,
- stabilność ustawienia urządzenia,
- stan przewodu zasilającego,
- prawidłowy montaż tarczy,
- swobodny obrót tarczy.

**OBSŁUGA**

**Włączanie**

- Włączyć odciąg pyłu.
- Nacisnąć przycisk „I" **(13)**.
- Odczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.

**Wyłączanie**

- Nacisnąć przycisk „0" **(14)**.

**Regulacja wysokości cięcia**

- Za pomocą pokrętła:
- obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara – zwiększenie wysokości,
- obrót przeciwnie do ruchu wskazówek zegara – zmniejszenie wysokości.

**Regulacja kąta cięcia**

- Zakres: 0°-45° w lewo. Po ustawieniu kąta należy zablokować mechanizm regulacji.

**WYKONYWANIE CIĘĆ**

**Cięcie wzdłużne**

- Używać ogranicznika równoległego.
- Materiał prowadzić równomiernie w kierunku tarczy.
- Dla elementów o szerokości poniżej 120 mm używać popychacza.
- Dla elementów o szerokości 50 mm i mniejszej używać dodatkowego klocka dociskowego.

**Cięcie poprzeczne**

- Używać prowadnicy poprzecznej.
- Materiał dociskać do prowadnicy i przesuwać do przodu.
- Nie używać jednocześnie ogranicznika równoległego i prowadnicy poprzecznej.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Czyścić urządzenie po każdym użyciu.
- Usuwać pył i wióry szczotką.
- Nie czyścić wodą.
- Dopuszczalne czyszczenie sprężonym powietrzem o ciśnieniu maks. 2 bar.
- Regularnie kontrolować szczotki węglowe.
- Smarować elementy ruchome raz w miesiącu.

**WYMIANA TARCZY**

**Przed wymianą:**

- Odłączyć urządzenie od sieci.
- Zdjąć osłonę tarczy.
- Zdjąć wkładkę stołu.
- Zdemontować tarczę.
- Zamontować nową tarczę zgodnie z kierunkiem obrotów zaznaczonym na tarczy.
- Sprawdzić ustawienie klina rozszczepiającego.

**PARAMETRY TECHNICZNE**

**DANE ZNAMIONOWE**

| Parametr | Wartość |
|---|---|
| Napięcie zasilania | 230V AC |
| Częstotliwość zasilania | 50 Hz |
| Moc znamionowa | S1 2000W;<br>S6 25%2200W |
| Szybkość obrotowa bez obciążenia | 5300 $min^{-1}$ |
| Średnica tarczy | 255 mm |
| Średnica otworu tarczy | 30 mm |
| Grubość tarczy | 2,6 mm |
| Minimalny rozmiar blatu roboczego | 630x 545 mm |
| Maksymalny rozmiar blatu roboczego | 630 x 935 mm |
| Maksymalna głębokość cięcia dla 45° | 63mm |
| Maksymalna głębokość cięcia dla 0° | 85 mm |
| Regulacja skosu tarczy | 0° ÷ 45° |
| Klasa ochronności | II |
| Masa | 24 kg |

| 59G826 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia |
|---|

**DANE DOTYCZĄCE HAŁASU**

| | |
|---|---|
| Poziom ciśnienia akustycznego | $L_{pA}$=93,6 dB(A) K=3dB(A) |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej | $L_{WA}$=106,6 dB(A) K=3 dB(A) |

**Informacje na temat hałasu i wibracji**

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ oraz poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).
Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego $L_{pA}$, poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

**GWARANCJA I SERWIS**

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

**Deklaracja zgodności WE**
**Producent**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
**Produkt**: Pilarka stołowa
**Model**: 59G826
**Nazwa handlowa**: GRAPHITE
**Numer seryjny**: 00001 ÷ 99999
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
**Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE**
**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**
**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**
Oraz spełnia wymagania norm:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Jednostka notyfikowana:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Műnchen, Germany**
***Numer certyfikatu badania typu WE:***
***M6A 120800 0011***
Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Mateusz Głąbała
Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej firmy GTX POLAND
Warszawa, 2026-09-08

**(en)**
**TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**TABLE SAW**

**59G826**

**CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool.** Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
**Keep all warnings and instructions for future reference.**

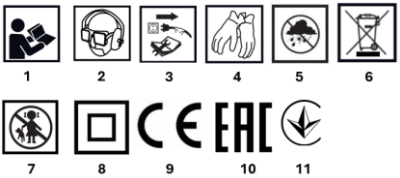
**SAFETY INSTRUCTIONS FOR TABLE SAWS**

- **Keep the guards in place. The guards must be in good working order and correctly fitted.** Any guard that is loose, damaged or not functioning properly must be repaired or replaced.
- **For any through-cut operation, always use the circular saw guard, riving knife and kickback prevention device, if provided.** In through-cut operations where the circular saw cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help to reduce the risk of injury.
- **Refit the guarding system immediately after completing operations (such as rebating, panelling or sawing off) that require the guard, riving knife and/or kickback protection device to be removed.** The guard, riving knife and kickback protection device help to reduce the risk of injury.
- **Ensure that the circular saw does not come into contact with the guard, the riving knife or the workpiece before engaging the switch.** Unintended contact between these components and the circular saw could create a hazardous situation.
- **Position the riving knife in accordance with this user manual.** Incorrect distance, positioning or alignment may render the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- **For the splitting wedge and kickback prevention device to function, they must be engaged with the workpiece.** When cutting workpieces that are too short to engage with the splitting wedge and kickback prevention device, the splitting wedge and kickback prevention device will not be effective. Under such conditions, the splitting wedge and kickback prevention device cannot prevent kickback.
- **Use a circular saw blade suitable for the riving knife.** For the splitting wedge to function correctly, the diameter of the circular saw blade must match that of the splitting wedge, the body of the circular saw blade must be thinner than the thickness of the splitting wedge, and the cutting width of the circular saw blade must be wider than the thickness of the splitting wedge.
- **DANGER: Never place your fingers or hands near or in the path of the circular saw.** A moment's inattention or a slip could cause your hand to be drawn towards the circular saw and result in serious injury.
- **Feed the workpiece towards the circular saw or cutter only in the direction opposite to the direction of rotation.** Feeding the workpiece in the same direction as the circular saw rotates above the table may cause the workpiece and your hand to be drawn into the circular saw.
- **Never use the mitre gauge to feed the workpiece during rip cuts, and do not use the rip fence as a length stop when making cross cuts with the mitre gauge.** Guiding the workpiece with both the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of the circular saw becoming jammed and causing a kickback.
- **When making rip cuts, always apply feed pressure to the workpiece between the rip fence and the circular saw blade. Use a push stick when the distance between the rip fence and the circular saw blade is less than 150 mm, and use a push handle when this distance is less than 50 mm.**

'Operating aids' will keep your hand at a safe distance from the circular saw.

- **Use only a push stick supplied by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** Such a push stick ensures that your hand is kept at a safe distance from the circular saw.
- **Never use a damaged or nicked push stick.** A damaged push stick may break, causing your hand to be drawn into the circular saw.
- **Do not carry out any 'freehand' operations. Always use either a rip fence or a mitre gauge to position or guide the workpiece.** 'Freehand' means using your hands to support or guide the workpiece instead of using a rip fence or mitre gauge. Freehand cutting leads to misalignment, the circular saw becoming jammed and kickback.
- **Never reach across or around a rotating circular saw blade.** Reaching for the workpiece may result in accidental contact with the rotating circular saw blade.
- **For long and/or wide workpieces, to keep them level, provide additional support for the workpiece at the rear of the table and/or at its sides.** Long and/or wide workpieces tend to rotate on the edge of the table, causing loss of control, the circular saw to jam and kickback.
- **Feed the workpiece at a steady pace. Do not bend or twist the workpiece. If a jam occurs, switch off the tool immediately, disconnect it, and then clear the jam.** If the circular saw becomes jammed by the workpiece, this may cause kickback or the motor to stall.
- **Do not remove pieces of cut material whilst the circular saw is rotating.** The material may become trapped between the guide rail or inside the circular saw guard, and the circular saw may pull your fingers into the saw. Switch off the saw and wait for it to come to a complete stop before removing any material.
- **Use the auxiliary guide in contact with the table top when cutting workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may become wedged under the rip fence and cause kickback.
- **Causes of kickback and related warnings:**
- Kickback is a sudden reaction of the workpiece caused by a jammed or seized circular saw blade, or by the cutting line of the workpiece being misaligned with the circular saw blade, or when when part of the workpiece becomes trapped between the circular saw blade and the rip fence or another fixed object.
- Most commonly, during a kickback, the workpiece is lifted off the table by the rear of the circular saw and is propelled towards the operator.
- Kickback is the result of improper use of the saw and/or incorrect operating procedures or unsuitable working conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions as set out below:
    - **Never stand directly in line with the circular saw. Always position yourself on the same side of the circular saw as the guide rail.** Kickback can propel the workpiece at high speed towards anyone standing in front of the circular saw and in line with it.
    - **Never reach over or behind the circular saw to pull or support the workpiece.** Accidental contact with the circular saw may occur, or kickback may pull your fingers into the circular saw.
    - **Never hold the workpiece or apply pressure to a workpiece that is being cut by a rotating circular saw.** Applying pressure to a workpiece being cut by the circular saw may cause it to become jammed and result in kickback.
    - **Align the guide so that it is parallel to the circular saw.** Misalignment of the guide will cause the workpiece to become trapped in the circular saw and result in kickback.
    - **Use a rip fence to guide the workpiece relative to the table and the guide when making non-through cuts such as rebating, panelling or trimming.** The rip fence helps to control the workpiece in the event of kickback.
    - **Take particular care when cutting in areas of assembled workpieces that are out of sight.** A protruding circular saw blade may cut through objects that could cause kickback.
    - **Support large panels to minimise the risk of the circular saw becoming jammed and causing kickback.** Large panels tend to fall under their own weight. Support(s) should be placed under all parts of the panel extending beyond the table top.
    - **Take particular care when cutting a workpiece that is twisted, tangled, warped or lacks a straight edge to guide it using the mitre gauge or along the guide rail.** A twisted, tangled or warped workpiece is unstable and causes the cut to be off-centre with the circular saw, leading to jamming and kickback.
    - **Never cut more than one workpiece at a time, whether positioned vertically or horizontally.** The circular saw could lift at least one of them and cause a kickback.
    - **If the saw is restarted whilst the circular saw blade is still in the workpiece, centre the circular saw blade in the cut so that the teeth are not engaged with the material.** If the circular saw blade becomes jammed in the workpiece, it may lift the workpiece and cause a kickback when the saw is restarted.
    - **Keep circular saw blades clean, sharp and with the correct tooth spread. Never use warped circular saw blades or blades with bent or broken teeth.** Sharp circular saw blades with the correct tooth spread minimise snagging, jamming and kickback.
    - **Switch off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the circular saw blade, or adjusting the riving knife, kickback guard or circular saw blade guard, as well as when the machine is left unattended.** These precautions will help prevent accidents.
    - **Never leave a running table saw unattended. Switch off the machine and do not leave it until it has come to a complete standstill.** An unattended running saw poses an uncontrolled hazard.
    - **Position the table saw in a well-lit, level area where you can keep your feet firmly planted and maintain your balance. It is recommended to set it up in a location with sufficient space to easily handle the size of the workpiece.** Cramped, dark spaces and uneven, slippery floors are causes of accidents.
    - **Clean regularly and remove sawdust from beneath the table saw and/or from the dust collection system.** Accumulated sawdust is flammable and may self-ignite.
    - **The table saw must be securely fixed in place.** A table saw that is not adequately secured may shift or tip over.
    - **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before switching on the table saw.** Distraction or potential jamming can be dangerous.
    - **Always use circular saw blades of the correct size and shape (diamond-shaped as opposed to round) to match the mounting holes.** Circular saw blades that do not fit the saw's mounting hardware will run out of balance, causing a loss of control.
    - **Never use damaged or incorrect circular saw clamping devices, such as flanges, circular saw washers, bolts or nuts.** These clamping devices have been specially designed for the saw to ensure safe operation and optimum performance.
    - **Never stand on a table saw or use it as a stool.** If the tool tilts or if there is accidental contact with the cutting tool, serious injury could result.
    - **Ensure that the circular saw blade is fitted so that it rotates in the correct direction. Do not use grinding wheels, wire brushes or abrasive discs on the table saw.** Incorrect fitting of the circular saw blade or the use of equipment that is not recommended may result in serious injury.

**EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED**




1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Disconnect the power cable before carrying out any maintenance or repair work.
4. Use personal protective equipment: protective gloves
5. Protect the appliance from moisture.
6. Do not dispose of it with household waste
7. Keep children away from the tool.
8. Protection class II
9. The device complies with European Union regulations.
10. EAC certification mark.
11. Ukrainian market certification mark

**The workbench on either side of the disc should be marked with a sign**

**DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS**

The numbering below refers to the parts of the device shown in the illustrations in this manual.

**Main components of the device**

| No. | Component name |
|---|---|
| 1 | Disc guard |
| 1a | Cover fixing pin |
| 2 | Split pin |
| 3 | Saw blade |
| 4 | Work table |
| 5 | Stop rail |
| 6 | Parallel stop |
| 7 | Table extensions |
| 8 | Extension support beams |
| 9 | Front stop guide |
| 10 | Reset button |
| 11 | Cutting angle adjustment knob |
| 12 | Cutting height adjustment knob |
| 13 | Power switch |
| 14 | Off switch |
| 15 | Base legs |
| 16 | Short base beams |
| 17 | Anti-tip supports |
| 18 | Rubber feet |
| 19 | Parallel stop clamp |
| 20 | Rear stop guide |
| 21 | Cross-cut beam |
| 21a | Guide angle lock |
| 21b | Cross-cut angle scale |

* There may be differences between the illustration and the actual product.

**MARKINGS ON THE MACHINE**




RRRR -year of manufacture
MM -month of manufacture
Y -additional designation
XXXXX -serial number
NNN -additional marking

**INTENDED USE**

The table saw is designed for making longitudinal and cross cuts in timber and plastics. Cross cuts must only be made using the crosscut guide.
Do not:

- cut round timber,
- use HSS blades,
- use abrasive or cutting discs,
- use the machine for industrial or professional applications.

**The device is intended solely for its intended use.**

**ASSEMBLY**

**Assembling the base**

- Slide the four legs **(15)** into the body of the saw.
- Fit the short beams **(16)** and the long beams
- Screw on the anti-tip brackets **(17).**
- Fit the rubber feet **(18).**
- Place the machine on a flat surface.
- Only tighten all screw connections once the structure has been positioned.

**Fitting the table extensions**

- Fit both table extensions **(7).**
- Align their surface with the main table **(4).**
- Fit the support beams **(8).**
- Once you have checked that it is level, tighten all the bolts.

**Fitting the parallel guide**

- Fit the front rail **(9).**
- Fit the rear rail **(20).**
- Fit the parallel stop **(6).**
- Adjust it so that it is parallel to the disc.
- Check that the locking clamp **(19)** is working correctly**.**

**Fitting the wedge and guard**

- Fit the splitting wedge **(2).**
- Align it parallel to the disc.
- The distance between the wedge and the disc must not exceed 5 mm.
- Fit the disc guard **(1)** using the pin **(1a).**
- Check that the guard moves freely.

**Fitting the cross guide**

- Slide the guide **(21)** into the groove in the table.
- Check that it moves smoothly.
- Check that the angle lock **(21a)** is working correctly**.**

**Fitting the saw blade**

- Disconnect the machine from the mains.
- Remove the guard and the table insert.
- Fit the blade **(3)** between the flanges.
- Tighten the fixing bolt.
- Check the direction of rotation of the blade.
- Check the position of the splitting wedge.

**BEFORE FIRST USE**

**Check:**

- that the assembly is complete,
- that the guards are functioning correctly,
- that the machine is stable,
- the condition of the power cable,
- that the disc is fitted correctly,
- free rotation of the disc.

**OPERATION**

**Switching on**

- Switch on the dust extraction system.
- Press the ‘I’ button **(13)**.
- Wait until the disc reaches full speed.

**Switching off**

- Press the ‘0’ button **(14)**.

**Adjusting the cutting height**

- Using the dial:
- turn clockwise to increase the height,
- turn anti-clockwise – to lower the height.

**Adjusting the cutting angle**

- Range: 0°–45° to the left. Once the angle has been set, lock the adjustment mechanism in place.

**MAKING CUTS**

**Longitudinal cutting**

- Use the rip fence.
- Guide the material evenly towards the blade.
- For workpieces less than 120 mm wide, use a push block.
- For workpieces 50 mm wide or less, use an additional pressure block.

**Cross-cutting**

- Use the crosscut guide.
- Press the material against the guide and move it forwards.
- Do not use the parallel stop and the crosscut guide at the same time.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the machine after each use.
- Remove dust and shavings with a brush.
- Do not clean with water.
- Cleaning with compressed air at a maximum pressure of 2 bar is permitted.
- Check the carbon brushes regularly.
- Lubricate moving parts once a month.

## REPLACING THE DISC

**Before replacement:**

- Disconnect the appliance from the mains.
- Remove the disc guard.
- Remove the table insert.
- Remove the blade.
- Fit the new disc in accordance with the direction of rotation marked on the disc.
- Check the position of the splitting wedge.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

**RATED DATA**

| Parameter | Value |
|---|---|
| Supply voltage | 230V AC |
| Mains frequency | 50 Hz |
| Rated power | S1 2000W;<br>S6 25% 2200W |
| No-load speed | 5300 $min^{-1}$ |
| Disc diameter | 255 mm |
| Disc bore diameter | 30 mm |
| Disc thickness | 2.6 mm |
| Minimum worktop size | 630 × 545 mm |
| Maximum worktop size | 630 x 935 mm |
| Maximum cutting depth at 45° | 63 mm |
| Maximum cutting depth at 0° | 85 mm |
| Blade bevel adjustment | 0° to 45° |
| Protection class | II |
| Weight | 24 kg |
| 59G826 denotes both the type and designation of the device | |

**NOISE DATA**

| | |
|---|---|
| Sound pressure level | $L_{pA}$= 93.6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Measured sound power level | $L_{WA}$ = 106.6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Information on noise and vibration**

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level $L_{pA}$ and the sound power level $L_{WA}$ (where K denotes the measurement uncertainty).
The sound pressure level $L_{pA}$and sound power level $L_{WA}$given in this manual have been measured in accordance with EN 62841-1.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

**EC Declaration of Conformity**

**Manufacturer**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw
**Product**: Table saw
**Model**: 59G826
**Trade name**: GRAPHITE
**Serial number**: 00001 to 99999
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The product described above complies with the following documents:
**Machinery Directive 2006/42/EC**
**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**
**RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU**
And meets the requirements of the following standards:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Notified body:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany**
***EC type-examination certificate number:***
***M6A 120800 0011***
This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them.
Name and address of the person resident or established in the EU authorised to draw up the technical documentation:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Mateusz Głąbała
Authorised representative for technical documentation at GTX POLAND
Warsaw, 8 September 2026

**(uk)**
**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ**

**ПИЛА СТОЛОВА**

**59G826**

**УВАГА! Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту.** Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
**Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.**

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ СТОЛОВИХ ПИЛ

- **Захисні кожухи повинні бути встановлені на своїх місцях. Вони мають бути в справному стані та правильно встановлені.** Будь-який захисний кожух, що хитається, пошкоджений або не працює належним чином, необхідно відремонтувати або замінити.
- **Під час виконання будь-яких операцій з наскрізним різанням завжди використовуйте захисний кожух циркулярної пилки, розрізний ніж та пристрій запобігання віддачі, якщо вони передбачені.** Під час наскрізного різання, коли циркулярна пилка повністю прорізає заготовку по товщині, захисний кожух та інші засоби безпеки допомагають зменшити ризик травмування.
- **Негайно встановіть систему захисних кожухів після завершення операцій (таких як фрезерування пазів, обшивка панелями або відпилювання), які вимагають зняття захисного кожуха, розрізного ножа та/або пристрою захисту від віддачі.** Захисний кожух, розрізний ніж та пристрій захисту від віддачі допомагають зменшити ризик травмування.
- **Перед увімкненням вимикача переконайтеся, що циркулярна пила не стикається з захисним кожухом, розрізним ножем або заготовкою.** Ненавмисний контакт

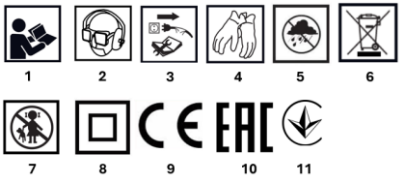
між цими компонентами та циркулярною пилою може створити небезпечну ситуацію.

- **Встановіть розрізний ніж відповідно до цієї інструкції з експлуатації.** Неправильна відстань, положення або вирівнювання можуть призвести до того, що розрізний ніж не зможе ефективно зменшити ймовірність віддачі.
- **Щоб розколюючий клин та пристрій запобігання віддачі працювали, вони повинні входити в зачеплення з заготовкою.** Під час різання заготовок, які є занадто короткими для зачеплення з розколюючим клином та пристроєм запобігання віддачі, ці елементи не будуть ефективними. За таких умов розколюючий клин та пристрій запобігання віддачі не зможуть запобігти віддачі.
- **Використовуйте пильний диск, придатний для розрізного ножа.** Щоб розколюючий клин працював правильно, діаметр пильного диска повинен відповідати діаметру розколюючого клина, корпус пильного диска повинен бути тоншим за товщину розколюючого клина, а ширина різу пильного диска повинна бути ширшою за товщину розколюючого клина.
- **НЕБЕЗПЕКА: Ніколи не підносьте пальці чи руки поблизу або на траєкторію руху циркулярної пилки.** Миттєва неуважність або послизнення можуть призвести до того, що ваша рука буде втягнута до циркулярної пилки, що спричинить серйозні травми.
- **Подавайте заготовку до циркулярної пилки або різака лише у напрямку, протилежному напрямку обертання.** Подача заготовки в тому ж напрямку, в якому обертається циркулярна пилка над столом, може призвести до затягування заготовки та вашої руки в циркулярну пилку.
- **Ніколи не використовуйте кутомір для подачі заготовки під час поздовжніх розпилів,** а також **не використовуйте поздовжній упор як обмежувач довжини під час поперечних розпилів з кутоміром.** Одночасне направлення заготовки за допомогою поздовжнього упору та кутоміра збільшує ймовірність заклинювання циркулярної пилки та виникнення віддачі.
- **Під час виконання поздовжніх розпилів завжди прикладайте тиск для подачі заготовки між поздовжнім упором та пильним диском циркулярної пилки. Використовуйте штовхач, коли відстань між поздовжнім упором та пильним диском циркулярної пилки становить менше 150 мм, а також використовуйте штовхальну ручку, коли ця відстань становить менше 50 мм.** «Допоміжні пристосування» утримуватимуть вашу руку на безпечній відстані від циркулярної пилки.
- **Використовуйте лише штовхач, що постачається виробником або виготовлений відповідно до інструкцій.** Такий штовхач гарантує, що ваша рука перебуватиме на безпечній відстані від циркулярної пилки.
- **Ніколи не використовуйте пошкоджену або подряпану штовхальну палицю.** Пошкоджена штовхальна палиця може зламатися, що призведе до затягування вашої руки в циркулярну пилу.
- **Не виконуйте жодних операцій «від руки». Завжди використовуйте паралельний упор або кутомір для позиціонування або направлення заготовки.** «Від руки» означає використання рук для підтримки або направлення заготовки замість використання паралельного упору або кутоміра. Різання «від руки» призводить до неправильного вирівнювання, заклинювання циркулярної пилки та віддачі.
- **Ніколи не простягайте руки через або навколо обертового диска циркулярної пилки.** Простягання руки до заготовки може призвести до випадкового контакту з обертовим диском циркулярної пилки.
- **Для довгих та/або широких заготовок, щоб утримати їх у горизонтальному положенні, забезпечте додаткову опору для заготовки ззаду столу та/або з боків**. Довгі та/або широкі заготовки мають тенденцію обертатися на краю столу, що призводить до втрати контролю, заклинювання циркулярної пилки та віддачі.
- **Подавайте заготовку рівномірним темпом. Не згинайте та не скручуйте заготовку. У разі заклинювання негайно вимкніть інструмент, від'єднайте його від джерела живлення, а потім усуньте заклинювання.** Якщо дискова пила заклиниться через заготовку, це може спричинити відбій або зупинку двигуна.
- **Не виймайте шматки обрізаного матеріалу, поки циркулярна пила обертається.** Матеріал може застрягнути між напрямною рейкою або всередині захисного кожуха циркулярної пили, і пила може втягнути ваші пальці в пилу. Вимкніть пилу та дочекайтеся її повної зупинки, перш ніж витягувати будь-який матеріал.
- **Під час різання заготовок товщиною менше 2 мм використовуйте допоміжну направляючу, притиснуту до стільниці.** Тонка заготовка може заклинитися під паралельним упором і спричинити відбій.
- **Причини віддачі та відповідні застереження:**
- Відбій — це раптова реакція заготовки, спричинена заклинюванням або заїданням диска циркулярної пилки, неправильним вирівнюванням лінії різання заготовки щодо диска циркулярної пилки або заклинюванням частини заготовки між диском циркулярної пилки та паралельним упором чи іншим нерухомим предметом.
- Найчастіше під час віддачі заготовка піднімається зі столу задньою частиною циркулярної пилки та викидається у бік оператора.
- Відбій є наслідком неправильного використання пилки та/або дотримання неправильних процедур експлуатації або невідповідних умов роботи, і його можна уникнути, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, наведених нижче:
    - **Ніколи не стойте прямо на одній лінії з циркулярною пилкою. Завжди розташовуйтеся з того ж боку циркулярної пилки, що й напрямна рейка.** Відбій може виштовхнути заготовку з великою швидкістю у бік будь-кого, хто стоїть перед циркулярною пилкою та на одній лінії з нею.
    - **Ніколи не простягайте руки над або за циркулярну пилу, щоб потягнути або підтримати заготовку.** Може статися випадковий контакт із циркулярною пилою, або віддача може затягнути ваші пальці в циркулярну пилу.
    - **Ніколи не тримайте заготовку та не тисніть на заготовку, яку розрізає обертова циркулярна пила.** Тиск на заготовку, що розрізається циркулярною пилою, може призвести до її заклинювання та відкидання.
    - **Вирівняйте напрямну так, щоб вона була паралельна циркулярній пилі.** Неправильне вирівнювання напрямної призведе до заклинювання заготовки в циркулярній пилі та відкидання.
    - **Використовуйте поздовжню направляючу для ведення заготовки відносно столу та направляючої під час виконання непрохідних розрізів, таких як фальцювання, обшивка панелями або обрізка.** Поздовжня направляюча допомагає контролювати заготовку у разі віддачі.
    - **Будьте особливо обережні під час різання в місцях зібраних деталей, які знаходяться поза полем зору.** Виступаючий диск циркулярної пилки може прорізати предмети, що можуть спричинити відбій.
    - **Підпирайте великі панелі, щоб мінімізувати ризик заклинювання циркулярної пилки та виникнення віддачі.** Великі панелі мають тенденцію падати під власною вагою. Підпори слід розміщувати під усіма частинами панелі, що виступають за межі стільниці.
    - **Будьте особливо обережні під час різання заготовки, яка скручена, заплутана, викривлена або не має прямої кромки для наведення за допомогою кутоміра або вздовж напрямної рейки.** Скручена, заплутана або викривлена заготовка є нестійкою і призводить до зміщення центру різу відносно циркулярної пилки, що може спричинити заклинювання та відбій.
    - **Ніколи не ріжте більше одного заготовки одночасно, незалежно від того, розташовані вони вертикально чи горизонтально.** Дискова пила може підняти принаймні одну з них і спричинити відбій.
    - **Якщо пилу запускають знову, коли пильний диск все ще знаходиться в заготовці, відцентруйте пильний диск у прорізі так, щоб зубці не входили в зачіп з матеріалом.** Якщо пильний диск заклинить у заготовці, він може

підняти заготовку та спричинити відбій під час повторного запуску пили.

- **Утримуйте диски циркулярної пилки в чистоті, гострими та з правильним рознесенням зубців. Ніколи не використовуйте викривлені диски циркулярної пилки або диски з погнутими чи зламаними зубцями.** Гострі диски циркулярної пилки з правильним рознесенням зубців мінімізують зачіпання, заклинювання та відбій.
- **Вимкніть настільну пилу та від'єднайте шнур живлення під час зняття настільної вставки, заміни диска циркулярної пили або регулювання розколюючого ножа, захисного пристрою від віддачі чи захисного кожуха диска циркулярної пили, а також коли верстат залишається без нагляду.** Ці запобіжні заходи допоможуть уникнути нещасних випадків.
- **Ніколи не залишайте пилу, що працює, без нагляду. Вимкніть верстат і не відходьте від нього, доки він повністю не зупиниться.** Пила, що працює без нагляду, становить неконтрольовану небезпеку.
- **Розміщуйте пилу на столі в добре освітленому, рівному місці, де ви зможете твердо стояти на ногах і зберігати рівновагу. Рекомендується встановлювати її в місці з достатнім простором для зручної роботи з заготовкою відповідного розміру.** Тісні, темні приміщення та нерівні, слизькі підлоги є причинами нещасних випадків.
- **Регулярно очищайте та видаляйте тирсу з-під настільної пилки та/або з пилозбірної системи.** Накопичена тирса є легкозаймистою і може самозайматися.
- **Настільний пилковий верстат повинен бути надійно закріплений на місці.** Недостатньо закріплений верстат може зміститися або перекинутися.
- **Перед увімкненням пилки приберіть з робочого столу інструменти, залишки деревини тощо.** Відволікання уваги або можливе заклинювання можуть становити небезпеку.
- **Завжди використовуйте диски для циркулярної пилки відповідного розміру та форми (ромбоподібні, а не круглі), що відповідають кріпильним отворам.** Диски, які не відповідають кріпильним елементам пилки, будуть працювати з порушенням балансу, що призведе до втрати контролю.
- **Ніколи не використовуйте пошкоджені або невідповідні затискні пристрої для циркулярної пилки, такі як фланці, шайби, болти або гайки.** Ці затискні пристрої були спеціально розроблені для даної пилки, щоб забезпечити безпечну роботу та оптимальну продуктивність.
- **Ніколи не ставайте на настільну пилу та не використовуйте її як табурет.** Якщо інструмент нахилиться або відбудеться випадковий контакт із ріжучим інструментом, це може призвести до серйозних травм.
- **Переконайтеся, що пильний диск встановлено так, щоб він обертався у правильному напрямку. Не використовуйте шліфувальні круги, дротяні щітки або абразивні диски на настільній пилі.** Неправильне встановлення пильного диска або використання обладнання, яке не рекомендовано, може призвести до серйозних травм.

**ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ**




1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте кабель живлення.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
5. Захищайте прилад від вологи.
6. Не викидайте прилад разом із побутовими відходами
7. Тримайте дітей подалі від приладу.
8. Клас захисту II
9. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
10. Знак сертифікації EAC.
11. Знак сертифікації для українського ринку

**Верстак з обох боків від диска повинен бути позначений знаком**

**ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ**

Нумерація, наведена нижче, відповідає деталям пристрою, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

**Основні компоненти пристрою**

| № | Назва компонента |
|---|---|
| 1 | Захисний кожух диска |
| 1a | Кріпильний штифт кришки |
| 2 | Шплінт |
| 3 | Пильне полотно |
| 4 | Робочий стіл |
| 5 | Упорна рейка |
| 6 | Паралельний упор |
| 7 | Подовжувачі столу |
| 8 | Опорні балки подовжувачів |
| 9 | Передня упорна направляюча |
| 10 | Кнопка скидання |
| 11 | Ручка регулювання кута різання |
| 12 | Ручка регулювання висоти різання |
| 13 | Вимикач живлення |
| 14 | Вимикач |
| 15 | Ніжки основи |
| 16 | Короткі балки основи |
| 17 | Опори, що запобігають перекиданню |
| 18 | Гумові ніжки |
| 19 | Паралельний затискач |
| 20 | Задня упорна направляюча |
| 21 | Поперечна балка |
| 21a | Фіксатор кута напрямної |
| 21b | Шкала кута поперечного різання |

* Ілюстрація може відрізнятися від реального виробу.

**МАРКУВАННЯ НА ВЕРСТАТІ**




RRRR — рік виготовлення
MM -місяць виготовлення
Y -додаткове позначення
XXXXX -серійний номер
NNN -додаткове маркування

**ПРИЗНАЧЕННЯ**

Пила призначена для поздовжнього та поперечного різання деревини та пластмас. Поперечне різання слід виконувати виключно з використанням поперечної направляючої.
Не можна:

- різати круглі бруси,
- використовувати пильні диски з високошвидкісної сталі (HSS),
- використовувати абразивні або ріжучі диски,
- використовувати верстат для промислових або професійних цілей.

**Пристрій призначений виключно для використання за прямим призначенням.**

## ЗБИРАННЯ

### Збірка основи

- Вставте чотири ніжки **(15)** у корпус пилки.
- Встановіть короткі балки **(16)** та довгі балки
- Прикрутіть кронштейни, що запобігають перекиданню **(17).**
- Встановіть гумові ніжки **(18).**
- Поставте верстат на рівну поверхню.
- Затягуйте всі гвинтові з'єднання лише після того, як конструкція буде встановлена на місце.

### Встановлення подовжувачів столу

- Встановіть обидва подовжувачі столу **(7).**
- Вирівняйте їхню поверхню з основним столом **(4).**
- Встановіть опорні балки **(8).**
- Переконавшись, що конструкція вирівняна, затягніть усі болти.

### Встановлення паралельної напрямної

- Встановіть передню направляючу **(9).**
- Встановіть задню направляючу **(20).**
- Встановіть паралельний упор **(6).**
- Відрегулюйте її так, щоб вона була паралельна диску.
- Перевірте, чи правильно працює фіксуючий затискач **(19).**

### Встановлення клина та захисного кожуха

- Встановіть розколюючий клин **(2).**
- Вирівняйте його паралельно до диска.
- Відстань між клином і диском не повинна перевищувати 5 мм.
- Встановіть захисний кожух диска **(1)** за допомогою штифта **(1a).**
- Перевірте, чи захисний кожух вільно рухається.

### Встановлення поперечної направляючої

- Всуньте напрямну **(21)** у паз у столі.
- Перевірте, чи вона рухається плавно.
- Перевірте, чи правильно працює фіксатор кута **(21a).**

### Встановлення пилкового диска

- Відключіть верстат від електромережі.
- Зніміть захисний кожух і вставку столу.
- Встановіть пильний диск **(3)** між фланцями.
- Затягніть кріпильний болт.
- Перевірте напрямок обертання пильного диска.
- Перевірте положення розколюючого клина.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

### Перевірте:

- чи повна комплектація,
- чи правильно працюють захисні кожухи,
- чи машина стоїть стійко,
- стан кабелю живлення,
- правильність установки диска,
- вільне обертання диска.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Увімкнення

- Увімкніть систему пиловідведення.
- Натисніть кнопку «I» **(13)**.
- Зачекайте, поки диск не набере повну швидкість.

### Вимкнення

- Натисніть кнопку «0» **(14)**.

### Регулювання висоти зрізу

- За допомогою регулятора:
- поверніть за годинниковою стрілкою, щоб збільшити висоту,
- поверніть проти годинникової стрілки — щоб зменшити висоту.

### Регулювання кута зрізу

- Діапазон: від 0° до 45° вліво. Після налаштування кута зафіксуйте механізм регулювання.

## ВИКОНАННЯ РІЗАННЯ

### Поздовжнє різання

- Використовуйте паралельний упор.
- Рівномірно направляйте матеріал до пилкового диска.
- Для заготовок шириною менше 120 мм використовуйте штовхач.
- Для заготовок шириною 50 мм або менше використовуйте додатковий притискний блок.

### Поперечне різання

- Використовуйте поперечну направляючу.
- Притисніть матеріал до направляючої та рухайте його вперед.
- Не використовуйте паралельний упор і направляючу для поперечного різання одночасно.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Очищайте верстат після кожного використання.
- Видаліть пил та стружку за допомогою щітки.
- Не чистіть водою.
- Дозволено чищення стисненим повітрям при максимальному тиску 2 бари.
- Регулярно перевіряйте вугільні щітки.
- Змащуйте рухомі деталі раз на місяць.

## ЗАМІНА ДИСКА

### Перед заміною:

- Відключіть прилад від електромережі.
- Зніміть захисний кожух диска.
- Зніміть вставку для столу.
- Зніміть лезо.
- Встановіть новий диск відповідно до напрямку обертання, позначеного на диску.
- Перевірте положення розколюючого клина.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

| Параметр | Значення |
|---|---|
| Напруга живлення | 230 V AC |
| Частота мережі | 50 Hz |
| Номінальна потужність | S1 2000 W<br>S6 25 % 2200 W |
| Швидкість обертання без навантаження | 5300 об/хв |
| Діаметр диска | 255 мм |
| Діаметр отвору диска | 30 мм |
| Товщина диска | 2,6 мм |
| Мінімальний розмір робочої поверхні | 630 × 545 мм |
| Максимальний розмір стільниці | 630 × 935 мм |
| Максимальна глибина різання під кутом 45° | 63 мм |
| Максимальна глибина різання під кутом 0° | 85 мм |
| Регулювання скосу леза | від 0° до 45° |
| Клас захисту | II |
| Вага | 24 кг |
| 59G826 позначає як тип, так і найменування пристрою | |

### ДАНІ ЩОДО ШУМУ

| | |
|---|---|
| Рівень звукового тиску | $L_{pA}$ = 93,6 дБ(А) K = 3 дБ(А) |
| Виміряний рівень звукової потужності | $L_{WA}$ = 106,6 дБ(А) K = 3 дБ(А) |

### Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, характеризується: рівнем звукового тиску $L_{pA}$ та рівнем звукової потужності $L_{WA}$ (де K позначає похибку вимірювання).
Рівень звукового тиску $L_{pA}$ та рівень звукової потужності $L_{(WA)}$ ,наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту EN 62841-1.

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби, що працюють на електроенергії, не можна викидати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку до відповідних установ. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

**(ro)**

## TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

## FERĂSTRĂU DE MASĂ

**59G826**

**ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

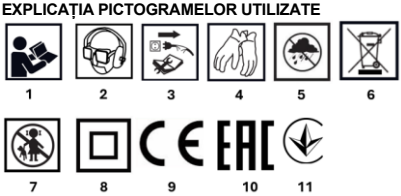
### INSTRUCCIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂULE DE MASĂ

- **Mențineți dispozitivele de protecție la locul lor. Acestea trebuie să fie în stare bună de funcționare și montate corect.** Orice dispozitiv de protecție care este slăbit, deteriorat sau nu funcționează corespunzător trebuie reparat sau înlocuit.
- **Pentru orice operațiune de tăiere completă, utilizați întotdeauna protecția ferăstrăului circular, cuțitul despicător și dispozitivul de prevenire a reculului, dacă sunt furnizate.** În operațiunile de tăiere completă, în care ferăstrăul circular taie complet prin grosimea piesei de prelucrat, protecția și alte dispozitive de siguranță contribuie la reducerea riscului de rănire.
- **Reinstalați sistemul de protecție imediat după finalizarea operațiunilor (cum ar fi tăierea în canelură, panourarea sau tăierea) care necesită îndepărtarea protecției, a cuțitului de separare și/sau a dispozitivului de protecție împotriva reculului.** Protecția, cuțitul de separare și dispozitivul de protecție împotriva reculului contribuie la reducerea riscului de rănire.
- **Asigurați-vă că ferăstrăul circular nu intră în contact cu protecția, cuțitul despicător sau piesa de prelucrat înainte de a acționa comutatorul.** Contactul neintenționat între aceste componente și ferăstrăul circular ar putea crea o situație periculoasă.
- **Poziționați cuțitul despicător conform instrucțiunilor din acest manual de utilizare.** Distanța, poziționarea sau alinierea incorectă pot face ca cuțitul despicător să fie ineficient în reducerea probabilității de recul.
- **Pentru ca piesa de despicare și dispozitivul de prevenire a recului să funcționeze, acestea trebuie să fie angrenate cu piesa de prelucrat.** Atunci când tăiați piese de prelucrat care sunt prea scurte pentru a se angrena cu piesa de despicare și dispozitivul de prevenire a recului, acestea nu vor fi eficiente. În astfel de condiții, piesa de despicare și dispozitivul de prevenire a recului nu pot preveni recului.
- **Utilizați o lamă de ferăstrău circular adecvată pentru cuțitul de separare.** Pentru ca piesa de separare să funcționeze corect, diametrul lamei de ferăstrău circular trebuie să corespundă cu cel al piesei de separare, corpul lamei de ferăstrău circular trebuie să fie mai subțire decât grosimea piesei de separare, iar lățimea de tăiere a lamei de ferăstrău circular trebuie să fie mai mare decât grosimea piesei de separare.
- **PERICOL: Nu vă apropiați niciodată degetele sau mâinile de ferăstrăul circular și nu le introduceți în traiectoria acestuia.** O clipă de neatenție sau o alunecare ar putea determina atragerea mâinii către ferăstrăul circular și ar putea duce la vătămări grave.
- **Avansați piesa de prelucrat către ferăstrăul circular sau cuțit numai în direcția opusă direcției de rotație.** Avansarea piesei de prelucrat în aceeași direcție în care se rotește ferăstrăul circular deasupra mesei poate determina atragerea piesei de prelucrat și a mâinii dumneavoastră în ferăstrăul circular.
- **Nu folosiți niciodată echerul de unghi pentru a avansa piesa de prelucrat în timpul tăierilor longitudinale și nu folosiți ghidajul longitudinal ca opritor de lungime atunci când efectuați tăieri transversale cu echerul de unghi.** Ghidarea piesei de prelucrat simultan atât cu ghidajul longitudinal, cât și cu echerul de unghi crește probabilitatea ca ferăstrăul circular să se blocheze și să provoace un recul.
- **Atunci când efectuați tăieturi longitudinale, aplicați întotdeauna o presiune de avans asupra piesei de prelucrat între ghidajul de tăiere longitudinală și lama ferăstrăului circular. Folosiți un băț de împingere atunci când distanța dintre ghidajul de tăiere longitudinală și lama ferăstrăului circular este mai mică de 150 mm și folosiți un mâner de împingere atunci când această distanță este mai mică de 50 mm.** „Dispozitivele auxiliare de operare" vă vor menține mâna la o distanță sigură față de ferăstrăul circular.
- **Utilizați numai un băț de împingere furnizat de producător sau confecționat în conformitate cu instrucțiunile.** Un astfel de băț de împingere asigură menținerea mâinii la o distanță sigură față de ferăstrăul circular.
- **Nu folosiți niciodată un băț de împingere deteriorat sau ciobit.** Un băț de împingere deteriorat se poate rupe, provocând atragerea mâinii dvs. în ferăstrăul circular.
- **Nu efectuați operațiuni „cu mâna liberă". Folosiți întotdeauna fie un ghidaj de tăiere longitudinală, fie un ghidaj de tăiere în unghi pentru a poziționa sau ghida piesa de prelucrat.** „Cu mâna liberă" înseamnă utilizarea mâinilor pentru a susține sau ghida piesa de prelucrat în locul utilizării unui ghidaj de tăiere longitudinală sau a unui ghidaj de tăiere în unghi. Tăierea cu mâna liberă duce la aliniere incorectă, blocarea ferăstrăului circular și recul.
- **Nu întindeți niciodată mâna peste sau în jurul unei lame de ferăstrău circular în rotație.** Încercarea de a ajunge la piesa de prelucrat poate duce la contactul accidental cu lama de ferăstrău circular în rotație.
- **Pentru piesele de lucru lungi și/sau late, pentru a le menține orizontale, asigurați un sprijin suplimentar pentru piesa de lucru în partea din spate a mesei și/sau pe laturile acesteia.** Piesele de lucru lungi și/sau late tind să se rotească pe marginea mesei, provocând pierderea controlului, blocarea ferăstrăului circular și recului.
- **Avansați piesa de prelucrat într-un ritm constant. Nu îndoiți și nu răsuciți piesa de prelucrat. Dacă se produce o blocare, opriți imediat unealta, deconectați-o și apoi eliminați blocajul.** Dacă ferăstrăul circular se blochează din cauza piesei de prelucrat, acest lucru poate provoca recul sau blocarea motorului.
- **Nu îndepărtați bucățile de material tăiat în timp ce ferăstrăul circular se rotește.** Materialul se poate prinde între șina de ghidare sau în interiorul protecției ferăstrăului circular, iar ferăstrăul circular vă poate trage degetele în interiorul acestuia. Opriți ferăstrăul și așteptați până se oprește complet înainte de a îndepărta orice material.
- **Utilizați ghidajul auxiliar în contact cu blatul mesei atunci când tăiați piese de lucru cu grosimea mai mică de 2 mm.** O piesă de lucru subțire se poate bloca sub ghidajul de tăiere longitudinală și poate provoca un recul.
- **Cauzele recului și avertismentele aferente:**
- Recului este o reacție bruscă a piesei de prelucrat cauzată de blocarea sau griparea lamei ferăstrăului circular, de nealinierea liniei de tăiere a piesei de prelucrat cu lama ferăstrăului circular sau de prinderea unei părți a piesei de prelucrat între lama ferăstrăului circular și ghidajul de tăiere longitudinală sau un alt obiect fix.
- Cel mai frecvent, în timpul unui recul, piesa de prelucrat este ridicată de pe masă de partea din spate a ferăstrăului circular și este propulsată spre operator.
- Recului este rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului și/sau al procedurilor de operare incorecte sau al condițiilor de lucru nepotrivite și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate, așa cum sunt prezentate mai jos:
    - **Nu stați niciodată direct în linie cu ferăstrăul circular. Poziționați-vă întotdeauna pe aceeași parte a ferăstrăului circular cu șina de ghidare.**

Reculul poate propulsa piesa de prelucrat cu viteză mare către orice persoană care stă în fața ferăstrăului circular și în linie cu acesta.

- **Nu vă aplecați niciodată peste sau în spatele ferăstrăului circular pentru a trage sau a susține piesa de prelucrat.** Poate avea loc un contact accidental cu ferăstrăul circular, sau reculul vă poate trage degetele în ferăstrăul circular.
- **Nu țineți niciodată piesa de prelucrat și nu exercitați presiune asupra unei piese de prelucrat care este tăiată de un ferăstrău circular în rotație.** Aplicarea presiunii asupra unei piese de prelucrat tăiate de ferăstrăul circular poate provoca blocarea acesteia și poate duce la recul.
- **Aliniați ghidajul astfel încât să fie paralel cu ferăstrăul circular.** Alinierea incorectă a ghidajului va determina blocarea piesei de prelucrat în ferăstrăul circular și va duce la un recul.
- **Utilizați un ghidaj de tăiere longitudinală pentru a ghida piesa de prelucrat în raport cu masa și ghidajul atunci când efectuați tăieturi fără trecere completă, cum ar fi tăierea de caneluri, panourile sau finisarea.** Ghidajul de tăiere longitudinală ajută la controlul piesei de prelucrat în cazul unui recul.
- **Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați în zone ale pieselor asamblate care nu sunt vizibile.** O lamă de ferăstrău circular care iese în afară poate tăia obiecte care ar putea provoca un recul.
- **Susțineți panourile mari pentru a reduce la minimum riscul ca ferăstrăul circular să se blocheze și să provoace un recul.** Panourile mari au tendința de a cădea sub propria greutate. Suportul (suporturile) trebuie așezat(e) sub toate părțile panoului care depășesc suprafața mesei de lucru.
- **Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați o piesă de lucru răsucită, încurcată, deformată sau care nu are o margine dreaptă pentru a o ghida cu ajutorul ghidajului de tăiere în unghi sau de-a lungul șinei de ghidare.** O piesă de lucru răsucită, încurcată sau deformată este instabilă și determină decuparea descentrată cu ferăstrăul circular, ceea ce duce la blocare și recul.
- **Nu tăiați niciodată mai mult de o piesă de lucru odată, indiferent dacă acestea sunt poziționate vertical sau orizontal.** Ferăstrăul circular ar putea ridica cel puțin una dintre ele și ar putea provoca un recul.
- **Dacă ferăstrăul este repornit în timp ce discul ferăstrăului circular se află încă în piesa de prelucrat, centrați discul ferăstrăului circular în tăietură, astfel încât dinții să nu fie angrenați în material.** Dacă discul ferăstrăului circular se blochează în piesa de prelucrat, acesta poate ridica piesa și poate provoca un recul atunci când ferăstrăul este repornit.
- **Mențineți lamele ferăstrăului circular curate, ascuțite și cu distanța corectă între dinți. Nu utilizați niciodată lame de ferăstrău circular deformate sau cu dinți îndoiți sau rupți.** Lamele ascuțite de ferăstrău circular, cu distanța corectă între dinți, reduc la minimum agățarea, blocarea și reculul.
- **Opriți ferăstrăul de masă și deconectați cablul de alimentare atunci când scoateți inserția mesei, schimbați lama ferăstrăului circular sau reglați cuțitul despicător, protecția împotriva reculului sau protecția lamei ferăstrăului circular, precum și atunci când mașina este lăsată nesupravegheată**. Aceste măsuri de precauție vor ajuta la prevenirea accidentelor.
- **Nu lăsați niciodată un ferăstrău de masă în funcțiune nesupravegheat. Opriți mașina și nu vă îndepărtați de ea până când nu s-a oprit complet.** Un ferăstrău în funcțiune lăsat nesupravegheat reprezintă un pericol incontrolabil.
- **Amplasați ferăstrăul de masă într-o zonă bine iluminată și plană, unde puteți sta cu picioarele bine fixate și vă puteți menține echilibrul. Se recomandă instalarea acestuia într-un loc cu spațiu suficient pentru a manipula cu ușurință dimensiunea piesei de prelucrat.** Spațiile înguste și întunecate, precum și podelele denivelate și alunecoase sunt cauze ale accidentelor.
- **Curățați regulat și îndepărtați rumegușul de sub ferăstrăul de masă și/sau din sistemul de colectare a prafului.** Rumegușul acumulat este inflamabil și se poate autoaprinde.
- **Fierăstrăul de masă trebuie fixat bine în poziție.** Un fierăstrău de masă care nu este fixat corespunzător se poate deplasa sau răsturna.
- **Îndepărtați uneltele, resturile de lemn etc. de pe masa de lucru înainte de a porni ferăstrăul de masă.** Distragerea atenției sau blocarea potențială pot fi periculoase.
- **Utilizați întotdeauna discuri de ferăstrău circular de dimensiunea și forma corecte (în formă de romb, nu rotunde) pentru a se potrivi cu orificiile de montare.** Discurile de ferăstrău circular care nu se potrivesc cu elementele de fixare ale ferăstrăului vor funcționa dezechilibrat, provocând pierderea controlului.
- **Nu utilizați niciodată dispozitive de prindere deteriorate sau necorespunzătoare pentru ferăstrăul circular, cum ar fi flanșe, șaibe, șuruburi sau piulițe.** Aceste dispozitive de prindere au fost special concepute pentru ferăstrău, pentru a asigura o funcționare sigură și o performanță optimă.
- **Nu vă urcați niciodată pe un ferăstrău de masă și nu îl folosiți ca scaun.** Dacă unealta se înclină sau dacă are loc un contact accidental cu unealta de tăiere, pot rezulta leziuni grave.
- **Asigurați-vă că lama ferăstrăului circular este montată astfel încât să se rotească în direcția corectă. Nu utilizați discuri de șlefuit, perii de sârmă sau discuri abrazive pe ferăstrăul de masă.** Montarea incorectă a lamei ferăstrăului circular sau utilizarea unor echipamente care nu sunt recomandate poate duce la vătămări grave.

**EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE**




1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecții pentru urechi, măști antipraf).
3. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
4. Folosiți echipament de protecție personală: mănuși de protecție
5. Protejați aparatul de umiditate.
6. Nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere
7. Țineți copiii la distanță de unealtă.
8. Clasa de protecție II
9. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
10. Marca de certificare EAC.
11. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană

**Bancul de lucru de pe ambele părți ale discului trebuie marcat cu un semn**

**DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE**

Numerotarea de mai jos se referă la părțile dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

**Componentele principale ale dispozitivului**

| Nr. | Denumirea componentei |
|---|---|
| 1 | Protector disc |
| 1a | Știft de fixare a capacului |
| 2 | Știft despicat |
| 3 | Lamă de ferăstrău |
| 4 | Masă de lucru |
| 5 | Șină de oprire |

| | |
|---|---|
| 6 | Opritor paralel |
| 7 | Extensii de masă |
| 8 | Grinzi de susținere pentru extensii |
| 9 | Ghidaj de oprire frontal |
| 10 | Buton de resetare |
| 11 | Buton de reglare a unghiului de tăiere |
| 12 | Buton de reglare a înălțimii de tăiere |
| 13 | Comutator de alimentare |
| 14 | Comutator de oprire |
| 15 | Picioarele bazei |
| 16 | Grinzi scurte ale bazei |
| 17 | Suporturi anti-răsturnare |
| 18 | Picioare din cauciuc |
| 19 | Clemă de fixare paralelă |
| 20 | Ghidaj de oprire spate |
| 21 | Grindă de tăiere transversală |
| 21a | Blocare unghi ghidaj |
| 21b | Scala unghiului de tăiere transversală |

* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real.

**MARCAJELE DE PE MAȘINĂ**




RRRR - anul de fabricație
MM -luna fabricației
Y -denumire suplimentară
XXXXX -număr de serie
NNN -marcare suplimentară

**DESTINAȚIA DE UTILIZARE**

Fierăstrăul de masă este conceput pentru efectuarea tăieturilor longitudinale și transversale în lemn și materiale plastice. Tăieturile transversale trebuie efectuate numai cu ajutorul ghidajului de tăiere transversală.

Nu:

- tăiați lemn rotund,
- folosiți discuri HSS,
- folosi discuri abrazive sau de tăiere,
- utiliza mașina pentru aplicații industriale sau profesionale.

**Aparatul este destinat exclusiv utilizării conform destinației sale.**

**ASAMBLARE**

**Asamblarea bazei**

- Introduceți cele patru picioare **(15)** în corpul ferăstrăului.
- Montați grinzile scurte **(16)** și grinzile lungi
- Înșurubați suporturile anti-răsturnare **(17).**
- Montați picioarele din cauciuc **(18).**
- Așezați mașina pe o suprafață plană.
- Strângeți toate îmbinările cu șuruburi numai după ce structura a fost poziționată.

**Montarea prelungitoarelor de masă**

- Montați ambele extensii ale mesei **(7).**
- Aliniați suprafața acestora cu masa principală **(4).**
- Montați grinzile de susținere **(8).**
- După ce v-ați asigurat că masa este nivelată, strângeți toate șuruburile.

**Montarea ghidajului paralel**

- Montați șina frontală **(9).**
- Montați șina din spate **(20).**
- Montați opritorul paralel **(6).**
- Reglați-l astfel încât să fie paralel cu discul.
- Verificați dacă clema de blocare **(19)** funcționează corect**.**

**Montarea penei și a protecției**

- Montați pană de despicare **(2).**
- Aliniați-o paralel cu discul.
- Distanța dintre pană și disc nu trebuie să depășească 5 mm.
- Montați protecția discului **(1)** folosind știftul **(1a).**
- Verificați dacă protecția se mișcă liber.

**Montarea ghidajului transversal**

- Glisați ghidajul **(21)** în canelura din masă.
- Verificați dacă se mișcă fără probleme.
- Verificați dacă dispozitivul de blocare a unghiului **(21a)** funcționează corect**.**

**Montarea pânzei de ferăstrău**

- Deconectați mașina de la rețeaua electrică.
- Scoateți protecția și inserția mesei.
- Montați discul de tăiere **(3)** între flanșe.
- Strângeți șurubul de fixare.
- Verificați sensul de rotație al pânzei.
- Verificați poziția penei de despicare.

**ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE**

**Verificați:**

- dacă ansamblul este complet,
- dacă dispozitivele de protecție funcționează corect,
- dacă mașina este stabilă,
- starea cablului de alimentare,
- faptul că discul este montat corect,
- rotirea liberă a discului.

**FUNCȚIONARE**

**Pornirea**

- Porniți sistemul de aspirare a prafului.
- Apăsați butonul „I" **(13)**.
- Așteptați până când discul atinge viteza maximă.

**Oprire**

- Apăsați butonul „0" **(14)**.

**Reglarea înălțimii de tăiere**

- Folosind butonul rotativ:
- rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a mări înălțimea,
- rotiți în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce înălțimea.

**Reglarea unghiului de tăiere**

- Interval: 0°–45° spre stânga. Odată ce unghiul a fost setat, blocați mecanismul de reglare în poziție.

**EFECTUAREA TĂIERILOR**

**Tăiere longitudinală**

- Utilizați ghidajul de tăiere longitudinală.
- Ghidați materialul uniform spre lamă.
- Pentru piesele de lucru cu lățimea mai mică de 120 mm, utilizați un bloc de împingere.
- Pentru piesele de lucru cu lățimea de 50 mm sau mai mică, utilizați un bloc de presiune suplimentar.

**Tăiere transversală**

- Utilizați ghidajul de tăiere transversală.
- Apăsați materialul împotriva ghidajului și deplasați-l înainte.
- Nu utilizați simultan opritorul paralel și ghidajul de tăiere transversală.

**CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

- Curățați mașina după fiecare utilizare.
- Îndepărtați praful și așchiile cu o perie.
- Nu curățați cu apă.
- Este permisă curățarea cu aer comprimat la o presiune maximă de 2 bari.
- Verificați periodic periile de carbon.
- Lubrifiați piesele mobile o dată pe lună.

**ÎNLOCUIREA DISCULUI**

**Înainte de înlocuire:**

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Scoateți protecția discului.
- Scoateți inserția de masă.
- Scoateți lama.
- Montați discul nou respectând sensul de rotație marcat pe disc.
- Verificați poziția penei de despicare.

**SPECIFICAȚII TEHNICE**

**DATE NOMINALE**

| **Parametru** | **Valoare** |
|---|---|
| Tensiune de alimentare | 230 V AC |
| Frecvența rețelei | 50 Hz |
| Putere nominală | S1 2000 W;<br>S6 25 % 2200 W |
| Turația în gol | 5300 $min^{-1}$ |

| | |
|---|---|
| Diametrul discului | 255 mm |
| Diametrul interior al discului | 30 mm |
| Grosimea discului | 2,6 mm |
| Dimensiunea minimă a blatului de lucru | 630 × 545 mm |
| Dimensiunea maximă a blatului de lucru | 630 × 935 mm |
| Adâncimea maximă de tăiere la 45° | 63 mm |
| Adâncimea maximă de tăiere la 0° | 85 mm |
| Reglarea unghiului de teșire al lamei | de la 0° la 45° |
| Clasa de protecție | II |
| Greutate | 24 kg |
| 59G826 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului | |

**DATE PRIVIND ZGOMOTUL**

| | |
|---|---|
| Nivelul presiunii acustice | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Nivelul puterii acustice măsurat | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informații privind zgomotul și vibrațiile**

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică $L_{pA}$ și nivelul de putere acustică $L_{WA}$ (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică $L_{pA}$ și nivelul de putere acustică $L_{WA}$ prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1.

**PROTECȚIA MEDIULUI**



Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate spre reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și pentru sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

**Declarația de conformitate CE**

**Producător**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia
**Produs**: Fierăstrău de masă
**Model**: 59G826
**Denumire comercială**: GRAPHITE
**Număr de serie**: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:
**Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE**
**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE**
**Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE**

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Organism notificat:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germania**
***Numărul certificatului de examinare de tip CE:***
***M6A 120800 0011***

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:
Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia



Mateusz Głąbała
Reprezentant autorizat pentru documentația tehnică la GTX POLAND
Varșovia, 8 septembrie 2026

**(hu)**
**AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA**

**ASZTALI FŰRÉSZ**

**59G826**

**FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
**Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.**

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ASZTALI FŰRÉSZEKHEZ**

- **Tartsa a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak működőképesnek és megfelelően felszereltnek kell lenniük.** Bármely laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolatot meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
- **Átmenő vágás esetén mindig használja a körfűrész védőburkolatát, a hasítókést és a visszacsapódás-megelőző eszközt, ha van ilyen.** Az olyan átmenő vágásoknál, ahol a körfűrész teljesen átvágja a munkadarab vastagságát, a védőburkolat és az egyéb biztonsági eszközök segítenek csökkenteni a sérülés kockázatát.
- **Azonnal szerelje vissza a védőrendszert azoknak a műveleteknek (például hornyolás, burkolás vagy levágás) a befejezése után, amelyek során a védőburkolatot, a hasítókést és/vagy a visszacsapódás-megelőző eszközt el kellett távolítani.** A védőburkolat, a hasítókések és a visszacsapódás-megelőző eszköz segít csökkenteni a sérülés kockázatát.
- **A kapcsoló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a körfűrész nem érintkezik a védőburkolattal, a hasítókésekkel vagy a munkadarabbal.** Ezen alkatrészek és a körfűrész közötti véletlen érintkezés veszélyes helyzetet okozhat.
- **Helyezze el a hasítókést a jelen használati útmutató szerint.** A helytelen távolság, elhelyezés vagy beállítás miatt a hasítókést hatástalanná válhat a visszacsapódás valószínűségének csökkentésében.
- **Ahhoz, hogy a hasítóékszer és a visszacsapódás-megelőző eszköz működjön, azoknak érintkezniük kell a munkadarabbal.** Olyan munkadarabok vágásakor, amelyek túl rövidek ahhoz, hogy érintkezzenek a hasítóékszerrel és a visszacsapódás-megelőző eszközzel, a hasítóékszer és a visszacsapódás-megelőző eszköz nem lesz hatékony. Ilyen körülmények között a hasítóékszer és a visszacsapódás-megelőző eszköz nem tudja megakadályozni a visszacsapódást.
- **Használjon a hasítókésekhez megfelelő körfűrészlapot.** Ahhoz, hogy a hasítóék megfelelően működjön, a körfűrészlap átmérőjének meg kell egyeznie a hasítóékével, a körfűrészlap testének vékonyabbnak kell lennie, mint a hasítóék vastagsága, és a körfűrészlap vágási szélességének szélesebbnek kell lennie, mint a hasítóék vastagsága.
- **VESZÉLY: Soha ne tegye az ujjait vagy a kezét a körfűrész közelébe vagy annak vágási pályájára.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség vagy megcsúszás miatt a keze a körfűrész felé húzódhat, ami súlyos sérülést okozhat.
- **A munkadarabot csak a forgásirányával ellentétes irányba tolja a körfűrész vagy a vágószerszám felé.** Ha a munkadarabot a körfűrész asztal feletti forgásirányával megegyező irányba tolja, az a munkadarab és a keze beszívódását okozhatja a körfűrészbe.
- **Hosszirányú vágások során soha ne használja a gérvágó-mérőt a munkadarab előtolásához, és ne használja a hosszirányú vezetőt hosszúság-ütközőként, amikor a gérvágó-mérővel keresztirányú vágásokat végez.** Ha a munkadarabot egyszerre a hosszirányú vezetővel és a gérvágó-

mérővel is vezeti, megnő annak a valószínűsége, hogy a körfűrész elakad, és visszarúgást okoz.

- **Hosszirányú vágások során mindig a hosszirányú vezető és a körfűrészlap közötti területen gyakoroljon előtolási nyomást a munkadarabra. Használjon tolópálcát, ha a hosszirányú vezető és a körfűrészlap közötti távolság kevesebb, mint 150 mm, és használjon tolófogantyút, ha ez a távolság kevesebb, mint 50 mm.** A „kezelési segédeszközök" biztosítják, hogy keze biztonságos távolságban maradjon a körfűrésztől.
- **Kizárólag a gyártó által szállított vagy az utasításoknak megfelelően elkészített tolópálcát használjon.** Egy ilyen tolópálca biztosítja, hogy keze biztonságos távolságban maradjon a körfűrésztől.
- **Soha ne használjon sérült vagy megkarcolódott tolópálcát.** A sérült tolópálca eltörhet, ami miatt a keze a körfűrészbe kerülhet.
- **Ne végezzen „szabadkézi" műveleteket. A munkadarab pozicionálásához vagy vezetéséhez mindig használjon hosszirányú vezetőt vagy gérvágó-mérőt.** A „szabadkézi" kifejezés azt jelenti, hogy a hosszirányú vezető vagy a gérvágó-mérő helyett a kezét használja a munkadarab megtámasztására vagy vezetésére. A szabadkézi vágás eltéréshez, a körfűrész elakadásához és visszarúgáshoz vezet.
- **Soha ne nyúljon át a forgó körfűrészlap felett, és ne nyúljon körülötte.** Ha a munkadarab után nyúl, véletlenül érintkezésbe kerülhet a forgó körfűrészlappal.
- **Hosszú és/vagy széles munkadarabok esetén – azok vízszintes helyzetének megtartása érdekében – gondoskodjon a munkadarab további alátámasztásáról az asztal hátsó részén és/vagy oldalain.** A hosszú és/vagy széles munkadarabok hajlamosak az asztal szélén elfordulni, ami az irányítás elvesztését, a körfűrész elakadását és visszarúgást okozhat.
- **A munkadarabot egyenletes sebességgel vezesse előre. Ne hajlítsa meg és ne csavarja el a munkadarabot. Ha elakadás történik, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, válassza le a hálózatról, majd szüntesse meg az elakadást.** Ha a körfűrész a munkadarab miatt elakad, ez visszarúgást vagy a motor leállását okozhatja.
- **Ne távolítsa el a levágott anyagdarabokat, amíg a körfűrész forog.** Az anyag beszorulhat a vezetősín közé vagy a körfűrész védőburkolatába, és a körfűrész behúzhatja az ujjait a fűrészbe. Kapcsolja ki a fűrészt, és várja meg, amíg teljesen leáll, mielőtt eltávolítaná az anyagot.
- **2 mm-nél vékonyabb munkadarabok vágásakor használja az asztallaphoz illeszkedő kiegészítő vezetőt.** A vékony munkadarab beszorulhat a hosszirányú vezető alá, és visszarúgást okozhat.
- **A visszarúgás okai és a kapcsolódó figyelmeztetések:**
- A visszarúgás a munkadarab hirtelen reakciója, amelyet a beszorult vagy beragadt körfűrészlap, a munkadarab vágási vonalának a körfűrészlappal való eltérése, vagy a munkadarab egy részének a körfűrészlap és a hosszirányú vezető vagy egy másik rögzített tárgy közé szorulása okoz.
- A visszarúgás során a munkadarabot leggyakrabban a körfűrész hátsó része emeli fel az asztalról, és a kezelő felé lök.
- A visszarúgás a fűrész helytelen használatának és/vagy a helytelen üzemeltetési eljárásoknak, illetve a nem megfelelő munkakörülményeknek a következménye, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:
    - **Soha ne álljon közvetlenül a körfűrész vonalában. Mindig a körfűrész és a vezetősín azonos oldalán helyezkedjen el.** A visszarúgás nagy sebességgel lökheti a munkadarabot a körfűrész előtt, annak vonalában álló személy felé.
    - **Soha ne nyúljon a körfűrész fölé vagy mögé a munkadarab meghúzása vagy megtámasztása céljából.** Véletlen érintkezés történhet a körfűrésszel, vagy a visszarúgás az ujjait a körfűrészbe húzhatja.
    - **Soha ne tartsa meg és ne nyomja meg azt a munkadarabot, amelyet egy forgó körfűrész éppen vág.** Ha nyomást gyakorol a körfűrésszel vágott munkadarabra, az beszorulhat, és visszarúgást okozhat.
    - **Állítsa be a vezetőt úgy, hogy az párhuzamos legyen a körfűrésszel.** A vezető helytelen beállítása miatt a munkadarab beszorulhat a körfűrészbe, és visszarúgás léphet fel.
    - **Használjon hosszirányú vezetőt a munkadarab asztalhoz és a vezetőhöz viszonyított vezetéséhez, ha nem átmenő vágásokat végez, például hornyolás, burkolás vagy vágás** során**.** A hosszirányú vezető segít a munkadarab irányításában visszarúgás esetén.
    - **Legyen különösen óvatos, amikor összeállított munkadarabok olyan területein vág, amelyek nem láthatók.** A kiálló körfűrészlap átvághat olyan tárgyakat, amelyek visszarúgást okozhatnak.
    - **A nagy méretű lemezeket támaszkodjon alá, hogy minimálisra csökkentsék annak kockázatát, hogy a körfűrész beszoruljon és visszarúgást okozzon.** A nagy méretű lemezek hajlamosak saját súlyuk alatt összeesni. A támasztékokat a lemez asztallapból kiálló összes részének alá kell elhelyezni.
    - **Különösen óvatosan járjon el olyan munkadarab vágásakor, amely el van csavarodva, összegabalyodott, meggörbült, vagy nincs egyenes éle, amely mentén a gérvágó-mérővel vagy a vezetősín mentén vezetni lehetne.** Az elcsavarodott, összegabalyodott vagy meggörbült munkadarab instabil, és a körfűrész vágása nem lesz középen, ami beszoruláshoz és visszarúgáshoz vezet.
    - **Soha ne vágjon egyszerre több munkadarabot, függetlenül attól, hogy** azok **függőlegesen vagy vízszintesen vannak elhelyezve.** A körfűrész legalább az egyiket felemelheti, ami visszarúgást okozhat.
    - **Ha a fűrészt újraindítják, miközben a körfűrészlap még a munkadarabban van, központosítsa a körfűrészlapot a vágáson úgy, hogy a fogak ne legyenek beakasztva az anyagba.** Ha a körfűrészlap beszorul a munkadarabba, az felemelheti a munkadarabot, és visszarúgást okozhat, amikor a fűrészt újraindítják.
    - **Tartsa a körfűrészlapokat tisztán, élesen és megfelelő fogtávolsággal. Soha ne használjon elgörbült körfűrészlapokat, illetve olyan lapokat, amelyek fogai meghajlottak vagy eltörtek.** Az éles, megfelelő fogtávolságú körfűrészlapok minimálisra csökkentik az akadás, beszorulás és visszarúgás kockázatát.
    - **Kapcsolja ki az asztali fűrészt, és húzza ki a tápkábelt, amikor eltávolítja az asztali betétet, kicseréli a körfűrészlapot, vagy beállítja a hasítókést, a visszarúgásgátlót vagy a körfűrészlap-védőburkolatot, valamint amikor a gépet felügyelet nélkül hagyja**. Ezek az óvintézkedések segítenek megelőzni a baleseteket.
    - **Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő asztali fűrészt. Kapcsolja ki a gépet, és ne hagyja magára, amíg teljesen le nem állt.** A felügyelet nélkül működő fűrész ellenőrizhetetlen veszélyt jelent.
    - **Helyezze az asztali fűrészt jól megvilágított, sík felületre, ahol biztosan tud állni és megőrizheti egyensúlyát. Ajánlatos olyan helyen felállítani, ahol elegendő hely áll rendelkezésre a munkadarab méretének kényelmes kezeléséhez.** A szűk, sötét helyiségek és az egyenetlen, csúszós padlók balesetekhez vezethetnek.
    - **Rendszeresen tisztítsa meg a gépet, és távolítsa el a fűrészport az asztali fűrész alól és/vagy a porelszívó rendszerből.** A felhalmozódott fűrészpor gyúlékony, és önmagától is meggyulladhat.
    - **Az asztali fűrészt biztonságosan rögzíteni kell a helyén.** A nem megfelelően rögzített asztali fűrész elmozdulhat vagy felborulhat.
    - **A fűrész bekapcsolása előtt távolítsa el a szerszámokat, fadarabokat stb. az asztalról.** A figyelemelterelés vagy az esetleges elakadás veszélyes lehet.
    - **Mindig a rögzítőfuratokhoz illeszkedő, megfelelő méretű és alakú (kerek helyett rombusz alakú) körfűrészlapokat használjon.** Azok a körfűrészlapok, amelyek nem illeszkednek a fűrész rögzítőelemeihez, kiegyensúlyozatlanul fognak forogni, ami az irányítás elvesztését okozhatja.

- **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő körfűrész-rögzítő eszközöket, például karimákat, körfűrész-alátéteket, csavarokat vagy anyákat.** Ezeket a rögzítő eszközöket kifejezetten a fűrészhez tervezték a biztonságos működés és az optimális teljesítmény biztosítása érdekében.
- **Soha ne álljon fel az asztali fűrészre, és ne használja azt szék helyett.** Ha a szerszám megdől, vagy véletlenül érintkezésbe kerül a vágószerszámmal, súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Győződjön meg arról, hogy a körfűrészlapot úgy szerelte fel, hogy a megfelelő irányba forogjon. Ne használjon csiszolókorongokat, drótkeféket vagy csiszolólemezeket az asztali fűrészen.** A körfűrészlap helytelen felszerelése vagy a nem ajánlott felszerelések használata súlyos sérüléseket okozhat.

**A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA**







1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően válassza le a tápkábelt.
4. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
5. Védje a készüléket a nedvességtől.
6. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
7. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
8. II. védelmi osztály
9. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
10. EAC tanúsítási jel.
11. Ukrán piaci tanúsító jel

**A tárcsa mindkét oldalán lévő munkapadot jelöléssel kell ellátni**

**A GRAFIKAI ELEMEK LEÍRÁSA**

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv ábráin látható készülékrészekre vonatkozik.

**A készülék fő alkatrészei**

| Sz. | Alkatrész neve |
|---|---|
| 1 | Tárcsa védőburkolat |
| 1a | Fedél rögzítőcsapja |
| 2 | Hasított csap |
| 3 | Fűrészlap |
| 4 | Munkapad |
| 5 | Ütköző |
| 6 | Párhuzamos ütköző |
| 7 | Asztalhosszabbítások |
| 8 | Kiterjesztő tartógerendák |
| 9 | Első ütközővezető |
| 10 | Visszaállítási gomb |
| 11 | Vágási szög beállító gomb |
| 12 | Vágási magasság beállító gomb |
| 13 | Bekapcsoló gomb |
| 14 | Kikapcsoló gomb |
| 15 | Talp lábai |
| 16 | Rövid talpgerendák |
| 17 | Billenésgátló támaszok |
| 18 | Gumitalpak |
| 19 | Párhuzamos rögzítőbilincs |
| 20 | Hátsó ütközővezető |
| 21 | Keresztvágó gerenda |
| 21a | Vezetőszög-reteszelő |
| 21b | Keresztvágási szögskála |

* Az ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

**A GÉP JELÖLÉSEI**




RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő jelölés

**RENDELTETÉS**

A asztali fűrész gépet fa és műanyag hosszanti és keresztirányú vágására tervezték. A keresztirányú vágásokat kizárólag a keresztvágó vezető segítségével szabad elvégezni.
Ne végezzen:

- kerek fát vágni,
- ne használjon HSS fűrészlapokat,
- csiszoló- vagy vágókorongokat használni,
- ne használja a gépet ipari vagy szakmai célokra.

**A készülék kizárólag a rendeltetésszerű használatra szolgál.**

**ÖSSZESZERELÉS**

**Az alaplemez összeszerelése**

- Csúsztassa be a négy lábat **(15)** a fűrész testébe.
- Helyezze be a rövid gerendákat **(16)** és a hosszú gerendákat
- Csavarja fel a billenésgátló konzolokat **(17).**
- Helyezze fel a gumilábakat **(18).**
- Helyezze a gépet sík felületre.
- Csak a szerkezet elhelyezése után húzza meg az összes csavaros csatlakozást.

**Az asztalhosszabbítók felszerelése**

- Szerelje fel mindkét asztalhosszabbítót **(7).**
- Igazítsa a felületüket a főasztalhoz **(4).**
- Szerelje fel a tartógerendákat **(8).**
- Miután ellenőrizte, hogy vízszintes-e, húzza meg az összes csavart.

**A párhuzamos vezető felszerelése**

- Szerelje fel az elülső sínt **(9).**
- Szerelje fel a hátsó sínt **(20).**
- Szerelje fel a párhuzamos ütközőt **(6).**
- Állítsa be úgy, hogy párhuzamos legyen a tárcsával.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőbilincs **(19)** megfelelően működik-e**.**

**Az ék és a védőburkolat felszerelése**

- Szerelje fel a hasító éket **(2).**
- Állítsa be úgy, hogy párhuzamos legyen a tárcsával.
- Az ék és a tárcsa közötti távolság nem haladhatja meg az 5 mm-t.
- Szerelje fel a tárcsa védőburkolatát **(1)** a csap **(1a)** segítségével**.**
- Ellenőrizze, hogy a védőburkolat szabadon mozog-e.

**A keresztirányú vezető felszerelése**

- Csúsztassa be a vezetőt **(21)** az asztal hornyába.
- Ellenőrizze, hogy simán mozog-e.
- Ellenőrizze, hogy a szögreteszelő **(21a)** megfelelően működik-e**.**

**A fűrészlap felszerelése**

- Válassza le a gépet a hálózatról.
- Vegye le a védőburkolatot és az asztalbetétet.
- Helyezze be a fűrészlapot **(3)** a karimák közé.
- Húzza meg a rögzítőcsavart.
- Ellenőrizze a fűrészlap forgásirányát.
- Ellenőrizze a hasítóék helyzetét.

**AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT**

**Ellenőrizze:**

- hogy a szerelvény teljes-e,
- hogy a védőburkolatok megfelelően működnek-e,
- hogy a gép stabil-e,
- az áramkábel állapota,
- hogy a tárcsa megfelelően van-e felszerelve,
- a tárcsa szabad forgása.

## MŰKÖDÉS

**Bekapcsolás**

- Kapcsolja be a porelszívó rendszert.
- Nyomja meg az „I" gombot **(13)**.
- Várja meg, amíg a tárcsa elérje a teljes fordulatszámot.

**Kikapcsolás**

- Nyomja meg a „0" gombot **(14)**.

**A vágási magasság beállítása**

- A forgógomb használata:
- forgassa jobbra a magasság növeléséhez,
- balra forgatva csökkentse a magasságot.

**A vágási szög beállítása**

- Tartomány: 0°–45° balra. A szög beállítása után rögzítse a beállító mechanizmust.

## VÁGÁSOK KÉSZÍTÉSE

**Hosszirányú vágás**

- Használja a hosszirányú vezetőt.
- Vezesse az anyagot egyenletesen a fűrészlap felé.
- 120 mm-nél keskenyebb munkadarabok esetén használjon tolótömböt.
- 50 mm-es vagy annál keskenyebb munkadarabok esetén használjon kiegészítő nyomóblokkot.

**Keresztvágás**

- Használja a keresztvágó vezetőt.
- Nyomja az anyagot a vezetőhöz, és tolja előre.
- Ne használja egyszerre a párhuzamos ütközőt és a keresztvágási vezetőt.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden használat után tisztítsa meg a gépet.
- Eltávolítsa a port és a forgácsokat egy kefével.
- Ne tisztítsa vízzel.
- Sűrített levegővel, legfeljebb 2 bar nyomáson történő tisztítás megengedett.
- Rendszeresen ellenőrizze a szénkeféket.
- A mozgó alkatrészeket havonta egyszer kenje meg.

## A TÁRCSÁNAK CSERÉJE

**A csere előtt:**

- Válassza le a készüléket a hálózatról.
- Vegye le a tárcsa védőburkolatát.
- Vegye ki az asztali betétet.
- Vegye ki a pengét.
- Helyezze be az új tárcsát a tárcsán jelzett forgásiránynak megfelelően.
- Ellenőrizze a hasítóék helyzetét.

## MŰSZAKI ADATOK

**NÉVLEGES ADATOK**

| Paraméter | Érték |
|---|---|
| Tápfeszültség | 230 V AC |
| Hálózati frekvencia | 50 Hz |
| Névleges teljesítmény | S1 2000 W;<br>S6 25% 2200 W |
| Üresjárati fordulatszám | 5300 $min^{-1}$ |
| Tárcsa átmérője | 255 mm |
| Tárcsa furatátmérője | 30 mm |
| Tárcsa vastagsága | 2,6 mm |
| Minimális munkalap mérete | 630 × 545 mm |
| Maximális munkalap mérete | 630 × 935 mm |
| Maximális vágási mélység 45°-os szögben | 63 mm |
| Maximális vágási mélység 0°-nál | 85 mm |
| Fűrészlap dőlésszögének beállítása | 0° és 45° között |
| Védelmi osztály | II |
| Súly | 24 kg |
| Az 59G826 jelölés a készülék típusát és megnevezését is jelzi | |

**Zajadatok**

| | |
|---|---|
| Hangnyomásszint | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Mért hangteljesítmény-szint | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Információk a zajról és a rezgésről**

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint $L_{pA}$ és a hangteljesítményszint $L_{WA}$ (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint $L_{pA}$ és hangteljesítményszint $L_{WA}$ értékeket az EN 62841-1 szabványnak megfelelően mérték.

**KÖRNYEZETVÉDELEM**



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat az erre a célra kijelölt létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal együtt) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

**EK megfelelőségi nyilatkozat**

**Gyártó**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó
**Termék**: Asztali fűrész
**Modell**: 59G826
**Kereskedelmi név**: GRAPHITE
**Sorozatszám**: 00001–99999
Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.
A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
**2006/42/EK gépekről szóló irányelv**
**2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv**
**2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában**
És megfelel a következő szabványok követelményeinek:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Kijelölt szervezet:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Németország**
***EK típusvizsgálati tanúsítvány száma:***
***M6A 120800 0011***
Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozott állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.
Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:
Aláírta a nevében:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Mateusz Głąbała
A GTX POLAND műszaki dokumentációért felelős meghatalmazott képviselője
Varsó, 2026. szeptember 8.

**(it)**
**TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**

**SEGA DA TAVOLO**

**59G826**

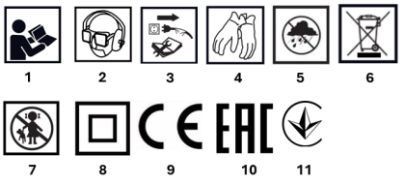
**ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE SEGHE DA TAVOLO**

- **Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere in buone condizioni e montate correttamente.** Qualsiasi protezione allentata, danneggiata o che non funzioni correttamente deve essere riparata o sostituita.
- **Per qualsiasi operazione di taglio passante, utilizzare sempre la protezione della sega circolare, il coltello divisore e il dispositivo di prevenzione del contraccolpo, se in dotazione.** Nelle operazioni di taglio passante in cui la sega circolare taglia completamente attraverso lo spessore del pezzo, la protezione e gli altri dispositivi di sicurezza contribuiscono a ridurre il rischio di lesioni.
- **Rimontare il sistema di protezione immediatamente dopo aver completato le operazioni (come la scanalatura, la pannellatura o il taglio) che richiedono la rimozione della protezione, del coltello divisore e/o del dispositivo di protezione contro il contraccolpo.** La protezione, il coltello divisore e il dispositivo di protezione contro il contraccolpo contribuiscono a ridurre il rischio di lesioni.
- **Assicurarsi che la sega circolare non entri in contatto con la protezione, il coltello divisore o il pezzo da lavorare prima di azionare l'interruttore.** Un contatto involontario tra questi componenti e la sega circolare potrebbe creare una situazione pericolosa.
- **Posizionare il coltello divisore secondo le indicazioni del presente manuale d'uso.** Una distanza, un posizionamento o un allineamento errati potrebbero rendere il coltello divisore inefficace nel ridurre il rischio di contraccolpo.
- **Affinché il cuneo di spaccatura e il dispositivo di prevenzione del contraccolpo funzionino, devono essere a contatto con il pezzo da lavorare.** Quando si tagliano pezzi troppo corti per entrare in contatto con il cuneo di spaccatura e il dispositivo di prevenzione del contraccolpo, questi ultimi non saranno efficaci. In tali condizioni, il cuneo di spaccatura e il dispositivo di prevenzione del contraccolpo non possono impedire il contraccolpo.
- **Utilizzare una lama per sega circolare adatta al coltello divisore.** Affinché il cuneo di spaccatura funzioni correttamente, il diametro della lama per sega circolare deve corrispondere a quello del cuneo di spaccatura, il corpo della lama deve essere più sottile dello spessore del cuneo di spaccatura e la larghezza di taglio della lama deve essere maggiore dello spessore del cuneo di spaccatura.
- **PERICOLO: Non avvicinare mai le dita o le mani alla sega circolare né posizionarle nel suo percorso.** Un momento di disattenzione o uno scivolone potrebbero far trascinare la mano verso la sega circolare e causare gravi lesioni.
- **Avanzare il pezzo da lavorare verso la sega circolare o la fresa solo nella direzione opposta a quella di rotazione.** L'avanzamento del pezzo da lavorare nella stessa direzione in cui ruota la sega circolare sopra il tavolo può causare il trascinamento del pezzo e della mano nella sega circolare.
- **Non utilizzare mai la guida per tagli obliqui per far avanzare il pezzo durante i tagli longitudinali e non utilizzare la guida parallela come fermo di lunghezza quando si eseguono tagli trasversali con la guida per tagli obliqui.** Guidare il pezzo contemporaneamente con la guida parallela e la guida per tagli obliqui aumenta il rischio che la sega circolare si inceppi e provochi un contraccolpo.
- **Quando si eseguono tagli longitudinali, esercitare sempre una pressione di avanzamento sul pezzo tra la guida parallela e la lama della sega circolare. Utilizzare un bastone di spinta quando la distanza tra la guida parallela e la lama della sega circolare è inferiore a 150 mm, e utilizzare una maniglia di spinta quando tale distanza è inferiore a 50 mm.** Gli "ausili operativi" manterranno la mano a una distanza di sicurezza dalla sega circolare.
- **Utilizzate esclusivamente un bastone di spinta fornito dal produttore o realizzato secondo le istruzioni.** Tale bastone di spinta garantisce che la vostra mano sia mantenuta a una distanza di sicurezza dalla sega circolare.
- **Non utilizzare mai un bastone di spinta danneggiato o scheggiato.** Un bastone di spinta danneggiato potrebbe rompersi, causando il trascinamento della mano nella sega circolare.
- **Non eseguire operazioni "a mano libera". Utilizzare sempre una guida parallela o una guida per tagli obliqui per posizionare o guidare il pezzo da lavorare.** Per "a mano libera" si intende l'uso delle mani per sostenere o guidare il pezzo da lavorare invece di utilizzare una guida parallela o una guida per tagli obliqui. Il taglio a mano libera comporta disallineamenti, inceppamento della sega circolare e contraccolpi.
- **Non allungare mai le mani oltre o intorno alla lama rotante della sega circolare.** Cercare di raggiungere il pezzo da lavorare può causare un contatto accidentale con la lama rotante della sega circolare.
- **Per i pezzi lunghi e/o larghi, al fine di mantenerli livellati, fornire un supporto aggiuntivo al pezzo nella parte posteriore del tavolo e/o ai suoi lati.** I pezzi lunghi e/o larghi tendono a ruotare sul bordo del tavolo, causando perdita di controllo, inceppamento della sega circolare e contraccolpo.
- **Fare avanzare il pezzo da lavorare a un ritmo costante. Non piegare né torcere il pezzo da lavorare. In caso di inceppamento, spegnere immediatamente l'utensile, scollegarlo e quindi eliminare l'inceppamento.** Se la sega circolare si inceppa a causa del pezzo da lavorare, ciò può causare un contraccolpo o il blocco del motore.
- **Non rimuovere pezzi di materiale tagliato mentre la sega circolare è in rotazione.** Il materiale potrebbe rimanere incastrato tra la guida o all'interno della protezione della sega circolare, e la sega potrebbe trascinare le dita verso la lama. Spegnere la sega e attendere che si arresti completamente prima di rimuovere qualsiasi materiale.
- **Utilizzare la guida ausiliaria a contatto con il piano del tavolo quando si tagliano pezzi di spessore inferiore a 2 mm.** Un pezzo sottile potrebbe incastrarsi sotto la guida parallela e causare un contraccolpo.
- **Cause del contraccolpo e relative avvertenze:**
- Il contraccolpo è una reazione improvvisa del pezzo causata da una lama della sega circolare inceppata o bloccata, oppure dal disallineamento della linea di taglio del pezzo rispetto alla lama della sega circolare, oppure quando una parte del pezzo rimane incastrata tra la lama della sega circolare e la guida parallela o un altro oggetto fisso.
- Nella maggior parte dei casi, durante un contraccolpo, il pezzo viene sollevato dal tavolo dalla parte posteriore della sega circolare e proiettato verso l'operatore.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega e/o di procedure operative errate o condizioni di lavoro inadeguate, e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate descritte di seguito:
    - **Non stare mai direttamente in linea con la sega circolare. Posizionarsi sempre sullo stesso lato della sega circolare rispetto alla guida.** Il contraccolpo può proiettare il pezzo da lavorare ad alta velocità verso chiunque si trovi davanti alla sega circolare e in linea con essa.
    - **Non sporgersi mai oltre o dietro la sega circolare per tirare o sostenere il pezzo da lavorare.** Potrebbe verificarsi un contatto accidentale con la sega circolare, oppure il contraccolpo potrebbe trascinare le dita nella sega circolare.
    - **Non tenere mai il pezzo da lavorare né esercitare pressione su un pezzo che viene tagliato da una sega circolare in rotazione.** Esercitare pressione su un pezzo da lavorare tagliato dalla sega circolare può causarne l'inceppamento e provocare un contraccolpo.
    - **Allineare la guida in modo che sia parallela alla sega circolare.** Un disallineamento della guida causerà l'intrappolamento del pezzo nella sega circolare e provocherà un contraccolpo.
    - **Utilizzare una guida parallela al tavolo per orientare il pezzo rispetto al tavolo e alla guida quando si eseguono tagli non passanti, quali scanalature, rivestimenti o rifiniture.** La guida parallela al tavolo aiuta a controllare il pezzo in caso di contraccolpo.
    - **Prestare particolare attenzione durante il taglio in aree non visibili di pezzi assemblati.** Una lama della sega circolare sporgente potrebbe tagliare oggetti che potrebbero causare un contraccolpo.
    - **Sostenere i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio che la sega circolare si inceppi e provochi un contraccolpo.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a cadere sotto il proprio peso. È necessario posizionare uno o più supporti sotto tutte le parti del pannello che sporgono oltre il piano del tavolo.

- **Prestare particolare attenzione quando si taglia un pezzo contorto, aggrovigliato, deformato o privo di un bordo dritto che ne consenta la guida tramite la guida per tagli obliqui o lungo la guida lineare.** Un pezzo contorto, aggrovigliato o deformato è instabile e causa un taglio decentrato rispetto alla sega circolare, con conseguente inceppamento e contraccolpo.
- **Non tagliare mai più di un pezzo alla volta, sia che siano posizionati in verticale che in orizzontale.** La sega circolare potrebbe sollevare almeno uno di essi e causare un contraccolpo.
- **Se la sega viene riavviata mentre la lama è ancora inserita nel pezzo, centrare la lama nel taglio in modo che i denti non siano incastrati nel materiale.** Se la lama si incastra nel pezzo, potrebbe sollevare il pezzo stesso e causare un contraccolpo al riavvio della sega.
- **Mantenere le lame della sega circolare pulite, affilate e con la corretta spaziatura dei denti. Non utilizzare mai lame della sega circolare deformate o con denti piegati o rotti.** Le lame affilate con la corretta spaziatura dei denti riducono al minimo gli impigliamenti, gli inceppamenti e i contraccolpi.
- **Spegnere la sega da tavolo e scollegare il cavo di alimentazione quando si rimuove l'inserto del piano di lavoro, si sostituisce la lama circolare o si regolano il coltello divisore, la protezione antirimbalzo o la protezione della lama circolare, nonché quando la macchina viene lasciata incustodita.** Queste precauzioni contribuiranno a prevenire gli incidenti.
- **Non lasciare mai incustodita una sega da tavolo in funzione. Spegnere la macchina e non allontanarsi finché non si è completamente arrestata.** Una sega in funzione lasciata incustodita rappresenta un pericolo incontrollabile.
- **Posizionare la sega da tavolo in un'area ben illuminata e piana, dove sia possibile tenere i piedi ben saldi a terra e mantenere l'equilibrio. Si raccomanda di installarla in un luogo con spazio sufficiente per maneggiare agevolmente le dimensioni del pezzo da lavorare.** Spazi angusti e bui, nonché pavimenti irregolari e scivolosi, sono causa di incidenti.
- **Pulire regolarmente e rimuovere la segatura da sotto la sega da tavolo e/o dal sistema di raccolta della polvere.** La segatura accumulata è infiammabile e può autoaccendersi.
- **La sega da tavolo deve essere fissata saldamente in posizione.** Una sega da tavolo non adeguatamente fissata potrebbe spostarsi o ribaltarsi.
- **Rimuovere utensili, scarti di legno, ecc. dal piano di lavoro prima di accendere la sega da tavolo.** Distrazioni o potenziali inceppamenti possono essere pericolosi.
- **Utilizzare sempre lame per seghe circolari delle dimensioni e della forma corrette (a forma di rombo anziché rotonde) in modo che corrispondano ai fori di montaggio.** Le lame per seghe circolari che non si adattano ai dispositivi di fissaggio della sega risulteranno sbilanciate, causando una perdita di controllo.
- **Non utilizzare mai dispositivi di fissaggio per seghe circolari danneggiati o non idonei, quali flange, rondelle, bulloni o dadi.** Questi dispositivi di fissaggio sono stati appositamente progettati per la sega al fine di garantire un funzionamento sicuro e prestazioni ottimali.
- **Non salire mai su una sega da tavolo né utilizzarla come sgabello.** Se l'utensile si inclina o se si verifica un contatto accidentale con l'utensile da taglio, potrebbero verificarsi gravi lesioni.
- **Assicurarsi che la lama della sega circolare sia montata in modo da ruotare nella direzione corretta. Non utilizzare mole, spazzole metalliche o dischi abrasivi sulla sega da tavolo.** Il montaggio errato della lama della sega circolare o l'uso di attrezzature non raccomandate può causare gravi lesioni.

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI**




1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, maschere antipolvere).
3. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
5. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
6. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici
7. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
8. Classe di protezione II
9. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
10. Marchio di certificazione EAC.
11. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

**Il banco da lavoro su entrambi i lati del disco deve essere contrassegnato con un cartello**

**DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI**

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti del dispositivo illustrate nelle immagini del presente manuale.

**Componenti principali del dispositivo**

| N. | Nome del componente |
|---|---|
| 1 | Protezione del disco |
| 1a | Perno di fissaggio del coperchio |
| 2 | Coppiglia |
| 3 | Lama della sega |
| 4 | Tavolo da lavoro |
| 5 | Guida di battuta |
| 6 | Fermaprofili parallelo |
| 7 | Prolunghe del tavolo |
| 8 | Travi di supporto per le estensioni |
| 9 | Guida di arresto anteriore |
| 10 | Pulsante di ripristino |
| 11 | Manopola di regolazione dell'angolo di taglio |
| 12 | Manopola di regolazione dell'altezza di taglio |
| 13 | Interruttore di accensione |
| 14 | Interruttore di spegnimento |
| 15 | Piedini della base |
| 16 | Travi corte della base |
| 17 | Supporti antiribaltamento |
| 18 | Piedini in gomma |
| 19 | Morsetto di arresto parallelo |
| 20 | Guida di arresto posteriore |
| 21 | Traversa di taglio trasversale |
| 21a | Blocco dell'angolo di guida |
| 21b | Scala angolare per taglio trasversale |

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale.

**MARCATURE SULLA MACCHINA**




RRRR -anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -Marcatura aggiuntiva

**DESTINAZIONE D'USO**

La sega da tavolo è progettata per eseguire tagli longitudinali e trasversali su legno e plastica. I tagli trasversali devono essere effettuati esclusivamente utilizzando la guida per tagli trasversali.
Non:

- tagliare legname tondo,
- utilizzare lame HSS,
- utilizzare dischi abrasivi o da taglio,
- utilizzare la macchina per applicazioni industriali o professionali.

**Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso previsto.**

**MONTAGGIO**

**Montaggio della base**

- Inserire le quattro gambe **(15)** nel corpo della sega.
- Montare le traverse corte **(16)** e quelle lunghe
- Avvitare le staffe antiribaltamento **(17).**
- Montare i piedini in gomma **(18).**
- Posizionare la macchina su una superficie piana.
- Serrare tutti i collegamenti a vite solo dopo aver posizionato la struttura.

**Montaggio delle prolunghe del piano di lavoro**

- Montare entrambe le prolunghe del piano **(7).**
- Allineare la loro superficie con il tavolo principale **(4).**
- Montare le travi di supporto **(8).**
- Dopo aver verificato che sia a livello, serrare tutti i bulloni.

**Montaggio della guida parallela**

- Montare la guida anteriore **(9).**
- Montare la guida posteriore **(20).**
- Montare il fermo parallelo **(6).**
- Regolarlo in modo che sia parallelo al disco.
- Verificare che il morsetto di bloccaggio **(19)** funzioni correttamente**.**

**Montaggio del cuneo e della protezione**

- Montare il cuneo di spaccatura **(2).**
- Allinearlo in modo che sia parallelo al disco.
- La distanza tra il cuneo e il disco non deve superare i 5 mm.
- Montare la protezione del disco **(1)** utilizzando il perno **(1a).**
- Verificare che la protezione si muova liberamente.

**Montaggio della guida trasversale**

- Far scorrere la guida **(21)** nella scanalatura del tavolo.
- Verificare che si muova senza intoppi.
- Verificare che il blocco angolare **(21a)** funzioni correttamente**.**

**Montaggio della lama**

- Scollegare la macchina dalla rete elettrica.
- Rimuovere la protezione e l'inserto del piano di lavoro.
- Montare la lama **(3)** tra le flange.
- Serrare il bullone di fissaggio.
- Controllare il senso di rotazione della lama.
- Controllare la posizione del cuneo di spacco.

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

**Verificare:**

- che il montaggio sia completo,
- che le protezioni funzionino correttamente,
- che la macchina sia stabile,
- lo stato del cavo di alimentazione,
- che il disco sia montato correttamente,
- la libera rotazione del disco.

**FUNZIONAMENTO**

**Accensione**

- Accendere il sistema di aspirazione della polvere.
- Premere il pulsante «I» **(13)**.
- Attendere che il disco raggiunga la velocità massima.

**Spegnimento**

- Premere il pulsante "0" **(14)**.

**Regolazione dell'altezza di taglio**

- Utilizzando la manopola:
- ruotare in senso orario per aumentare l'altezza,
- ruotare in senso antiorario per abbassare l'altezza.

**Regolazione dell'angolo di taglio**

- Intervallo: da 0° a 45° verso sinistra. Una volta impostato l'angolo, bloccare il meccanismo di regolazione in posizione.

**ESECUZIONE DEI TAGLI**

**Taglio longitudinale**

- Utilizzare la guida parallela.
- Guidare il materiale in modo uniforme verso la lama.
- Per pezzi di larghezza inferiore a 120 mm, utilizzare un blocco di spinta.
- Per pezzi di larghezza pari o inferiore a 50 mm, utilizzare un blocco di pressione aggiuntivo.

**Taglio trasversale**

- Utilizzare la guida per il taglio trasversale.
- Premere il materiale contro la guida e spostarlo in avanti.
- Non utilizzare contemporaneamente il fermo parallelo e la guida per il taglio trasversale.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Pulire la macchina dopo ogni utilizzo.
- Rimuovere la polvere e i trucioli con una spazzola.
- Non pulire con acqua.
- È consentita la pulizia con aria compressa a una pressione massima di 2 bar.
- Controllare regolarmente le spazzole di carbone.
- Lubrificare le parti mobili una volta al mese.

**SOSTITUZIONE DEL DISCO**

**Prima della sostituzione:**

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Rimuovere la protezione del disco.
- Rimuovere l'inserto del piano.
- Rimuovere la lama.
- Montare il nuovo disco seguendo il senso di rotazione indicato sul disco stesso.
- Controllare la posizione del cuneo di spacco.

**SPECIFICHE TECNICHE**

**DATI NOMINALI**

| **Parametro** | **Valore** |
|---|---|
| Tensione di alimentazione | 230 V AC |
| Frequenza di rete | 50 Hz |
| Potenza nominale | S1 2000 W;<br>S6 25% 2200 W |
| Velocità a vuoto | 5300 $min^{-1}$ |
| Diametro del disco | 255 mm |
| Diametro del foro del disco | 30 mm |
| Spessore del disco | 2,6 mm |
| Dimensioni minime del piano di lavoro | 630 × 545 mm |
| Dimensioni massime del piano di lavoro | 630 × 935 mm |
| Profondità massima di taglio a 45° | 63 mm |
| Profondità massima di taglio a 0° | 85 mm |
| Regolazione dello smusso della lama | da 0° a 45° |
| Classe di protezione | II |
| Peso | 24 kg |
| 59G826 indica sia il tipo che la denominazione del dispositivo | |

**DATI SUL RUMORE**

| | |
|---|---|
| Livello di pressione sonora | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Livello di potenza sonora misurato | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informazioni su rumore e vibrazioni**

Il rumore emesso dall'apparecchio è descritto dal livello di pressione sonora $L_{pA}$ e dal livello di potenza sonora $L_{WA}$ (dove K indica l'incertezza di misura).
Il livello di pressione sonora $L_{pA}$ e il livello di potenza sonora $L_{WA}$ indicati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1.

**PROTEZIONE AMBIENTALE**

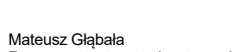


I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. È possibile ottenere informazioni sul riciclaggio presso il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a

Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

**Dichiarazione di conformità CE**
**Produttore**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia
**Prodotto**: Sega da tavolo
**Modello**: 59G826
**Denominazione commerciale**: GRAPHITE
**Numero di serie**: da 00001 a 99999
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
**Direttiva Macchine 2006/42/CE**
**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**
**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE**
E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Organismo notificato:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Monaco di Baviera, Germania**
***Numero del certificato di esame CE del tipo:***
***M6A 120800 0011***
La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da esso apportate.
Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:
Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia



Mateusz Głąbała
Rappresentante autorizzato per la documentazione tecnica presso GTX POLAND
Varsavia, 8 settembre 2026

**(fr)**
**TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES**

**SCIE À TABLE**

**59G826**

**ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
**Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES À TABLE**

- **Maintenez les protections en place. Les protections doivent être en bon état de fonctionnement et correctement installées.** Toute protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement doit être réparée ou remplacée.
- **Pour toute opération de coupe à travers, utilisez toujours le capot de protection de la scie circulaire, le couteau diviseur et le dispositif anti-rebond, s'ils sont fournis.** Lors des opérations de coupe à travers où la scie circulaire traverse entièrement l'épaisseur de la pièce, le capot de protection et les autres dispositifs de sécurité contribuent à réduire le risque de blessure.
- **Remettez en place le système de protection immédiatement après avoir terminé les opérations (telles que le rainurage, le lambrissage ou le tronçonnage) qui nécessitent le retrait du capot de protection, du couteau diviseur et/ou du dispositif anti-rebond.** Le capot de protection, le couteau diviseur et le dispositif anti-rebond contribuent à réduire le risque de blessure.
- **Assurez-vous que la scie circulaire n'entre pas en contact avec le capot de protection, le couteau diviseur ou la pièce à usiner avant d'actionner l'interrupteur.** Un contact involontaire entre ces composants et la scie circulaire pourrait créer une situation dangereuse.
- **Positionnez le couteau diviseur conformément au présent mode d'emploi.** Une distance, un positionnement ou un alignement incorrects peuvent rendre le couteau diviseur inefficace pour réduire le risque de rebond.
- **Pour que la cale de fendage et le dispositif anti-rebond fonctionnent, ils doivent être en prise avec la pièce à usiner.** Lors de la découpe de pièces trop courtes pour être en prise avec la cale de fendage et le dispositif anti-rebond, ces derniers ne seront pas efficaces. Dans ces conditions, la cale de fendage et le dispositif anti-rebond ne peuvent pas empêcher le rebond.
- **Utilisez une lame de scie circulaire adaptée au couteau diviseur.** Pour que la cale de fendage fonctionne correctement, le diamètre de la lame de scie circulaire doit correspondre à celui de la cale de fendage, le corps de la lame doit être plus fin que l'épaisseur de la cale de fendage, et la largeur de coupe de la lame doit être supérieure à l'épaisseur de la cale de fendage.
- **DANGER : Ne placez jamais vos doigts ou vos mains à proximité ou dans la trajectoire de la scie circulaire.** Un moment d'inattention ou un glissement pourrait entraîner votre main vers la scie circulaire et provoquer des blessures graves.
- **Faites avancer la pièce à usiner vers la scie circulaire ou la fraise uniquement dans le sens opposé au sens de rotation.** Si vous faites avancer la pièce dans le même sens que la rotation de la scie circulaire au-dessus de la table, la pièce et votre main risquent d'être entraînées dans la scie circulaire.
- **N'utilisez jamais la butée d'onglet pour faire avancer la pièce lors de coupes longitudinales, et n'utilisez pas le guide longitudinal comme butée de longueur lorsque vous effectuez des coupes transversales avec la butée d'onglet.** Le fait de guider la pièce à la fois avec le guide longitudinal et la butée d'onglet augmente le risque de blocage de la scie circulaire et de rebond.
- **Lors des coupes longitudinales, exercez toujours une pression d'avance sur la pièce à usiner entre le guide longitudinal et la lame de la scie circulaire. Utilisez un poussoir lorsque la distance entre le guide longitudinal et la lame de la scie circulaire est inférieure à 150 mm, et utilisez une poignée de poussée lorsque cette distance est inférieure à 50 mm.** Les « aides à l'utilisation » maintiendront votre main à une distance de sécurité de la scie circulaire.
- **N'utilisez qu'une tige de poussée fournie par le fabricant ou fabriquée conformément aux instructions.** Une telle tige de poussée garantit que votre main est maintenue à une distance de sécurité de la scie circulaire.
- **N'utilisez jamais de baguette de poussée endommagée ou ébréchée.** Une baguette de poussée endommagée risque de se briser, ce qui pourrait entraîner votre main dans la scie circulaire.
- **N'effectuez aucune opération «à main levée». Utilisez toujours un guide longitudinal ou une équerre à onglets pour positionner ou guider la pièce à usiner.** «À main levée» signifie utiliser vos mains pour soutenir ou guider la pièce à usiner au lieu d'utiliser un guide longitudinal ou une équerre à onglets. La coupe à main levée entraîne un désalignement, un coincement de la scie circulaire et un rebond.
- **Ne tendez jamais le bras par-dessus ou autour d'une lame de scie circulaire en rotation.** Tenter d'atteindre la pièce à usiner peut entraîner un contact accidentel avec la lame de scie circulaire en rotation.
- **Pour les pièces longues et/ou larges, afin de les maintenir à niveau, prévoyez un soutien supplémentaire à l'arrière de la table et/ou sur les côtés.** Les pièces longues et/ou larges ont tendance à pivoter sur le bord de la table, ce qui peut entraîner une perte de contrôle, un blocage de la scie circulaire et un rebond.
- **Faites avancer la pièce à un rythme régulier. Ne pliez pas et ne tordez pas la pièce. En cas de coincement, éteignez immédiatement l'outil, débranchez-le, puis dégagez la pièce coincée.** Si la scie circulaire se coince à cause de la pièce, cela peut provoquer un rebond ou un calage du moteur.

- **Ne retirez pas les morceaux de matériau coupé tant que la scie circulaire tourne.** Le matériau risque de se coincer entre le rail de guidage ou à l'intérieur du capot de protection de la scie circulaire, et celle-ci pourrait entraîner vos doigts dans la lame. Éteignez la scie et attendez qu'elle soit complètement à l'arrêt avant de retirer tout matériau.
- **Utilisez le guide auxiliaire en contact avec le plateau de la table lorsque vous coupez des pièces d'une épaisseur inférieure à 2 mm.** Une pièce fine risque de se coincer sous le guide longitudinal et de provoquer un rebond.
- **Causes du rebond et avertissements associés :**
- Le rebond est une réaction soudaine de la pièce provoquée par une lame de scie circulaire coincée ou grippée, par un désalignement entre la ligne de coupe de la pièce et la lame de la scie circulaire, ou lorsqu'une partie de la pièce se retrouve coincée entre la lame de la scie circulaire et le guide longitudinal ou un autre objet fixe.
- Le plus souvent, lors d'un rebond, la pièce est soulevée de la table par l'arrière de la scie circulaire et propulsée vers l'opérateur.
- Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures d'utilisation incorrectes ou de conditions de travail inadaptées, et peut être évité en prenant les précautions appropriées décrites ci-dessous :
  - **Ne vous tenez jamais directement dans l'axe de la scie circulaire. Placez-vous toujours du même côté de la scie circulaire que le rail de guidage.** Le rebond peut propulser la pièce à grande vitesse vers toute personne se trouvant devant la scie circulaire et dans son axe.
  - **Ne vous penchez jamais par-dessus ou derrière la scie circulaire pour tirer ou soutenir la pièce à usiner.** Un contact accidentel avec la scie circulaire pourrait se produire, ou le rebond pourrait entraîner vos doigts dans la scie circulaire.
  - **Ne tenez jamais la pièce à usiner et n'exercez jamais de pression sur une pièce en cours de découpe par une scie circulaire en rotation.** Exercer une pression sur une pièce en cours de découpe par la scie circulaire peut provoquer son coincement et entraîner un rebond.
  - **Alignez le guide de manière à ce qu'il soit parallèle à la scie circulaire.** Un mauvais alignement du guide entraînera le coincement de la pièce dans la scie circulaire et provoquera un rebond.
  - **Utilisez un guide longitudinal pour guider la pièce par rapport à la table et au guide lorsque vous effectuez des coupes non traversantes, telles que le rainurage, le lambris ou la découpe.** Le guide longitudinal aide à contrôler la pièce en cas de rebond.
  - **Faites particulièrement attention lorsque vous sciez dans des zones non visibles de pièces assemblées.** Une lame de scie circulaire saillante risque de couper des objets susceptibles de provoquer un rebond.
  - **Soutenez les grands panneaux afin de minimiser le risque que la scie circulaire se bloque et provoque un rebond.** Les grands panneaux ont tendance à tomber sous leur propre poids. Il convient de placer un ou plusieurs supports sous toutes les parties du panneau qui dépassent du plateau de la table.
  - **Faites particulièrement attention lorsque vous coupez une pièce tordue, emmêlée, déformée ou dépourvue d'un bord droit permettant de la guider à l'aide de la butée d'onglet ou le long du rail de guidage.** Une pièce tordue, emmêlée ou déformée est instable et entraîne une coupe décentrée par rapport à la scie circulaire, ce qui peut provoquer un coincement et un rebond.
  - **Ne coupez jamais plus d'une pièce à la fois, qu'elle soit positionnée verticalement ou horizontalement.** La scie circulaire pourrait soulever au moins l'une d'entre elles et provoquer un rebond.
  - **Si la scie est remise en marche alors que la lame est encore enfoncée dans la pièce, centrez la lame dans la coupe de manière à ce que les dents ne soient pas en prise avec le matériau.** Si la lame se coince dans la pièce, elle risque de soulever celle-ci et de provoquer un rebond lorsque la scie est remise en marche.
  - **Veillez à ce que les lames de scie circulaire soient propres, bien affûtées et présentent un écartement des dents correct. N'utilisez jamais de lames de scie circulaire déformées ou dont les dents sont tordues ou cassées.** Des lames de scie circulaire bien affûtées et présentant un écartement des dents correct réduisent au minimum les risques d'accrochage, de coincement et de rebond.
  - **Éteignez la scie à table et débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous retirez l'insert de table, changez la lame de scie circulaire ou réglez le couteau diviseur, le dispositif anti-rebond ou le protège-lame, ainsi que lorsque la machine est laissée sans surveillance.** Ces précautions contribueront à prévenir les accidents.
  - **Ne laissez jamais une scie à table en marche sans surveillance. Éteignez la machine et ne vous en éloignez pas tant qu'elle n'est pas complètement à l'arrêt.** Une scie en marche laissée sans surveillance représente un danger incontrôlable.
  - **Placez la scie à table dans un endroit bien éclairé et de niveau, où vous pouvez poser fermement les pieds et garder votre équilibre. Il est recommandé de l'installer dans un endroit disposant d'un espace suffisant pour manipuler facilement la pièce à usiner.** Les espaces exigus et sombres, ainsi que les sols irréguliers et glissants, sont des sources d'accidents.
  - **Nettoyez régulièrement et retirez la sciure de bois située sous la scie à table et/ou dans le système de collecte de poussière.** La sciure accumulée est inflammable et peut s'enflammer spontanément.
  - **La scie à table doit être solidement fixée.** Une scie à table qui n'est pas correctement fixée risque de se déplacer ou de se renverser.
  - **Retirez les outils, les chutes de bois, etc. de la table avant de mettre la scie à table en marche.** Une distraction ou un risque de coincement peut être dangereux.
  - **Utilisez toujours des lames de scie circulaire de taille et de forme appropriées (en losange plutôt que rondes) correspondant aux trous de fixation.** Les lames de scie circulaire qui ne s'adaptent pas au système de fixation de la scie présenteront un déséquilibre, entraînant une perte de contrôle.
  - **N'utilisez jamais de dispositifs de serrage endommagés ou inadaptés, tels que des brides, des rondelles, des boulons ou des écrous.** Ces dispositifs de serrage ont été spécialement conçus pour la scie afin de garantir un fonctionnement sûr et des performances optimales.
  - **Ne montez jamais sur une scie à table et ne l'utilisez jamais comme tabouret.** Si l'outil bascule ou en cas de contact accidentel avec l'outil de coupe, cela pourrait entraîner des blessures graves.
  - **Assurez-vous que la lame de scie circulaire est montée de manière à tourner dans le bon sens. N'utilisez pas de meules, de brosses métalliques ou de disques abrasifs sur la scie à table.** Un montage incorrect de la lame de scie circulaire ou l'utilisation d'équipements non recommandés peut entraîner des blessures graves.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS**







1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).

3. Débranchez le câble d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
4. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
5. Protégez l'appareil de l'humidité.
6. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères
7. Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
8. Classe de protection II
9. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
10. Marque de certification EAC.
11. Marque de certification pour le marché ukrainien

**L'établi de chaque côté du disque doit être muni d'un panneau**

**DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES**

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil représentées sur les illustrations de ce manuel.

**Principaux composants de l'appareil**

| N° | Nom du composant |
|---|---|
| 1 | Protection du disque |
| 1a | Goupille de fixation du couvercle |
| 2 | Goupille fendue |
| 3 | Lame de scie |
| 4 | Table de travail |
| 5 | Rail d'arrêt |
| 6 | Butée parallèle |
| 7 | Rallonges de table |
| 8 | Poutres de support des rallonges |
| 9 | Butée avant |
| 10 | Bouton de réinitialisation |
| 11 | Molette de réglage de l'angle de coupe |
| 12 | Molette de réglage de la hauteur de coupe |
| 13 | Interrupteur d'alimentation |
| 14 | Bouton d'arrêt |
| 15 | Pieds de la base |
| 16 | Poutres courtes de la base |
| 17 | Supports anti-basculement |
| 18 | Pieds en caoutchouc |
| 19 | Pince d'arrêt parallèle |
| 20 | Butée arrière |
| 21 | Poutre de coupe transversale |
| 21a | Verrouillage de l'angle de guidage |
| 21b | Échelle angulaire de coupe transversale |

* L'illustration peut présenter des différences par rapport au produit réel.

**MARQUAGES SUR LA MACHINE**




RRRR -année de fabrication
MM - mois de fabrication
Y -désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série
NNN -marquage supplémentaire

**UTILISATION PRÉVUE**

La scie à table est conçue pour réaliser des coupes longitudinales et transversales dans le bois et les matières plastiques. Les coupes transversales ne doivent être effectuées qu'à l'aide du guide de coupe transversale.

Ne pas :

- couper du bois rond,
- utiliser des lames HSS,
- utiliser de disques abrasifs ou de coupe,
- utiliser la machine pour des applications industrielles ou professionnelles.

**L'appareil est destiné exclusivement à l'usage prévu.**

**MONTAGE**

**Montage du socle**

- Glissez les quatre pieds **(15)** dans le corps de la scie.
- Mettez en place les traverses courtes **(16)** et les traverses longues
- Vissez les supports anti-basculement **(17).**
- Mettez en place les patins en caoutchouc **(18).**
- Placez la machine sur une surface plane.
- Ne serrez toutes les vis qu'une fois la structure mise en place.

**Montage des rallonges de table**

- Installez les deux rallonges de table **(7).**
- Alignez leur surface avec celle de la table principale **(4).**
- Installez les poutres de support **(8).**
- Après avoir vérifié que l'ensemble est à niveau, serrez tous les boulons.

**Montage du guide parallèle**

- Montez le rail avant **(9).**
- Montez le rail arrière **(20).**
- Montez la butée parallèle **(6).**
- Réglez-le de manière à ce qu'il soit parallèle au disque.
- Vérifiez que la pince de blocage **(19)** fonctionne correctement**.**

**Montage de la cale et du protège-disque**

- Montez la cale de fendage **(2).**
- Alignez-le parallèlement au disque.
- La distance entre le coin et le disque ne doit pas dépasser 5 mm.
- Montez le capot de protection du disque **(1)** à l'aide de la goupille **(1a).**
- Vérifiez que le carter bouge librement.

**Montage du guide transversal**

- Faites glisser le guide **(21)** dans la rainure de la table.
- Vérifiez qu'il se déplace sans à-coups.
- Vérifiez que le verrouillage d'angle **(21a)** fonctionne correctement**.**

**Montage de la lame de scie**

- Débranchez la machine du secteur.
- Retirez le capot de protection et l'insert de table.
- Placez la lame **(3)** entre les brides.
- Serrez le boulon de fixation.
- Vérifiez le sens de rotation de la lame.
- Vérifiez la position de la cale de fendage.

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

**Vérifiez :**

- que l'ensemble est complet,
- que les dispositifs de protection fonctionnent correctement,
- que la machine est stable,
- l'état du câble d'alimentation,
- que le disque soit correctement monté,
- la libre rotation du disque.

**FONCTIONNEMENT**

**Mise en marche**

- Mettez le système d'aspiration en marche.
- Appuyez sur le bouton « I » **(13)**.
- Attendez que le disque atteigne sa vitesse maximale.

**Mise hors tension**

- Appuyez sur le bouton « 0 » **(14)**.

**Réglage de la hauteur de coupe**

- À l'aide de la molette :
- tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur,
- tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la hauteur.

**Réglage de l'angle de coupe**

- Plage : 0° à 45° vers la gauche. Une fois l'angle réglé, verrouillez le mécanisme de réglage.

**RÉALISATION DE COUPES**

**Coupe longitudinale**

- Utilisez le guide longitudinal.
- Guidez la pièce de manière régulière vers la lame.
- Pour les pièces de moins de 120 mm de largeur, utilisez une butée de poussée.

- Pour les pièces de 50 mm de largeur ou moins, utilisez un bloc de pression supplémentaire.

**Coupe transversale**
- Utilisez le guide de coupe transversale.
- Appuyez le matériau contre le guide et faites-le avancer.
- N'utilisez pas simultanément la butée parallèle et le guide de coupe transversale.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**
- Nettoyez la machine après chaque utilisation.
- Enlevez la poussière et les copeaux à l'aide d'une brosse.
- Ne pas nettoyer à l'eau.
- Le nettoyage à l'air comprimé à une pression maximale de 2 bars est autorisé.
- Vérifiez régulièrement les balais de charbon.
- Lubrifiez les pièces mobiles une fois par mois.

**REMPLACEMENT DU DISQUE**

**Avant le remplacement :**
- Débranchez l'appareil du secteur.
- Retirez le capot de protection du disque.
- Retirez l'insert de table.
- Retirez la lame.
- Installez le nouveau disque en respectant le sens de rotation indiqué sur celui-ci.
- Vérifiez la position du coin de fendage.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**DONNÉES NOMINALES**

| Paramètre | Valeur |
|---|---|
| Tension d'alimentation | 230 V AC |
| Fréquence du réseau | 50 Hz |
| Puissance nominale | S1 2 000 W ;<br>S6 25 % 2 200 W |
| Vitesse à vide | 5300 $min^{-1}$ |
| Diamètre du disque | 255 mm |
| Diamètre de l'alésage du disque | 30 mm |
| Épaisseur du disque | 2,6 mm |
| Dimensions minimales du plan de travail | 630 × 545 mm |
| Dimensions maximales du plan de travail | 630 × 935 mm |
| Profondeur de coupe maximale à 45° | 63 mm |
| Profondeur de coupe maximale à 0° | 85 mm |
| Réglage du biseau de la lame | de 0° à 45° |
| Indice de protection | II |
| Poids | 24 kg |
| La référence 59G826 désigne à la fois le type et la désignation de l'appareil | |

**DONNÉES ACOUSTIQUES**

| | |
|---|---|
| Niveau de pression acoustique | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique mesuré | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informations sur le bruit et les vibrations**

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique $L_{pA}$ et le niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ (où K désigne l'incertitude de mesure).
Le niveau de pression acoustique $L_{pA}$ et le niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

**Déclaration de conformité CE**
**Fabricant** : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie
**Produit** : scie à table
**Modèle** : 59G826
**Nom commercial** : GRAPHITE
**Numéro de série** : 00001 à 99999
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
**Directive Machines 2006/42/CE**
**Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE**
**Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE**
Et répond aux exigences des normes suivantes :
**EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A2:2024 ; EN CEI 61000-3-11:2019**
**EN CEI 63000:2018**
***Organisme notifié :***
**0123 ; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Allemagne**
***Numéro du certificat d'examen CE de type :***
***M6A 120800 0011***
La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.
Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie



Mateusz Głąbała
Représentant autorisé pour la documentation technique chez GTX POLAND
Varsovie, le 8 septembre 2026

**(de)**
**ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANLEITUNG**

**TISCHSÄGE**

**59G826**

**VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR TISCHSÄGEN**
- **Halten Sie die Schutzvorrichtungen an Ort und Stelle. Die Schutzvorrichtungen müssen in einwandfreiem Zustand und korrekt angebracht sein.** Jede Schutzvorrichtung, die locker, beschädigt oder nicht ordnungsgemäß funktionsfähig ist, muss repariert oder ersetzt werden.
- **Verwenden Sie bei Durchschnitten stets den Kreissägeschutz, das Spaltkeil und die Rückschlagschutzvorrichtung, sofern vorhanden.** Bei Durchschnitten, bei denen die Kreissäge die gesamte Dicke des Werkstücks durchschneidet, tragen der Schutz und andere Sicherheitseinrichtungen dazu bei, das Verletzungsrisiko zu verringern.
- **Bringen Sie das Schutzsystem unverzüglich wieder an, nachdem Sie Arbeiten (wie z. B. Falzen, Verkleiden oder Absägen) abgeschlossen haben, bei denen die Schutzvorrichtung, das Spaltmesser und/oder die**

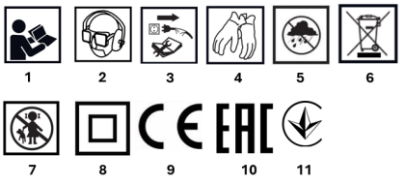
**Rückschlagschutzvorrichtung entfernt werden mussten.** Die Schutzvorrichtung, das Spaltmesser und die Rückschlagschutzvorrichtung tragen dazu bei, das Verletzungsrisiko zu verringern.

- **Stellen Sie sicher, dass die Kreissäge nicht mit der Schutzvorrichtung, dem Spaltkeil oder dem Werkstück in Berührung kommt, bevor Sie den Schalter betätigen.** Ein unbeabsichtigter Kontakt zwischen diesen Komponenten und der Kreissäge könnte eine gefährliche Situation hervorrufen.
- **Positionieren Sie das Spaltkeil gemäß dieser Bedienungsanleitung.** Ein falscher Abstand, eine falsche Positionierung oder Ausrichtung kann dazu führen, dass das Spaltkeil die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags nicht wirksam verringert.
- **Damit der Spaltkeil und die Rückschlagschutzvorrichtung funktionieren, müssen sie mit dem Werkstück in Eingriff stehen.** Beim Schneiden von Werkstücken, die zu kurz sind, um mit dem Spaltkeil und der Rückschlagschutzvorrichtung in Eingriff zu kommen, sind diese nicht wirksam. Unter solchen Bedingungen können der Spaltkeil und die Rückschlagschutzvorrichtung einen Rückschlag nicht verhindern.
- **Verwenden Sie ein für das Spaltkeil geeignetes Kreissägeblatt.** Damit der Spaltkeil ordnungsgemäß funktioniert, muss der Durchmesser des Kreissägeblatts dem des Spaltkeils entsprechen, der Körper des Kreissägeblatts muss dünner sein als die Dicke des Spaltkeils und die Schnittbreite des Kreissägeblatts muss größer sein als die Dicke des Spaltkeils.
- **GEFAHR: Halten Sie Ihre Finger oder Hände niemals in die Nähe oder in den Schnittbereich der Kreissäge.** Ein Moment der Unachtsamkeit oder ein Ausrutschen könnte dazu führen, dass Ihre Hand in Richtung der Kreissäge gezogen wird und schwere Verletzungen verursacht werden.
- **Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung in Richtung der Kreissäge oder des Fräsers.** Wenn Sie das Werkstück in derselben Richtung vorschieben, in der sich die Kreissäge über dem Tisch dreht, können das Werkstück und Ihre Hand in die Kreissäge hineingezogen werden.
- **Verwenden Sie den Gehrungsanschlag niemals zum Vorschieben des Werkstücks bei Längsschnitten und nutzen Sie den Längsanschlag nicht als Längenanschlag, wenn Sie mit dem Gehrungsanschlag Querschnitte ausführen.** Das gleichzeitige Führen des Werkstücks mit Längsanschlag und Gehrungsanschlag erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass sich die Kreissäge verklemmt und einen Rückschlag verursacht.
- **Üben Sie bei Längsschnitten stets Vorschubdruck auf das Werkstück zwischen dem Längsanschlag und dem Kreissägeblatt aus. Verwenden Sie einen Schiebestock, wenn der Abstand zwischen dem Längsanschlag und dem Kreissägeblatt weniger als 150 mm beträgt, und verwenden Sie einen Schiebegriff, wenn dieser Abstand weniger als 50 mm beträgt.** „Bedienhilfen" halten Ihre Hand in sicherem Abstand zur Kreissäge.
- **Verwenden Sie ausschließlich einen vom Hersteller gelieferten oder gemäß den Anweisungen gefertigten Schiebestock.** Ein solcher Schiebestock gewährleistet, dass Ihre Hand in sicherem Abstand zur Kreissäge bleibt.
- **Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder eingekerbtem Schiebestock.** Ein beschädigter Schiebestock kann brechen, wodurch Ihre Hand in die Kreissäge gezogen werden kann.
- **Führen Sie keine Arbeiten „freihändig" durch. Verwenden Sie zum Positionieren oder Führen des Werkstücks stets entweder einen Längsanschlag oder eine Gehrungslehre.** „Freihändig" bedeutet, dass Sie das Werkstück mit den Händen stützen oder führen, anstatt einen Längsanschlag oder eine Gehrungslehre zu verwenden. Freihändiges Sägen führt zu Fehlausrichtungen, zum Verklemmen der Kreissäge und zu Rückschlägen.
- **Greifen Sie niemals über oder um ein rotierendes Kreissägeblatt herum.** Das Greifen nach dem Werkstück kann zu unbeabsichtigtem Kontakt mit dem rotierenden Kreissägeblatt führen.
- **Bei langen und/oder breiten Werkstücken sollten Sie diese zusätzlich am hinteren Ende des Tisches und/oder an den Seiten abstützen, um sie waagerecht zu halten.** Lange und/oder breite Werkstücke neigen dazu, sich auf der Tischkante zu drehen, was zu Kontrollverlust, zum Verklemmen der Kreissäge und zu Rückschlägen führen kann.
- **Führen Sie das Werkstück in gleichmäßigem Tempo zu. Biegen oder verdrehen Sie das Werkstück nicht. Sollte es zu einer Blockade kommen, schalten Sie das Werkzeug sofort aus, trennen Sie es vom Stromnetz und beseitigen Sie dann die Blockade.** Wenn sich die Kreissäge durch das Werkstück verklemmt, kann dies zu einem Rückschlag oder zum Blockieren des Motors führen.
- **Entfernen Sie keine Schnittstücke, während sich die Kreissäge noch dreht.** Das Material kann sich zwischen der Führungsschiene oder im Inneren der Kreissäge-Schutzvorrichtung verklemmen, und die Kreissäge kann Ihre Finger in die Säge ziehen. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis sie vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Material entfernen.
- **Verwenden Sie beim Schneiden von Werkstücken mit einer Dicke von weniger als 2 mm die Zusatzführung in Kontakt mit der Tischplatte.** Ein dünnes Werkstück kann sich unter dem Parallelanschlag verklemmen und einen Rückschlag verursachen.
- **Ursachen für Rückschläge und entsprechende Warnhinweise:**
- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion des Werkstücks, die durch ein verklemmtes oder festgefressenes Kreissägeblatt verursacht wird, oder dadurch, dass die Schnittlinie des Werkstücks nicht mit dem Kreissägeblatt ausgerichtet ist, oder wenn ein Teil des Werkstücks zwischen dem Kreissägeblatt und dem Parallelanschlag oder einem anderen festen Gegenstand eingeklemmt wird.
- In den meisten Fällen wird das Werkstück bei einem Rückschlag durch den hinteren Teil der Kreissäge vom Tisch abgehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung der Säge und/oder falscher Arbeitsabläufe oder ungeeigneter Arbeitsbedingungen und kann durch die Einhaltung der folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
    - **Stellen Sie sich niemals direkt in einer Linie mit der Kreissäge auf. Positionieren Sie sich stets auf derselben Seite der Kreissäge wie die Führungsschiene.** Ein Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit in Richtung einer Person schleudern, die vor der Kreissäge und in einer Linie mit dieser steht.
    - **Greifen Sie niemals über oder hinter die Kreissäge, um das Werkstück zu ziehen oder zu stützen.** Es kann zu einem versehentlichen Kontakt mit der Kreissäge kommen, oder ein Rückschlag kann Ihre Finger in die Kreissäge ziehen.
    - **Halten Sie das Werkstück niemals fest und üben Sie keinen Druck auf ein Werkstück aus, das gerade von einer rotierenden Kreissäge geschnitten wird.** Das Ausüben von Druck auf ein Werkstück, das von der Kreissäge geschnitten wird, kann dazu führen, dass es sich verklemmt und ein Rückschlag entsteht.
    - **Richten Sie den Anschlag so aus, dass er parallel zur Kreissäge verläuft.** Eine falsche Ausrichtung des Anschlags führt dazu, dass sich das Werkstück in der Kreissäge verfängt und ein Rückschlag entsteht.
    - **Verwenden Sie einen Längsanschlag, um das Werkstück relativ zum Tisch und zur Führung zu führen, wenn Sie nicht durchgehende Schnitte wie Falzschnitte, Verkleidungen oder Beschnittarbeiten ausführen.** Der Längsanschlag hilft dabei, das Werkstück im Falle eines Rückschlags unter Kontrolle zu halten.
    - **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen an Stellen von zusammengesetzten Werkstücken, die nicht einsehbar sind.** Ein hervorstehendes Kreissägeblatt kann Gegenstände durchschneiden, die einen Rückschlag verursachen könnten.
    - **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko zu minimieren, dass sich die Kreissäge verklemmt und einen Rückschlag verursacht.** Große Platten neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht umzukippen. Unter allen Teilen der Platte, die über

die Tischplatte hinausragen, sollten Stützen angebracht werden.

- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden eines Werkstücks, das verdreht, verwickelt oder verzogen ist oder keine gerade Kante aufweist, um es mit Hilfe der Gehrungslehre oder entlang der Führungsschiene zu führen.** Ein verdrehtes, verwickeltes oder verzogenes Werkstück ist instabil und führt dazu, dass der Schnitt mit der Kreissäge nicht mittig erfolgt, was zu einem Verklemmen und Rückschlag führen kann.
- **Sägen Sie niemals mehr als ein Werkstück gleichzeitig, unabhängig davon, ob es vertikal oder horizontal positioniert ist.** Die Kreissäge könnte mindestens eines davon anheben und einen Rückschlag verursachen.
- **Wird die Säge neu gestartet, während sich das Kreissägeblatt noch im Werkstück befindet, zentrieren Sie das Kreissägeblatt im Schnitt, sodass die Zähne nicht im Material eingreifen.** Wenn sich das Kreissägeblatt im Werkstück verklemmt, kann es das Werkstück anheben und beim Neustart der Säge einen Rückschlag verursachen.
- **Halten Sie die Kreissägeblätter sauber, scharf und mit dem richtigen Zahnabstand. Verwenden Sie niemals verzogene Kreissägeblätter oder Blätter mit verbogenen oder abgebrochenen Zähnen.** Scharfe Kreissägeblätter mit dem richtigen Zahnabstand minimieren das Verhaken, Verklemmen und den Rückschlag.
- **Schalten Sie die Tischkreissäge aus und ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn Sie den Tischeinsatz entfernen, das Kreissägeblatt wechseln oder das Spaltkeil, den Rückschlagschutz oder den Kreissägeblattschutz einstellen sowie wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt.** Diese Vorsichtsmaßnahmen tragen dazu bei, Unfälle zu vermeiden.
- **Lassen Sie eine laufende Tischkreissäge niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie sich erst, wenn sie vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Eine unbeaufsichtigte, laufende Säge stellt eine unkontrollierbare Gefahr dar.
- **Stellen Sie die Tischkreissäge an einem gut beleuchteten, ebenen Ort auf, an dem Sie fest stehen und das Gleichgewicht halten können. Es wird empfohlen, sie an einem Ort aufzustellen, an dem ausreichend Platz vorhanden ist, um das Werkstück problemlos handhaben zu können.** Beengte, dunkle Räume und unebene, rutschige Böden sind Unfallursachen.
- **Reinigen Sie die Tischkreissäge regelmäßig und entfernen Sie Sägespäne unter der Maschine und/oder aus dem Staubauffangsystem.** Angehaufte Sägespäne sind brennbar und können sich selbst entzünden.
- **Die Tischkreissäge muss sicher befestigt sein.** Eine nicht ausreichend gesicherte Tischkreissäge kann verrutschen oder umkippen.
- **Entfernen Sie Werkzeuge, Holzreste usw. vom Tisch, bevor Sie die Tischkreissäge einschalten.** Ablenkung oder mögliche Verklemmen können gefährlich sein.
- **Verwenden Sie stets Kreissägeblätter der richtigen Größe und Form (rautenförmig im Gegensatz zu rund), die zu den Befestigungslöchern passen.** Kreissägeblätter, die nicht zu den Befestigungselementen der Säge passen, laufen unausgewuchtet und führen zu einem Kontrollverlust.
- **Verwenden Sie niemals beschädigte oder ungeeignete Befestigungselemente für Kreissägeblätter, wie z. B. Flansche, Unterlegscheiben, Schrauben oder Muttern.** Diese Befestigungselemente wurden speziell für die Säge entwickelt, um einen sicheren Betrieb und optimale Leistung zu gewährleisten.
- **Stehen Sie niemals auf einer Tischkreissäge und benutzen Sie sie nicht als Hocker.** Wenn das Werkzeug kippt oder es zu einem versehentlichen Kontakt mit dem Schneidwerkzeug kommt, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- **Stellen Sie sicher, dass das Kreissägeblatt so montiert ist, dass es sich in die richtige Richtung dreht. Verwenden Sie keine Schleifscheiben, Drahtbürsten oder Schleifscheiben an der Tischkreissäge.** Eine falsche Montage des Kreissägeblatts oder die Verwendung von nicht empfohlenen Ausrüstungsgegenständen kann zu schweren Verletzungen führen.

**ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME**




1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
5. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
6. Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll.
7. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
8. Schutzklasse II
9. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
10. EAC-Zertifizierungszeichen.
11. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

**Die Arbeitsfläche auf beiden Seiten der Scheibe sollte mit einem Schild gekennzeichnet sein**

**BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE**

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Teile des Geräts.

**Hauptkomponenten des Geräts**

| Nr. | Bezeichnung der Komponente |
|---|---|
| 1 | Scheibenschutz |
| 1a | Befestigungsstift für die Abdeckung |
| 2 | Splint |
| 3 | Sägeblatt |
| 4 | Arbeitstisch |
| 5 | Anschlagschiene |
| 6 | Parallelanschlag |
| 7 | Tischverlängerungen |
| 8 | Verlängerungsstützbalken |
| 9 | Vordere Anschlagführung |
| 10 | Rücksetztaste |
| 11 | Einstellknopf für den Schnittwinkel |
| 12 | Einstellknopf für die Schnitthöhe |
| 13 | Ein-/Aus-Schalter |
| 14 | Aus-Schalter |
| 15 | Standfüße |
| 16 | Kurze Sockelbalken |
| 17 | Kippschutzstützen |
| 18 | Gummifüße |
| 19 | Parallelanschlagklemme |
| 20 | Hintere Anschlagführung |
| 21 | Querschneidebalken |
| 21a | Verriegelung des Führungswinkels |
| 21b | Winkelskala für Querschnitte |

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

**BESCHRIFTUNGEN AN DER MASCHINE**




RRRR – Baujahr
MM – Herstellungsmonat
Y -zusätzliche Bezeichnung
XXXXX -Seriennummer
NNN -zusätzliche Kennzeichnung

**VERWENDUNGSZWECK**

Die Tischsäge ist für Längs- und Querschnitte in Holz und Kunststoffen vorgesehen. Querschnitte dürfen nur unter Verwendung der Querschnittführung ausgeführt werden.
Nicht:

- kein Rundholz schneiden,
- HSS-Sägeblätter verwenden,
- Schleif- oder Trennscheiben verwenden,
- die Maschine für industrielle oder gewerbliche Anwendungen verwenden.

**Das Gerät ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch vorgesehen.**

**MONTAGE**

**Montage des Sockels**

- Schieben Sie die vier Beine **(15)** in das Sägegehäuse.
- Setzen Sie die kurzen Träger **(16)** und die langen Träger ein
- Schrauben Sie die Kippschutzhalterungen **(17)** fest**.**
- Bringen Sie die Gummifüße **(18)** an**.**
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche.
- Ziehen Sie alle Schraubverbindungen erst fest, wenn die Konstruktion aufgestellt ist.

**Montage der Tischverlängerungen**

- Beide Tischverlängerungen **(7)** anbringen**.**
- Richten Sie deren Oberfläche auf den Haupttisch **(4)** aus**.**
- Montieren Sie die Stützträger **(8).**
- Nachdem Sie die Waagerechte überprüft haben, ziehen Sie alle Schrauben fest.

**Montage der Parallelführung**

- Montieren Sie die vordere Schiene **(9).**
- Montieren Sie die hintere Schiene **(20).**
- Montieren Sie den Parallelanschlag **(6).**
- Stellen Sie ihn so ein, dass er parallel zur Scheibe verläuft.
- Überprüfen Sie, ob die Klemmvorrichtung **(19)** ordnungsgemäß funktioniert**.**

**Montage des Keils und des Schutzes**

- Setzen Sie den Spaltkeil **(2)** ein**.**
- Richten Sie ihn parallel zur Scheibe aus.
- Der Abstand zwischen dem Keil und der Scheibe darf 5 mm nicht überschreiten.
- Befestigen Sie den Scheibenschutz **(1)** mit dem Bolzen **(1a).**
- Prüfen Sie, ob sich der Schutz frei bewegen lässt.

**Montage der Querführung**

- Schieben Sie die Führung **(21)** in die Nut im Tisch.
- Prüfen Sie, ob sie sich leichtgängig bewegen lässt.
- Prüfen Sie, ob die Winkelarretierung **(21a)** ordnungsgemäß funktioniert**.**

**Montage des Sägeblatts**

- Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz.
- Entfernen Sie den Schutz und den Tischeinsatz.
- Setzen Sie das Sägeblatt **(3)** zwischen die Flansche ein.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.
- Überprüfen Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
- Überprüfen Sie die Position des Spaltkeils.

**VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

**Prüfen Sie:**

- ob die Montage vollständig ist,
- ob die Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren,
- dass die Maschine standfest ist,
- den Zustand des Netzkabels,
- ob die Scheibe korrekt montiert ist,
- die freie Drehbarkeit der Scheibe.

**BETRIEB**

**Einschalten**

- Schalten Sie die Absauganlage ein.
- Drücken Sie die Taste „I“ **(13)**.
- Warten Sie, bis die Scheibe ihre volle Drehzahl erreicht hat.

**Ausschalten**

- Drücken Sie die Taste „0“ **(14)**.

**Einstellung der Schnitthöhe**

- Mit dem Drehregler:
- Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Höhe zu erhöhen,
- gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Höhe zu verringern.

**Einstellung des Schnittwinkels**

- Einstellbereich: 0°–45° nach links. Sobald der Winkel eingestellt ist, arretieren Sie den Einstellmechanismus.

**SÄGEN**

**Längsschnitte**

- Verwenden Sie den Parallelanschlag.
- Führen Sie das Material gleichmäßig zum Sägeblatt.
- Verwenden Sie bei Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm einen Schiebeblock.
- Verwenden Sie bei Werkstücken mit einer Breite von 50 mm oder weniger einen zusätzlichen Druckblock.

**Querschnitt**

- Verwenden Sie den Querschnittsanleger.
- Drücken Sie das Material gegen den Anschlag und schieben Sie es vorwärts.
- Verwenden Sie den Parallelanschlag und den Querschnittanschlag nicht gleichzeitig.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch.
- Entfernen Sie Staub und Späne mit einer Bürste.
- Nicht mit Wasser reinigen.
- Das Reinigen mit Druckluft bei einem maximalen Druck von 2 bar ist zulässig.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Kohlebürsten.
- Schmieren Sie die beweglichen Teile einmal im Monat.

**AUSTAUSCH DER SCHEIBE**

**Vor dem Austausch:**

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Entfernen Sie den Scheibenschutz.
- Entfernen Sie den Tischeinsatz.
- Entfernen Sie das Messer.
- Setzen Sie die neue Scheibe entsprechend der auf der Scheibe markierten Drehrichtung ein.
- Überprüfen Sie die Position des Spaltkeils.

**TECHNISCHE DATEN**

**NENNWERTE**

| **Parameter** | **Wert** |
|---|---|
| Versorgungsspannung | 230 V AC |
| Netzfrequenz | 50 Hz |
| Nennleistung | S1 2000 W;<br>S6 25 % 2200 W |
| Leerlaufdrehzahl | 5300 $min^{-1}$ |
| Scheibendurchmesser | 255 mm |
| Scheibenbohrungsdurchmesser | 30 mm |
| Scheibendicke | 2,6 mm |
| Mindestgröße der Arbeitsplatte | 630 × 545 mm |
| Maximale Arbeitsplattengröße | 630 × 935 mm |
| Maximale Schnitttiefe bei 45° | 63 mm |
| Maximale Schnitttiefe bei 0° | 85 mm |
| Einstellung der Sägeblattschräge | 0° bis 45° |
| Schutzklasse | II |
| Gewicht | 24 kg |
| 59G826 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts | |

**GERÄUSCHDATEN**

| | |
|---|---|
| Schalldruckpegel | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Gemessener Schallleistungspegel | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informationen zu Lärm und Vibrationen**

Die vom Gerät ausgehenden Geräusche werden durch den Schalldruckpegel $L_{pA}$ und den Schallleistungspegel $L_{WA}$ beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).
Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel $L_{pA}$ und der Schallleistungspegel $L_{WA}$ wurden gemäß EN 62841-1 gemessen.

**UMWELTSCHUTZ**



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

**EG-Konformitätserklärung**
**Hersteller**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
**Produkt**: Tischsäge
**Modell**: 59G826
**Handelsname**: GRAPHITE
**Seriennummer**: 00001 bis 99999
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**
**Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit**
**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU**
Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Benannte Stelle:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland**
***Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung:***
***M6A 120800 0011***
Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf vom Endnutzer hinzugefügte Komponenten oder von ihm vorgenommene nachträgliche Änderungen.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Mateusz Głąbała
Bevollmächtigter für die technische Dokumentation bei GTX POLAND
Warschau, 8. September 2026

**(ru)**
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ**

**ПИЛА С ПОДСТАВКОЙ**

**59G826**

**ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту.** Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

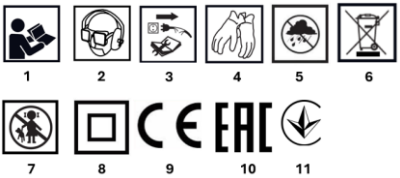
**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НАСТОЛЬНЫХ ПИЛ**

- **Не снимайте защитные кожухи. Защитные кожухи должны находиться в исправном состоянии и быть правильно установлены.** Любой защитный кожух, который ослаб, поврежден или не функционирует должным образом, необходимо отремонтировать или заменить.
- **При выполнении любых операций сквозной резки всегда используйте защитный кожух циркулярной пилы, разделительный нож и устройство предотвращения отдачи, если они предусмотрены.** При сквозной резке, когда циркулярная пила прорезает заготовку на всю толщину, защитный кожух и другие устройства безопасности помогают снизить риск получения травм.
- **Незамедлительно установите систему ограждений обратно после завершения операций (таких как фальцевание, обшивка панелями или отпиливание), при выполнении которых требуется снятие ограждения, разделительного ножа и/или устройства защиты от отдачи.** Ограждение, разделительный нож и устройство защиты от отдачи помогают снизить риск получения травм.
- **Перед включением выключателя убедитесь, что дисковая пила не соприкасается с защитным кожухом, разделительным ножом или заготовкой.** Непреднамеренное соприкосновение этих компонентов с дисковой пилой может привести к опасной ситуации.
- **Установите разделительный нож в соответствии с данным руководством по эксплуатации.** Неправильное расстояние, положение или выравнивание могут привести к тому, что разделительный нож не сможет эффективно снизить вероятность отдачи.
- **Для обеспечения работоспособности раскалывающего клина и устройства предотвращения отдачи они должны входить в зацепление с заготовкой.** При резке заготовок, которые слишком коротки, чтобы войти в зацепление с раскалывающим клином и устройством предотвращения отдачи, раскалывающий клин и устройство предотвращения отдачи не будут эффективны. В таких условиях раскалывающий клин и устройство предотвращения отдачи не могут предотвратить отдачу.
- **Используйте пильный диск, подходящий для разделительного ножа.** Для правильной работы разделительного клина диаметр пильного диска должен соответствовать диаметру разделительного клина, толщина корпуса пильного диска должна быть меньше толщины разделительного клина, а ширина реза пильного диска должна превышать толщину разделительного клина.
- **ОПАСНОСТЬ: Ни в коем случае не подносите пальцы или руки к дисковой пиле или на траекторию её движения.** Мгновение невнимательности или поскользнувшись, вы можете притянуть руку к дисковой пиле, что приведёт к серьёзной травме.
- **Подавайте заготовку к дисковой пиле или режущему инструменту только в направлении, противоположном направлению вращения.** Подача заготовки в том же направлении, в котором вращается дисковая пила над столом, может привести к тому, что заготовка и ваша рука будут втянуты в дисковую пилу.
- **Никогда не используйте угловой упор для подачи заготовки при продольных пропилах и не используйте продольный упор в качестве упора по длине при выполнении поперечных пропилов с угловым упором.** Одновременное направление заготовки с помощью продольного упора и углового упора увеличивает вероятность заклинивания дисковой пилы и возникновения отдачи.
- **При выполнении продольных пропилов всегда прилагайте усилие подачи к заготовке между продольным упором и пильным диском. Используйте толкатель, если расстояние между продольным упором и пильным диском составляет менее 150 мм, и толкательную рукоятку, если это расстояние составляет менее 50 мм.** «Вспомогательные приспособления» позволят удерживать руку на безопасном расстоянии от дисковой пилы.

- **Используйте только толкатель, поставляемый производителем или изготовленный в соответствии с инструкциями.** Такой толкатель гарантирует, что ваша рука будет находиться на безопасном расстоянии от дисковой пилы.
- **Никогда не используйте поврежденную или зазубренную толкательную палку.** Поврежденная толкательная палка может сломаться, в результате чего ваша рука может оказаться втянутой в циркулярную пилу.
- **Не выполняйте никаких операций «от руки». Всегда используйте параллельный упор или угловой упор для позиционирования или ведения заготовки.** «От руки» означает использование рук для поддержки или ведения заготовки вместо параллельного упора или углового упора. Резка «от руки» приводит к смещению, заклиниванию циркулярной пилы и отдаче.
- **Никогда не протягивайте руки через вращающийся диск циркулярной пилы или вокруг него.** Попытка достать заготовку может привести к случайному контакту с вращающимся диском циркулярной пилы.
- **Для длинных и/или широких заготовок, чтобы обеспечить их горизонтальное положение, установите дополнительную опору для заготовки сзади стола и/или по бокам.** Длинные и/или широкие заготовки имеют тенденцию вращаться на краю стола, что приводит к потере контроля, заклиниванию циркулярной пилы и отдаче.
- **Подавайте заготовку с постоянной скоростью. Не сгибайте и не скручивайте заготовку. В случае заклинивания немедленно выключите инструмент, отсоедините его от источника питания, а затем устраните заклинивание.** Если дисковая пила заклинивается из-за заготовки, это может привести к отдаче или остановке двигателя.
- **Не удаляйте обрезанные куски материала, пока дисковая пила вращается.** Материал может застрять между направляющей рейкой или внутри защитного кожуха дисковой пилы, и пила может втянуть ваши пальцы в пилу. Выключите пилу и дождитесь её полной остановки, прежде чем удалять какой-либо материал.
- **При резке заготовок толщиной менее 2 мм используйте вспомогательную направляющую, прижатую к столешнице.** Тонкая заготовка может заклиниться под параллельным упором и вызвать отдачу.
- **Причины отдачи и соответствующие предупреждения:**
- Отдача — это внезапная реакция заготовки, вызванная заклиниванием или застреванием диска циркулярной пилы, несовпадением линии реза заготовки с диском циркулярной пилы, либо застреванием части заготовки между диском циркулярной пилы и параллельным упором или другим неподвижным предметом.
- Чаще всего при отдаче заготовка поднимается с стола задней частью дисковой пилы и выбрасывается в сторону оператора.
- Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или несоблюдения правил эксплуатации либо несоответствующих условий работы, и её можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, изложенные ниже:
    - **Никогда не стойте прямо на одной линии с дисковой пилой. Всегда располагайтесь с той же стороны дисковой пилы, что и направляющая рейка.** Отдача может выбросить заготовку с высокой скоростью в сторону любого человека, стоящего перед дисковой пилой и на одной линии с ней.
    - **Никогда не протягивайте руки над или за дисковую пилу, чтобы потянуть или поддержать заготовку.** Может произойти случайный контакт с дисковой пилой, либо отдача может затянуть ваши пальцы в дисковую пилу.
    - **Никогда не удерживайте заготовку и не прилагайте давление к заготовке, которую режет вращающаяся циркулярная пила.** Приложение давления к заготовке, которую режет циркулярная пила, может привести к ее заклиниванию и, как следствие, к отдаче.
    - **Выровняйте направляющую так, чтобы она была параллельна дисковой пиле.** Неправильное выравнивание направляющей приведет к заклиниванию заготовки в дисковой пиле и вызовет отдачу.
    - **При выполнении несквозных пропилов, таких как фальцевание, обшивка панелями или обрезка, используйте продольный упор для направления заготовки относительно стола и направляющей.** Продольный упор помогает контролировать заготовку в случае отдачи.
    - **Будьте особенно осторожны при резке в местах, скрытых от взгляда, на собранных заготовках.** Выступающий диск циркулярной пилы может прорезать предметы, которые могут вызвать отдачу.
    - **Поддерживайте большие панели, чтобы свести к минимуму риск заклинивания дисковой пилы и возникновения отдачи.** Большие панели имеют тенденцию падать под собственным весом. Подпорки следует размещать под всеми частями панели, выступающими за пределы столешницы.
    - **Будьте особенно осторожны при резке заготовки, которая скручена, запутана, искривлена или не имеет ровного края, позволяющего вести её с помощью углового упора или вдоль направляющей.** Скрученная, запутанная или искривленная заготовка неустойчива и приводит к смещению места реза относительно диска циркулярной пилы, что может вызвать заклинивание и отдачу.
    - **Никогда не распиливайте более одной заготовки за раз, независимо от того, расположены ли они вертикально или горизонтально.** Дисковая пила может приподнять хотя бы одну из них и вызвать отдачу.
    - **Если пилу запускают повторно, пока пильный диск все еще находится в заготовке, отцентрируйте пильный диск в пропиле так, чтобы зубья не входили в зацепление с материалом.** Если пильный диск заклинится в заготовке, он может поднять заготовку и вызвать отдачу при повторном запуске пилы.
    - **Держите диски** для **циркулярной пилы чистыми, острыми и с правильным шагом зубьев. Никогда не используйте деформированные диски или диски с погнутыми или сломанными зубьями.** Острые диски с правильным шагом зубьев сводят к минимуму зацепление, заклинивание и отдачу.
    - **Выключайте настольную пилу и отсоединяйте шнур питания при снятии столешницы, замене диска циркулярной пилы или регулировке разделительного ножа, защитного устройства от отдачи или защитного кожуха диска циркулярной пилы, а также когда станок остается без присмотра**. Эти меры предосторожности помогут предотвратить несчастные случаи.
    - **Никогда не оставляйте работающую настольную пилу без присмотра. Выключите станок и не отходите от него, пока он полностью не остановится.** Работающая без присмотра пила представляет собой неконтролируемую опасность.
    - **Установите настольную пилу в хорошо освещенном, ровном месте, где вы сможете твердо стоять на ногах и сохранять равновесие. Рекомендуется устанавливать ее в месте, где достаточно пространства для удобной работы с заготовкой любого размера.** Тесные, темные помещения и неровные, скользкие полы являются причинами несчастных случаев.
    - **Регулярно проводите очистку и удаляйте опилки из-под настольной пилы и/или из системы пылеудаления.** Накопившиеся опилки являются горючими и могут самовоспламениться.
    - **Настольная пила должна быть надёжно закреплена на месте.** Недостаточно закреплённая настольная пила может сдвинуться или опрокинуться.

- **Перед включением пилы удалите с рабочего стола инструменты, обрезки древесины и т. п.** Отвлечение внимания или возможное заклинивание могут быть опасными.
- **Всегда используйте диски для циркулярной пилы правильного размера и формы (ромбовидные, а не круглые), соответствующие монтажным отверстиям.** Диски, не подходящие к крепежу пилы, будут работать с разбалансировкой, что приведет к потере контроля.
- **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие зажимные устройства для дисковой пилы, такие как фланцы, шайбы, болты или гайки.** Эти зажимные устройства были специально разработаны для данной пилы, чтобы обеспечить безопасную работу и оптимальную производительность.
- **Никогда не вставайте на настольную пилу и не используйте её в качестве табуретки.** Если инструмент наклонится или произойдёт случайный контакт с режущим инструментом, это может привести к серьёзным травмам.
- **Убедитесь, что пильный диск установлен так, чтобы вращаться в правильном направлении. Не используйте шлифовальные круги, металлические щетки или абразивные диски на настольной пиле.** Неправильная установка пильного диска или использование нерекомендованного оборудования может привести к серьезным травмам.

**ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ**




1. Прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
3. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
4. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
5. Защищайте прибор от влаги.
6. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами
7. Не допускайте детей к прибору.
8. Класс защиты II
9. Устройство соответствует требованиям Европейского Союза.
10. Знак сертификации EAC.
11. Знак сертификации для украинского рынка

**Рабочий стол по обе стороны от диска должен быть обозначен знаком**

**ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ**

Приведённая ниже нумерация относится к частям устройства, изображённым на иллюстрациях в данном руководстве.

**Основные компоненты устройства**

| № | Название детали |
|---|---|
| 1 | Защитный кожух диска |
| 1a | Крепежный штифт крышки |
| 2 | Шплинт |
| 3 | Пильный диск |
| 4 | Рабочий стол |
| 5 | Опорная рейка |
| 6 | Параллельный упор |
| 7 | Удлинители стола |
| 8 | Опорные балки удлинителей |
| 9 | Передняя упорная направляющая |
| 10 | Кнопка сброса |
| 11 | Ручка регулировки угла резания |
| 12 | Ручка регулировки высоты реза |
| 13 | Выключатель питания |
| 14 | Выключатель |
| 15 | Ножки основания |
| 16 | Короткие балки основания |
| 17 | Опоры, предотвращающие опрокидывание |
| 18 | Резиновые ножки |
| 19 | Зажим с параллельным упором |
| 20 | Задняя упорная направляющая |
| 21 | Поперечная балка |
| 21a | Фиксатор угла наклона направляющей |
| 21b | Шкала углов поперечной резки |

* Изображение может отличаться от реального изделия.

**МАРКИРОВКА НА СТАНКЕ**




RRRR — год выпуска
MM — месяц выпуска
Y -дополнительное обозначение
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительная маркировка

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Настольная пила предназначена для продольной и поперечной резки древесины и пластмасс. Поперечную резку следует производить только с использованием поперечной направляющей.

Не допускается:

- пилить круглые брусья,
- использовать пильные диски из быстрорежущей стали (HSS),
- использовать абразивные или режущие диски,
- использовать станок для промышленных или профессиональных целей.

**Устройство предназначено исключительно для использования по назначению.**

**СБОРКА**

**Сборка основания**

- Вставьте четыре ножки **(15)** в корпус пилы.
- Установите короткие **(16)** и длинные балки
- Прикрутите кронштейны, предотвращающие опрокидывание **(17).**
- Установите резиновые ножки **(18).**
- Установите станок на ровную поверхность.
- Затяните все винтовые соединения только после того, как конструкция будет установлена на место.

**Установка удлинителей стола**

- Установите обе удлиняющие секции стола **(7).**
- Выровняйте их поверхность по отношению к основному столу **(4).**
- Установите опорные балки **(8).**
- После проверки выравнивания затяните все болты.

**Установка параллельной направляющей**

- Установите переднюю направляющую **(9).**
- Установите заднюю направляющую **(20).**
- Установите параллельный упор **(6).**
- Отрегулируйте его так, чтобы он находился параллельно диску.
- Убедитесь, что фиксирующий зажим **(19)** работает правильно**.**

**Установка клина и защитного кожуха**

- Установите раскалывающий клин **(2).**
- Выровняйте его так, чтобы он находился параллельно диску.
- Расстояние между клином и диском не должно превышать 5 мм.

- Установите защитный кожух диска **(1)** с помощью штифта **(1a).**
- Убедитесь, что защитный кожух свободно перемещается.

**Установка поперечной направляющей**
- Вставьте направляющую **(21)** в паз стола.
- Убедитесь, что она плавно перемещается.
- Убедитесь, что угловой фиксатор **(21a)** работает правильно**.**

**Установка пильного диска**
- Отключите станок от сети.
- Снимите защитный кожух и вставку стола.
- Установите пильный диск **(3)** между фланцами.
- Затяните крепежный болт.
- Проверьте направление вращения пильного диска.
- Проверьте положение раскалывающего клина.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**Убедитесь:**
- полноту комплектации,
- исправность защитных кожухов,
- что машина установлена устойчиво,
- состояние шнура питания,
- правильность установки диска,
- свободное вращение диска.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Включение**
- Включите систему пылеудаления.
- Нажмите кнопку «I» **(13)**.
- Подождите, пока диск не наберет полную скорость.

**Выключение**
- Нажмите кнопку «0» **(14)**.

**Регулировка высоты реза**
- С помощью поворотного регулятора:
- поверните по часовой стрелке, чтобы увеличить высоту,
- поверните против часовой стрелки — чтобы уменьшить высоту.

**Регулировка угла среза**
- Диапазон: от 0° до 45° влево. После установки угла зафиксируйте регулировочный механизм.

## ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОВ

**Продольная резка**
- Используйте параллельный упор.
- Равномерно подавайте заготовку к пильному диску.
- Для заготовок шириной менее 120 мм используйте толкатель.
- Для заготовок шириной 50 мм и менее используйте дополнительный прижимной блок.

**Поперечная резка**
- Используйте поперечную направляющую.
- Прижмите материал к направляющей и перемещайте его вперед.
- Не используйте параллельный упор и направляющую для поперечной резки одновременно.

## ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Очищайте станок после каждого использования.
- Удалите пыль и стружку с помощью щетки.
- Не очищайте водой.
- Допускается очистка сжатым воздухом при максимальном давлении 2 бар.
- Регулярно проверяйте угольные щетки.
- Смазывайте движущиеся детали один раз в месяц.

## ЗАМЕНА ДИСКА

**Перед заменой:**
- Отключите прибор от сети.
- Снимите защитный кожух диска.
- Извлеките вставку стола.
- Снимите пилу.
- Установите новый диск в соответствии с направлением вращения, указанным на диске.
- Проверьте положение раскалывающего клина.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Параметр | Значение |
|---|---|
| Напряжение питания | 230 V AC |
| Частота сети | 50 Hz |
| Номинальная мощность | S1 2000 W<br>S6 25 % 2200 W |
| Частота вращения холостого хода | 5300 мин$^{-1}$ |
| Диаметр диска | 255 мм |
| Диаметр отверстия диска | 30 мм |
| Толщина диска | 2,6 мм |
| Минимальный размер рабочей поверхности | 630 × 545 мм |
| Максимальный размер столешницы | 630 × 935 мм |
| Максимальная глубина реза при угле 45° | 63 мм |
| Максимальная глубина реза при угле 0° | 85 мм |
| Регулировка скоса пилы | от 0° до 45° |
| Класс защиты | II |
| Вес | 24 кг |
| 59G826 обозначает как тип, так и обозначение устройства | |

## ДАННЫЕ О ШУМЕ

| | |
|---|---|
| Уровень звукового давления | $L_{pA}$ = 93,6 дБ(A) K = 3 дБ(A) |
| Измеренный уровень звуковой мощности | $L_{WA}$ = 106,6 дБ(A) K = 3 дБ(A) |

**Информация о шуме и вибрации**

Шум, излучаемый устройством, характеризуется следующими параметрами: уровнем звукового давления $L_{pA}$ и уровнем звуковой мощности $L_{WA}$ (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве уровень звукового давления $L_{pA}$ и уровень звуковой мощности $L_{WA}$ были измерены в соответствии с EN 62841-1.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Товарищество с ограниченной ответственностью «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» с зарегистрированным офисом в Варшаве по адресу ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland») настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

**Декларация соответствия ЕС**

**Производитель**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ул. Пограничная, 2/4, 02-285 Варшава
**Изделие**: Настольная пила
**Модель**: 59G826
**Торговое название**: GRAPHITE
**Серийный номер**: от 00001 до 99999
Настоящая декларация о соответствии выдана под исключительную ответственность производителя.
Вышеописанное изделие соответствует следующим документам:
**Директива по машиностроению 2006/42/EC**
**Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU**
**Директива RoHS 2011/65/EU с поправками, внесенными Директивой 2015/863/EU**
И соответствует требованиям следующих стандартов:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**

**EN IEC 63000:2018**

***Уполномоченный орган:***

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Мюнхен, Германия**

***Номер сертификата типового испытания ЕС:***

***M6A 120800 0011***

Настоящая декларация относится исключительно к машине в том состоянии, в котором она была выпущена на рынок, и не распространяется на компоненты, добавленные конечным пользователем, или на последующие модификации, выполненные им.

Фамилия, имя и фамилия, а также адрес лица, проживающего или зарегистрированного в ЕС и уполномоченного составлять техническую документацию:

Подписано от имени:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Матеуш Глабала

Уполномоченный представитель по технической документации компании GTX POLAND

Варшава, 8 сентября 2026 г.

**(cs)**

**PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU**

**STOLNÍ PILA**

**59G826**

**UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

**Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

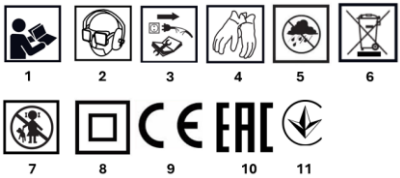
**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO STOLNÍ PILY**

- **Nechte ochranné kryty na svém místě. Ochranné kryty musí být v dobrém provozním stavu a správně namontovány.** Jakýkoli ochranný kryt, který je uvolněný, poškozený nebo nefunguje správně, musí být opraven nebo vyměněn.
- **Při jakémkoli průřezovém řezání vždy používejte ochranný kryt kotoučové pily, rozdělovací nůž a zařízení proti zpětnému rázu, pokud jsou k dispozici.** Při průřezovém řezání, kdy kotoučová pila prořízne obrobek v celé jeho tloušťce, pomáhá ochranný kryt a další bezpečnostní zařízení snížit riziko zranění.
- **Okamžitě po dokončení operací (jako je drážkování, obkládání nebo odřezávání), které vyžadují demontáž ochranného krytu, rozdělovacího nože a/nebo zařízení proti zpětnému rázu, znovu namontujte ochranný systém.** Ochranný kryt, rozdělovací nůž a zařízení proti zpětnému rázu pomáhají snížit riziko úrazu.
- **Před zapnutím spínače se ujistěte, že se kotoučová pila nedotýká ochranného krytu, rozdělovacího nože ani obrobku.** Neúmyslný kontakt mezi těmito součástmi a kotoučovou pilou by mohl způsobit nebezpečnou situaci.
- **Rozdělovací nůž umístěte v souladu s tímto návodem k použití.** Nesprávná vzdálenost, poloha nebo vyrovnání mohou způsobit, že rozdělovací nůž nebude účinně snižovat pravděpodobnost zpětného rázu.
- **Aby štípací klín a zařízení pro prevenci zpětného rázu fungovaly, musí být v záběru s obrobkem.** Při řezání obrobků, které jsou příliš krátké na to, aby se dostaly do záběru se štípacím klínem a zařízením pro prevenci zpětného rázu, nebudou tyto součásti účinné. Za takových podmínek nemohou štípací klín a zařízení pro prevenci zpětného rázu zabránit zpětnému rázu.
- **Používejte kotouč pro kotoučovou pilu vhodný pro rozřezávací nůž.** Aby štípací klín správně fungoval, musí průměr kotouče pro kotoučovou pilu odpovídat průměru štípacího klínu, tělo kotouče pro kotoučovou pilu musí být tenčí než tloušťka štípacího klínu a šířka řezu kotouče pro kotoučovou pilu musí být větší než tloušťka štípacího klínu.
- **NEBEZPEČÍ: Nikdy nevkládejte prsty ani ruce do blízkosti nebo do dráhy otáčení kotoučové pily.** Chvilková nepozornost nebo uklouznutí může způsobit vtažení ruky směrem ke kotoučové pile a vést k vážnému zranění.
- **Obrobek posouvejte směrem k kotoučové pile nebo fréze pouze ve směru opačném ke směru otáčení.** Posouvání obrobku ve stejném směru, jakým se kotoučová pila otáčí nad stolem, může způsobit vtažení obrobku i vaší ruky do kotoučové pily.
- **Při podélných řezech nikdy nepoužívejte úhloměr k posunu obrobku a při provádění příčných řezů s úhloměrem nepoužívejte podélné vodítko jako doraz na délku.** Vedení obrobku současně podélným vodítkem i úhloměrem zvyšuje pravděpodobnost zaseknutí kotoučové pily a vzniku zpětného rázu.
- **Při provádění podélných řezů vždy vyvíjejte přítlak na obrobek mezi podélným dorazem a kotoučem kotoučové pily. Použijte posunovací tyč, pokud je vzdálenost mezi podélným dorazem a kotoučem kotoučové pily menší než 150 mm, a použijte posunovací rukojeť, pokud je tato vzdálenost menší než 50 mm.** „Pomůcky pro obsluhu“ udrží vaši ruku v bezpečné vzdálenosti od kotoučové pily.
- **Používejte pouze posunovací tyč dodanou výrobcem nebo zkonstruovanou v souladu s pokyny.** Taková posunovací tyč zajistí, že vaše ruka zůstane v bezpečné vzdálenosti od kotoučové pily.
- **Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo natrženou posuvnou tyč.** Poškozená posuvná tyč se může zlomit, což může způsobit vtažení vaší ruky do kotoučové pily.
- **Neprovádějte žádné operace „z ruky“. K polohování nebo vedení obrobku vždy používejte podélné pravítko nebo úhloměr.** „Z ruky“ znamená, že k podepření nebo vedení obrobku používáte ruce namísto podélného pravítka nebo úhloměru. Řezání z ruky vede k nesprávnému vyrovnání, zaseknutí kotoučové pily a zpětnému rázu.
- **Nikdy nesahejte přes rotující kotouč kotoučové pily ani kolem něj.** Při snaze dosáhnout na obrobek může dojít k náhodnému kontaktu s rotujícím kotoučem kotoučové pily.
- **U dlouhých a/nebo širokých obrobků zajistěte jejich vodorovnou polohu pomocí dodatečné podpory na zadní straně stolu a/nebo po jeho stranách.** Dlouhé a/nebo široké obrobky mají tendenci se otáčet na okraji stolu, což způsobuje ztrátu kontroly, zaseknutí kotoučové pily a zpětný ráz.
- **Obrobek posouvejte rovnoměrným tempem. Obrobek neohýbejte ani nekroutěte. Dojde-li k zaseknutí, okamžitě vypněte nářadí, odpojte jej ze sítě a poté zaseknutí odstraňte.** Pokud se kotoučová pila zasekne o obrobek, může to způsobit zpětný ráz nebo zablokování motoru.
- **Neodstraňujte kousky řezaného materiálu, dokud se kotoučová pila otáčí.** Materiál se může zachytit mezi vodicí lištou nebo uvnitř krytu kotoučové pily a kotoučová pila může vtáhnout vaše prsty do pily. Vypněte pilu a počkejte, až se zcela zastaví, než odstraníte jakýkoli materiál.
- **Při řezání obrobků o tloušťce menší než 2 mm používejte pomocné vodítko v kontaktu s deskou stolu.** Tenký obrobek se může zaklínit pod podélným dorazem a způsobit zpětný ráz.
- **Příčiny zpětného rázu a související varování:**
- Zpětný ráz je náhlá reakce obrobku způsobená zaseknutím nebo zablokováním kotouče kotoučové pily, nesprávným vyrovnáním řezné linie obrobku s kotoučem kotoučové pily nebo uvíznutím části obrobku mezi kotoučem kotoučové pily a podélným dorazem či jiným pevným předmětem.
- Nejčastěji je při zpětném rázu obrobek zvednut ze stolu zadní částí kotoučové pily a vymrštěn směrem k obsluze.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů či nevhodných pracovních podmínek a lze mu zabránit přijetím vhodných bezpečnostních opatření uvedených níže:
    - **Nikdy nestůjte přímo v ose kotoučové pily. Vždy se postavte na stejnou stranu kotoučové pily jako vodicí lišta.** Odraz může vymrštit obrobek vysokou rychlostí směrem k komukoli, kdo stojí před kotoučovou pilou a v její ose.
    - **Nikdy nesahejte přes okružní pilu ani za ni, abyste obrobek přitáhli nebo podepřeli.** Může dojít k náhodnému kontaktu s okružní pilou nebo zpětný ráz může vtáhnout vaše prsty do okružní pily.
    - **Nikdy nedržte obrobek ani na něj nevyvíjejte tlak, pokud je řezán rotující kotoučovou pilou.** Vyvíjení tlaku na obrobek řezaný kotoučovou pilou může způsobit jeho zaseknutí a vést k zpětnému rázu.
    - **Vyrovnejte vodicí lištu tak, aby byla rovnoběžná s kotoučovou pilou.** Nesprávné vyrovnání vodicí lišty

způsobí zachycení obrobku v kotoučové pile a může vést k zpětnému rázu.

- **Při provádění neprocházejících řezů, jako je drážkování, obkládání nebo ořezávání, použijte podélné pravítko k vedení obrobku vzhledem ke stolu a vodítku.** Podélné pravítko pomáhá kontrolovat obrobek v případě zpětného rázu.
- **Zvláštní opatrnost je třeba věnovat řezání v místech sestavených obrobků, která nejsou na dohled.** Vyčnívající kotouč kotoučové pily může prořízknout předměty, které by mohly způsobit zpětný ráz.
- **Podepřete velké desky, abyste minimalizovali riziko zaseknutí kotoučové pily a následného zpětného rázu.** Velké desky mají tendenci padat pod vlastní vahou. Podpěry by měly být umístěny pod všemi částmi desky, které přesahují desku stolu.
- **Zvláštní opatrnost je třeba věnovat při řezání obrobku, který je zkroucený, zamotaný, pokřivený nebo nemá rovnou hranu, po které by bylo možné jej vést pomocí úhloměru nebo podél vodicí lišty.** Zkroucený, zamotaný nebo pokřivený obrobek je nestabilní a způsobuje, že řez není proveden ve středu kotoučové pily, což vede k zaseknutí a zpětnému rázu.
- **Nikdy neřežte více než jeden obrobek najednou, ať už je umístěn svisle nebo vodorovně.** Kruhová pila by mohla alespoň jeden z nich nadzvednout a způsobit zpětný ráz.
- **Pokud je pila znovu spuštěna, zatímco je kotouč kotoučové pily stále v obrobku, vycentrujte kotouč kotoučové pily v řezu tak, aby zuby nebyly v záběru s materiálem.** Pokud se kotouč kotoučové pily zasekne v obrobku, může obrobek zvednout a při opětovném spuštění pily způsobit zpětný ráz.
- **Udržujte kotouče čisté, ostré a se správným rozestupem zubů. Nikdy nepoužívejte zdeformované kotouče ani kotouče s ohnutými nebo zlomenými zuby.** Ostré kotouče se správným rozestupem zubů minimalizují zachytávání, zasekávání a zpětný ráz.
- **Při demontáži stolní vložky, výměně kotouče, seřizování rozdělového nože, ochrany proti zpětnému rázu nebo krytu kotouče, stejně jako při ponechání stroje bez dozoru, vypněte stolní pilu a odpojte napájecí kabel**. Tato bezpečnostní opatření pomohou předejít nehodám.
- **Nikdy nenechávejte běžící stolní pilu bez dozoru. Vypněte stroj a neopouštějte jej, dokud se zcela nezastaví.** Běžící pila bez dozoru představuje nekontrolovatelné nebezpečí.
- **Stolní pilu umístěte na dobře osvětlené, rovné místo, kde můžete pevně stát a udržet rovnováhu. Doporučuje se ji instalovat na místě s dostatečným prostorem pro snadnou manipulaci s obrobkem dané velikosti.** Stísněné, tmavé prostory a nerovné, kluzké podlahy jsou příčinou úrazů.
- **Pravidelně čistěte a odstraňujte piliny z prostoru pod stolní pilou a/nebo ze systému pro odsávání prachu.** Nahromaděné piliny jsou hořlavé a mohou se samovolně vznítit.
- **Stolní pila musí být pevně upevněna na svém místě.** Stolní pila, která není dostatečně zajištěna, se může posunout nebo převrátit.
- **Před zapnutím stolní pily odstraňte z pracovního stolu nářadí, zbytky dřeva atd.** Rozptýlení nebo možné zaseknutí mohou být nebezpečné.
- **Vždy používejte kotouče správné velikosti a tvaru (kosočtvercové, nikoli kulaté), které odpovídají upevňovacím otvorům.** Kotouče, které neodpovídají upevňovacím prvkům pily, budou nevyvážené, což způsobí ztrátu kontroly.
- **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné upínací prvky pro kotouče, jako jsou příruby, podložky, šrouby nebo matice.** Tyto upínací prvky byly speciálně navrženy pro danou pilu, aby zajistily bezpečný provoz a optimální výkon.
- **Nikdy nestoupejte na stolní pilu ani ji nepoužívejte jako stoličku.** Pokud se nástroj nakloní nebo dojde k náhodnému kontaktu s řezacím nástrojem, může dojít k vážnému zranění.
- **Ujistěte se, že je kotouč kruhové pily nasazen tak, aby se otáčel správným směrem. Na stolní pile nepoužívejte brusné kotouče, drátěné kartáče ani brusné disky.** Nesprávné nasazení kotouče kruhové pily nebo použití nedoporučeného vybavení může vést k vážnému zranění.

**VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ**




1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací odpojte napájecí kabel.
4. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
5. Chraňte zařízení před vlhkostí.
6. Nevyhazujte jej do domácího odpadu
7. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
8. Třída ochrany II
9. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
10. Certifikační značka EAC.
11. Certifikační značka pro ukrajinský trh

**Pracovní stůl na obou stranách kotouče by měl být označen značkou**

**POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ**

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

**Hlavní součásti zařízení**

| Č. | Název součásti |
|---|---|
| 1 | Ochrana kotouče |
| 1a | Upevňovací čep krytu |
| 2 | Závlačka |
| 3 | Pilový kotouč |
| 4 | Pracovní stůl |
| 5 | Omezovací lišta |
| 6 | Paralelní doraz |
| 7 | Prodloužení stolu |
| 8 | Nosníky pro prodloužení stolu |
| 9 | Přední dorazové vedení |
| 10 | Tlačítko reset |
| 11 | Ovladač nastavení úhlu řezu |
| 12 | Ovladač nastavení výšky řezu |
| 13 | Vypínač napájení |
| 14 | Vypínač |
| 15 | Nohy podstavce |
| 16 | Krátké nosníky podstavce |
| 17 | Opěry proti převrácení |
| 18 | Gumové nožičky |
| 19 | Paralelní upínací svorka |
| 20 | Zadní dorazové vedení |
| 21 | Příčný řezací nosník |
| 21a | Aretační úhelník vodítka |
| 21b | Stupnice úhlu příčného řezu |

* Může dojít k odchylkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem.

**OZNAČENÍ NA STROJI**




RRRR – rok výroby
MM – měsíc výroby
Y -doplňkové označení
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňkové označení

**URČENÍ K POUŽITÍ**

Stolní pila je určena k podélnému a příčnému řezání dřeva a plastů. Příčné řezy smí být prováděny pouze s použitím příčného vodítka.
Nesmí se:

- řezat kulatinu,
- nepoužívejte pilové kotouče z rychlořezné oceli (HSS),
- nepoužívejte brusné nebo řezné kotouče,
- nepoužívat stroj pro průmyslové nebo profesionální účely.

**Zařízení je určeno výhradně k účelu, pro který bylo navrženo.**

**MONTÁŽ**

**Montáž základny**

- Nasuňte čtyři nohy **(15)** do těla pily.
- Namontujte krátké nosníky **(16)** a dlouhé nosníky
- Přišroubujte protiskluzové držáky **(17).**
- Nasaďte gumové nožičky **(18).**
- Umístěte stroj na rovnou plochu.
- Všechny šroubové spoje utáhněte až po správném umístění konstrukce.

**Montáž prodloužení stolu**

- Namontujte obě prodloužení stolu **(7).**
- Vyrovnejte jejich povrch s hlavním stolem **(4).**
- Namontujte nosné trámy **(8).**
- Jakmile se ujistíte, že je konstrukce vyrovnaná, utáhněte všechny šrouby.

**Montáž paralelního vedení**

- Namontujte přední lištu **(9).**
- Namontujte zadní lištu **(20).**
- Namontujte paralelní doraz **(6).**
- Nastavte jej tak, aby byl rovnoběžný s kotoučem.
- Zkontrolujte, zda správně funguje upínací svorka **(19).**

**Montáž klínu a ochranného krytu**

- Namontujte štípací klín **(2).**
- Vyrovnejte jej tak, aby byl rovnoběžný s kotoučem.
- Vzdálenost mezi klínem a kotoučem nesmí přesáhnout 5 mm.
- Namontujte kryt kotouče **(1)** pomocí čepu **(1a).**
- Zkontrolujte, zda se kryt volně pohybuje.

**Montáž příčného vodítka**

- Zasuňte vodítko **(21)** do drážky ve stole.
- Zkontrolujte, zda se pohybuje plynule.
- Zkontrolujte, zda úhlová aretace **(21a)** správně funguje**.**

**Montáž pilového kotouče**

- Odpojte stroj od elektrické sítě.
- Sejměte ochranný kryt a vložku stolu.
- Nasaďte pilový kotouč **(3)** mezi příruby.
- Utáhněte upevňovací šroub.
- Zkontrolujte směr otáčení pilového kotouče.
- Zkontrolujte polohu štípacího klínu.

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

**Zkontrolujte:**

- zda je sestava kompletní,
- zda ochranné kryty fungují správně,
- zda je stroj stabilní,
- stav napájecího kabelu,
- správné nasazení kotouče,
- volný chod kotouče.

**PROVOZ**

**Zapnutí**

- Zapněte odsávací systém.
- Stiskněte tlačítko „I“ **(13)**.
- Počkejte, až kotouč dosáhne plných otáček.

**Vypnutí**

- Stiskněte tlačítko „0“ **(14)**.

**Nastavení výšky řezu**

- Pomocí otočného ovladače:
- otočte ve směru hodinových ručiček pro zvýšení výšky,
- otočením proti směru hodinových ručiček výšku snížíte.

**Nastavení úhlu sečení**

- Rozsah: 0°–45° doleva. Jakmile nastavíte úhel, zajistěte nastavovací mechanismus v dané poloze.

**PROVÁDĚNÍ ŘEZŮ**

**Podélné řezání**

- Použijte podélné pravítko.
- Materiál rovnoměrně přivádějte k pilovému kotouči.
- U obrobků o šířce menší než 120 mm použijte posuvný blok.
- U obrobků o šířce 50 mm nebo méně použijte přídavný přítlačný blok.

**Příčné řezání**

- Použijte příčné vodítko.
- Přitlačte materiál k vodítku a posuňte jej dopředu.
- Nepoužívejte současně paralelní doraz a příčné vodítko.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Stroj vyčistěte po každém použití.
- Prach a třísky odstraňte kartáčem.
- Nečistěte vodou.
- Je povoleno čištění stlačeným vzduchem při maximálním tlaku 2 bar.
- Pravidelně kontrolujte uhlíkové kartáče.
- Jednou za měsíc namažte pohyblivé části.

**VÝMĚNA KOTOUČE**

**Před výměnou:**

- Odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Sejměte kryt kotouče.
- Vyjměte vložku stolu.
- Vyjměte kotouč.
- Nasaďte nový kotouč v souladu se směrem otáčení vyznačeným na kotouči.
- Zkontrolujte polohu štípacího klínu.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

**JMENOVITÉ ÚDAJE**

| **Parametr** | **Hodnota** |
|---|---|
| Napájecí napětí | 230 V AC |
| Síťová frekvence | 50 Hz |
| Jmenovitý výkon | S1 2000 W;<br>S6 25 % 2200 W |
| Otáčky bez zátěže | 5300 $min^{-1}$ |
| Průměr kotouče | 255 mm |
| Průměr otvoru kotouče | 30 mm |
| Tloušťka disku | 2,6 mm |
| Minimální rozměry pracovní desky | 630 × 545 mm |
| Maximální rozměry pracovní desky | 630 × 935 mm |
| Maximální hloubka řezu při úhlu 45° | 63 mm |
| Maximální hloubka řezu při 0° | 85 mm |
| Nastavení úhlu ostří | 0° až 45° |
| Třída ochrany | II |
| Hmotnost | 24 kg |
| 59G826 označuje jak typ, tak označení zařízení | |

**ÚDAJE O HLUKU**

| | |
|---|---|
| Úroveň akustického tlaku | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Naměřená hladina akustického výkonu | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informace o hluku a vibracích**

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku $L_{pA}$ a hladinou akustického výkonu $L_{WA}$ (kde K označuje nejistotu měření).
Úroveň akustického tlaku $L_{pA}$ a úroveň akustického výkonu $L_{WA}$ uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland"), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „příručka"), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

**Prohlášení o shodě ES**
**Výrobce**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
**Výrobek**: Stolní pila
**Model**: 59G826
**Obchodní název**: GRAPHITE
**Sériové číslo**: 00001 až 99999
Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.
Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES**
**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**
**Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU**
A splňuje požadavky následujících norem:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Oznámený subjekt:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mnichov, Německo**
***Číslo osvědčení o typové zkoušce ES:***
***M6A 120800 0011***
Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidané konečným uživatelem ani na následné úpravy jím provedené.
Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Oprávněný zástupce pro technickou dokumentaci ve společnosti
GTX POLAND
Varšava, 8. září 2026

**(sk)**
**PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV**

# STOLOVÁ PÍLA

**59G826**

**UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
**Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.**

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE STOLOVÉ PÍLY

- **Nechajte ochranné kryty na svojom mieste. Ochranné kryty musia byť v dobrom prevádzkovom stave a správne namontované.** Akýkoľvek ochranný kryt, ktorý je voľný, poškodený alebo nefunguje správne, musí byť opravený alebo vymenený.
- **Pri každom priečnom reze vždy používajte ochranný kryt okružnej píly, rozdeľovací nôž a zariadenie na prevenciu spätného rázu, ak je k dispozícii.** Pri priečnych rezoch, pri ktorých okružná píla prechádza celou hrúbkou obrobku, pomáhajú ochranný kryt a ďalšie bezpečnostné zariadenia znížiť riziko poranenia.
- **Okamžite po dokončení operácií (napríklad drážkovanie, obkladanie alebo odrezávanie), ktoré si vyžadujú odstránenie ochranného krytu, rozdeľovacieho noža a/alebo zariadenia na ochranu proti spätnému nárazu, znovu namontujte ochranný systém.** Ochranný kryt, rozdeľovací nôž a zariadenie na ochranu proti spätnému nárazu pomáhajú znižovať riziko poranenia.
- **Pred zapnutím spínača sa uistite, že okružná píla neprichádza do kontaktu s ochranným krytom, rozdeľovacím nožom ani obrobkom.** Neúmyselný kontakt medzi týmito komponentmi a okružnou pílou môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- **Rozdeľovací nôž nastavte podľa tohto návodu na použitie.** Nesprávna vzdialenosť, poloha alebo vyrovnanie môžu spôsobiť, že rozdeľovací nôž nebude účinne znižovať pravdepodobnosť spätného rázu.
- **Aby rozštiepovací klin a zariadenie na prevenciu spätného rázu fungovali, musia byť v kontakte s obrobkom.** Pri rezaní obrobkov, ktoré sú príliš krátke na to, aby sa dostali do kontaktu s rozštiepovacím klinom a zariadením na prevenciu spätného rázu, nebudú rozštiepovací klin a zariadenie na prevenciu spätného rázu účinné. Za takýchto podmienok rozštiepovací klin a zariadenie na prevenciu spätného rázu nemôžu zabrániť spätnému rázu.
- **Používajte kotúč na okružnú pílu vhodný pre rozdeľovací nôž.** Aby rozdeľovací klin fungoval správne, priemer kotúča na okružnú pílu sa musí zhodovať s priemerom rozdeľovacieho klinu, telo kotúča na okružnú pílu musí byť tenšie ako hrúbka rozdeľovacieho klinu a šírka rezu kotúča na okružnú pílu musí byť väčšia ako hrúbka rozdeľovacieho klinu.
- **NEBEZPEČENSTVO: Nikdy nedávajte prsty ani ruky do blízkosti alebo do dráhy otáčania kotúčovej píly.** Chvíľková nepozornosť alebo pošmyknutie môže spôsobiť, že vaša ruka bude vtiahnutá smerom ku kotúčovej píle, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.
- **Obrobok posúvajte smerom k okružnej píle alebo rezaču iba v smere opačnom k smeru otáčania.** Posúvanie obrobku v rovnakom smere, v akom sa okružná píla otáča nad stolom, môže spôsobiť vtiahnutie obrobku a vašej ruky do okružnej píly.
- **Nikdy nepoužívajte uhlomer na posúvanie obrobku pri pozdĺžnych rezoch a nepoužívajte pozdĺžné vodidlo ako dĺžkový doraz pri vykonávaní priečnych rezov s uhlomerom.** Vedenie obrobku súčasne pomocou pozdĺžneho vodidla aj uhlomera zvyšuje pravdepodobnosť zaseknutia okružnej píly a spôsobenia spätného rázu.
- **Pri pozdĺžnych rezoch vždy vyvíjajte tlak na posúvanie obrobku medzi pozdĺžnym dorazom a kotúčom okružnej píly. Ak je vzdialenosť medzi pozdĺžnym dorazom a kotúčom okružnej píly menšia ako 150 mm, použite posúvaciu tyč, a ak je táto vzdialenosť menšia ako 50 mm, použite posúvaciu rukoväť.** „Pomôcky na obsluhu" udržia vašu ruku v bezpečnej vzdialenosti od okružnej píly.
- **Používajte iba posúvaciu tyč dodanú výrobcom alebo vyrobenú v súlade s návodom.** Takáto posúvacia tyč zabezpečí, že vaša ruka zostane v bezpečnej vzdialenosti od okružnej píly.
- **Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo narezanú posúvaciu tyč.** Poškodená posúvacia tyč sa môže zlomiť, čo môže spôsobiť vtiahnutie vašej ruky do okružnej píly.
- **Nevykonávajte žiadne operácie „voľnou rukou". Na polohovanie alebo vedenie obrobku vždy používajte buď pozdĺžny doraz, alebo uhlomer.** „Voľnou rukou" sa rozumie použitie rúk na podoprenie alebo vedenie obrobku namiesto použitia pozdĺžneho dorazu alebo uhlomera. Rezanie voľnou rukou vedie k nesprávnemu vyrovnaniu, zaseknutiu okružnej píly a spätnému nárazu.
- **Nikdy sa nepreťahujte cez rotujúci kotúč okružnej píly ani okolo neho.** Snaženie sa dosiahnuť na obrobok môže mať za následok náhodný kontakt s rotujúcim kotúčom okružnej píly.
- **V prípade dlhých a/alebo širokých obrobkov zabezpečte ich vyrovnanie dodatočnou oporou na zadnej strane stola a/alebo po bokoch.** Dlhé a/alebo široké obrobky majú tendenciu otáčať sa na okraji stola, čo môže spôsobiť stratu kontroly, zaseknutie okružnej píly a spätný ráz.
- **Obrobok posúvajte rovnomerným tempom. Obrobok neohýbajte ani nekrúťte. Ak dôjde k zaseknutiu, náradie ihneď vypnite, odpojte a až potom odstráňte prekážku.** Ak

sa kotúčová píla zasekne o obrobok, môže to spôsobiť spätný ráz alebo zastavenie motora.

- **Neodstraňujte kúsky rezaného materiálu, kým sa okružná píla otáča.** Materiál sa môže zachytiť medzi vodiacou lištou alebo vnútri krytu okružnej píly a okružná píla môže vtiahnuť vaše prsty do píly. Vypnite pílu a počkajte, kým sa úplne zastaví, predtým, ako odstránite akýkoľvek materiál.
- **Pri rezaní obrobkov s hrúbkou menšou ako 2 mm používajte pomocné vedenie v kontakte s doskou stola.** Tenký obrobok sa môže zakliesniť pod pozdĺžnym dorazom a spôsobiť spätný ráz.
- **Príčiny spätného rázu a súvisiace varovania:**
- Odraz je náhla reakcia obrobku spôsobená zaseknutým alebo zablokovaným kotúčom okružnej píly, nesprávnym zarovnaním reznej línie obrobku s kotúčom okružnej píly alebo zaseknutím časti obrobku medzi kotúčom okružnej píly a pozdĺžnym dorazom alebo iným pevným predmetom.
- Najčastejšie sa pri spätnom náraze obrobok zdvihne zo stola zadnou časťou okružnej píly a je vymrštený smerom k obsluhe.
- Odraz je dôsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo nevhodných pracovných podmienok a je možné mu predísť dodržiavaním príslušných bezpečnostných opatrení uvedených nižšie:
    - **Nikdy nestojte priamo v osi kotúčovej píly. Vždy sa postavte na tú istú stranu kotúčovej píly ako vodiaca lišta.** Odraz môže vymrštiť obrobok vysokou rýchlosťou smerom k osobe stojacej pred kotúčovou pílou a v jej osi.
    - **Nikdy sa neprekláňajte cez okružnú pílu ani za ňu, aby ste ťahali alebo podopierali obrobok.** Môže dôjsť k náhodnému kontaktu s okružnou pílou alebo spätný ráz môže vtiahnuť vaše prsty do okružnej píly.
    - **Nikdy nedržte obrobok ani nevyvíjajte tlak na obrobok, ktorý sa práve reže rotujúcou okružnou pílou.** Vyvíjanie tlaku na obrobok, ktorý sa práve reže okružnou pílou, môže spôsobiť jeho zaseknutie a následný spätný ráz.
    - **Vyrovnajte vodiacu lištu tak, aby bola rovnobežná s okružnou pílou.** Nesprávne vyrovnanie vodiacej lišty spôsobí zachytenie obrobku v okružnej píle a môže viesť k spätnému nárazu.
    - **Pri vykonávaní neprechodných rezov, ako je drážkovanie, obkladanie alebo orezávanie, použite pozdĺžne vodiacie lišty na vedenie obrobku vo vzťahu k stolu a vodiacej lište.** Pozdĺžne vodiacie lišty pomáhajú kontrolovať obrobok v prípade spätného rázu.
    - **Venujte osobitnú pozornosť rezaniu v oblastiach zmontovaných obrobkov, ktoré nie sú viditeľné.** Vyčnievajúci kotúč okružnej píly môže prerezať predmety, ktoré by mohli spôsobiť spätný ráz.
    - **Podoprite veľké dosky, aby ste minimalizovali riziko zaseknutia okružnej píly a následného spätného rázu.** Veľké dosky majú tendenciu padať pod vlastnou váhou. Podpery by mali byť umiestnené pod všetkými časťami dosky, ktoré presahujú dosku stola.
    - **Venujte osobitnú pozornosť pri rezaní obrobku, ktorý je skrútený, zamotaný, zdeformovaný alebo nemá rovný okraj, ktorý by slúžil ako vodítko pri použití uhlového meradla alebo pozdĺž vodiacej lišty.** Skrútený, zamotaný alebo zdeformovaný obrobok je nestabilný a spôsobuje, že rez nie je v strede kotúčovej píly, čo vedie k zaseknutiu a spätnému nárazu.
    - **Nikdy nerezajte viac ako jeden obrobok naraz, či už je umiestnený vertikálne alebo horizontálne.** Kruhová píla by mohla aspoň jeden z nich nadvihnúť a spôsobiť spätný ráz.
    - **Ak sa píla opäť spustí, kým je kotúč okružnej píly stále v obrobku, vycentrujte kotúč okružnej píly v reze tak, aby zuby neboli v kontakte s materiálom.** Ak sa kotúč okružnej píly zasekne v obrobku, môže obrobok zdvihnúť a spôsobiť spätný ráz pri opätovnom spustení píly.
    - **Udržujte kotúče čisté, ostré a so správnym rozstupom zubov. Nikdy nepoužívajte deformované kotúče ani kotúče s ohnutými alebo zlomenými zubami.** Ostré kotúče so správnym rozstupom zubov minimalizujú zachytávanie, zasekávanie a spätný ráz.
    - **Pri demontáži stolovej vložky, výmene kotúča okružnej píly alebo nastavovaní rozdeľovacieho noža, ochrany proti spätnému nárazu alebo krytu kotúča okružnej píly, ako aj v prípade, že stroj zostane bez dozoru, vypnite stolovú pílu a odpojte napájací kábel**. Tieto bezpečnostné opatrenia pomôžu predísť nehodám.
    - **Nikdy nenechávajte bežiacu stolovú pílu bez dozoru. Vypnite stroj a neopúšťajte ho, kým sa úplne nezastaví.** Bežiaca píla bez dozoru predstavuje nekontrolovateľné nebezpečenstvo.
    - **Stolovú pílu umiestnite na dobre osvetlené, rovné miesto, kde môžete pevne stáť a udržať rovnováhu. Odporúča sa ju umiestniť na miesto s dostatočným priestorom, aby ste mohli ľahko manipulovať s rozmermi obrobku.** Stiesnené, tmavé priestory a nerovné, klzké podlahy sú príčinami úrazov.
    - **Pravidelne čistite a odstraňujte piliny spod stolovej píly a/alebo zo systému zachytávania prachu.** Nahromadené piliny sú horľavé a môžu sa samovoľne vznietiť.
    - **Stolová píla musí byť bezpečne upevnená na mieste.** Stolová píla, ktorá nie je dostatočne zaistená, sa môže posunúť alebo prevrátiť.
    - **Pred zapnutím stolovej píly odstráňte z pracovnej dosky náradie, zvyšky dreva atď.** Rozptýlenie pozornosti alebo potenciálne zaseknutie môžu byť nebezpečné.
    - **Vždy používajte kotúče na okružnú pílu správnej veľkosti a tvaru (kosočtvercové, nie okrúhle), aby zodpovedali montážnym otvorom.** Kotúče na okružnú pílu, ktoré nezodpovedajú montážnemu príslušenstvu píly, budú nevyvážené, čo spôsobí stratu kontroly.
    - **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne upínacie prvky pre kotúče, ako sú príruby, podložky, skrutky alebo matice.** Tieto upínacie prvky boli špeciálne navrhnuté pre túto pílu, aby zabezpečili bezpečnú prevádzku a optimálny výkon.
    - **Nikdy nestojte na stolovej píle ani ju nepoužívajte ako stoličku.** Ak sa náradie nakloní alebo dôjde k náhodnému kontaktu s rezacím nástrojom, môže to mať za následok vážne zranenie.
    - **Uistite sa, že kotúč okružnej píly je nasadený tak, aby sa otáčal správnym smerom. Na stolovej píle nepoužívajte brúsne kotúče, drôtené kefy ani brúsne disky.** Nesprávne nasadenie kotúča okružnej píly alebo použitie neodporúčaného príslušenstva môže mať za následok vážne zranenie.

**VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV**







1. Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových alebo opravárenských prác odpojte napájací kábel.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
5. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
6. Nevyhadzujte ho spolu s bežným domovým odpadom
7. Udržujte deti mimo dosahu náradia.
8. Trieda ochrany II
9. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
10. Certifikačná značka EAC.
11. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

**Pracovná doska na oboch stranách kotúča by mala byť označená značkou**

**POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV**

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

**Hlavné súčasti zariadenia**

| Č. | Názov súčasti |
|---|---|
| 1 | Ochrana kotúča |
| 1a | Upevňovací čap krytu |
| 2 | Rozdelovací čap |
| 3 | Pílový list |
| 4 | Pracovný stôl |
| 5 | Ohraničujúca lišta |
| 6 | Paralelný doraz |
| 7 | Predĺženia stola |
| 8 | Nosné trámy predĺženia |
| 9 | Predné vodiacie zarážky |
| 10 | Tlačidlo resetovania |
| 11 | Ovládací gombík na nastavenie uhla rezu |
| 12 | Ovládací gombík na nastavenie výšky rezu |
| 13 | Vypínač |
| 14 | Vypínač |
| 15 | Nohy podstavca |
| 16 | Krátke nosníky podstavca |
| 17 | Podpery proti prevráteniu |
| 18 | Gumené nožičky |
| 19 | Paralelná upínacia svorka |
| 20 | Zadné dorazové vedenie |
| 21 | Priečny rezací nosník |
| 21a | Aretačný mechanizmus uhla vedenia |
| 21b | Stupnica uhla priečneho rezu |

* Ilustrácia sa môže líšiť od skutočného výrobku.

**OZNAČENIA NA STROJI**




RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y -doplňujúce označenie
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

**URČENIE**

Stolová píla je určená na pozdĺžne a priečne rezy v dreve a plastoch. Priečne rezy smú byť vykonávané iba s použitím priečneho vodidla.

Nesmiete:

- rezať guľatinu,
- používať kotúče z rýchloreznej ocele (HSS),
- používať brúsne alebo rezacie kotúče,
- používať stroj na priemyselné alebo profesionálne účely.

**Zariadenie je určené výhradne na účel, na ktorý bolo navrhnuté.**

**MONTÁŽ**

**Montáž základne**

- Zasuňte štyri nožičky **(15)** do tela píly.
- Namontujte krátke nosníky **(16)** a dlhé nosníky
- Pripevnite skrutkami protipreklopné konzoly **(17).**
- Namontujte gumové nožičky **(18).**
- Postavte stroj na rovnú plochu.
- Všetky skrutkové spoje utiahnite až po umiestnení konštrukcie.

**Montáž predĺžení stola**

- Namontujte obe predĺženia stola **(7).**
- Vyrovnajte ich povrch s hlavným stolom **(4).**
- Namontujte nosné trámy **(8).**
- Až po overení, že je konštrukcia vyrovnaná, dotiahnite všetky skrutky.

**Montáž paralelného vedenia**

- Namontujte prednú koľajnicu **(9).**
- Namontujte zadnú koľajnicu **(20).**
- Namontujte paralelný doraz **(6).**
- Nastavte ho tak, aby bol rovnobežný s kotúčom.
- Skontrolujte, či uzamykacia svorka **(19)** funguje správne**.**

**Montáž klinu a krytu**

- Namontujte rozdeľovací klin **(2).**
- Vyrovnajte ho tak, aby bol rovnobežný s kotúčom.
- Vzdialenosť medzi klinom a kotúčom nesmie presiahnuť 5 mm.
- Namontujte kryt kotúča **(1)** pomocou čapu **(1a).**
- Skontrolujte, či sa kryt voľne pohybuje.

**Montáž priečneho vodidla**

- Zasuňte vodítko **(21)** do drážky v stole.
- Skontrolujte, či sa pohybuje plynulo.
- Skontrolujte, či správne funguje aretácia uhla **(21a).**

**Montáž pílového kotúča**

- Odpojte stroj od elektrickej siete.
- Odstráňte ochranný kryt a vložku stola.
- Nasaďte kotúč **(3)** medzi príruby.
- Utiahnite upevňovaciu skrutku.
- Skontrolujte smer otáčania pílového listu.
- Skontrolujte polohu štiepacieho klinu.

**PRED PRVÝM POUŽITÍM**

**Skontrolujte:**

- či je zostava kompletná,
- či ochranné kryty fungujú správne,
- či je stroj stabilný,
- stav napájacieho kábla,
- či je kotúč správne namontovaný,
- voľný chod kotúča.

**PREVÁDZKA**

**Zapnutie**

- Zapnite odsávací systém.
- Stlačte tlačidlo „I“ **(13)**.
- Počkajte, kým kotúč dosiahne plnú rýchlosť.

**Vypnutie**

- Stlačte tlačidlo „0“ **(14)**.

**Nastavenie výšky rezu**

- Pomocou otočného ovládača:
- otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili výšku,
- otočte proti smeru hodinových ručičiek – na zníženie výšky.

**Nastavenie uhla kosenia**

- Rozsah: 0°–45° doľava. Po nastavení uhla zaistite nastavovací mechanizmus v danej polohe.

**REZANIE**

**Podélné rezanie**

- Použite pozdĺžne vodiacie lišty.
- Materiál rovnomerne posúvajte smerom k pílovému listu.
- Pri obrobkoch so šírkou menšou ako 120 mm použite tlačný blok.
- Pri obrobkoch so šírkou 50 mm alebo menej použite dodatočný tlakový blok.

**Priečne rezanie**

- Použite priečny vodiací lištu.
- Priložte materiál k vodítku a posúvajte ho dopredu.
- Nepoužívajte súčasne paralelný doraz a vodiacou lištu na priečne rezanie.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Stroj vyčistite po každom použití.
- Odstráňte prach a triesky kefkou.
- Nečistite vodou.
- Povolené je čistenie stlačeným vzduchom pri maximálnom tlaku 2 bar.
- Pravidelne kontrolujte uhlíkové kefy.
- Pohyblivé časti mazajte raz za mesiac.

**VÝMENA KOTÚČA**

**Pred výmenou:**

- Odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Odstráňte kryt kotúča.
- Vyberte vložku stola.
- Vyberte kotúč.

- Nasaďte nový kotúč v súlade so smerom otáčania vyznačeným na kotúči.
- Skontrolujte polohu štiepacieho klinu.

**TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**

**MENOVITÉ ÚDAJE**

| Parameter | Hodnota |
|---|---|
| Napájacie napätie | 230 V AC |
| Frekvencia siete | 50 Hz |
| Menovitý výkon | S1 2000 W;<br>S6 25 % 2200 W |
| Otáčky bez zaťaženia | 5300 $min^{-1}$ |
| Priemer kotúča | 255 mm |
| Priemer otvoru kotúča | 30 mm |
| Hrúbka disku | 2,6 mm |
| Minimálna veľkosť pracovnej dosky | 630 × 545 mm |
| Maximálna veľkosť pracovnej dosky | 630 × 935 mm |
| Maximálna hĺbka rezu pri 45° | 63 mm |
| Maximálna hĺbka rezu pri 0° | 85 mm |
| Nastavenie skosenia pílového listu | 0° až 45° |
| Trieda ochrany | II |
| Hmotnosť | 24 kg |
| 59G826 označuje typ aj označenie zariadenia | |

**ÚDAJE O HLUKU**

| | |
|---|---|
| Hladina akustického tlaku | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Nameraná hladina akustického výkonu | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informácie o hluku a vibráciách**

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku $L_{pA}$ a hladinou akustického výkonu $L_{WA}$ (kde K označuje neistotu merania).
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ a hladina akustického výkonu $L_{WA}$ uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

**Vyhlásenie o zhode EÚ**
**Výrobca**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
**Výrobok**: Stolová píla
**Model**: 59G826
**Obchodný názov**: GRAPHITE
**Sériové číslo**: 00001 až 99999
Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:
**Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES**
**Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ**
**Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ**
A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Notifikovaný orgán:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mníchov, Nemecko**
***Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ:***
***M6A 120800 0011***
Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani na následné úpravy vykonané konečným používateľom.
Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava



Mateusz Głąbała
Splnomocnený zástupca pre technickú dokumentáciu v spoločnosti GTX POLAND
Varšava, 8. septembra 2026

**(hr)**
**PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA**

**STOLNA PILA**

**59G826**

**OPREZ Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

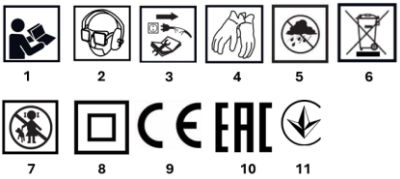
**SIGURNOSNE UPUTE ZA STOLNE PILE**

- **Držite zaštitne uređaje na mjestu. Zaštitni uređaji moraju biti u dobrom radnom stanju i pravilno postavljeni.** Svaki zaštitni uređaj koji je labav, oštećen ili ne radi ispravno mora se popraviti ili zamijeniti.
- **Za svaku radnju prodornog reza uvijek koristite zaštitnik kružne pile, razdjelni nož i uređaj za sprječavanje odbijanja, ako su isporučeni.** Kod prodornih rezova gdje kružna pila potpuno prereže debljinu obradka, zaštitnik i ostali sigurnosni uređaji pomažu smanjiti rizik od ozljeda.
- **Ponovno montirajte sustav zaštite odmah nakon dovršetka radova (kao što su utoranje, oblaganje ili rezanje) koji zahtijevaju uklanjanje zaštite, reznog noža i/ili uređaja za zaštitu od odskoka.** Zaštita, rezni nož i uređaj za zaštitu od odskoka pomažu smanjiti rizik od ozljeda.
- **Osigurajte da kružna pila ne dođe u dodir s zaštitom, reznim nožem ili obradkom prije uključivanja.** Namjeran ili nenamjeran dodir između tih komponenti i kružne pile može stvoriti opasnu situaciju.
- **Postavite razdjelni nož u skladu s ovim korisničkim priručnikom.** Neispravan razmak, položaj ili poravnanje može učiniti razdjelni nož neučinkovitim u smanjenju vjerojatnosti odbacaja.
- **Da bi klin za razdvajanje i uređaj za sprječavanje odskoka funkcionirali, moraju biti u kontaktu s obradkom.** Prilikom rezanja obradaka koji su prekratki da bi bili u kontaktu s klinom za razdvajanje i uređajem za sprječavanje odskoka, klin za razdvajanje i uređaj za sprječavanje odskoka neće biti učinkoviti. U takvim uvjetima klin za razdvajanje i uređaj za sprječavanje odskoka ne mogu spriječiti odskok.
- **Koristite disk pilu prikladnu za razdjelni nož.** Da bi razdjelni klin ispravno funkcionirao, promjer diska pile mora odgovarati promjeru razdjelnog klina, tijelo diska pile mora biti tanje od debljine razdjelnog klina, a širina reza diska pile mora biti veća od debljine razdjelnog klina.
- **OPASNOST: Nikada ne stavljajte prste ili ruke blizu ili u putanju kružne pile.** Trenutak nepažnje ili klizanje može uzrokovati da vaša ruka bude privučena prema kružnoj pili i dovesti do teške ozljede.
- **Gurajte obradak prema kružnoj pili ili rezaču samo u smjeru suprotnom od smjera rotacije.** Guranje obradka u istom smjeru u kojem kružna pila rotira iznad stola može uzrokovati da obradak i vaša ruka budu zvučeni u kružnu pilu.
- **Nikada ne koristite kutni mjerač za pomicanje obradka tijekom poprečnih rezova duž dužine i ne koristite vodilicu**

**za dužinu kao zaustavnik duljine pri izvođenju poprečnih rezova s kutnim mjeračem.** Vođenje obradka istovremeno pomoću vodilice za dužinu i kutnog mjerača povećava vjerojatnost zaglavljivanja kružne pile i odskoka.

- **Prilikom izvođenja uzdužnih rezova uvijek vršite pritisak na obradak između uzdužne vodilice i lista kružne pile. Koristite gurnu šipku kada je udaljenost između uzdužne vodilice i lista kružne pile manja od 150 mm, a gurnu ručku kada je ta udaljenost manja od 50 mm.** 'Pomoćna sredstva za rukovanje' držat će vašu ruku na sigurnom odstojanju od kružne pile.
- **Koristite samo gurnu šipku koju je isporučio proizvođač ili izrađenu u skladu s uputama.** Takva gurnu šipka osigurava da je vaša ruka na sigurnom razmaku od kružne pile.
- **Nikada ne koristite oštećenu ili ogrebanu potisnu letvu.** Oštećena potisna letva može se slomiti i povući vašu ruku u kruglu pilu.
- **Nemojte izvoditi nikakve radove "slobodnom rukom". Uvijek koristite vodilicu za rezanje ili kutni mjerač za pozicioniranje ili vođenje obradka.** "Slobodnom rukom" znači korištenje ruku za podupiranje ili vođenje obradka umjesto korištenja vodilice za rezanje ili kutnog mjerača. Rezanje slobodnom rukom dovodi do neusklađenosti, zaglavljivanja kružne pile i odskoka.
- **Nikada ne ispružajte ruke preko ili oko rotirajućeg lista kružne pile.** Dohvaćanje obradka može dovesti do slučajnog kontakta s rotirajućim listom kružne pile.
- **Za duge i/ili široke radne komade, kako biste ih održali ravnima, osigurajte dodatnu potporu za radni komad na stražnjoj strani stola i/ili sa strane.** Dugi i/ili široki radni komadi imaju tendenciju rotirati se na rubu stola, što dovodi do gubitka kontrole, zaglavljivanja kružne pile i odskoka.
- **Gurajte obradak ravnomjernom brzinom. Nemojte savijati niti uvijati obradak. Ako dođe do zaglavljivanja, odmah isključite alat, odspojite ga i zatim uklonite uzrok zaglavljivanja.** Ako se kružna pila zaglavi na obradku, to može uzrokovati odskok ili zaustavljanje motora.
- **Ne uklanjajte komade izrezanog materijala dok kružna pila radi.** Materijal se može zaglaviti između vodilice ili unutar zaštitnog poklopca kružne pile i pila vas može povući prstima prema sebi. Isključite pilu i pričekajte da se potpuno zaustavi prije nego što uklonite materijal.
- **Koristite pomoćni vodič u kontaktu sa stolnom plohom pri rezanju obradaka tanjih od 2 mm.** Tanki obradak može se zaglaviti ispod vodilice za dužinski rez i uzrokovati odskok.
- **Uzroci odskoka i povezana upozorenja:**
- Odskok je iznenadna reakcija obradka uzrokovana zaglavljenom ili zapečenom listom kružne pile, neusklađenom linijom reza obradka s listom kružne pile ili kada se dio obradka zaglavi između lista kružne pile i vodilice za rezanje dužinom ili neke druge fiksne prepreke.
- Najčešće se tijekom odskoka obradak podiže s radne površine stražnjim dijelom kružne pile i biva izbačen prema operateru.
- Odskok je posljedica nepravilne uporabe pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili neprimjerenih radnih uvjeta te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:
    - **Nikada ne stajte točno u liniji s kružnom pilom. Uvijek se pozicionirajte na istoj strani kružne pile kao i vodilica.** Odskok može katapultirati obradak velikom brzinom prema bilo kome tko stoji ispred kružne pile i u liniji s njom.
    - **Nikada ne pružajte ruku preko ili iza kružne pile kako biste dohvatili ili poduprli obradak.** Može doći do slučajnog kontakta s kružnom pilom ili odbačaj može povući vaše prste u pilu.
    - **Nikada ne držite obradak niti vršite pritisak na obradak koji reže rotirajuća kružna pila.** Vršenje pritiska na obradak koji reže kružna pila može uzrokovati njegovo zaglavljivanje i dovesti do odskoka.
    - **Poravnajte vodilicu tako da bude paralelna s kružnom pilom.** Neispravno postavljanje vodilice može uzrokovati da se obradak zaglavi u kružnoj pili i doći do odskoka.
    - **Koristite vodilicu za rezanje dužine kako biste vodili obradak u odnosu na stol i vodilicu pri izvođenju neprohodnih rezova, kao što su utoranje, oblaganje ili obrezivanje.** Vodilica za rezanje dužine pomaže u kontroli obradka u slučaju odskoka.
    - **Posebno pazite pri rezanju na mjestima gdje su obrađeni dijelovi složeni i nisu vidljivi.** Izbočena ploča kružne pile može presjeći predmete koji bi mogli uzrokovati odskok.
    - **Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik da se kružna pila zaglavi i izazove odskok.** Velike ploče imaju tendenciju padati pod vlastitom težinom. Podupire se treba postaviti ispod svih dijelova ploče koji vire izvan radne plohe stola.
    - **Posebno pazite pri rezanju radnog komada koji je uvijen, zapetljan, iskrivljen ili nema ravnu rubnu stranu za vođenje pomoću kutnog mjerača ili duž vodilice.** Uvijen, zapetljan ili iskrivljen radni komad je nestabilan i uzrokuje da rez bude pomaknut središnje linije kružne pile, što dovodi do zaglavljivanja i odskoka.
    - **Nikada ne režite više od jednog obradka odjednom, bilo da su postavljeni okomito ili vodoravno.** Krugla pila bi mogla podići barem jedan od njih i uzrokovati odskok.
    - **Ako se pila ponovno pokrene dok je list pile još uvijek u radnom komadu, centrirajte list pile u rezu tako da zubi nisu zakačeni za materijal.** Ako se list pile zaglavi u radnom komadu, može podići komad i uzrokovati odskok pri ponovnom pokretanju pile.
    - **Držite listove kružne pile čistima i oštrim te s ispravnim razmakom zubaca. Nikada ne koristite izobličene listove kružne pile ili listove sa savijenim ili slomljenim zubcima.** Oštri listovi kružne pile s ispravnim razmakom zubaca smanjuju zapinjanje, zaglavljivanje i odskok.
    - **Isključite stolnu pilu i odspojite kabel za napajanje prilikom uklanjanja umetka stola, zamjene diska kružne pile, podešavanja reznog noža, zaštitnika od odskoka ili zaštitnika diska kružne pile, kao i kada se stroj ostavlja bez nadzora**. Ove mjere opreza pomoći će spriječiti nesreće.
    - **Nikada ne ostavljajte uključenu stolnu pilu bez nadzora. Isključite stroj i ne napuštajte ga dok se potpuno ne zaustavi.** Uključena pila bez nadzora predstavlja nepredvidivu opasnost.
    - **Postavite stolnu pilu na dobro osvijetljenu, ravnu površinu na kojoj možete čvrsto stajati i održavati ravnotežu. Preporučuje se postaviti je na mjesto s dovoljno prostora za lako rukovanje veličinom obradka.** Uski, tamni prostori i neravne, skliske podove uzrok su nesreća.
    - **Redovito čistite i uklanjajte piljevinu ispod stolne pile i/ili iz sustava za sakupljanje prašine.** Nakupljena piljevina je zapaljiva i može se samopali.
    - **Pijela mora biti čvrsto pričvršćena na mjestu.** Pijela koja nije adekvatno pričvršćena može se pomaknuti ili prevrnuti.
    - **Uklonite alate, ostatke drva i slično s radne plohe prije uključivanja stolne pile.** Odvraćanje pažnje ili moguće zaglavljivanje može biti opasno.
    - **Uvijek koristite diskove pile odgovarajuće veličine i oblika (rombičasti umjesto okruglog) koji odgovaraju montažnim otvorima.** Diskovi pile koji ne odgovaraju montažnoj opremi pile neće biti uravnoteženi, što može dovesti do gubitka kontrole.
    - **Nikada ne koristite oštećene ili nepravilne stezne elemente za kružnu pilu, kao što su prirubnice, podloške, vijci ili matice.** Ti su stezni elementi posebno dizajnirani za pilu kako bi se osigurala sigurna uporaba i optimalne performanse.
    - **Nikada ne stajte na stolnu pilu niti je koristite kao stolicu.** Ako se alat nagnuo ili ako dođe do slučajnog kontakta s reznim alatom, može doći do teške ozljede.
    - **Provjerite je li list kružne pile postavljen tako da se okreće u ispravnom smjeru. Ne koristite brusne kotače, žičane četke ili abrazivne ploče na stolnoj pili.** Neispravno postavljanje lista kružne pile ili upotreba opreme koja nije preporučena može dovesti do teških ozljeda.

**OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE**




1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Isključite kabel za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
5. Zaštitite uređaj od vlage.
6. Ne odlagajte ga s kućnim otpadom
7. Držite djecu podalje od alata.
8. Razred zaštite II
9. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
10. Znak EAC certifikacije.
11. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

**Radna klupa s obje strane diska treba biti označena znakom**

**OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA**

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

**Glavne komponente uređaja**

| Br. | Naziv komponente |
|---|---|
| 1 | Zaštita diska |
| 1a | Čep za pričvršćivanje poklopca |
| 2 | Podijeljena igla |
| 3 | Pila |
| 4 | Radni stol |
| 5 | Zaustavni vod |
| 6 | Paralelni zaustavnik |
| 7 | Proširenja stola |
| 8 | Potporne grede za produžetke |
| 9 | Prednji vodilica za zaustavljanje |
| 10 | Gumb za resetiranje |
| 11 | Gumb za podešavanje kuta reza |
| 12 | Gumb za podešavanje visine reza |
| 13 | Prekidač napajanja |
| 14 | Isključivač |
| 15 | Noge postolja |
| 16 | Kratki temeljni nosači |
| 17 | Protuprekretne potpore |
| 18 | Gumene noge |
| 19 | Paralelna stezna kopča |
| 20 | Stražnji vođa zaustavljanja |
| 21 | Poprečni presjek grede |
| 21a | Zaključavanje vodilice kutnika |
| 21b | Kosi kutni mjerač |

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda.

**OZNAKE NA STROJU**




RRRR - godina proizvodnje
MM -mjesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

**PREDVIĐENA UPOTREBA**

Stolna pila je namijenjena za izvođenje uzdužnih i poprečnih rezova u drvu i plastici. Poprečni rezovi smiju se izvoditi samo pomoću vodilice za poprečno rezanje.
Ne:

- rezati okruglo drvo,
- koristiti HSS listove,
- koristiti abrazivne ili reznu ploče,
- koristiti stroj za industrijsku ili profesionalnu upotrebu.

**Uređaj je namijenjen isključivo za svoju predviđenu namjenu.**

**SKLAPANJE**

**Sklapanje baze**

- Umetnite četiri noge **(15)** u kućište pile.
- Postavite kratke grede **(16)** i duge grede
- Pričvrstite nosače protiv prevrtanja **(17).**
- Postavite gumene nožice **(18).**
- Postavite stroj na ravnu površinu.
- Zategnite sve vijke tek nakon što je konstrukcija postavljena.

**Postavljanje produžetaka stola**

- Postavite oba produžetka stola **(7).**
- Poravnajte njihovu površinu s glavnim stolom **(4).**
- Postavite potporne grede **(8).**
- Nakon što provjerite je li ravno, zategnite sve vijke.

**Postavljanje paralelnog vodilice**

- Postavite prednju vodilicu **(9).**
- Postavite stražnju vodilicu **(20).**
- Postavite paralelnu stopericu **(6).**
- Podesite ga tako da bude paralelan disku.
- Provjerite radi li stezna kopča **(19)** ispravno**.**

**Postavljanje klinova i zaštitnika**

- Postavite klin za razdvajanje **(2).**
- Poravnajte ga paralelno s diskom.
- Razmak između klinova i diska ne smije prelaziti 5 mm.
- Postavite zaštitnik diska **(1)** pomoću čepa **(1a).**
- Provjerite da se zaštita slobodno pomiče.

**Postavljanje poprečnog vodiča**

- Umetnite vodilicu **(21)** u utor na stolu.
- Provjerite da se pomiče glatko.
- Provjerite radi li zaključavanje kuta **(21a)** ispravno**.**

**Postavljanje pila lista**

- Isključite stroj iz struje.
- Uklonite zaštitnik i umetak stola.
- Postavite list **(3)** između ležajnih prirubnica.
- Zategnite vijk za pričvršćivanje.
- Provjerite smjer rotacije listu.
- Provjerite položaj klin za cijepanje.

**PRIJE PRVE UPOTREBE**

**Provjerite:**

- da je sklop potpun,
- da štitnici ispravno funkcioniraju,
- da je stroj stabilan,
- stanje napojnog kabela,
- da je disk pravilno postavljen,
- slobodno rotiranje diska.

**RAD**

**Uključivanje**

- Uključite sustav za odsisavanje prašine.
- Pritisnite gumb 'I' **(13)**.
- Pričekajte dok disk ne dosegne punu brzinu.

**Isključivanje**

- Pritisnite tipku '0' **(14)**.

**Podešavanje visine rezanja**

- Korištenje kotačića:
- okrenite u smjeru kazaljki na satu za povećanje visine,
- okrenite u smjeru suprotnom kazaljki na satu – za smanjenje visine.

**Podešavanje reznog kuta**

- Raspon: 0°–45° ulijevo. Nakon što ste postavili kut, zaključajte mehanizam za podešavanje.

**IZVOĐENJE REZOVA**

**Poprečno rezanje**

- Koristite ravnalo za rezanje.
- Vodite materijal ravnomjerno prema nožu.
- Za obradke širine manje od 120 mm koristite gurnu ploču.
- Za obradke širine 50 mm ili manje upotrijebite dodatni potisni blok.

**Poprečno rezanje**

- Koristite vodilicu za poprečno rezanje.
- Prislonite materijal uz vodilicu i pomičite ga naprijed.
- Ne koristite paralelni zaustavnik i vodič za poprečno rezanje istovremeno.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Očistite stroj nakon svake upotrebe.
- Uklonite prašinu i strugotine četkom.
- Ne čistite vodom.
- Čišćenje komprimiranim zrakom pri maksimalnom tlaku od 2 bara je dopušteno.
- Redovito provjeravajte ugljične četke.
- Podmazujte pokretne dijelove jednom mjesečno.

**ZAMJENA DISKA**

**Prije zamjene:**

- Odspojite uređaj iz mreže.
- Uklonite zaštitnu ploču diska.
- Uklonite umetak stola.
- Uklonite oštricu.
- Postavite novi disk u skladu s smjerom rotacije označenim na disku.
- Provjerite položaj klin za razdvajanje.

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

**NAMJENSKI PODACI**

| **Parametar** | **Vrijednost** |
|---|---|
| Naponska napetost | 230 V AC |
| Mrežna frekvencija | 50 Hz |
| Nominalna snaga | S1 2000W;<br>S6 25% 2200W |
| Brzina pri bezopterećenju | 5300 $min^{-1}$ |
| Promjer diska | 255 mm |
| Promjer udubljenja diska | 30 mm |
| Debljina diska | 2,6 mm |
| Minimalna veličina radne ploče | 630 × 545 mm |
| Maksimalna veličina radne ploče | 630 x 935 mm |
| Maksimalna dubina reza pri 45° | 63 mm |
| Maksimalna dubina reza pri 0° | 85 mm |
| Podešavanje nagiba reznog lista | 0° do 45° |
| Razred zaštite | II |
| Težina | 24 kg |
| 59G826 označava i vrstu i naziv uređaja | |

**PODACI O BUCI**

| | |
|---|---|
| Razina zvučnog tlaka | $L_{pA}$= 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Mjereni razin zvučne snage | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informacije o buci i vibracijama**

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka $L_{pA}$i razinom zvučne snage $L_{WA}$(pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$i razina zvučne snage $L_{WA}$navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1.

**ZAŠTITA OKOLIŠA**



Električni proizvodi se ne smiju odlagati s kućnim otpadom, već se moraju predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

**Izjava o sukladnosti EU**

**Proizvođač**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
**Proizvod**: stolna pila
**Model**: 59G826
**Trgovački naziv**: GRAPHITE
**Serijski broj**: 00001 do 99999
Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.
Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:
**Direktiva o strojevima 2006/42/EZ**
**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU**
**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU**
I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Obaviješteno tijelo:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Njemačka**
***Broj certifikata o EC tipskom ispitivanju:***
***M6A 120800 0011***
Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio.
Ime i adresa osobe sa prebivalištem ili sjedištem u EU ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Mateusz Głąbała
Ovlašteni predstavnik za tehničku dokumentaciju u GTX POLAND
Varšava, 8. rujna 2026.

**(lt)**
**ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**

**STALINIS PJAUTUVAS**

**59G826**

**ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.** Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.
**Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.**

**SAUGOS INSTRUKCIJOS STALINIAMS PJAUTUVAMS**

- **Laikykite apsauginius gaubtus savo vietose. Apsauginiai gaubtai turi būti geros būklės ir tinkamai pritvirtinti.** Bet koks laisvas, pažeistas ar netinkamai veikiantis apsauginis gaubtas turi būti pataisytas arba pakeistas.
- **Atliekant bet kokius perpjovimo darbus, visada naudokite diskinio pjūklo apsaugą, skyrimo peilį ir atatrankos prevencijos įtaisą, jei tokie yra.** Atliekant perpjovimo darbus, kai diskinis pjūklas visiškai perpjauna ruošinio storį, apsauga ir kiti saugos įtaisai padeda sumažinti sužalojimo riziką.
- **Iš karto po operacijų (pavyzdžiui, griovelių pjovimo, apkalimo arba nupjovimo), kurioms atlikti reikia nuimti apsaugą, skersinio pjovimo peilį ir (arba) atatrankos apsaugos įtaisą, vėl sumontuokite apsaugos sistemą**. Apsauga, skersinio pjovimo peilis ir atatrankos apsaugos įtaisas padeda sumažinti sužalojimo riziką.
- **Prieš įjungiant mašiną, įsitikinkite, kad diskinis pjūklas nesiliečia su apsauga, skyrimo peiliu ar ruošiniu.** Netyčinis šių komponentų ir diskinio pjūklo susilietimas gali sukelti pavojingą situaciją.
- **Skaldymo peilį nustatykite pagal šią naudojimo instrukciją.** Netinkamas atstumas, padėtis ar išlyginimas gali padaryti skaldymo peilį neveiksmingą mažinant atšokimo tikimybę.
- **Kad skaldymo pleištas ir atatrankos prevencijos įtaisas veiktų, jie turi būti įsiterpę į apdirbamąjį ruošinį.** Pjaunant

ruošinius, kurie yra per trumpi, kad į juos įsiterptų skaldymo pleištas ir atatrankos prevencijos įtaisas, šie įtaisai nebus veiksmingi. Tokiomis sąlygomis skaldymo pleištas ir atatrankos prevencijos įtaisas negali užkirsti kelio atatrankai.

- **Naudokite skersinio pjūklo diską, tinkamą skersiniam peiliui.** Kad skaldymo pleištas veiktų tinkamai, skersinio pjūklo disko skersmuo turi atitikti skaldymo pleišto skersmenį, skersinio pjūklo disko korpusas turi būti plonesnis už skaldymo pleišto storį, o skersinio pjūklo disko pjovimo plotis turi būti platesnis už skaldymo pleišto storį.
- **PAVOJUS: Niekada nelaikykite pirštų ar rankų šalia diskinių pjūklų arba jų pjovimo trajektorijoje.** Vien akimirkos neatsargumas ar paslydimas gali pritraukti jūsų ranką prie diskinių pjūklų ir sukelti rimtus sužalojimus.
- **Paduokite ruošinį link diskinio pjūklo ar pjovimo įrankio tik priešinga kryptimi nei sukimosi kryptis.** Ruošinio paduodimas ta pačia kryptimi, kuria diskinis pjūklas sukasi virš stalo, gali sukelti, kad ruošinys ir jūsų ranka bus įtraukti į diskinį pjūklą.
- **Atliekant pjūvius išilgai, niekada nenaudokite kampinio matuoklio ruošiniui stumti, taip pat nenaudokite pjovimo kreiptuvo kaip ilgio ribotuvo, kai atliekate skersinius pjūvius su kampiniu matuokliu.** Ruošinio vedimas vienu metu naudojant ir pjovimo kreiptuvą, ir kampinį matuoklį padidina tikimybę, kad diskiniam pjūklui užstrigs ir sukels atatranką.
- **Atliekant pjūvius išilgai, visada darykite stumiamąjį spaudimą ruošiniui tarp pjovimo kreiptuvo ir diskinio pjūklo disko. Naudokite stumiamąją lazdelę, kai atstumas tarp pjovimo kreiptuvo ir diskinio pjūklo disko yra mažesnis nei 150 mm, o stumiamąją rankeną – kai šis atstumas yra mažesnis nei 50 mm.** „Darbui palengvinti skirti įrankiai“ padės išlaikyti ranką saugiu atstumu nuo diskinio pjūklo.
- **Naudokite tik gamintojo pateiktą stumiamąją lazdelę arba pagamintą pagal instrukcijas.** Tokia stumiamoji lazdelė užtikrina, kad jūsų ranka būtų laikoma saugiu atstumu nuo diskinio pjūklo.
- **Niekada nenaudokite pažeisto ar įskilusio stumiamojo strypo.** Pažeistas stumiamasis strypas gali lūžti, dėl ko jūsų ranka gali būti įtraukta į diskinių pjūklų pjovimo diską.
- **Nevykdykite jokių „laisvos rankos“ operacijų. Visada naudokite pjovimo kreiptuvą arba kampinį matuoklį, kad nustatytumėte arba nukreiptumėte ruošinį.** „Laisva ranka“ reiškia, kad ruošinį laikote arba nukreipiate rankomis, o ne naudojate pjovimo kreiptuvą ar kampinį matuoklį. Pjovimas „laisva ranka“ sukelia netikslią padėtį, diskinių pjūklų užstrigimą ir atatranką.
- **Niekada nebandykite pasiekti per besisukantį diskinio pjūklo peilį ar aplink jį.** Bandymas pasiekti ruošinį gali baigtis netyčiniu sąlyčiu su besisukančiu diskinio pjūklo peiliu.
- **Jei ruošiniai yra ilgi ir (arba) plati, kad jie liktų lygiagretūs, papildomai juos paremkite stalo gale ir (arba) šonuose.** Ilgi ir (arba) plati ruošiniai linkę suktis ant stalo krašto, dėl to galima prarasti kontrolę, diskiniam pjūklui užstrigti ir atsirasti atatrankai.
- **Paduokite ruošinį tolygiu tempu. Nelankstykite ir nesukite ruošinio. Jei įstrigo ruošinys, nedelsdami išjunkite įrankį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir tik tada pašalinkite užstrigimą.** Jei diskiniam pjūklui užstrigo ruošinys, tai gali sukelti atatranką arba variklio sustojimą.
- **Negalima išimti pjaunamos medžiagos gabalų, kol diskinių pjūklų diskas sukasi.** Medžiaga gali įstrigti tarp kreipiamojo bėgio arba diskinio pjūklo apsaugos viduje, o diskinis pjūklas gali įtraukti jūsų pirštus į pjūklą. Išjunkite pjūklą ir palaukite, kol jis visiškai sustos, prieš išimdami bet kokią medžiagą.
- **Pjaudami mažiau nei 2 mm storio ruošinius, naudokite pagalbinę kreipiamąją, prigludusią prie stalviršio.** Plonas ruošinys gali įstrigti po pjovimo kreipiamąja ir sukelti atatranką.
- **Atšokimo priežastys ir susiję įspėjimai:**
- Atšokimas – tai staigi ruošinio reakcija, kurią sukelia įstrigęs arba užstrigęs diskinio pjūklo peilis, arba netinkamai suderinta ruošinio pjovimo linija su diskinio pjūklo peiliu, arba kai ruošinio dalis įstrigo tarp diskinio pjūklo peilio ir pjovimo kreiptuvo arba kito nejudamo objekto.
- Dažniausiai atatrankos metu ruošinys diskiniu pjūklu užpakalinėje dalyje pakyla nuo stalo ir yra išmestas operatoriaus link.
- Atšokimas atsiranda dėl netinkamo pjūklo naudojimo ir (arba) neteisingų darbo procedūrų arba netinkamų darbo sąlygų, ir jo galima išvengti imantis toliau nurodytų atitinkamų atsargumo priemonių:

- **Niekada nestovėkite tiesiai vienoje linijoje su diskiniais pjūklais. Visada stovėkite toje pačioje diskinio pjūklo pusėje kaip ir kreipiamasis bėgis.** Atatranka gali dideliu greičiu nublokšti ruošinį į bet kurį asmenį, stovintį priešais diskinį pjūklą ir vienoje linijoje su juo.
- **Niekada nepasiekite per diskinių pjūklų arba už jų, kad patrauktumėte ar palaikytumėte ruošinį.** Gali įvykti atsitiktinis sąlytis su diskiniais pjūklais, arba atatranka gali įtraukti jūsų pirštus į diskinius pjūklus.
- **Niekada nelaikykite ruošinio ir netaikykite spaudimo ruošiniui, kurį pjauna besisukantis diskinių pjūklų diskas.** Spaudimo taikymas ruošiniui, kurį pjauna diskinių pjūklų diskas, gali sukelti jo užstrigimą ir atatranką.
- **Išlyginkite kreipiamąją taip, kad ji būtų lygiagreti su diskiniais pjūklais.** Netinkamas kreipiamosios išlyginimas gali sukelti ruošinio įstrigimą diskinio pjūklo viduje ir atatranką.
- **Atliekant neperpjovimus, pvz., išpjovimus, apkalimą arba apipjaustymą, naudokite pjovimo kreiptuvą, kad nukreiptumėte ruošinį pagal stalą ir kreiptuvą**. Pjovimo kreiptuvas padeda kontroliuoti ruošinį atatrankos atveju.
- **Būkite ypač atsargūs pjaudami surinktų ruošinių vietose, kurių nematote.** Išsikišęs diskinio pjūklo peilis gali perpjauti daiktus, kurie gali sukelti atatranką.
- **Palaikykite didelius plokščius gaminius, kad sumažintumėte riziką, jog diskiniam pjūklui užstrigus, įvyktų atatranka.** Didelės plokštės linkusios kristi dėl savo svorio. Atramos turėtų būti padėtos po visomis plokštės dalimis, kurios išsikiša už stalviršio ribų.
- **Būkite ypač atsargūs pjaudami ruošinį, kuris yra susuktas, susipynęs, iškreiptas arba neturi tiesaus krašto, kad galėtumėte jį vesti naudodami kampinį matuoklį arba palei kreipiamąją juostą.** Susuktas, susipynęs arba iškreiptas ruošinys yra nestabilus ir dėl to pjūvis atliekamas ne per diskinių pjūklų centrą, o tai gali sukelti užstrigimą ir atatranką.
- **Niekada nepjaukite daugiau nei vieno ruošinio vienu metu, nesvarbu, ar jie būtų padėti vertikaliai, ar horizontaliai.** Diskinis pjūklas gali pakelti bent vieną iš jų ir sukelti atatranką.
- **Jei pjūklas vėl įjungiamas, kai diskinio pjūklo diskas vis dar yra ruošinyje, išlyginkite diskinio pjūklo diską pjūvio viduryje taip, kad dantys nesiliestų su medžiaga.** Jei diskinio pjūklo diskas įstrigs ruošinyje, jis gali pakelti ruošinį ir sukelti atatranką, kai pjūklas vėl įjungiamas.
- **Diskinius pjūklų peilius laikykite švarius, aštrius ir su tinkamu dantų išsidėstymu. Niekada nenaudokite iškreiptų diskinių pjūklų peilių arba peilių su išlenktais ar sulūžusiais dantimis.** Aštrūs diskiniai pjūklų peiliai su tinkamu dantų išsidėstymu sumažina užsikabinimo, įstrigimo ir atatrankos riziką.
- **Išjunkite stalinį pjūklą ir atjunkite maitinimo laidą, kai nuimsite stalo įdėklą, keisite diskinio pjūklo pjovimo diską arba reguliuosite skyrimo peilį, atatrankos apsaugą ar diskinio pjūklo pjovimo disko apsaugą, taip pat kai staklės paliekamos be priežiūros**. Šios atsargumo priemonės padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
- **Niekada nepalikite veikiančio stalinio pjūklo be priežiūros. Išjunkite staklę ir nepalikite jos, kol ji visiškai nesustos.** Be priežiūros veikiantis pjūklas kelia nekontroliuojamą pavojų.
- **Stalinį pjūklą pastatykite gerai apšviestoje, lygioje vietoje, kurioje galite tvirtai atsistoti ir išlaikyti pusiausvyrą. Rekomenduojama jį pastatyti vietoje, kurioje yra pakankamai erdvės, kad būtų galima lengvai dirbti su bet kokio dydžio ruošiniu.** Ankštos, tamsios patalpos ir nelygios, slidžios grindys yra nelaimingų atsitikimų priežastys.
- **Reguliariai valykite ir pašalinkite pjuvenas iš po stalinio pjūklo ir (arba) iš dulkių surinkimo sistemos.** Susikaupusios pjuvenos yra degios ir gali savaime užsidegti.

- **Stalinis pjūklas turi būti tvirtai pritvirtintas.** Netinkamai pritvirtintas stalinis pjūklas gali pasislinkti arba apvirsti.
- **Prieš įjungiant stalinį pjūklą, nuo stalo pašalinkite įrankius, medienos atraižas ir pan.** Dėmesio nukreipimas ar galimas užstrigimas gali būti pavojingi.
- **Visada naudokite tinkamo dydžio ir formos (rombo formos, o ne apvalius) diskinius pjūklo diskus, kurie atitiktų tvirtinimo skyles.** Diskiniai pjūklo diskai, kurie netinka pjūklo tvirtinimo detalėms, bus nesubalansuoti, o tai sukels kontrolės praradimą.
- **Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų diskinių pjūklų tvirtinimo detalių, pvz., flanšų, diskinių pjūklų poveržlių, varžtų ar veržlių.** Šios tvirtinimo detalės buvo specialiai suprojektuotos šiam pjūklui, siekiant užtikrinti saugų veikimą ir optimalų našumą.
- **Niekada nestovėkite ant stalinio pjūklo ir nenaudokite jo kaip taburetės.** Jei įrankis pasvirs arba jei atsitiktinai paliesite pjovimo įrankį, galite patirti rimtų sužalojimų.
- **Įsitikinkite, kad diskinio pjūklo pjovimo diskas būtų sumontuotas taip, kad suktųsi teisinga kryptimi. Nenaudokite šlifavimo diskų, vielinių šepečių ar abrazyvinių diskų ant stalinio pjūklo.** Netinkamas diskinio pjūklo pjovimo disko montavimas arba nerekomenduojamos įrangos naudojimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

**NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS**







1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
3. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
5. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
6. Neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis
7. Laikykite vaiką atokiau nuo įrankio.
8. II apsaugos klasė
9. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.
10. EAC sertifikavimo ženklas.
11. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

**Darbo stalas abiejose disko pusėse turi būti pažymėtas ženklu**

**GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS**

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso dalis, pavaizduotas šio vadovo iliustracijose.

**Pagrindinės prietaiso sudedamosios dalys**

| Nr. | Komponento pavadinimas |
|---|---|
| 1 | Disko apsauga |
| 1a | Dangčio tvirtinimo kaištis |
| 2 | Skilimo kaištis |
| 3 | Pjūklo diskas |
| 4 | Darbinis stalas |
| 5 | Atraminė juosta |
| 6 | Lygiagretusis stabdys |
| 7 | Stalo prailginimai |
| 8 | Pratęsimo atraminės sijos |
| 9 | Priekinis stabdymo kreiptuvas |
| 10 | Atstatymo mygtukas |
| 11 | Pjovimo kampo reguliavimo rankenėlė |
| 12 | Pjovimo aukščio reguliavimo rankenėlė |
| 13 | Maitinimo jungiklis |
| 14 | Išjungimo mygtukas |
| 15 | Pagrindo kojelės |
| 16 | Trumpos pagrindo sijos |
| 17 | Apsaugos nuo apvirtimo atramos |
| 18 | Guminės kojelės |
| 19 | Lygiagretusis fiksatorius |
| 20 | Galinis ribotuvas |
| 21 | Skersinio pjovimo sija |
| 21a | Kreipiamojo kampo fiksatorius |
| 21b | Skersinio pjovimo kampo skalė |

* Paveikslėlyje pavaizduotas gaminys gali skirtis nuo tikrojo.

**ŽYMĖS ANT STAKLIŲ**




RRRR – pagaminimo metai
MM – pagaminimo mėnuo
Y -papildomas žymėjimas
XXXXX -serijos numeris
NNN -papildomas ženklas

**NAUDOJIMO PASKIRTIS**

Stalinis pjūklas skirtas medienos ir plastikų pjovimui išilgai ir skersai. Skersinis pjovimas turi būti atliekamas tik naudojant skersinio pjovimo kreiptuvą.

Negalima:

- pjauti apvalius medienos ruošinius,
- naudoti HSS pjovimo diskų,
- naudoti šlifavimo ar pjovimo diskų,
- naudoti įrenginį pramoniniams ar profesiniams tikslams.

**Prietaisas skirtas tik numatytai paskirčiai.**

**SURINKIMAS**

**Pagrindo surinkimas**

- Įstumkite keturias kojeles **(15)** į pjūklo korpusą.
- Prisukite trumpas sijas **(16)** ir ilgas sijas
- Prisukite apsauginius laikiklius **(17).**
- Užsukite gumines kojeles **(18).**
- Pastatykite stakles ant lygaus paviršiaus.
- Visus varžtinius sujungimus priveržkite tik tada, kai konstrukcija bus pastatyta.

**Stalo prailginimų montavimas**

- Pritvirtinkite abu stalo prailginimus **(7).**
- Suderinkite jų paviršių su pagrindiniu stalu **(4).**
- Pritvirtinkite atramines sijas **(8).**
- Patikrinę, ar konstrukcija yra lygi, priveržkite visus varžtus.

**Lygiagrečiosios kreipiamosios montavimas**

- Pritvirtinkite priekinę bėgelę **(9).**
- Pritvirtinkite galinę bėgelę **(20).**
- Pritvirtinkite lygiagrečią atramą **(6).**
- Nustatykite jį taip, kad jis būtų lygiagretus su disku.
- Patikrinkite, ar fiksavimo spaustukas **(19)** veikia tinkamai**.**

**Kaiščio ir apsaugos montavimas**

- Užfiksuokite skaldymo pleištą **(2).**
- Išlyginkite jį taip, kad jis būtų lygiagretus diskui.
- Atstumas tarp pleišto ir disko neturi viršyti 5 mm.
- Pritvirtinkite disko apsaugą **(1)** naudodami kaištį **(1a).**
- Patikrinkite, ar apsauga laisvai juda.

**Skersinio kreiptuvo montavimas**

- Įstumkite kreipiamąją **(21)** į stalo griovelį.
- Patikrinkite, ar ji juda sklandžiai.
- Patikrinkite, ar kampo fiksatorius **(21a)** veikia tinkamai**.**

**Pjūklo disko montavimas**

- Atjunkite staklę nuo elektros tinklo.
- Nuimkite apsaugą ir stalo įdėklą.
- Įstatykite pjovimo diską **(3)** tarp flanšų.
- Prisukite tvirtinimo varžtą.
- Patikrinkite pjovimo disko sukimosi kryptį.
- Patikrinkite skaldymo pleišto padėtį.

**PRIEŠ PIRMĄJĮ NAUDOJIMĄ**

**Patikrinkite:**
- ar surinkimas yra užbaigtas,
- ar apsaugos įtaisai veikia tinkamai,
- ar mašina stovi stabiliai,
- maitinimo kabelio būklė,
- ar diskas yra tinkamai pritvirtintas,
- ar diskas laisvai sukasi.

**NAUDOJIMAS**

**Įjungimas**
- Įjunkite dulkių surinkimo sistemą.
- Paspauskite mygtuką „I“ **(13)**.
- Palaukite, kol diskas pasieks maksimalią greitį.

**Išjungimas**
- Paspauskite mygtuką „0“ **(14)**.

**Pjovimo aukščio reguliavimas**
- Naudodami skaičių ratuką:
- pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte aukštį,
- pasukite prieš laikrodžio rodyklę – norėdami sumažinti aukštį.

**Pjovimo kampo reguliavimas**
- Diapazonas: 0°–45° į kairę. Nustačius kampą, užfiksuokite reguliavimo mechanizmą.

**PJAUSTYMAS**

**Pjovimas išilgai**
- Naudokite pjovimo kreiptuvą.
- Medžiagą tolygiai stumkite link pjovimo disko.
- Jei ruošinio plotis mažesnis nei 120 mm, naudokite stūmimo blokelį.
- Jei ruošinio plotis 50 mm ar mažesnis, naudokite papildomą prispaudimo blokelį.

**Skersinis pjovimas**
- Naudokite skersinio pjovimo kreiptuvą.
- Prispauskite medžiagą prie kreiptuvo ir stumkite ją į priekį.
- Nenaudokite lygiagretaus ribotuvo ir skersinio pjovimo kreiptuvo tuo pačiu metu.

**VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**
- Išvalykite stakles po kiekvieno naudojimo.
- Nuvalykite dulkes ir drožles šepetėliu.
- Nevalykite vandeniu.
- Leidžiama valyti suslėgtu oru, kurio slėgis neviršija 2 barų.
- Reguliariai tikrinkite anglies šepetėlius.
- Kartą per mėnesį sutepkite judančias dalis.

**DISKO KEITIMAS**

**Prieš keičiant:**
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Nuimkite disko apsaugą.
- Išimkite stalo įdėklą.
- Išimkite pjovimo diską.
- Įstatykite naują diską pagal ant jo pažymėtą sukimosi kryptį.
- Patikrinkite skaldymo pleišto padėtį.

**TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

**NOMINALŪS DUOMENYS**

| Parametras | Vertė |
|---|---|
| Maitinimo įtampa | 230 V AC |
| Tinklo dažnis | 50 Hz |
| Nominali galia | S1 2000 W;<br>S6 25 % 2200 W |
| Sukimosi greitis be apkrovos | 5300 $min^{-1}$ |
| Disko skersmuo | 255 mm |
| Disko skylės skersmuo | 30 mm |
| Disko storis | 2,6 mm |
| Mažiausias darbo paviršiaus dydis | 630 × 545 mm |
| Maksimalus darbo paviršiaus dydis | 630 × 935 mm |
| Maksimalus pjovimo gylis esant 45° kampui | 63 mm |
| Maksimalus pjovimo gylis esant 0° kampui | 85 mm |
| Pjovimo disko nuolydžio reguliavimas | nuo 0° iki 45° |
| Apsaugos klasė | II |
| Svoris | 24 kg |
| 59G826 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek pavadinimą | |

**TRIUKŠMO DUOMENYS**

| | |
|---|---|
| Garso slėgio lygis | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Išmatuotas garso galios lygis | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informacija apie triukšmą ir vibraciją**
Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis $L_{pA}$ ir garso galios lygis $L_{WA}$ (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).
Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis $L_{pA}$ ir garso galios lygis $L_{WA}$ buvo išmatuoti pagal EN 62841-1 standartą.

**APLINKOS APSAUGA**



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis – juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos sudėtyje yra aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

Ribotos atsakomybės bendrovė „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

**EB atitikties deklaracija**
**Gamintojas**: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva
**Gaminys**: Stalo pjūklas
**Modelis**: 59G826
**Prekinis pavadinimas**: GRAPHITE
**Serijos numeris**: nuo 00001 iki 99999
Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.
Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:
**Mašinų direktyva 2006/42/EB**
**Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES**
**RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES**
ir atitinka šių standartų reikalavimus:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Notifikuotoji įstaiga:***
**0123; „TÜV SÜD Product Service GmbH“, Ridlerstraße 65, 80339 Miunchenas, Vokietija**
***EB tipo bandymo sertifikato numeris:***
***M6A 120800 0011***
Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai, kokia ji buvo pateikta į rinką, ir neapima galutinio vartotojo pridėtų komponentų ar jo atliktų vėlesnių modifikacijų.
ES gyvenančio arba įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Mateusz Głąbała
Įgaliotasis atstovas techninės dokumentacijos klausimais bendrovėje „GTX POLAND“
Varšuva, 2026 m. rugsėjo 8 d.

**(lv)**
**ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS**

**GALDA ZĀĢE**

**59G826**

**BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam.** Ja neievērosiet visas zemāk minētās

instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

**DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI GALDA ZĀĢĒM**

- **Saglabājiet aizsargus savā vietā. Aizsargiem jābūt labā darba kārtībā un pareizi uzstādītiem.** Jebkurš aizsargs, kas ir vaļīgs, bojāts vai nedarbojas pareizi, ir jālabo vai jānomaina.
- **Veicot jebkādu caurgriešanas darbību, vienmēr izmantojiet ripzāģa aizsargu, sadalošo nazi un atsitiena novēršanas ierīci, ja tāda ir piegādāta.** Caurgriešanas darbībās, kurās ripzāģis pilnībā pārgriež detaļas biezumu, aizsargs un citas drošības ierīces palīdz samazināt traumu risku.
- **Uzstādiet aizsardzības sistēmu atpakaļ tūlīt pēc tādu darbību pabeigšanas (piemēram, falu izgriešana, paneļu montāža vai nogriešana), kurām ir nepieciešams noņemt aizsargu, sadalošo nazi un/vai atsitiena novēršanas ierīci.** Aizsargs, sadalošais nazis un atsitiena novēršanas ierīce palīdz samazināt traumu risku.
- **Pirms ieslēdzat slēdzi, pārliecinieties, ka ripzāģis nesaskaras ar aizsargu, sadalošo nazi vai apstrādājamo detaļu.** Neplānota saskare starp šīm detaļām un ripzāģi var radīt bīstamu situāciju.
- **Novietojiet sadalošo nazi saskaņā ar šo lietošanas rokasgrāmatu.** Nepareizs attālums, novietojums vai izlīdzinājums var padarīt sadalošo nazi neefektīvu atsitiena varbūtības samazināšanā.
- **Lai šķelšanas ķīlis un atsitiena novēršanas ierīce darbotos, tiem jābūt saskarei ar apstrādājamo detaļu.** Griežot detaļas, kas ir pārāk īsas, lai saskartos ar šķelšanas ķīli un atsitiena novēršanas ierīci, šīs ierīces nebūs efektīvas. Šādos apstākļos šķelšanas ķīlis un atsitiena novēršanas ierīce nevar novērst atsitienu.
- **Izmantojiet ripzāģa asmeni, kas ir piemērots sadalīšanas nazim.** Lai sadalīšanas ķīlis darbotos pareizi, ripzāģa asmens diametram jāsakrīt ar sadalīšanas ķīļa diametru, ripzāģa asmens korpusam jābūt plānākam par sadalīšanas ķīļa biezumu, un ripzāģa asmens griešanas platumam jābūt platākam par sadalīšanas ķīļa biezumu.
- **BĪSTAMI: Nekad nelieciet pirkstus vai rokas cirkulārās zāģa tuvumā vai tā griešanās ceļā.** Īslaicīga neuzmanība vai paslīdēšana var izraisīt rokas ievilkšanu cirkulārā zāģa virzienā un izraisīt nopietnus ievainojumus.
- **Virziet apstrādājamo detaļu uz ripzāģi vai griezēju tikai virzienā, kas ir pretējs rotācijas virzienam.** Ja virzāt detaļu tajā pašā virzienā, kādā ripzāģis rotē virs galda, detaļa un jūsu roka var tikt ievilkta ripzāģī.
- **Nekad neizmantojiet leņķa mērītāju, lai virzītu apstrādājamo detaļu garengriezienu laikā, un neizmantojiet garenvirziena vadu kā garuma ierobežotāju, veicot šķērsgriezienus ar leņķa mērītāju.** Apstrādājamās detaļas vadīšana vienlaikus gan ar garenvirziena vadu, gan ar leņķa mērītāju palielina iespēju, ka ripzāģis iesprūst un izraisa atsitienu.
- **Veicot garengriezumus, vienmēr pielieciet spiedienu uz apstrādājamo detaļu starp garengriezuma vadu un ripzāģa asmeni. Izmantojiet stumšanas nūju, ja attālums starp garengriezuma vadu un ripzāģa asmeni ir mazāks par 150 mm, un izmantojiet stumšanas rokturi, ja šis attālums ir mazāks par 50 mm.** „Darba palīgrīki" nodrošinās, ka jūsu roka atrodas drošā attālumā no ripzāģa.
- **Izmantojiet tikai ražotāja piegādātu vai saskaņā ar instrukcijām izgatavotu stumšanas nūju.** Šāda stumšanas nūja nodrošina, ka jūsu roka atrodas drošā attālumā no ripzāģa.
- **Nekad nelietojiet bojātu vai iecirstu stumšanas nūju.** Bojāta stumšanas nūja var salūzt, kā rezultātā jūsu roka var tikt ievilkta cirkulārajā zāģī.
- **Nevajadzētu veikt nekādas „brīvroku" darbības. Vienmēr izmantojiet vai nu garenvirziena vadu, vai leņķa mērītāju, lai novietotu vai vadītu apstrādājamo detaļu.** „Brīvroku" nozīmē to, ka izmantojat rokas, lai atbalstītu vai vadītu apstrādājamo detaļu, nevis izmantojat garenvirziena vadu vai leņķa mērītāju. Griešana brīvrokā izraisa novirzes, ripzāģa iesprūšanu un atsitienu.
- **Nekad nepieskarieties rotējošajam ripzāģa asmenim, ne no priekšpuses, ne no aizmugures.** Mēģinot aizsniegt apstrādājamo detaļu, var notikt nejauša saskare ar rotējošo ripzāģa asmeni.
- **Lai garas un/vai platas detaļas paliktu horizontālas, nodrošiniet tām papildu atbalstu galda aizmugurē un/vai sānos.** Garas un/vai platas detaļas mēdz griezties uz galda malas, izraisot kontroles zaudēšanu, cirkulārās zāģa iestrēgšanu un atsitienu.
- **Virziet apstrādājamo detaļu vienmērīgā tempā. Nelieciet un negrieziet apstrādājamo detaļu. Ja rodas iesprūšana, nekavējoties izslēdziet instrumentu, atvienojiet to no strāvas un tikai tad novērsiet iesprūšanu.** Ja ripzāģis iesprūst apstrādājamajā detaļā, tas var izraisīt atsitienu vai motora apstāšanos.
- **Neizņemiet nogrieztos materiāla gabalus, kamēr ripzāģis griežas.** Materiāls var iestrēgt starp vadības sliedi vai ripzāģa aizsargā, un ripzāģis var ievilkt jūsu pirkstus zāģī. Izslēdziet zāģi un pagaidiet, līdz tas pilnībā apstājas, pirms izņemjat jebkādu materiālu.
- **Griežot detaļas, kuru biezums ir mazāks par 2 mm, izmantojiet papildu vaduli, kas pieskaras galda virsmai.** Plāna detaļa var iesprūst zem garenvirziena vadules un izraisīt atsitienu.
- **Atgriezeniskā trieciena cēloņi un ar to saistītie brīdinājumi:**
- Atgriezeniskais trieciens ir pēkšņa darba gabala reakcija, ko izraisa iestrēdzis vai aizķēries cirkulārās zāģa asmens, vai arī darba gabala griešanas līnijas nesakritība ar cirkulārās zāģa asmeni, vai arī tad, ja daļa no darba gabala iestrēdz starp cirkulārās zāģa asmeni un garenvirziena vadu vai citu nekustīgu objektu.
- Visbiežāk atsitiena laikā apstrādājamais materiāls tiek pacelts no galda ar ripzāģa aizmuguri un tiek izsviests operatora virzienā.
- Atgriezeniskais trieciens rodas, nepareizi lietojot zāģi un/vai neievērojot pareizas darbības procedūras, vai arī neatbilstošos darba apstākļos, un to var novērst, ievērojot turpmāk izklāstītos piesardzības pasākumus:
  - **Nekad nestāviet tieši vienā līnijā ar ripzāģi. Vienmēr nostājieties tajā pašā ripzāģa pusē, kurā atrodas vadības sliede.** Atsitiena rezultātā darba gabals var tikt izsviests ar lielu ātrumu pret jebkuru personu, kas stāv ripzāģa priekšā un vienā līnijā ar to.
  - **Nekad nepievelcieties pāri vai aiz ripzāģa, lai velktu vai atbalstītu apstrādājamo detaļu.** Var notikt nejauša saskare ar ripzāģi, vai atsitiena dēļ jūsu pirksti var tikt ievilkti ripzāģī.
  - **Nekad neturiet darba gabalu vai neuzspiediet uz darba gabala, ko griež rotējošs ripzāģis.** Spiediena pielikšana darba gabalam, ko griež ripzāģis, var izraisīt tā iesprūšanu un atsitienu.
  - **Izvietojiet vaduli tā, lai tā būtu paralēla ripzāģim.** Vadules nepareiza izvietošana izraisīs darba gabala iesprūšanu ripzāģī un atsitienu.
  - **Izmantojiet garenvirziena vadu, lai vadītu darba gabalu attiecībā pret galdu un vadu, veicot negriežošus griezumus, piemēram, rievu izgriešanu, paneļu montāžu vai apgriešanu.** Garenvirziena vads palīdz kontrolēt darba gabalu atsitiena gadījumā.
  - **Esiet īpaši uzmanīgi, veicot griezumus montētu detaļu vietās, kas nav redzamas.** Izvirzīts ripzāģa asmens var pārgriezt priekšmetus, kas var izraisīt atsitienu.
  - **Nostipriniet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu risku, ka ripzāģis varētu iestrēgt un izraisīt atsitienu.** Lieliem paneļiem ir tendence krist pašu svara dēļ. Nostiprinājumi jānovieto zem visām paneļa daļām, kas izvirzās ārpus galda virsmas.
  - **Esiet īpaši uzmanīgi, griežot detaļu, kas ir savīta, sapinušās, izliekta vai kurai trūkst taisnas malas, lai to vadītu, izmantojot leņķa mērītāju vai gar vadības sliedi.** Savīta, sapinušās vai izliekta detaļa ir nestabila un izraisa to, ka grieziens ar ripzāģi tiek veikts nevis pa centru, kas var izraisīt iestrēgšanu un atsitienu.
  - **Nekad negrieziet vairāk nekā vienu detaļu vienlaikus, neatkarīgi no tā, vai tās ir novietotas vertikāli vai horizontāli.** Cirkulārā zāģa asmens var pacelt vismaz vienu no tām un izraisīt atsitienu.
  - **Ja zāģi iedarbina atkārtoti, kamēr ripzāģa asmens joprojām atrodas darba gabalā, centrējiet ripzāģa asmeni griezumā tā, lai zobi nesaskartos ar materiālu.** Ja ripzāģa asmens iestrēdz darba gabalā, tas var pacelt darba gabalu un izraisīt atsitienu, kad zāģi iedarbina atkārtoti.

- **Cirkulārās zāģa asmeņus uzturiet tīrus, asus un ar pareizu zobu izkārtojumu. Nekad nelietojiet deformētus cirkulārās zāģa asmeņus vai asmeņus ar saliektiem vai salauztiem zobiem.** Asie cirkulārās zāģa asmeņi ar pareizu zobu izkārtojumu līdz minimumam samazina aizķeršanos, iestrēgšanu un atsitienu.
- **Izslēdziet galda zāģi un atvienojiet barošanas vadu, noņemot galda ieliktni, mainot ripzāģa asmeni vai regulējot sadalošo nazi, atsitiena aizsargu vai ripzāģa asmens aizsargu, kā arī tad, ja mašīna tiek atstāta bez uzraudzības**. Šie piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nelaimes gadījumus.
- **Nekad neatstājiet darbojošos galda zāģi bez uzraudzības. Izslēdziet mašīnu un neaizejiet no tās, kamēr tā nav pilnībā apstājusies.** Darbojošs zāģis bez uzraudzības rada nekontrolējamu apdraudējumu.
- **Novietojiet galda zāģi labi apgaismotā, līdzenā vietā, kur varat stingri nostāties ar kājām un saglabāt līdzsvaru. Ieteicams to uzstādīt vietā, kur ir pietiekami daudz vietas, lai ērti apstrādātu darba gabalu.** Šauras, tumšas telpas un nelīdzenas, slidenas grīdas ir negadījumu cēloņi.
- **Regulāri tīriet un noņemiet zāģu skaidas no zem galda zāģa un/vai putekļu savākšanas sistēmas.** Uzkrātās zāģu skaidas ir uzliesmojošas un var pašuzliesmoties.
- **Galda zāģim jābūt droši nostiprinātam.** Nepietiekami nostiprināts galda zāģis var pārvietoties vai apgāzties.
- **Pirms galda zāģa ieslēgšanas no galda noņemiet instrumentus, koksnes atgriezumus utt.** Uzmanības novirzīšanās vai iespējama iestrēgšana var būt bīstama.
- **Vienmēr izmantojiet pareizā izmēra un formas (rombveida, nevis apaļas) ripzāģu asmeņus, kas atbilst stiprinājuma caurumiem.** Ripzāģu asmeņi, kas neatbilst zāģa stiprinājuma detaļām, darbosies nelīdzsvaroti, izraisot kontroles zaudēšanu.
- **Nekad nelietojiet bojātas vai neatbilstošas ripzāģa nostiprināšanas ierīces, piemēram, atlokus, ripzāģa paplāksnes, bultskrūves vai uzgriežņus.** Šīs nostiprināšanas ierīces ir speciāli izstrādātas šim zāģim, lai nodrošinātu drošu darbību un optimālu veiktspēju.
- **Nekad nestāviet uz galda zāģa vai neizmantojiet to kā tabureti.** Ja instruments sasveras vai notiek nejaušs kontakts ar griešanas instrumentu, tas var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- **Pārliecinieties, ka ripzāģa asmens ir uzstādīts tā, lai tas grieztos pareizajā virzienā. Galda zāģī nelietojiet slīpēšanas ratiņus, metāla sukas vai abrazīvus diskus.** Nepareiza ripzāģa asmens uzstādīšana vai nerekomendētu piederumu lietošana var izraisīt nopietnus ievainojumus.

**IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS**







1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas kabeli.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
5. Pasargājiet ierīci no mitruma.
6. Neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem
7. Neļaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
8. II aizsardzības klase
9. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
10. EAC sertifikācijas zīme.
11. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

**Darba virsma abās diska pusēs jāmarķē ar zīmi**

**GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS**

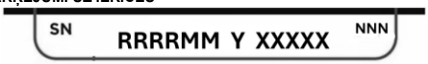
Zemāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

**Ierīces galvenās sastāvdaļas**

| Nr. | Komponenta nosaukums |
|---|---|
| 1 | Diska aizsargs |
| 1a | Vāka fiksēšanas tapīte |
| 2 | Šķēlveida tapīte |
| 3 | Zāģa asmens |
| 4 | Darba galds |
| 5 | Apturēšanas sliede |
| 6 | Paralēlais ierobežotājs |
| 7 | Galds paplašinājumi |
| 8 | Paplašinājumu balsta sijas |
| 9 | Priekšējā apturēšanas vadotne |
| 10 | Atiestatīšanas poga |
| 11 | Griešanas leņķa regulēšanas pogu |
| 12 | Griešanas augstuma regulēšanas pogu |
| 13 | Ieslēgšanas slēdzis |
| 14 | Izslēgšanas slēdzis |
| 15 | Pamatnes kājas |
| 16 | Īsās pamatnes sijas |
| 17 | Pretapgāšanās atbalsti |
| 18 | Gumijas kājiņas |
| 19 | Paralēlais fiksators |
| 20 | Aizmugurējā ierobežotāja vadotne |
| 21 | Šķērsgriešanas sija |
| 21a | Vadības leņķa fiksators |
| 21b | Šķērsgriešanas leņķa skala |

* Attēlā redzamais izstrādājums var atšķirties no faktiskā izstrādājuma.

**MARĶĒJUMI UZ IERĪCES**




RRRR - ražošanas gads
MM -ražošanas mēnesis
Y -papildu apzīmējums
XXXXX -sērijas numurs
NNN -papildu marķējums

**LIETOŠANAS MĒRĶIS**

Galda zāģis ir paredzēts garenvirziena un šķērsgriezumiem kokmateriālos un plastmasā. Šķērsgriezumus drīkst veikt tikai, izmantojot šķērsgriezuma vaduli.
Nedrīkst:

- griezt apaļkokus,
- nelietot HSS asmeņus,
- nelietot abrazīvus vai griešanas diskus,
- izmantot ierīci rūpnieciskām vai profesionālām vajadzībām.

**Ierīce ir paredzēta tikai paredzētajam lietojumam.**

**MONTAŽA**

**Pamatnes montāža**

- Ievietojiet četras kājas **(15)** zāģa korpusā.
- Uzstādiet īsās sijas **(16)** un garās sijas
- Pieskrūvējiet pretapgāšanās kronšteinus **(17).**
- Uzstādiet gumijas kājiņas **(18).**
- Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas.
- Visus skrūvju savienojumus pievelciet tikai pēc tam, kad konstrukcija ir novietota.

**Galds paplašinājumu uzstādīšana**

- Uzstādiet abus galda pagarinājumus **(7).**
- Saskaņojiet to virsmu ar galveno galdu **(4).**
- Uzstādiet atbalsta sijas **(8).**

- Pēc tam, kad esat pārliecinājies, ka konstrukcija ir izlīdzināta, pievelciet visas skrūves.

**Paralēlās vadules uzstādīšana**
- Uzstādiet priekšējo sliedi **(9).**
- Uzstādiet aizmugurējo sliedi **(20).**
- Uzstādiet paralēlo ierobežotāju **(6).**
- Noregulējiet to tā, lai tā būtu paralēla diskam.
- Pārbaudiet, vai fiksējošā skava **(19)** darbojas pareizi**.**

**Ķīļa un aizsarga uzstādīšana**
- Uzstādiet sadalīšanas ķīli **(2).**
- Izvietojiet to paralēli diskam.
- Attālums starp ķīli un disku nedrīkst pārsniegt 5 mm.
- Uzstādiet diska aizsargu **(1),** izmantojot tapu **(1a).**
- Pārbaudiet, vai aizsargs brīvi kustas.

**Šķērsvadības ierīces uzstādīšana**
- Ievietojiet vaduli **(21)** galda rievā.
- Pārbaudiet, vai tā kustas vienmērīgi.
- Pārbaudiet, vai leņķa fiksators **(21a)** darbojas pareizi**.**

**Zāģa asmens uzstādīšana**
- Atvienojiet mašīnu no elektrotīkla.
- Noņemiet aizsargu un galda ieliktni.
- Ievietojiet asmeni **(3)** starp atlokiem.
- Pievelciet fiksējošo skrūvi.
- Pārbaudiet asmens rotācijas virzienu.
- Pārbaudiet šķelšanas ķīļa stāvokli.

**PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS**

**Pārbaudiet:**
- vai komplekts ir pilnīgs,
- vai aizsargi darbojas pareizi,
- vai iekārta ir stabila,
- strāvas kabeļa stāvoklis,
- vai disks ir pareizi uzstādīts,
- diska brīva rotācija.

**DARBĪBA**

**Ieslēgšana**
- Ieslēdziet putekļu nosūces sistēmu.
- Nospiediet pogu „I" **(13)**.
- Pagaidiet, līdz disks sasniedz pilnu apgriezienu skaitu.

**Izslēgšana**
- Nospiediet pogu „0" **(14)**.

**Griešanas augstuma regulēšana**
- Izmantojot regulēšanas ripu:
- pagrieziet pulkstenrādītāja virzienā, lai palielinātu augstumu,
- pagrieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai samazinātu augstumu.

**Pļaušanas leņķa regulēšana**
- Diapazons: 0°–45° pa kreisi. Kad leņķis ir iestatīts, fiksējiet regulēšanas mehānismu.

**GRIEZUMU VEIKŠANA**

**Garvirziena griešana**
- Izmantojiet garengriešanas vadu.
- Vienmērīgi virziet materiālu uz asmeni.
- Darba gabaliem, kuru platums ir mazāks par 120 mm, izmantojiet stumšanas bloku.
- Darba gabaliem, kuru platums ir 50 mm vai mazāks, izmantojiet papildu spiedbloku.

**Šķērsgriešana**
- Izmantojiet šķērsgriešanas vaduli.
- Piespiediet materiālu pret vaduli un virziet to uz priekšu.
- Nelietojiet paralēlo ierobežotāju un šķērsgriešanas vaduli vienlaikus.

**TĪRĪŠANA UN APKOPE**
- Tīriet mašīnu pēc katras lietošanas reizes.
- Noņemiet putekļus un skaidas ar suku.
- Netīriet ar ūdeni.
- Ir atļauts tīrīt ar saspiestu gaisu, kura maksimālais spiediens ir 2 bāri.
- Regulāri pārbaudiet oglekļa sukas.
- Reizi mēnesī ieeļļojiet kustīgās detaļas.

**DISKA MAIŅA**

**Pirms nomaiņas:**
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Noņemiet diska aizsargu.
- Izņemiet galda ieliktni.
- Noņemiet asmeni.
- Uzstādiet jauno disku saskaņā ar uz diska norādīto rotācijas virzienu.
- Pārbaudiet šķelšanas ķīļa novietojumu.

**TECHNISKIE PARAMETRI**

**NOMINĀLIE DATI**

| **Parametrs** | **Vērtība** |
|---|---|
| Piegādes spriegums | 230 V AC |
| Tīkla frekvence | 50 Hz |
| Nominālā jauda | S1 2000 W;<br>S6 25 % 2200 W |
| Griešanās ātrums bez slodzes | 5300 $min^{-1}$ |
| Diska diametrs | 255 mm |
| Diska cauruma diametrs | 30 mm |
| Diska biezums | 2,6 mm |
| Minimālais darba virsmas izmērs | 630 × 545 mm |
| Maksimālais darba virsmas izmērs | 630 × 935 mm |
| Maksimālais griešanas dziļums 45° leņķī | 63 mm |
| Maksimālais griešanas dziļums pie 0° | 85 mm |
| Asmens slīpuma regulēšana | no 0° līdz 45° |
| Aizsardzības klase | II |
| Svars | 24 kg |
| 59G826 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu | |

**TROKŠŅA DATI**

| | |
|---|---|
| Skaņas spiediena līmenis | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Izmērītais skaņas jaudas līmenis | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informācija par troksni un vibrācijām**

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$ un skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$ un skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ ir izmērīti saskaņā ar standartu EN 62841-1.

**VIDES AIZSARDZĪBA**



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland"), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland" un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

**ES atbilstības deklarācija**

**Ražotājs**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
**Produkts**: Galda zāģis
**Modelis**: 59G826
**Tirdzniecības nosaukums**: GRAPHITE
**Sērijas numurs**: no 00001 līdz 99999
Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.
Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:
**Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK**
**Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES**
**RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES**
Un atbilst šādu standartu prasībām:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**

***Paziņotā iestāde:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Minhenē, Vācijā**
***EK tipa pārbaudes sertifikāta numurs:***
***M6A 120800 0011***
Šī deklarācija attiecas vienīgi uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kurus pievienojis gala lietotājs, vai uz turpmākajām modifikācijām, kuras veicis gala lietotājs.
ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:
Parakstīts vārdā:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
GTX POLAND pilnvarotais pārstāvis tehniskās dokumentācijas jautājumos
Varšava, 2026. gada 8. septembris

**(sl)**
**PREVOD IZVIRNIH NAVODIL**

**MIZNA ŽAGA**

**59G826**

**PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.** Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.
**Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.**

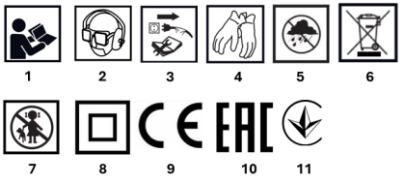
**VARNOSTNA NAVODILA ZA NAMIZNE ŽAGE**

- **Zaščitne naprave morajo biti vedno nameščene. Zaščitne naprave morajo biti v dobrem delovnem stanju in pravilno nameščene.** Vsaka zaščitna naprava, ki je ohlapna, poškodovana ali ne deluje pravilno, mora biti popravljena ali zamenjana.
- **Pri vseh operacijah prečnega reza vedno uporabljajte zaščitno napravo za krožno žago, razdelilni nož in napravo za preprečevanje odboja, če so na voljo.** Pri operacijah prečnega reza, kjer krožna žaga prereže celotno debelino obdelovanca, zaščitna naprava in druge varnostne naprave pomagajo zmanjšati tveganje poškodb.
- **Takoj po zaključku del (kot so izrezovanje utorov, oblaganje z oblogami ali odrezovanje), pri katerih je treba odstraniti zaščitni pokrov, razdelilni nož in/ali napravo za preprečevanje odboja, ponovno namestite zaščitni sistem.** Zaščitni pokrov, razdelilni nož in naprava za preprečevanje odboja pomagajo zmanjšati tveganje poškodb.
- **Preden vklopite stikalo, se prepričajte, da krožna žaga ne pride v stik z zaščitnim pokrovom, razdelilnim nožem ali obdelovancem.** Nenameren stik med temi komponentami in krožno žago lahko povzroči nevarno situacijo.
- **Razdelilni nož namestite v skladu s tem navodilom za uporabo.** Nepravilna razdalja, namestitev ali poravnava lahko zmanjša učinkovitost razdelilnega noža pri zmanjševanju verjetnosti odboja.
- **Da bi razcepni klin in naprava za preprečevanje odboja delovala, morata biti v stiku z obdelovancem.** Pri rezanju obdelovancev, ki so prekratki za stik z razcepnim klinom in napravo za preprečevanje odboja, razcepni klin in naprava za preprečevanje odboja ne bosta učinkovita. V takih pogojih razcepni klin in naprava za preprečevanje odboja ne moreta preprečiti odboja.
- **Uporabljajte krožni žagov list, ki je primeren za razdelilni nož.** Da bi razdelilni klin pravilno deloval, mora premer krožnega žagovega lista ustrezati premeru razdelilnega klina, telo krožnega žagovega lista mora biti tanjše od debeline razdelilnega klina, širina reza krožnega žagovega lista pa mora biti večja od debeline razdelilnega klina.
- **NEVARNOST: Nikoli ne postavljajte prstov ali rok v bližino ali v pot krožne žage.** Trenutek nepazljivosti ali zdrs lahko povzroči, da bo vaša roka potegnjena proti krožni žagi, kar lahko privede do resnih poškodb.
- **Obdelovanec potiskajte proti krožni žagi ali rezilu le v smeri, nasprotni smeri vrtenja.** Če obdelovanec potiskate v isti smeri, v kateri se krožna žaga vrti nad mizo, lahko pride do potegovanja obdelovanca in vaše roke v krožno žago.
- **Nikoli ne uporabljajte kotnega merilnika za pomikanje obdelovanca med vzdolžnimi rezi in ne uporabljajte vodila za vzdolžne reze kot dolžinskega omejevalnika pri izvajanju prečnih rezov s kotnim merilnikom.** Vodenje obdelovanca hkrati z vodilom za vzdolžne reze in kotnim merilnikom poveča verjetnost, da se krožna žaga zatakne in povzroči odskok.
- **Pri vzdolžnem rezanju vedno izvajajte pritisk za pomik obdelovanca med vodilom za vzdolžni rez in rezilom krožne žage. Uporabite potisno palico, kadar je razdalja med vodilom za vzdolžni rez in rezilom krožne žage manjša od 150 mm, ter potisni ročaj, kadar je ta razdalja manjša od 50 mm.** »Pomožna orodja« bodo vašo roko ohranjala na varni razdalji od krožne žage.
- **Uporabljajte le potisno palico, ki jo je dobavil proizvajalec ali ki je izdelana v skladu z navodili.** Takšna potisna palica zagotavlja, da je vaša roka na varni razdalji od krožne žage.
- **Nikoli ne uporabljajte poškodovane ali zarezane potisne palice.** Poškodovana potisna palica se lahko zlomi, zaradi česar bi vaša roka lahko bila potegnjena v krožno žago.
- **Ne izvajajte nobenih operacij »na prostoročno«. Za pozicioniranje ali vodenje obdelovanca vedno uporabljajte vodilo za vzdolžni rez ali kotnik.** »Na prostoročno« pomeni, da obdelovanec podpirate ali vodite z rokami namesto z vodilom za vzdolžni rez ali kotnikom. Rezanje na prostoročno vodi do neporavnave, zatikanja krožne žage in odboja.
- **Nikoli ne segajte čez ali okoli vrtečega se krožnega žagovega rezila.** Seganje po obdelovancu lahko povzroči nenameren stik z vrtečim se krožnim žagovim rezilom.
- **Pri dolgih in/ali širokih obdelovancih zagotovite dodatno oporo na zadnji strani mize in/ali na straneh, da ostanejo vodoravni.** Dolgi in/ali široki obdelovanci se pogosto vrtijo na robu mize, kar povzroča izgubo nadzora, zatikanje krožne žage in odskok.
- **Obdelovanec potiskajte enakomerno. Obdelovanca ne upogibajte in ne zvijajte. Če pride do zatikanja, takoj izklopite orodje, ga odklopite in nato odstranite oviro.** Če se krožna žaga zatakne zaradi obdelovanca, lahko to povzroči odskok ali zastoj motorja.
- **Ne odstranjujte kosov odrezanega materiala, medtem ko se krožna žaga vrti.** Material se lahko zatakne med vodilno letvijo ali znotraj zaščitne mreže krožne žage, pri čemer lahko krožna žaga potegne vaše prste v žago. Izklopite žago in počakajte, da se popolnoma ustavi, preden odstranite kakršen koli material.
- **Pri rezanju obdelovancev, debelejših od 2 mm, uporabite pomožno vodilo, ki leži na delovni plošči.** Tanek obdelovanec se lahko zatakne pod vodilno letvijo in povzroči odskok.
- **Vzroki za odskok in s tem povezana opozorila:**
- Odskok je nenadna reakcija obdelovanca, ki jo povzroči zataknjeno ali zablokirano rezilo krožne žage, neusklajenost rezalne črte obdelovanca z rezilom krožne žage ali ko se del obdelovanca zatakne med rezilom krožne žage in vodilom za vzdolžno rezanje ali drugim fiksnim predmetom.
- Najpogosteje se med odskokom obdelovanec dvigne z mize zaradi zadnjega dela krožne žage in se odbije proti uporabniku.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe žage in/ali napačnih postopkov dela ali neprimernih delovnih pogojev, vendar ga je mogoče preprečiti z ustreznimi varnostnimi ukrepi, kot so navedeni spodaj:
  - **Nikoli ne stojte neposredno v osi krožne žage. Vedno se postavite na isto stran krožne žage kot vodilna letev.** Odskok lahko delo z visoko hitrostjo izstreli proti komur koli, ki stoji pred krožno žago in v njeni osi.
  - **Nikoli ne segajte čez ali za krožno žago, da bi potegnili ali podprli obdelovanec.** Lahko pride do naključnega stika s krožno žago ali pa lahko odskok potegne vaše prste v krožno žago.
  - **Nikoli ne držite obdelovanca ali ne pritiskajte na obdelovanec, ki ga reže vrteča krožna žaga.** Pritisk na obdelovanec, ki ga reže krožna žaga, lahko povzroči njegovo zatikanje in posledično odskok.
  - **Poravnajte vodilo tako, da je vzporedno s krožno žago.** Nepravilna poravnava vodila bo povzročila, da se bo obdelovanec zataknil v krožni žagi in prišlo bo do odboja.
  - **Pri izvajanju nereznih rezov, kot so izrezovanje utorov, oblaganje s ploščami ali obrezovanje, uporabite vodilo za vzdolžni rez, da usmerite obdelovanec glede na mizo in vodilo.** Vodilo za

vzdolžni rez pomaga nadzorovati obdelovanec v primeru odboja.

- **Bodite posebno previdni pri rezanju na mestih sestavljenih obdelovancev, ki niso vidna.** Izstopajoče rezilo krožne žage lahko prereže predmete, ki bi lahko povzročili odskok.
- **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje, da bi se krožna žaga zataknila in povzročila odskok.** Velike plošče imajo namreč težnjo, da padajo pod lastno težo. Podporo(-e) je treba namestiti pod vse dele plošče, ki segajo preko mize.
- **Bodite posebno previdni pri rezanju obdelovanca, ki je zviti, zapleten, ukrivljen ali nima ravne robne ploskve, po kateri bi ga lahko vodili z merilom za kot ali vzdolž vodilne letve.** Zviti, zapleteni ali ukrivljeni obdelovanec je nestabilen in povzroča, da je rez s krožno žago necentriran, kar vodi do zatikanja in odboja.
- **Nikoli ne rezajte več kot enega obdelovanca hkrati, ne glede na to, ali sta nameščena navpično ali vodoravno.** Krožna žaga bi lahko dvignila vsaj enega od njiju in povzročila odskok.
- **Če žago ponovno zagnate, medtem ko je žagov list še vedno v obdelovancu, poravnajte žagov list v sredino reza, tako da se zobje ne vgrizejo v material.** Če se žagov list zatakne v obdelovancu, lahko dvigne obdelovanec in povzroči odskok, ko ponovno zagnate žago.
- **Krožna žagovna rezila morajo biti čista, ostra in z ustreznim razmakom med zobmi. Nikoli ne uporabljajte deformiranih krožnih žagovnih rezil ali rezil z upognjenimi ali zlomljenimi zobmi.** Ostra krožna žagovna rezila z ustreznim razmakom med zobmi zmanjšujejo zatikanje, zamaščitev in odskok.
- **Izklopite namizno žago in odklopite napajalni kabel, ko odstranjujete namizni vložek, menjate krožni žagov list ali nastavljate razdelilni nož, zaščito pred odbojem ali zaščito krožnega žagovega lista, pa tudi kadar stroj ostane brez nadzora**. Ti varnostni ukrepi bodo pomagali preprečiti nesreče.
- **Nikoli ne puščajte delujoče namizne žage brez nadzora. Izklopite stroj in ga ne zapustite, dokler se popolnoma ne ustavi.** Delujoča žaga brez nadzora predstavlja nevarnost, ki je ni mogoče obvladati.
- **Namestite namizno žago na dobro osvetljenem, ravnem prostoru, kjer lahko trdno stojite in ohranjate ravnotežje. Priporočljivo je, da jo namestite na mestu z dovolj prostora za enostavno ravnanje z obdelovancem.** Tesni, temni prostori ter neravne, spolzke površine so vzroki za nesreče.
- **Redno čistite in odstranjujte žagovino izpod namizne žage in/ali iz sistema za zbiranje prahu.** Nabrana žagovina je vnetljiva in se lahko samovneti.
- **Namizna žaga mora biti trdno pritrjena na mestu.** Namizna žaga, ki ni ustrezno pritrjena, se lahko premakne ali prevrne.
- **Pred vklopom namizne žage odstranite orodje, lesne ostanke itd. z mize.** Motnje pozornosti ali morebitno zatikanje so lahko nevarni.
- **Vedno uporabljajte krožne žage prave velikosti in oblike (rombaste, ne okrogle), ki ustrezajo pritrdilnim luknjam.** Krožne žage, ki ne ustrezajo pritrdilnim elementom žage, bodo delovale neuravnoteženo, kar bo povzročilo izgubo nadzora.
- **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali nepravilnih pritrdilnih elementov za krožne žage, kot so pririobnice, podložke za krožne žage, vijaki ali matice.** Ti pritrdilni elementi so bili posebej zasnovani za žago, da zagotavljajo varno delovanje in optimalno zmogljivost.
- **Nikoli ne stojte na namizni žagi ali je ne uporabljajte kot stol.** Če se orodje nagne ali pride do naključnega stika z rezalnim orodjem, lahko pride do hudih poškodb.
- **Prepričajte se, da je žagov list nameščen tako, da se vrti v pravilni smeri. Na namizni žagi ne uporabljajte brusnih kolutov, žičnih krtač ali brusnih diskov.** Nepravilna namestitev žagovega lista ali uporaba opreme, ki ni priporočena, lahko povzroči hude poškodbe.

**POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV**




1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščite, protiprašne maske).
3. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravljalnih del odklopite napajalni kabel.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
5. Napravo zaščitite pred vlago.
6. Naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke
7. Otroke držite stran od orodja.
8. Razred zaščite II
9. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
10. Certifikacijska oznaka EAC.
11. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

**Delovna miza na obeh straneh diska mora biti označena s simbolom**

**OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV**

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na slikah v tem priročniku.

**Glavni sestavni deli naprave**

| Št. | Ime sestavnega dela |
|---|---|
| 1 | Zaščita diska |
| 1a | Pritrdilni zatič pokrova |
| 2 | Razcepni zatič |
| 3 | Žagov list |
| 4 | Delovna miza |
| 5 | Omejevalna letev |
| 6 | Vzporedni zatič |
| 7 | Podaljški mize |
| 8 | Nosilni tramovi za podaljške mize |
| 9 | Sprednji vodilni zatič |
| 10 | Gumb za ponastavitev |
| 11 | Gumb za nastavitev kota rezanja |
| 12 | Gumb za nastavitev višine reza |
| 13 | Stikalo za vklop |
| 14 | Stikalo za izklop |
| 15 | Noge podstavka |
| 16 | Kratki nosilci podstavka |
| 17 | Podpori proti prevrnitvi |
| 18 | Gumijaste nogice |
| 19 | Vzporedna pritrdilna sponka |
| 20 | Zadnja vodilna zapora |
| 21 | Prečni nosilec |
| 21a | Zaklep vodilnega kota |
| 21b | Lestvica za kot prečnega reza |

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

**OZNAKE NA STROJU**




RRRR – leto izdelave
MM – mesec izdelave
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijska številka
NNN -dodatna oznaka

**NAMEN UPORABE**

Namizna žaga je namenjena vzdolžnemu in prečnemu rezanju lesa in plastike. Prečni rezi se smejo izvajati le z uporabo vodila za prečni rez.

Ne smete:

- rezati okrogelega lesa,
- uporabljajte HSS-žage,
- uporabljajte brusnih ali rezalnih diskov,
- uporabljati stroja za industrijske ali profesionalne namene.

**Naprava je namenjena izključno za predvideno uporabo.**

**MONTAŽA**

**Sestavljanje podnožja**

- Vstavite štiri noge **(15)** v ohišje žage.
- Namestite kratke nosilce **(16)** in dolge nosilce
- Privijte nosilce proti prevrnitvi **(17).**
- Namestite gumijaste nogice **(18).**
- Postavite stroj na ravno površino.
- Vse vijakove povezave zategnite šele, ko je konstrukcija nameščena.

**Namestitev podaljškov mize**

- Namestite obe podaljški mize **(7).**
- Poravnajte njihovo površino z glavno mizo **(4).**
- Namestite nosilne trame **(8).**
- Ko preverite, ali je miza poravnana, zategnite vse vijake.

**Montaža vzporedne vodilne letve**

- Namestite sprednjo vodilo **(9).**
- Namestite zadnjo vodilo **(20).**
- Namestite vzporedni zatič **(6).**
- Nastavite ga tako, da je vzporeden z diskom.
- Preverite, ali zaporna sponka **(19)** deluje pravilno**.**

**Namestitev klina in zaščitne plošče**

- Namestite klina za cepljenje **(2).**
- Poravnajte ga vzporedno z diskom.
- Razdalja med klinom in diskom ne sme presegati 5 mm.
- Namestite zaščitno ploščo **(1)** s pomočjo sornika **(1a).**
- Preverite, ali se zaščita prosto premika.

**Namestitev prečnega vodila**

- Vstavite vodilo **(21)** v utor v mizi.
- Preverite, ali se gladko premika.
- Preverite, ali kotna zapora **(21a)** deluje pravilno**.**

**Namestitev žage**

- Odklopite stroj iz omrežja.
- Odstranite zaščitno napravo in vložek mize.
- Vstavite žagov list **(3)** med prirobnici.
- Zategnite pritrdilni vijak.
- Preverite smer vrtenja žage.
- Preverite položaj klina za cepljenje.

**PRED PRVO UPORABO**

**Preverite:**

- ali je sestav popoln,
- da zaščitni elementi delujejo pravilno,
- da je stroj stabilen,
- stanje napajalnega kabla,
- da je disk pravilno nameščen,
- prost pretok diska.

**DELOVANJE**

**Vklop**

- Vklopite sistem za odsesavanje prahu.
- Pritisnite gumb „I“ **(13)**.
- Počakajte, da disk doseže polno hitrost.

**Izklop**

- Pritisnite gumb „0“ **(14)**.

**Nastavitev višine reza**

- Uporaba gumba:
- vrtite v smeri urinega kazalca, da povečate višino,
- v nasprotni smeri urinega kazalca – za zmanjšanje višine.

**Nastavitev kota košnje**

- Območje: 0°–45° v levo. Ko nastavite kot, fiksirajte mehanizem za nastavitev.

**IZVEDBA REZOV**

**Vzdolžni rez**

- Uporabite vodilo za vzdolžni rez.
- Material enakomerno vodite proti rezilu.
- Za obdelovance, širše od 120 mm, uporabite potisni blok.
- Za obdelovance, široke 50 mm ali manj, uporabite dodatni pritiskalni blok.

**Prečni rez**

- Uporabite vodilo za prečni rez.
- Material pritisnite ob vodilo in ga pomaknite naprej.
- Ne uporabljajte vzporednega odbojnika in vodila za prečni rez hkrati.

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

- Stroj očistite po vsaki uporabi.
- Prah in ostružke odstranite s krtačo.
- Ne čistite z vodo.
- Dovoljeno je čiščenje s stisnjenim zrakom pri največjem tlaku 2 bar.
- Redno preverjajte ogljene krtače.
- Gibljive dele namažite enkrat na mesec.

**ZAMENA DISKA**

**Pred zamenjavo:**

- Odklopite napravo iz omrežja.
- Odstranite zaščitni pokrov diska.
- Odstranite vložek mize.
- Odstranite rezilo.
- Namestite nov disk v skladu s smerjo vrtenja, označeno na disku.
- Preverite položaj klina za cepljenje.

**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE**

**NAMENSKI PODATKI**

| **Parameter** | **Vrednost** |
|---|---|
| Napetost napajanja | 230 V AC |
| Frekvenca omrežja | 50 Hz |
| Nazivna moč | S1 2000 W;<br>S6 25 % 2200 W |
| Število vrtljajev v prostem teku | 5300 $min^{-1}$ |
| Premer diska | 255 mm |
| Premer luknje v disku | 30 mm |
| Debelina diska | 2,6 mm |
| Najmanjša velikost delovne plošče | 630 × 545 mm |
| Največja velikost delovne plošče | 630 × 935 mm |
| Največja globina reza pri 45° | 63 mm |
| Največja globina reza pri 0° | 85 mm |
| Nastavitev naklona rezila | od 0° do 45° |
| Razred zaščite | II |
| Teža | 24 kg |
| 59G826 označuje tako tip kot oznako naprave | |

**PODATKI O HRUPU**

| | |
|---|---|
| Raven zvočnega tlaka | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Izmerjena raven zvočne moči | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Podatki o hrupu in vibracijah**

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravnjo zvočnega tlaka $L_{pA}$ in ravnjo zvočne moči $L_{WA}$ (pri čemer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka $L_{pA}$ in raven zvočne moči $L_{(WA)}$ ,navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z EN 62841-1.

**VARSTVO OKOLJA**



Električnih izdelkov se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih centrih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega

soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

**Izjava o skladnosti ES**
**Proizvajalec**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
**Izdelek**: Namizna žaga
**Model**: 59G826
**Trgovsko ime**: GRAPHITE
**Serijska številka**: od 00001 do 99999
Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca.
Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
**Direktiva o strojih 2006/42/ES**
**Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU**
**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU**
In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Prijavljeni organ:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Nemčija**
***Številka certifikata o preskusu tipa ES:***
***M6A 120800 0011***
Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.
Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Pooblaščeni zastopnik za tehnično dokumentacijo pri GTX POLAND
Varšava, 8. september 2026

**(bg)**
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ**

**ЦИРКУЛЯРНА ТРИОН**

**59G826**

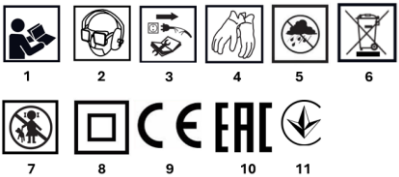
**ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент.** Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
**Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

**ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С НАСТОЛНИ ТРИОНИ**

- **Дръжте предпазните устройства на мястото им. Предпазните устройства трябва да са в добро работно състояние и правилно монтирани.** Всяко предпазно устройство, което е разхлабено, повредено или не функционира правилно, трябва да бъде поправено или подменено.
- **При всяка операция с прорязване винаги използвайте предпазителя на циркуляра, разделителния нож и устройството за предотвратяване на отскачане, ако са предоставени.** При операции с прорязване, при които циркулярът прорязва изцяло дебелината на детайла, предпазителят и другите предпазни устройства спомагат за намаляване на риска от нараняване.
- **Поставете обратно защитната система веднага след приключване на операции (като фрезоване на фуги, обшиване с панели или отрязване), при които е необходимо премахването на предпазителя, разделителния нож и/или устройството за предотвратяване на отскачане.** Предпазителят, разделителният нож и устройството за предотвратяване на отскачане спомагат за намаляване на риска от нараняване.
- **Уверете се, че циркулярът не влиза в контакт с предпазителя, разделителния нож или детайла, преди да включите превключвателя.** Нежелан контакт между тези компоненти и циркуляра може да доведе до опасна ситуация.
- **Поставете разделителния нож в съответствие с настоящото ръководство за употреба.** Неправилното разстояние, позициониране или изравняване може да направи разделителния нож неефективен при намаляване на вероятността от отскачане.
- **За да функционират разцепващият клин и устройството за предотвратяване на отскачане, те трябва да са в контакт с детайла.** При рязане на детайли, които са прекалено къси, за да влязат в контакт с разцепващия клин и устройството за предотвратяване на отскачане, разцепващият клин и устройството за предотвратяване на отскачане няма да бъдат ефективни. При такива условия разцепващият клин и устройството за предотвратяване на отскачане не могат да предотвратят отскачането.
- **Използвайте диск за циркуляр, подходящ за разделителния нож.** За да функционира правилно разделителният клин, диаметърът на диска за циркуляр трябва да съответства на този на разделителния клин, тялото на диска за циркуляр трябва да е по-тънко от дебелината на разделителния клин, а ширината на рязане на диска за циркуляр трябва да е по-голяма от дебелината на разделителния клин.
- **ОПАСНОСТ: Никога не поставяйте пръстите или ръцете си близо до или в траекторията на циркуляра.** Един миг невнимание или подхлъзване може да доведе до привличане на ръката ви към циркуляра и да причини сериозна травма.
- **Подавайте детайла към циркуляра или режещия инструмент само в посока, обратна на посоката на въртене.** Подаването на детайла в същата посока, в която се върти циркулярът над масата, може да доведе до втягане на детайла и ръката ви в циркуляра.
- **Никога не използвайте ъглови уред за подаване на детайла при надлъжни разрези и не използвайте надлъжния ограничител като ограничител по дължина при извършване на напречни разрези с ъгловия уред.** Воденето на детайла едновременно с надлъжния ограничител и ъгловия уред увеличава вероятността циркулярната трион да се заклещи и да предизвика отскачане.
- **При извършване на надлъжни разрези винаги упражнявайте натиск за подаване върху детайла между надлъжния ограничител и ножа на циркуляра. Използвайте тласкаща пръчка, когато разстоянието между надлъжния ограничител и ножа на циркуляра е по-малко от 150 mm, и използвайте тласкаща дръжка, когато това разстояние е по-малко от 50 mm.** „Помощните средства за работа“ ще държат ръката ви на безопасно разстояние от циркуляра.
- **Използвайте само буталка, доставена от производителя или изработена в съответствие с инструкциите.** Тази буталка гарантира, че ръката ви се държи на безопасно разстояние от циркуляра.
- **Никога не използвайте повреден или набразден тласкач.** Повреден тласкач може да се счупи, което да доведе до втягане на ръката ви в циркуляра.
- **Не извършвайте никакви операции „на ръка“. Винаги използвайте успоредник или ъгломер за позициониране или направляване на детайла.** „На ръка“ означава да използвате ръцете си за поддържане или направляване на детайла, вместо да използвате успоредник или ъгломер. Рязането „на ръка“ води до неправилно подреждане, заклещване на циркуляра и отскачане.
- **Никога не простирайте ръка през или около въртящото се острие на циркуляра.** Опитът да достигнете детайла може да доведе до случаен контакт с въртящото се острие на циркуляра.
- **При дълги и/или широки детайли, за да ги поддържате в хоризонтално положение, осигурете допълнителна опора за детайла в задната част на масата и/или отстрани.** Дългите и/или широките детайли имат склонност да се въртят по ръба на масата, което води до загуба на контрол, заклещване на циркуляра и отскачане.

- **Подавайте детайла с равномерен темп. Не извивайте и не усуквайте детайла. Ако възникне заклещване, незабавно изключете инструмента, изключете го от захранването и след това отстранете заклещването.** Ако циркулярът се заклещи от детайла, това може да доведе до отскачане или блокиране на двигателя.
- **Не отстранявайте парчета от отрязания материал, докато циркулярът се върти.** Материалът може да се заклещи между направляващата шина или вътре в предпазителя на циркуляра, а циркулярът може да вкара пръстите ви в режещия инструмент. Изключете циркуляра и изчакайте той да спре напълно, преди да отстраните какъвто и да е материал.
- **Използвайте спомагателната водача в контакт с плота на масата, когато режете детайли с дебелина по-малка от 2 mm.** Тънък детайл може да се заклещи под успоредката и да предизвика отскачане.
- **Причини за отскачане и свързани с това предупреждения:**
- Отскачането е внезапна реакция на детайла, причинена от заклещено или заседнало острие на циркуляра, или от несъвпадение на линията на рязане на детайла с острието на циркуляра, или когато част от детайла се заклещи между острието на циркуляра и успоредката или друг неподвижен обект.
- Най-често при отскачане детайлът се повдига от масата от задната част на циркуляра и се изстрелва към оператора.
- Отскачането е резултат от неправилна употреба на триона и/или неправилни процедури за работа или неподходящи условия на работа и може да бъде избегнато чрез вземане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:
    - **Никога не стойте директно на една линия с циркуляра. Винаги заставайте от същата страна на циркуляра, на която се намира направляващата шина.** Отдаването може да изстреля детайла с висока скорост към всеки, който стои пред циркуляра и на една линия с него.
    - **Никога не се протягайте над или зад циркуляра, за да издърпате или подпрете детайла.** Може да възникне случаен контакт с циркуляра или отдаването да вкара пръстите ви в циркуляра.
    - **Никога не държите детайла и не упражнявайте натиск върху детайл, който се реже от въртящ се циркуляр.** Упражняването на натиск върху детайл, който се реже от циркуляра, може да доведе до заклещване и отскачане.
    - **Нагласете водача така, че да е успореден на циркуляра.** Неправилното позициониране на водача ще доведе до заклещване на детайла в циркуляра и до отскачане.
    - **Използвайте удължителна ограда, за да насочвате детайла спрямо масата и водача, когато правите непълен разрез, като например фалцоване, обшиване с панели или подрязване.** Удължителната ограда помага за контролиране на детайла в случай на отскачане.
    - **Бъдете особено внимателни при рязане в зони на сглобени детайли, които са извън зрителното ви поле.** Изпъкналото острие на циркуляра може да прореже предмети, които биха могли да предизвикат отскачане.
    - **Подпрете големите плоскости, за да сведете до минимум риска от заклещване на циркуляра и възникване на отскачане.** Големите плоскости са склонни да падат под собствената си тежест. Подпорите трябва да се поставят под всички части на плоскостта, които излизат извън плота на масата.
    - **Бъдете особено внимателни, когато режете детайл, който е усукан, заплетен, изкривен или няма прав ръб, по който да го водите с помощта на ъгловия уред или по направляващата шина.** Усуканият, заплетен или изкривен детайл е нестабилен и води до изместване на центъра на рязане с циркуляра, което може да доведе до заклещване и отскачане.
    - **Никога не режете повече от една детайла едновременно, независимо дали са разположени вертикално или хоризонтално.** Циркулярният трион може да повдигне поне една от тях и да предизвика отскачане.
    - **Ако циркулярът се рестартира, докато ножът все още е в детайла, центрирайте ножа в разреза, така че зъбите да не са в зацепване с материала.** Ако ножът на циркуляра се заклещи в детайла, той може да повдигне детайла и да предизвика отскачане при рестартиране на циркуляра.
    - **Поддържайте дисковете на циркуляра чисти, остри и с правилно разстояние между зъбите. Никога не използвайте изкривени дискове или дискове с изкривени или счупени зъби.** Острите дискове с правилно разстояние между зъбите свеждат до минимум закачането, заклещването и отскачането.
    - **Изключете циркуляра и извадете захранващия кабел, когато сваляте вложката на масата, сменяте диска на циркуляра или регулирате разделителния нож, предпазителя срещу отскачане или предпазителя на диска на циркуляра, както и когато оставяте машината без надзор**. Тези предпазни мерки ще помогнат за предотвратяване на инциденти.
    - **Никога не оставяйте работеща циркулярна маса без надзор. Изключете машината и не я напускайте, докато не спре напълно.** Работещата циркулярна маса без надзор представлява неконтролирана опасност.
    - **Поставете циркуляра на добре осветено, равно място, където можете да стъпите стабилно и да поддържате равновесие. Препоръчително е да го поставите на място с достатъчно пространство, за да можете лесно да работите с размерите на детайла.** Тесните, тъмни пространства и неравните, хлъзгави подове са причина за инциденти.
    - **Почиствайте редовно и отстранявайте дървесния прах от под циркуляра и/или от системата за събиране на прах.** Натрупаният дървесен прах е запалим и може да се самозапали.
    - **Циркулярът трябва да бъде здраво закрепен на мястото си.** Циркуляр, който не е подходящо закрепен, може да се премести или да се преобърне.
    - **Премахнете инструментите, дървените отпадъци и т.н. от масата, преди да включите циркуляра.** Отвличането на вниманието или потенциалното заклещване могат да бъдат опасни.
    - **Винаги използвайте дискове за циркуляр с подходящ размер и форма (ромбови, а не кръгли), които да съответстват на монтажните отвори.** Дисковете за циркуляр, които не пасват на монтажните елементи на циркуляра, ще работят небалансирано, което ще доведе до загуба на контрол.
    - **Никога не използвайте повредени или неподходящи приспособления за затягане на циркуляра, като фланци, шайби за циркуляра, болтове или гайки.** Тези приспособления за затягане са специално проектирани за циркуляра, за да осигурят безопасна работа и оптимална производителност.
    - **Никога не стъпвайте върху циркуляра и не го използвайте като столче.** Ако инструментът се наклони или ако възникне случаен контакт с режещия инструмент, това може да доведе до сериозни наранявания.
    - **Уверете се, че дисковото острие е монтирано така, че да се върти в правилната посока. Не използвайте шлифовъчни дискове, телени четки или абразивни дискове на циркуляра.** Неправилното монтиране на дисковото острие или използването на неподходящо оборудване може да доведе до сериозни наранявания.

**ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ**




1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
4. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
5. Пазете уреда от влага.
6. Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
7. Дръжте децата далеч от уреда.
8. Клас на защита II
9. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
10. Сертификационен знак EAC.
11. Сертификационен знак за украинския пазар

**Работната повърхност от двете страни на диска трябва да бъде обозначена със знак**

**ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ**

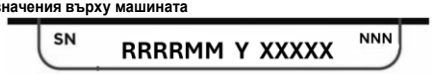
Номерацията по-долу се отнася до частите на устройството, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

**Основни компоненти на устройството**

| № | Наименование на компонента |
|---|---|
| 1 | Предпазител на диска |
| 1a | Щифт за закрепване на капака |
| 2 | Разцепена щипка |
| 3 | Режещ диск |
| 4 | Работна маса |
| 5 | Ограничителна шина |
| 6 | Паралелен ограничител |
| 7 | Удължители на масата |
| 8 | Носещи греди за удължителите |
| 9 | Предна ограничителна водача |
| 10 | Бутон за нулиране |
| 11 | Копче за регулиране на ъгъла на рязане |
| 12 | Копче за регулиране на височината на рязане |
| 13 | Превключвател за захранване |
| 14 | Превключвател за изключване |
| 15 | Крачета на основата |
| 16 | Къси греди на основата |
| 17 | Опори против преобръщане |
| 18 | Гумени крачета |
| 19 | Скоба за успоредно фиксиране |
| 20 | Задна ограничителна водача |
| 21 | Напречна греда |
| 21a | Заключване на ъгловата водача |
| 21b | Скала за ъгъл на напречно рязане |

* Възможни са разлики между илюстрацията и действителния продукт.

**Означения върху машината**




RRRR – година на производство
MM -месец на производство
Y -допълнително обозначение
XXXXX -сериен номер
NNN -допълнително обозначение

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Циркулярът е предназначен за надлъжно и напречно рязане на дървен материал и пластмаси. Напречното рязане трябва да се извършва само с помощта на водача за напречно рязане.
Не правете следното:

- рязате кръгли дървени елементи,
- използвайте HSS дискове,
- използвайте абразивни или режещи дискове,
- използвайте машината за промишлени или професионални приложения.

**Уредът е предназначен единствено за предвидената му употреба.**

**МОНТАЖ**

**Сглобяване на основата**

- Поставете четирите крака **(15)** в корпуса на триона.
- Поставете късите греди **(16)** и дългите греди
- Завийте скобите против преобръщане **(17).**
- Поставете гумените крачета **(18).**
- Поставете машината върху равна повърхност.
- Затегнете всички винтови връзки едва след като конструкцията е поставена на място.

**Монтиране на удължителите за масата**

- Поставете и двете удължителни части на масата **(7).**
- Изравнете повърхността им с основната маса **(4).**
- Монтирайте опорните греди **(8).**
- След като се уверите, че всичко е нивелирано, затегнете всички болтове.

**Монтиране на успоредната водача**

- Поставете предната релса **(9).**
- Поставете задната шина **(20).**
- Поставете успоредния ограничител **(6).**
- Регулирайте го така, че да е успоредно на диска.
- Проверете дали фиксиращата скоба **(19)** работи правилно**.**

**Монтиране на клина и предпазителя**

- Поставете разделителния клин **(2).**
- Нагласете го така, че да е успоредно на диска.
- Разстоянието между клина и диска не трябва да надвишава 5 мм.
- Поставете предпазителя на диска **(1)** с помощта на щифта **(1a).**
- Проверете дали предпазителят се движи свободно.

**Монтиране на напречната водача**

- Плъзнете водача **(21)** в жлеба на масата.
- Проверете дали се движи плавно.
- Проверете дали ъгловата фиксация **(21a)** работи правилно**.**

**Монтиране на режещия диск**

- Изключете машината от електрическата мрежа.
- Свалете предпазителя и вложката на масата.
- Поставете диска **(3)** между фланците.
- Затегнете фиксиращия болт.
- Проверете посоката на въртене на диска.
- Проверете положението на клина за цепене.

**ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА**

**Проверете:**

- дали сглобката е пълна,
- че предпазните устройства функционират правилно,
- че машината е стабилна,
- състоянието на захранващия кабел,
- дали дискът е монтиран правилно,
- свободното въртене на диска.

**РАБОТА**

**Включване**

- Включете системата за отстраняване на праха.
- Натиснете бутона „I“ **(13)**.
- Изчакайте, докато дискът достигне пълна скорост.

**Изключване**

- Натиснете бутона „0“ **(14)**.

**Регулиране на височината на рязане**

- Използване на диска:
- завъртете по часовниковата стрелка, за да увеличите височината,

- завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да намалите височината.

**Регулиране на ъгъла на косене**

- Диапазон: 0°–45° наляво. След като ъгълът е настроен, фиксирайте механизма за регулиране в това положение.

**ИЗВЪРШВАНЕ НА РЕЗИ**

**Надлъжно рязане**

- Използвайте успоредния водач.
- Насочвайте материала равномерно към ножа.
- За детайли с ширина по-малка от 120 mm използвайте притискащ блок.
- За детайли с ширина 50 мм или по-малко използвайте допълнителен притискащ блок.

**Напречно рязане**

- Използвайте направляващата линия за напречно рязане.
- Притиснете материала към водача и го придвижете напред.
- Не използвайте едновременно успоредния ограничител и водача за напречно рязане.

**ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

- Почиствайте машината след всяка употреба.
- Премахнете праха и стружките с четка.
- Не почиствайте с вода.
- Почистването със сгъстен въздух при максимално налягане от 2 бара е разрешено.
- Проверявайте редовно въглеродните четки.
- Смазвайте движещите се части веднъж месечно.

**ЗМЯНА НА ДИСКА**

**Преди подмяната:**

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Свалете предпазителя на диска.
- Извадете вложката на масата.
- Извадете ножа.
- Поставете новия диск в съответствие с посоката на въртене, обозначена върху него.
- Проверете положението на клина за цепене.

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**НОМИНАЛНИ ДАННИ**

| **Параметър** | **Стойност** |
|---|---|
| Напрежение на захранване | 230 V AC |
| Честота на мрежата | 50 Hz |
| Номинална мощност | S1 2000 W;<br>S6 25 % 2200 W |
| Скорост на празен ход | 5300 $min^{-1}$ |
| Диаметър на диска | 255 мм |
| Диаметър на отвора на диска | 30 mm |
| Дебелина на диска | 2,6 мм |
| Минимален размер на работната повърхност | 630 × 545 мм |
| Максимален размер на работната повърхност | 630 × 935 мм |
| Максимална дълбочина на рязане при 45° | 63 мм |
| Максимална дълбочина на рязане при 0° | 85 мм |
| Регулиране на скосяването на ножа | от 0° до 45° |
| Клас на защита | II |
| Тегло | 24 кг |
| 59G826 обозначава както типа, така и обозначението на устройството | |

**ДАННИ ЗА ШУМА**

| | |
|---|---|
| Ниво на звуковото налягане | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Измерено ниво на звуковата мощност | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Информация за шума и вибрациите**

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане $L_{pA}$ и нивото на звуковата мощност $L_{WA}$ (където K обозначава неточността на измерването).
Нивото на звуковото налягане $L_{pA}$ и нивото на звуковата мощност $L_{(WA)}$ посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-1.

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**



Продуктите, захранвани с електричество, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца, от когото е закупен продуктът, или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

**Декларация за съответствие на ЕО**

**Производител**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава
**Продукт**: Маса за рязане
**Модел**: 59G826
**Търговско наименование**: GRAPHITE
**Сериен номер**: от 00001 до 99999
Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.
Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:
**Директива за машините 2006/42/ЕО**
**Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС**
**Директива RoHS 2011/65/EC, изменена с Директива 2015/863/EC**
И отговаря на изискванията на следните стандарти:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Нотифициран орган:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Мюнхен, Германия**
***Номер на сертификата за типово изпитване на ЕО:***
***M6A 120800 0011***
Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.
Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава



Матеуш Глаубала
Упълномощен представител за техническата документация в GTX POLAND
Варшава, 8 септември 2026 г.

**(sr)**
**ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА**

**СТОНА ПИЛА**

**59G826**

**ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат.** Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
**Чувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.**

**СИГУРНОСНЕ УПУТСТВО ЗА СТОНЕ ПИЛЕ**

- **Држите заштитне уређаје на месту. Заштитни уређаји морају бити у добром радном стању и правилно постављени.** Сваки заштитни уређај који је лабав, оштећен

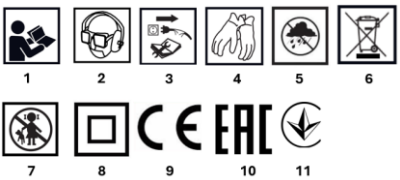
или не функционише исправно мора бити поправљен или замењен.

- **За све операције просецања увек користите заштиту кружне пиле, одвајајући нож и уређај за спречавање одбијања, ако су обезбеђени.** Приликом просецања где кружна пила потпуно пресече дебљину радње, заштита и други безбедносни уређаји помажу у смањењу ризика од повреда.
- **Одмах након завршетка радова (као што су жлебљење, облоге или резање) који захтевају уклањање заштитне плоче, резног ножа и/или уређаја за спречавање одскока, вратите систем заштите у првобитно стање.** Заштитна плоча, резни нож и уређај за спречавање одскока помажу у смањењу ризика од повреда.
- **Уверите се да кружна пила не дође у контакт са заштитником, резачем за дрвну влакна или радним комадом пре укључивања прекидача.** Ненамерен контакт између ових компоненти и кружне пиле може створити опасну ситуацију.
- **Поставите резачки нож у складу са овим упутством за употребу.** Погрешна удаљеност, положај или поравнање могу учинити резачки нож неефикасним у смањењу вероватноће одбацивања.
- **Да би клина за раздвајање и уређај за спречавање одскока функционисали, морају бити у контакту са радним комадом.** При сечењу радних комада који су превише кратки да би били у контакту са клином за раздвајање и уређајем за спречавање одскока, клина за раздвајање и уређај за спречавање одскока неће бити ефикасни. У таквим условима, клина за раздвајање и уређај за спречавање одскока не могу спречити одскок.
- **Користите диск пиле прилагођен резној ножеви.** Да би клина за цепање исправно функционисала, пречник диска пиле мора да одговара пречнику клине за цепање, тело диска пиле мора да буде тање од дебљине клине за цепање, а ширина реза диска пиле мора да буде већа од дебљине клине за цепање.
- **ОПАСНОСТ: Никада не стављајте прсте или руке близу или у путњу кружне пиле.** Тренутак непажње или пролизгавање може довести до тога да вас рука повуче ка кружној пили и изазове озбиљну повреду.
- **Гурните обрадак ка кружној пили или резачу само у смеру супротном од смера ротације.** Гурање обратка у истом смеру у којем се кружна пила ротира изнад стола може довести до тога да обрадак и ваша рука буду увучени у кружну пилу.
- **Никада не користите угаони мерилац за покретање радње током попречних резова дуж влакана, и не користите водилицу за дуж влакана као ограничавајућу шину за дужину приликом прављења попречних резова са угаоним мерилацем.** Вођење радње и водилицом за дуж влакана и угаоним мерилацем истовремено повећава вероватноћу да ће се кружна пила заглавити и доћи до одбацивања.
- **При извођењу уздужних резова увек вршите притисак на обрадак између уздужне шине и диска кружне пиле. Користите гуралицу када је растојање између уздужне шине и диска кружне пиле мање од 150 мм, а гурајућу ручку када је то растојање мање од 50 мм.** "Помагала за рад" ће одржати вашу руку на безбедној удаљености од кружне пиле.
- **Користите само гурајућу шипку коју је испоручио произвођач или израђену у складу са упутствима.** Таква гурајућа шипка обезбеђује да вам је рука на безбедној удаљености од кружне пиле.
- **Никада не користите оштећену или огребану гуралицу.** Оштећена гуралица може да се сломи и привуче вашу руку ка кружној пили.
- **Не изводите никакве "ручне" операције. Увек користите или водилицу за попречно резање или угаони мерило за позиционирање или вођење радњака.** "Ручно" значи коришћење руку за ослонац или вођење радњака уместо коришћења водилице за попречно резање или угаоног мерила. Ручно резање доводи до неправилног поравнања, заглављивања кружне пиле и одскока.
- **Никада не пружајте руку преко или око ротирајућег диска кружне пиле.** Дохватање до објекта може довести до случајног контакта са ротирајућим диском кружне пиле.
- **За дугачке и/или широке радне комаде, како бисте их одржали равно, обезбедите додатну потпору за радни комад позади стола и/или са његових страна.** Дугачки и/или широки радни комади имају тенденцију да се ротирају на ивици стола, што доводи до губитка контроле, заглављивања кружне пиле и одскока.
- **Водите радни комад равномерном брзином. Не савијајте нити вртите радни комад. Уколико дође до заглављивања, одмах искључите алат, повуците прикључак из струје, а затим отклоните узрок заглављивања.** Ако се кружна пила заглави на радном комаду, то може изазвати одбацивање или заустављање рада мотора.
- **Не уклањајте комаде исеченог материјала док кружна пила ротира.** Материјал може да се заглави између водилице или унутар заштитне копче кружне пиле, и кружна пила може да повуче ваше прсте у пилу. Искључите пилу и сачекајте да се потпуно заустави пре него што уклоните било какав материјал.
- **Користите помоћни водич у контакту са равницом стола када режете обрасце тање од 2 мм.** Танки образац може да се заглави испод водилице за попречно резање и изазове одскок.
- **Узроци повратног удара и повезана упозорења:**
- Назадско одбацивање је изненадна реакција обрадне плоче изазвана заглављеном или заклеченом пилском плочом кружне пиле, неправилним поравнањем линије резања обрадне плоче са пилском плочом, или када се део обрадне плоче заглави између пилске плоче и водилице за попречно резање или неког другог фиксног објекта.
- Најчешће, током одскока, обрадак се подиже са стола задњим делом кружне пиле и баца се ка оператеру.
- Кикбек је последица неправилне употребе пиле и/или неправилних поступака рада или неприкладних радних услова, и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:
    - **Никада немојте стајати директно у линији са кружном пилом. Увек се налазите на истој страни кружне пиле као и водилица.** Одбацивање може да погура обрађивани комад великом брзином ка било коме ко стоји испред кружне пиле и у линији са њом.
    - **Никада не пружајте руку преко или иза кружне пиле да бисте повукли или ослонили обрадак.** Може доћи до случајног контакта са кружном пилом или повратног удара који може увући ваше прсте у пилу.
    - **Никада не држите или не притискајте материјал који се реже ротирајућом кружном пилом.** Притискање материјала који се реже кружном пилом може довести до његовог заглављивања и узроковати одскок.
    - **Поставите водилицу тако да буде паралелна кружној пили.** Неправилно постављање водилице може довести до заглављивања радње у кружној пили и узроковати одскок.
    - **Користите водилицу за резање дуж ивице да бисте усмерили обрадак у односу на сто и водилицу при извођењу резова који не пролазе кроз целу дебљину, као што су реброваше, панелисање или обрезивање.** Водилица за резање дуж ивице помаже у контроли обратка у случају одскока.
    - **Посебну пажњу обратите при резању у областима са склопљеним радним комадима који нису видљиви.** Истичући диск кружне пиле може пресећи предмете који могу изазвати одскок.
    - **Подпримите велике панеле како бисте смањили ризик да се кружна пила заглави и изазове одскок.** Велики панели имају тенденцију да падну под сопственом тежином. Подпоре треба поставити испод свих делова панела који прелазе преко радне површине стола.
    - **Посебну пажњу обратите при резању радње која је увијена, запетљана, искривљена или нема равног руба који би је водио помоћу угла резања или дуж водилице.** Увијена, запетљана или искривљена радња је нестабилна и узрокује да рез буде ван центра кружне пиле, што доводи до заглављивања и одскока.
    - **Никада не режите више од једног радњака одједном, било да су постављени вертикално**

**или хоризонтално.** Електрична пила би могла да подигне барем један од њих и изазове одскок.

- **Ако поново покренете пилу док је диск још увек у радном комаду, центрирајте га у резу тако да зуби не буду заглављени у материјалу.** Ако се диск кружне пиле заглави у радном комаду, он може подићи комад и изазвати одскок када се пила поново покрене.
- **Чувајте дискове кружне пиле чистим, оштрим и са исправним размаком зуба. Никада не користите искривљене дискове кружне пиле или дискове са савијеним или поломљеним зубима.** Оштри дискови кружне пиле са исправним размаком зуба минимизују заглављивање, зачепљивање и одскок.
- **Искључите стону пилу и извуците кабл за напајање када вадите уложак стола, мењате диск кружне пиле, или подешавате нож за цепање, заштиту од одскока или заштиту диска кружне пиле, као и када машину оставите без надзора**. Ове мере предострожности ће помоћи да се спрече незгоде.
- **Никада не остављајте укључену стону пилу без надзора. Искључите машину и не одлазите док се потпуно не заустави.** Укључена пила без надзора представља неконтролисану опасност.
- **Поставите стону пилу на добро осветљено, равно место где можете чврсто да ставите стопе и одржите равнотежу. Препоручује се да је поставите на локацију са довољно простора за лако руковање величином обрадка.** Уски, мрачни простори и неравни, клизави подови су узрок несрећа.
- **Редовно чистите и уклањајте пиљевину испод пилећег стола и/или из система за сакупљање прашине.** Накупљена пиљевина је запаљива и може самозапалити.
- **Пила мора бити чврсто причвршћена на месту.** Пила која није адекватно причвршћена може се померити или превртнути.
- **Уклоните алате, остатке дрвета и слично са стола пре укључивања пиле.** Ометање или могуће заглављивање може бити опасно.
- **Увек користите дискове за кружну пилу одговарајуће величине и облика (ромбастог облика уместо округлих) који одговарају отворима за монтажу.** Дискови за кружну пилу који не одговарају причврсној опреми пиле ће радити небалансирано, што доводи до губитка контроле.
- **Никада не користите оштећене или неправилне причврсне уређаје за кружну пилу, као што су фланце, подлошке за кружну пилу, вијци или наврtke.** Ови причврсни уређаји су посебно дизајнирани за пилу како би се обезбедило безбедно коришћење и оптималан учинак.
- **Никада немојте да стајете на кружну пилу или да је користите као столицу.** Ако се алат нагне или дође до случајног контакта са резног алатом, може доћи до озбиљних повреда.
- **Уверите се да је диск кружне пиле montiran тако да се ротира у исправном смеру. Не користите брусне точкове, жичане четке или абразивне дискове на стоној пили.** Неправилно постављање диска кружне пиле или коришћење непогодне опреме може довести до озбиљних повреда.

**ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ**




1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
3. Искључите кабл за напајање пре обављања било каквог одржавања или поправке.
4. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
5. Заштитите уређај од влаге.
6. Не одлажите га са кућним отпадом
7. Држите децу даље од алата.
8. Класа заштите II
9. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
10. EAC ознака сертификације.
11. Знак сертификације за украјинско тржиште

**Радна клупа са обе стране диска треба да буде означена знаком**

**ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА**

Бројеви испод се односе на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом приручнику.

**Главне компоненте уређаја**

| бр. | Назив компоненте |
|---|---|
| 1 | Заштита диска |
| 1a | Пин за причвршћивање поклопца |
| 2 | Раздвојени штифт |
| 3 | Лездија за пилу |
| 4 | Радни сто |
| 5 | Зауставна шина |
| 6 | Паралелни стоп |
| 7 | Проширења стола |
| 8 | Носачи за продужетке |
| 9 | Предњи водич за заустављање |
| 10 | Дугме за ресетовање |
| 11 | Точак за подешавање угла резања |
| 12 | Котачић за подешавање висине реза |
| 13 | Прекидач за укључивање |
| 14 | Прекидач за искључивање |
| 15 | Ноге базе |
| 16 | Кратке основне греде |
| 17 | Противклизне потпоре |
| 18 | Гумене ноге |
| 19 | Паралелна стезна кочница |
| 20 | Водич задњег заустављача |
| 21 | Попречни носач |
| 21a | Закључавање угла водилице |
| 21b | Угаона скала за попречно сечење |

* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа.

**ОЗНАКЕ НА МАШИНИ**




RRRR - година производње
MM -месец производње
Y -додатна ознака
XXXXX -серијски број
NNN -додатна ознака

**ПРЕДВИЂЕНА УПОТРЕБА**

Пила на столу је дизајнирана за извођење уздужних и попречних резова у дрвету и пластици. Попречни резови се смеју изводити само уз помоћ водилице за попречно сечење.
Немојте:

- сећи округло дрво,
- користити HSS сечива,
- користити абразивне или резне дискове,
- не користите машину за индустријску или професионалну примену.

**Уређај је намењен искључиво за своју предвиђену употребу.**

## СКЛОПОВАЊЕ

### Склапање основе

- Уметните четири ноге **(15)** у кућиште пиле.
- Уклопите кратке греде **(16)** и дуге греде
- Завијте носаче против превртања **(17).**
- Уградите гумене ножице **(18).**
- Поставите машину на равну површину.
- Затегните све вијчане везе тек након што је конструкција постављена.

### Монтажа продужетака стола

- Поставите оба продужетка стола **(7).**
- Подударите њихову површину са главном плочом **(4).**
- Уградите носаче **(8).**
- Када проверите да је ниво, затегните све завртње.

### Монтажа паралелног водича

- Поставите предњу шину **(9).**
- Уградите задњу шину **(20).**
- Поставите паралелни заустављач **(6).**
- Подесите га тако да буде паралелан диску.
- Проверите да ли је закључавајућа стезаљка **(19)** исправно функционална**.**

### Уградња клина и штитника

- Уградите расцепну копчу **(2).**
- Поставите га паралелно са диском.
- Раздаљина између клина и диска не сме бити већа од 5 мм.
- Поставите заштиту диска **(1)** користећи штифт **(1a).**
- Проверите да ли се заштита слободно креће.

### Уградња попречног водича

- Уметните водилицу **(21)** у жлеб на столу.
- Проверите да ли се креће глатко.
- Проверите да ли угаони закључавач **(21a)** исправно функционише**.**

### Постављање пилске плоче

- Искључите машину из напајања.
- Уклоните заштитник и уметак стола.
- Уметните диск **(3)** између фланеца.
- Затегните прикључни вијак.
- Проверите смер ротације пиле.
- Проверите положај клина за цепање.

## ПРЕ ПРВОГ КОРИШЋЕЊА

### Проверите:

- да је склоп потпун,
- да заштитни уређаји исправно функционишу,
- да је машина стабилна,
- стање напајачког кабла,
- да је диск правилно постављен,
- слободно вртљење диска.

## РАД

### Укључивање

- Укључите систем за одвод прашине.
- Притисните дугме "I" **(13)**.
- Сачекајте да диск достигне пуну брзину.

### Искључивање

- Притисните дугме '0' **(14)**.

### Подешавање висине реза

- Коришћење диска:
- вртете у смеру казаљке на сату да повећате висину,
- вртете у смеру супротном казаљки на сату – да бисте смањили висину.

### Подешавање угла резања

- Опсег: 0°–45° улево. Када је угао подешен, закључајте механизам за подешавање.

## ПРАВЉЕЊЕ РЕЗОВА

### Попречно резање

- Користите водилицу за попречно резање.
- Водите материјал равномерно ка сечиву.
- За радне комаде ширине мање од 120 мм користите гурајући блок.
- За радне комаде ширине 50 мм или мање користите додатни притисни блок.

### Попречно сечење

- Користите водилицу за попречно резање.
- Притисните материјал уз водилицу и померајте га напред.
- Не користите паралелни ограничавач и водич за попречно резање истовремено.

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Очистите машину након сваке употребе.
- Уклоните прашину и струготине четком.
- Не чистите водом.
- Чишћење компримованим ваздухом при максималном притиску од 2 бара је дозвољено.
- Редовно проверавајте угљене четке.
- Мазајте покретне делове једном месечно.

## ЗАМЕНА ДИСКА

### Пре замене:

- Искључите уређај из напајања.
- Уклоните заштитну плочу диска.
- Уклоните уметак стола.
- Уклоните сечиво.
- Уградите нови диск у складу са смером ротације означеним на диску.
- Проверите положај клина за цепање.

## ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

### НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

| Параметар | Вредност |
|---|---|
| Напон напајања | 230V AC |
| Фреквенција мреже | 50 Hz |
| Номинална снага | S1 2000W;<br>S6 25% 2200W |
| Брзина при бетере-ту | 5300 об/мин |
| Пречник диска | 255 мм |
| Пречник бубња диска | 30 мм |
| Дебљина диска | 2,6 мм |
| Минимална величина радне површине | 630 × 545 мм |
| Максимална величина радне плоче | 630 x 935 мм |
| Максимална дубина резања под углом од 45° | 63 мм |
| Максимална дубина реза при 0° | 85 мм |
| Подешавање косине сечива | 0° до 45° |
| Класа заштите | II |
| Тежина | 24 кг |
| 59G826 означава и тип и ознаку уређаја | |

### ПОДАЦИ О БУЦИ

| | |
|---|---|
| Ниво звучног притиска | $L_{pA}$= 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Измерени ниво звучне снаге | $L_{WA}$= 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

### Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се нивоима звучног притиска $L_{pA}$и звучне снаге $L_{WA}$(где K означава неизвесност мерења). Ниво звучног притиска $L_{pA}$и ниво звучне снаге $L_{WA}$наведени у овом упутству су измерени у складу са EN 62841-1.

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајућим постројењима. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и његов распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог одобрења компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

**(el)**

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

## ΠΡΙΟΝΙ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ

### 59G826

**ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΙΟΝΙΑ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ**

- **Διατηρήστε τα προστατευτικά στη θέση τους. Τα προστατευτικά πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας και να είναι σωστά τοποθετημένα.** Οποιοδήποτε προστατευτικό είναι χαλαρό, κατεστραμμένο ή δεν λειτουργεί σωστά πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί.
- **Για κάθε εργασία διαμπερούς κοπής, χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό του δισκοπρίονου, το μαχαίρι διαχωρισμού και τη διάταξη πρόληψης αναπήδησης, εφόσον παρέχονται.** Σε εργασίες διαμπερούς κοπής όπου το δισκοπρίονο κόβει πλήρως το πάχος του τεμαχίου εργασίας, το προστατευτικό και οι άλλες διατάξεις ασφαλείας συμβάλλουν στη μείωση του κινδύνου τραυματισμού.
- **Επανατοποθετήστε το σύστημα προστασίας αμέσως μετά την ολοκλήρωση εργασιών (όπως η κοπή εσοχών, η τοποθέτηση επένδυσης ή η αποκοπή) που απαιτούν την αφαίρεση του προστατευτικού καλύμματος, του μαχαιριού διαχωρισμού και/ή της διάταξης προστασίας από την αναπήδηση.** Το προστατευτικό κάλυμμα, το μαχαίρι διαχωρισμού και η διάταξη προστασίας από την αναπήδηση συμβάλλουν στη μείωση του κινδύνου τραυματισμού.
- **Βεβαιωθείτε ότι το δισκοπρίονο δεν έρχεται σε επαφή με το προστατευτικό κάλυμμα, το μαχαίρι διαχωρισμού ή το τεμάχιο εργασίας πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη.** Η ακούσια επαφή μεταξύ αυτών των εξαρτημάτων και του δισκοπρίονου μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.
- **Τοποθετήστε το μαχαίρι διαχωρισμού σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.** Η λανθασμένη απόσταση, τοποθέτηση ή ευθυγράμμιση μπορεί να καταστήσει το μαχαίρι διαχωρισμού αναποτελεσματικό στη μείωση της πιθανότητας αναπήδησης.
- **Για να λειτουργήσουν η σφήνα διαχωρισμού και η διάταξη πρόληψης αναπήδησης, πρέπει να εφάπτονται στο τεμάχιο εργασίας.** Κατά την κοπή τεμαχίων που είναι πολύ μικρά για να εφάπτονται στη σφήνα διαχωρισμού και στη διάταξη πρόληψης αναπήδησης, η σφήνα διαχωρισμού και η διάταξη πρόληψης αναπήδησης δεν θα είναι αποτελεσματικές. Υπό τέτοιες συνθήκες, η σφήνα διαχωρισμού και η διάταξη πρόληψης αναπήδησης δεν μπορούν να αποτρέψουν την αναπήδηση.
- **Χρησιμοποιήστε δίσκο κυκλικού πριονιού κατάλληλο για το μαχαίρι διαχωρισμού.** Για να λειτουργεί σωστά η σφήνα διαχωρισμού, η διάμετρος του δίσκου κυκλικού πριονιού πρέπει να ταιριάζει με εκείνη της σφήνας διαχωρισμού, το σώμα του δίσκου κυκλικού πριονιού πρέπει να είναι λεπτότερο από το πάχος της σφήνας διαχωρισμού και το πλάτος κοπής του δίσκου κυκλικού πριονιού πρέπει να είναι μεγαλύτερο από το πάχος της σφήνας διαχωρισμού.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Μην τοποθετείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή τα χέρια σας κοντά ή στη διαδρομή του δισκοπρίονου.** Μια στιγμή απροσεξίας ή ένα ολίσθημα μπορεί να προκαλέσει την έλξη του χεριού σας προς το δισκοπρίονο και να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- **Προωθήστε το τεμάχιο προς το δισκοπρίονο ή** τον **κόφτη μόνο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση περιστροφής.** Η προώθηση του τεμαχίου προς την ίδια κατεύθυνση με την περιστροφή του δισκοπρίονου πάνω από το τραπέζι μπορεί να προκαλέσει την έλξη του τεμαχίου και του χεριού σας προς το δισκοπρίονο.
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον οδηγό γωνίας για να προωθήσετε το τεμάχιο εργασίας κατά τη διάρκεια εγκάρσιων κοπών, και μην χρησιμοποιείτε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής ως στοπ μήκους όταν πραγματοποιείτε εγκάρσιες κοπές με τον οδηγό γωνίας.** Η καθοδήγηση του τεμαχίου εργασίας ταυτόχρονα με τον οδηγό εγκάρσιας κοπής και τον οδηγό γωνίας αυξάνει την πιθανότητα εμπλοκής του δισκοπρίονου και πρόκλησης αναπήδησης.
- **Κατά την εκτέλεση κοπών κατά μήκος, ασκείτε πάντα πίεση προώθησης στο τεμάχιο εργασίας μεταξύ του οδηγού κοπής κατά μήκος και της λεπίδας του δισκοπρίονου. Χρησιμοποιήστε ένα ραβδί ώθησης όταν η απόσταση μεταξύ του οδηγού κοπής κατά μήκος και της λεπίδας του δισκοπρίονου είναι μικρότερη από 150 mm, και χρησιμοποιήστε μια λαβή ώθησης όταν η απόσταση αυτή είναι μικρότερη από 50 mm.** Τα «βοηθήματα χειρισμού» θα διατηρήσουν το χέρι σας σε ασφαλή απόσταση από το δισκοπρίονο.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο ράβδο ώθησης που παρέχεται από τον κατασκευαστή ή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες.** Μια τέτοια ράβδος ώθησης εξασφαλίζει ότι το χέρι σας διατηρείται σε ασφαλή απόσταση από το δισκοπρίονο.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ράβδο ώθησης που έχει υποστεί ζημιά ή έχει εγκοπές.** Μια ράβδος ώθησης που έχει υποστεί ζημιά ενδέχεται να σπάσει, με αποτέλεσμα το χέρι σας να παρασυρθεί προς το δισκοπρίονο.
- **Μην εκτελείτε εργασίες «ελεύθερου χεριού». Χρησιμοποιείτε πάντα είτε οδηγό κοπής είτε γωνιόμετρο για να τοποθετήσετε ή να καθοδηγήσετε το τεμάχιο εργασίας.** «Ελεύθερο χέρι» σημαίνει τη χρήση των χεριών σας για να στηρίξετε ή να καθοδηγήσετε το τεμάχιο εργασίας αντί να χρησιμοποιήσετε οδηγό κοπής ή γωνιόμετρο. Η κοπή «ελεύθερου χεριού» οδηγεί σε κακή ευθυγράμμιση, εμπλοκή του δισκοπρίονου και αναπήδηση.
- **Ποτέ μην τεντώνετε το χέρι σας πάνω ή γύρω από μια περιστρεφόμενη λεπίδα κυκλικού πριονιού.** Η προσπάθεια να φτάσετε το τεμάχιο εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε τυχαία επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα του κυκλικού πριονιού.
- **Για μακρά και/ή πλατιά τεμάχια εργασίας, προκειμένου να παραμείνουν επίπεδα, παρέχετε πρόσθετη στήριξη στο τεμάχιο εργασίας στο πίσω μέρος του τραπεζιού και/ή στα πλάγια του.** Τα μακρά και/ή πλατιά τεμάχια εργασίας τείνουν να περιστρέφονται στην άκρη του τραπεζιού, προκαλώντας απώλεια ελέγχου, εμπλοκή του δισκοπρίονου και αναπήδηση.
- **Προωθήστε το τεμάχιο εργασίας με σταθερό ρυθμό. Μην λυγίζετε ή στρίβετε το τεμάχιο εργασίας. Σε περίπτωση εμπλοκής, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο, αποσυνδέστε το και, στη συνέχεια, απομακρύνετε το εμπόδιο.** Εάν το δισκοπρίονο εμπλακεί από το τεμάχιο εργασίας, αυτό μπορεί να προκαλέσει αναπήδηση ή να σταματήσει ο κινητήρας.
- **Μην αφαιρείτε κομμάτια κομμένου υλικού ενώ το δισκοπρίονο περιστρέφεται.** Το υλικό μπορεί να παγιδευτεί μεταξύ της ράγας οδήγησης ή μέσα στο προστατευτικό κάλυμμα του δισκοπρίονου, και το δισκοπρίονο μπορεί να τραβήξει τα δάχτυλά σας προς το πριόνι. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε να σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέσετε οποιοδήποτε υλικό.
- **Χρησιμοποιήστε τον βοηθητικό οδηγό σε επαφή με την επιφάνεια του τραπεζιού όταν κόβετε τεμάχια πάχους μικρότερου από 2 mm.** Ένα λεπτό τεμάχιο μπορεί να σφηνώσει κάτω από τον οδηγό κοπής και να προκαλέσει αναπήδηση.
- **Αιτίες αναπήδησης και σχετικές προειδοποιήσεις:**
- Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση του τεμαχίου που προκαλείται από μια εμπλοκή ή κολλήματα της λεπίδας του κυκλικού πριονιού, ή από την κακή ευθυγράμμιση της γραμμής κοπής του τεμαχίου με τη λεπίδα του κυκλικού πριονιού, ή όταν μέρος του τεμαχίου παγιδεύεται μεταξύ της λεπίδας του κυκλικού πριονιού και του οδηγού κοπής ή ενός άλλου σταθερού αντικειμένου.
- Συνήθως, κατά τη διάρκεια μιας αναπήδησης, το τεμάχιο εργασίας ανυψώνεται από το τραπέζι από το πίσω μέρος του δισκοπρίονου και εκτοξεύεται προς τον χειριστή.
- Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του πριονιού και/ή λανθασμένων διαδικασιών λειτουργίας ή ακατάλληλων συνθηκών εργασίας, και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα όπως περιγράφονται παρακάτω:
    - **Ποτέ μην στέκεστε ακριβώς στην ευθεία του δισκοπρίονου. Τοποθετείστε πάντα τον εαυτό σας στην ίδια πλευρά του δισκοπρίονου με τη ράγα οδήγησης.** Η αναπήδηση μπορεί να εκτοξεύσει το τεμάχιο εργασίας με μεγάλη ταχύτητα προς οποιονδήποτε στέκεται μπροστά από το δισκοπρίονο και βρίσκεται στην ευθεία του.

- **Ποτέ μην τεντώνεστε πάνω ή πίσω από το κυκλικό πριόνι για να τραβήξετε ή να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας.** Μπορεί να συμβεί τυχαία επαφή με το κυκλικό πριόνι ή η αναπήδηση να τραβήξει τα δάχτυλά σας μέσα στο κυκλικό πριόνι.
- **Ποτέ μην κρατάτε το τεμάχιο εργασίας ούτε ασκείτε πίεση σε τεμάχιο εργασίας που κόβεται από περιστρεφόμενο δισκοπρίονο.** Η άσκηση πίεσης σε τεμάχιο εργασίας που κόβεται από το δισκοπρίονο μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή του και να οδηγήσει σε αναπήδηση.
- **Ευθυγραμμίστε τον οδηγό έτσι ώστε να είναι παράλληλος με το δισκοπρίονο.** Η κακή ευθυγράμμιση του οδηγού θα προκαλέσει το εμπλοκή του τεμαχίου εργασίας στο δισκοπρίονο και θα οδηγήσει σε κόντρα χτύπημα.
- **Χρησιμοποιήστε έναν οδηγό κοπής κατά μήκος για να καθοδηγήσετε το τεμάχιο εργασίας σε σχέση με το τραπέζι και τον οδηγό όταν πραγματοποιείτε κοπές που δεν διαπερνούν το τεμάχιο, όπως η δημιουργία εσοχών, η τοποθέτηση πάνελ ή το κόψιμο περιθωρίων.** Ο οδηγός κοπής κατά μήκος βοηθά στον έλεγχο του τεμαχίου εργασίας σε περίπτωση αναπήδησης.
- **Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή σε περιοχές συναρμολογημένων τεμαχίων που δεν είναι ορατές.** Μια προεξέχουσα λεπίδα κυκλικού πριονιού ενδέχεται να διαπεράσει αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν αναπήδηση.
- **Στηρίξτε τα μεγάλα φύλλα ξύλου για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εμπλοκής του κυκλικού πριονιού και πρόκλησης αναπήδησης.** Τα μεγάλα φύλλα ξύλου τείνουν να πέφτουν λόγω του ίδιου τους του βάρους. Πρέπει να τοποθετούνται στηρίγματα κάτω από όλα τα τμήματα του φύλλου που προεξέχουν πέρα από την επιφάνεια του τραπεζιού.
- **Προσέξτε ιδιαίτερα όταν κόβετε ένα τεμάχιο που είναι στριμμένο, μπερδεμένο, στραβωμένο ή δεν έχει ευθεία άκρη για να το καθοδηγήσετε χρησιμοποιώντας τον οδηγό γωνίας ή κατά μήκος της ράγας οδήγησης.** Ένα στριμμένο, μπερδεμένο ή στραβωμένο τεμάχιο είναι ασταθές και προκαλεί εκκεντρότητα της κοπής με το δισκοπρίονο, οδηγώντας σε εμπλοκή και αναπήδηση.
- **Ποτέ μην κόβετε περισσότερα από ένα τεμάχια εργασίας ταυτόχρονα, είτε είναι τοποθετημένα κάθετα είτε οριζόντια.** Το δισκοπρίονο ενδέχεται να ανυψώσει τουλάχιστον ένα από αυτά και να προκαλέσει κόντρα χτύπημα.
- **Εάν το πριόνι επανεκκινηθεί ενώ η λεπίδα του δισκοπρίονου βρίσκεται ακόμη μέσα στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα του δισκοπρίονου στην κοπή, έτσι ώστε τα δόντια να μην εμπλέκονται με το υλικό.** Εάν η λεπίδα του δισκοπρίονου εμπλακεί στο τεμάχιο εργασίας, ενδέχεται να ανυψώσει το τεμάχιο και να προκαλέσει κόντρα χτύπημα όταν το πριόνι επανεκκινηθεί.
- **Διατηρείτε τις λεπίδες του κυκλικού πριονιού καθαρές, κοφτερές και με τη σωστή απόσταση μεταξύ των δοντιών. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ στρεβλωμένες λεπίδες κυκλικού πριονιού ή λεπίδες με λυγισμένα ή σπασμένα δόντια.** Οι κοφτερές λεπίδες κυκλικού πριονιού με τη σωστή απόσταση μεταξύ των δοντιών ελαχιστοποιούν το σφήνωμα, το μπλοκάρισμα και την αναπήδηση.
- **Απενεργοποιήστε το πριόνι τραπεζιού και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας όταν αφαιρείτε το ένθετο τραπεζιού, αλλάζετε τη λεπίδα του κυκλικού πριονιού ή ρυθμίζετε το μαχαίρι διαχωρισμού, το προστατευτικό ανάκρουσης ή το προστατευτικό της λεπίδας του κυκλικού πριονιού, καθώς και όταν το μηχάνημα παραμένει χωρίς επίβλεψη.** Αυτές οι προφυλάξεις θα συμβάλουν στην πρόληψη ατυχημάτων.
- **Ποτέ μην αφήνετε ένα πριόνι τραπεζιού σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και μην το εγκαταλείψετε μέχρι να σταματήσει εντελώς.** Ένα πριόνι που λειτουργεί χωρίς επίβλεψη αποτελεί ανεξέλεγκτο κίνδυνο.
- **Τοποθετήστε το πριόνι τραπεζιού σε έναν καλά φωτισμένο, επίπεδο χώρο όπου μπορείτε να στηρίζετε σταθερά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Συνιστάται να το εγκαταστήσετε σε θέση με επαρκή χώρο για να χειρίζεστε εύκολα το μέγεθος του τεμαχίου εργασίας.** Οι στενοί, σκοτεινοί χώροι και τα ανώμαλα, ολισθηρά δάπεδα αποτελούν αιτίες ατυχημάτων.
- **Καθαρίζετε τακτικά και απομακρύνετε το πριονίδι από κάτω από το πριόνι τραπεζιού και/ή από το σύστημα συλλογής σκόνης.** Το συσσωρευμένο πριονίδι είναι εύφλεκτο και μπορεί να αυτοαναφλεγεί.
- **Το πριόνι τραπεζιού πρέπει να είναι σταθερά στερεωμένο στη θέση του.** Ένα πριόνι τραπεζιού που δεν είναι επαρκώς στερεωμένο μπορεί να μετακινηθεί ή να ανατραπεί.
- **Απομακρύνετε εργαλεία, υπολείμματα ξύλου κ.λπ. από το τραπέζι πριν ενεργοποιήσετε το πριόνι τραπεζιού.** Η απόσπαση της προσοχής ή ο πιθανός εμπλοκή μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους κυκλικού πριονιού του σωστού μεγέθους και σχήματος (διαμαντοειδείς αντί για στρογγυλούς) ώστε να ταιριάζουν με τις οπές στερέωσης.** Οι δίσκοι κυκλικού πριονιού που δεν ταιριάζουν με τα εξαρτήματα στερέωσης του πριονιού θα λειτουργούν εκτός ισορροπίας, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένα ή ακατάλληλα εξαρτήματα σύσφιξης για κυκλικές πριονόλαμες, όπως φλάντζες, ροδέλες, μπουλόνια ή παξιμάδια.** Αυτά τα εξαρτήματα σύσφιξης έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι, ώστε να εξασφαλίζουν την ασφαλή λειτουργία και τη βέλτιστη απόδοση.
- **Μην στέκεστε ποτέ πάνω σε πριόνι τραπεζιού ούτε το χρησιμοποιείτε ως σκαμνί.** Εάν το εργαλείο γείρει ή εάν υπάρξει τυχαία επαφή με το εργαλείο κοπής, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- **Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του κυκλικού πριονιού είναι τοποθετημένη έτσι ώστε να περιστρέφεται προς τη σωστή κατεύθυνση. Μην χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης, συρματόβουρτσες ή λειαντικούς δίσκους στο πριόνι τραπεζιού.** Η λανθασμένη τοποθέτηση της λεπίδας του κυκλικού πριονιού ή η χρήση εξοπλισμού που δεν συνιστάται μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

**ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ**







1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια
5. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
6. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
8. Κατηγορία προστασίας II
9. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. Σήμα πιστοποίησης EAC.
11. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

**Ο πάγκος εργασίας και στις δύο πλευρές του δίσκου πρέπει να φέρει σήμανση**

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ**

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

**Κύρια εξαρτήματα της συσκευής**

| Αρ. | Όνομα εξαρτήματος |
|---|---|
| 1 | Προστατευτικό δίσκου |
| 1α | Πείρος στερέωσης καλύμματος |
| 2 | Πείρος ασφάλισης |
| 3 | Λεπίδα πριονιού |
| 4 | Πάγκος εργασίας |
| 5 | Ράγα στάσης |
| 6 | Παράλληλος οδηγός |
| 7 | Επεκτάσεις τραπεζιού |
| 8 | Δοκοί στήριξης επεκτάσεων |
| 9 | Μπροστινός οδηγός στάσης |
| 10 | Κουμπί επαναφοράς |
| 11 | Πόμολο ρύθμισης γωνίας κοπής |
| 12 | Πόμολο ρύθμισης ύψους κοπής |
| 13 | Διακόπτης τροφοδοσίας |
| 14 | Διακόπτης απενεργοποίησης |
| 15 | Πόδια βάσης |
| 16 | Κοντές δοκοί βάσης |
| 17 | Στηρίγματα κατά της ανατροπής |
| 18 | Πόδια από καουτσούκ |
| 19 | Παράλληλος σφιγκτήρας |
| 20 | Οδηγός οπίσθιου στοπ |
| 21 | Δοκός εγκάρσιας κοπής |
| 21α | Κλείδωμα γωνίας οδηγού |
| 21b | Κλίμακα γωνίας εγκάρσιας κοπής |

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος.

**ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ**




RRRR -έτος κατασκευής
MM -μήνας κατασκευής
Y -πρόσθετη ονομασία
XXXXX -αριθμός σειράς
NNN -πρόσθετη σήμανση

**ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Το πριόνι τραπεζιού έχει σχεδιαστεί για την εκτέλεση διαμήκων και εγκάρσιων κοπών σε ξύλο και πλαστικά. Οι εγκάρσιες κοπές πρέπει να γίνονται αποκλειστικά με τη χρήση του οδηγού εγκάρσιας κοπής.

Μην:

- κόβετε στρογγυλή ξυλεία,
- χρησιμοποιείτε λεπίδες HSS,
- χρησιμοποιείτε λειαντικούς ή κοπτικούς δίσκους,
- χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για βιομηχανικές ή επαγγελματικές εφαρμογές.

**Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την προβλεπόμενη χρήση της.**

**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

**Συναρμολόγηση της βάσης**

- Σύρετε τα τέσσερα πόδια **(15)** μέσα στο σώμα του πριονιού.
- Τοποθετήστε τις κοντές δοκούς **(16)** και τις μακριές δοκούς
- Βιδώστε τα στηρίγματα κατά της ανατροπής **(17).**
- Τοποθετήστε τα ελαστικά πέλματα **(18).**
- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Σφίξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις μόνο αφού έχει τοποθετηθεί η κατασκευή.

**Τοποθέτηση των επεκτάσεων του τραπεζιού**

- Τοποθετήστε και τις δύο προεκτάσεις του τραπεζιού **(7).**
- Ευθυγραμμίστε την επιφάνειά τους με το κύριο τραπέζι **(4).**
- Τοποθετήστε τις δοκούς στήριξης **(8).**
- Αφού βεβαιωθείτε ότι είναι επίπεδο, σφίξτε όλους τους κοχλίες.

**Τοποθέτηση του παράλληλου οδηγού**

- Τοποθετήστε την μπροστινή ράγα **(9).**
- Τοποθετήστε την πίσω ράγα **(20).**
- Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα **(6).**
- Ρυθμίστε τον έτσι ώστε να είναι παράλληλος με τον δίσκο.
- Ελέγξτε αν ο σφιγκτήρας ασφάλισης **(19)** λειτουργεί σωστά**.**

**Τοποθέτηση της σφήνας και του προστατευτικού**

- Τοποθετήστε τη σφήνα διαχωρισμού **(2).**
- Ευθυγραμμίστε την παράλληλα με τον δίσκο.
- Η απόσταση μεταξύ της σφήνας και του δίσκου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 mm.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό του δίσκου **(1)** χρησιμοποιώντας τον πείρο **(1a).**
- Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κινείται ελεύθερα.

**Τοποθέτηση του εγκάρσιου οδηγού**

- Σύρετε τον οδηγό **(21)** μέσα στην αυλάκωση του τραπεζιού.
- Βεβαιωθείτε ότι κινείται ομαλά.
- Βεβαιωθείτε ότι το κλείδωμα γωνίας **(21a)** λειτουργεί σωστά**.**

**Τοποθέτηση της λεπίδας πριονιού**

- Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα και το ένθετο του τραπεζιού.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα **(3)** μεταξύ των φλαντζών.
- Σφίξτε τον κοχλία στερέωσης.
- Ελέγξτε την κατεύθυνση περιστροφής της λεπίδας.
- Ελέγξτε τη θέση της σφήνας διάσπασης.

**ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

**Ελέγξτε:**

- ότι η συναρμολόγηση είναι πλήρης,
- ότι τα προστατευτικά λειτουργούν σωστά,
- ότι το μηχάνημα είναι σταθερό,
- την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας,
- ότι ο δίσκος είναι σωστά τοποθετημένος,
- η ελεύθερη περιστροφή του δίσκου.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

**Ενεργοποίηση**

- Ενεργοποιήστε το σύστημα απορρόφησης σκόνης.
- Πατήστε το κουμπί «I» **(13)**.
- Περιμένετε έως ότου ο δίσκος φτάσει στην πλήρη ταχύτητα.

**Απενεργοποίηση**

- Πατήστε το κουμπί «0» **(14)**.

**Ρύθμιση του ύψους κοπής**

- Χρησιμοποιώντας τον επιλογέα:
- γυρίστε τον δεξιόστροφα για να αυξήσετε το ύψος,
- γυρίστε αριστερόστροφα για να μειώσετε το ύψος.

**Ρύθμιση της γωνίας κοπής**

- Εύρος: 0°–45° προς τα αριστερά. Μόλις ρυθμιστεί η γωνία, ασφαλίστε τον μηχανισμό ρύθμισης στη θέση του.

**ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΟΠΩΝ**

**Διαμήκης κοπή**

- Χρησιμοποιήστε τον οδηγό κοπής.
- Οδηγήστε το υλικό ομοιόμορφα προς τη λεπίδα.
- Για τεμάχια πλάτους μικρότερου από 120 mm, χρησιμοποιήστε ένα μπλοκ ώθησης.
- Για τεμάχια πλάτους 50 mm ή λιγότερο, χρησιμοποιήστε ένα επιπλέον μπλοκ πίεσης.

**Εγκάρσια κοπή**

- Χρησιμοποιήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής.
- Πιέστε το υλικό πάνω στον οδηγό και μετακινήστε το προς τα εμπρός.
- Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα τον παράλληλο αναστολέα και τον οδηγό εγκάρσιας κοπής.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Καθαρίστε το μηχάνημα μετά από κάθε χρήση.
- Απομακρύνετε τη σκόνη και τα ροκανίδια με μια βούρτσα.
- Μην καθαρίζετε με νερό.
- Επιτρέπεται ο καθαρισμός με πεπιεσμένο αέρα σε μέγιστη πίεση 2 bar.
- Ελέγχετε τακτικά τις ψήκτρες άνθρακα.
- Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη μία φορά το μήνα.

**ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ**

**Πριν από την αντικατάσταση:**

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό του δίσκου.
- Αφαιρέστε το ένθετο του τραπεζιού.
- Αφαιρέστε τη λεπίδα.
- Τοποθετήστε τον νέο δίσκο σύμφωνα με την κατεύθυνση περιστροφής που αναγράφεται πάνω του.
- Ελέγξτε τη θέση της σφήνας κοπής.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

**ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

| **Παράμετρος** | **Τιμή** |
|---|---|
| Τάση τροφοδοσίας | 230 V AC |
| Συχνότητα δικτύου | 50 Hz |
| Ονομαστική ισχύς | S1 2000 W;<br>S6 25% 2200 W |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο | 5300 $min^{-1}$ |
| Διάμετρος δίσκου | 255 mm |
| Διάμετρος οπής δίσκου | 30 mm |
| Πάχος δίσκου | 2,6 mm |
| Ελάχιστο μέγεθος επιφάνειας εργασίας | 630 × 545 mm |
| Μέγιστο μέγεθος πάγκου εργασίας | 630 × 935 mm |
| Μέγιστο βάθος κοπής σε γωνία 45° | 63 mm |
| Μέγιστο βάθος κοπής σε γωνία 0° | 85 mm |
| Ρύθμιση λοξότμησης λεπίδας | 0° έως 45° |
| Κατηγορία προστασίας | II |
| Βάρος | 24 kg |
| Ο κωδικός 59G826 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής | |

**ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ**

| | |
|---|---|
| Επίπεδο ηχητικής πίεσης | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς**

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ και το επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA}$ (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ και το επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA}$ που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ**



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της μορφοποίησής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβέρνησης 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ**

**Κατασκευαστής**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία
**Προϊόν**: Πριόνι τραπεζιού
**Μοντέλο**: 59G826
**Εμπορική ονομασία**: GRAPHITE
**Αριθμός σειράς**: 00001 έως 99999
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:
**Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ**
**Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ**
**Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ**
Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Κοινοποιημένος οργανισμός:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Μόναχο, Γερμανία**
***Αριθμός πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ:***
***M6A 120800 0011***
Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν. Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:
Υπογράφεται εκ μέρους της:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Mateusz Głąbała
Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος για την τεχνική τεκμηρίωση στην GTX POLAND
Βαρσοβία, 8 Σεπτεμβρίου 2026

**(nl)**
**VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES**

**TAFELZAAG**

**59G826**

**LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR TAFELZAGEN**

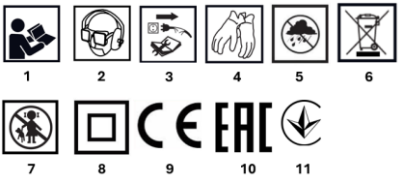
- **Houd de beschermkappen op hun plaats. De beschermkappen moeten in goede staat verkeren en correct zijn gemonteerd.** Elke beschermkap die los zit, beschadigd is of niet goed functioneert, moet worden gerepareerd of vervangen.
- **Gebruik bij doorzaagbewerkingen altijd de beschermkap van de cirkelzaag, het splijtmes en de terugslagbeveiliging, indien aanwezig.** Bij doorzaagbewerkingen waarbij de cirkelzaag volledig door de dikte van het werkstuk zaagt, helpen de beschermkap en andere veiligheidsvoorzieningen het risico op letsel te verminderen.
- **Plaats het afschermingssysteem onmiddellijk terug na het voltooien van bewerkingen (zoals sponningen zagen, panelen bewerken of afzagen) waarbij de afscherming, het splijtmes en/of de terugslagbeveiliging moeten worden verwijderd.** De afscherming, het splijtmes en de terugslagbeveiliging helpen het risico op letsel te verminderen.
- **Zorg ervoor dat de cirkelzaag niet in contact komt met de beschermkap, het splijtmes of het werkstuk voordat u de schakelaar inschakelt.** Onbedoeld contact tussen deze onderdelen en de cirkelzaag kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.
- **Plaats het splijtmes volgens de instructies in deze gebruikershandleiding.** Een onjuiste afstand, plaatsing of uitlijning kan ervoor zorgen dat het splijtmes de kans op terugslag niet effectief vermindert.
- **Om de splijtwig en de terugslagbeveiliging te laten functioneren, moeten deze in contact staan met het werkstuk.** Bij het zagen van werkstukken die te kort zijn om in contact te komen met de splijtwig en de terugslagbeveiliging, zullen de splijtwig en de terugslagbeveiliging niet effectief zijn.

Onder dergelijke omstandigheden kunnen de splijtwig en de terugslagbeveiliging terugslag niet voorkomen.

- **Gebruik een cirkelzaagblad dat geschikt is voor het splijtmes.** Om de splijtwig correct te laten functioneren, moet de diameter van het cirkelzaagblad overeenkomen met die van de splijtwig, moet de dikte van het cirkelzaagblad dunner zijn dan de dikte van de splijtwig en moet de zaagbreedte van het cirkelzaagblad breder zijn dan de dikte van de splijtwig.
- **GEVAAR: Plaats uw vingers of handen nooit in de buurt van of in het zaagpad van de cirkelzaag.** Een moment van onoplettendheid of een uitglijder kan ervoor zorgen dat uw hand naar de cirkelzaag wordt getrokken, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
- **Voer het werkstuk alleen in de richting tegengesteld aan de draairichting naar de cirkelzaag of het zaagblad toe.** Als u het werkstuk in dezelfde richting aanvoert als waarin de cirkelzaag boven de tafel draait, kunnen het werkstuk en uw hand in de cirkelzaag worden getrokken.
- **Gebruik de verstekgeleider nooit om het werkstuk aan te voeren tijdens langssneden, en gebruik de langsaanslag niet als lengteaanslag bij het maken van dwarssneden met de verstekgeleider.** Het gelijktijdig geleiden van het werkstuk met zowel de langsaanslag als de verstekgeleider vergroot de kans dat de cirkelzaag vastloopt en terugslag veroorzaakt.
- **Oefen bij het maken van langssneden altijd aandruk uit op het werkstuk tussen de langsaanslag en het cirkelzaagblad. Gebruik een duwstok wanneer de afstand tussen de langsaanslag en het cirkelzaagblad minder dan 150 mm bedraagt, en gebruik een duwgreep wanneer deze afstand minder dan 50 mm bedraagt.** 'Bedieningshulpmiddelen' houden uw hand op veilige afstand van de cirkelzaag.
- **Gebruik uitsluitend een duwstok die door de fabrikant is geleverd of die volgens de instructies is vervaardigd.** Een dergelijke duwstok zorgt ervoor dat uw hand op veilige afstand van de cirkelzaag wordt gehouden.
- **Gebruik nooit een beschadigde of ingesneden duwstok.** Een beschadigde duwstok kan breken, waardoor uw hand in de cirkelzaag wordt getrokken.
- **Voer geen bewerkingen 'uit de vrije hand' uit. Gebruik altijd een parallelgeleider of een verstekgeleider om het werkstuk te positioneren of te geleiden.** 'Uit de vrije hand' betekent dat u uw handen gebruikt om het werkstuk te ondersteunen of te geleiden in plaats van een parallelgeleider of verstekgeleider te gebruiken. Zagen uit de vrije hand leidt tot verkeerde uitlijning, vastlopen van de cirkelzaag en terugslag.
- **Reik nooit over of om een draaiend cirkelzaagblad heen. Als** u naar het werkstuk reikt, kan dit leiden tot onbedoeld contact met het draaiende cirkelzaagblad.
- **Zorg bij lange en/of brede werkstukken voor extra ondersteuning aan de achterkant van de tafel en/of aan de zijkanten, om ze waterpas te houden.** Lange en/of brede werkstukken hebben de neiging om op de rand van de tafel te draaien, wat kan leiden tot verlies van controle, vastlopen van de cirkelzaag en terugslag.
- **Voer het werkstuk in een gelijkmatig tempo aan. Buig of verdraai het werkstuk niet. Als er een vastloper optreedt, schakel het gereedschap onmiddellijk uit, koppel het los en verwijder vervolgens de vastloper.** Als de cirkelzaag door het werkstuk vastloopt, kan dit terugslag veroorzaken of ervoor zorgen dat de motor afslaat.
- **Verwijder geen stukken gezaagd materiaal terwijl de cirkelzaag draait.** Het materiaal kan klem komen te zitten tussen de geleiderail of in de beschermkap van de cirkelzaag, waardoor de cirkelzaag uw vingers in de zaag kan trekken. Schakel de zaag uit en wacht tot deze volledig tot stilstand is gekomen voordat u materiaal verwijdert.
- **Gebruik de hulpleiding in contact met het tafelblad bij het zagen van werkstukken die minder dan 2 mm dik zijn.** Een dun werkstuk kan onder de parallelgeleider klem komen te zitten en terugslag veroorzaken.
- **Oorzaken van terugslag en bijbehorende waarschuwingen:**
- Terugslag is een plotselinge reactie van het werkstuk die wordt veroorzaakt door een vastgelopen of vastgeklemd cirkelzaagblad, of doordat de zaagsnede van het werkstuk niet goed is uitgelijnd met het cirkelzaagblad, of wanneer een deel van het werkstuk klem komt te zitten tussen het cirkelzaagblad en de parallelgeleider of een ander vast object.
- Meestal wordt het werkstuk tijdens een terugslag door de achterkant van de cirkelzaag van de tafel getild en in de richting van de gebruiker geslingerd.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag en/of onjuiste bedieningsprocedures of ongeschikte werkomstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder beschreven voorzorgsmaatregelen te nemen:
  - **Ga nooit recht in het verlengde van de cirkelzaag staan. Plaats uzelf altijd aan dezelfde kant van de cirkelzaag als de geleiderail.** Terugslag kan het werkstuk met hoge snelheid naar iemand stuwen die voor de cirkelzaag staat en in het verlengde ervan.
  - **Reik nooit over of achter de cirkelzaag om het werkstuk te trekken of te ondersteunen.** Er kan onbedoeld contact met de cirkelzaag ontstaan, of terugslag kan uw vingers in de cirkelzaag trekken.
  - **Houd het werkstuk nooit vast en oefen geen druk uit op een werkstuk dat door een draaiende cirkelzaag wordt gezaagd.** Het uitoefenen van druk op een werkstuk dat door de cirkelzaag wordt gezaagd, kan ervoor zorgen dat het vastloopt en terugslag veroorzaakt.
  - **Stel de geleider zo af dat deze parallel loopt aan de cirkelzaag.** Een verkeerde uitlijning van de geleider zorgt ervoor dat het werkstuk vast komt te zitten in de cirkelzaag en leidt tot terugslag.
  - **Gebruik een parallelgeleider om het werkstuk ten opzichte van de tafel en de geleider te geleiden bij het maken van niet-doorlopende zaagsneden, zoals het maken van sponningen, het aanbrengen van panelen of het afkorten.** De parallelgeleider helpt het werkstuk onder controle te houden in geval van terugslag.
  - **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in delen van samengevoegde werkstukken die buiten het gezichtsveld liggen.** Een uitstekend cirkelzaagblad kan voorwerpen doorsnijden die terugslag kunnen veroorzaken.
  - **Ondersteun grote platen om het risico te minimaliseren dat de cirkelzaag vastloopt en terugslag veroorzaakt.** Grote platen hebben de neiging om onder hun eigen gewicht te vallen. Er moeten steunen worden geplaatst onder alle delen van de plaat die buiten het werkblad uitsteken.
  - **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van een werkstuk dat verdraaid, in de knoop zit, kromgetrokken is of geen rechte rand heeft om het met behulp van de verstekgeleider of langs de geleiderail te geleiden.** Een verdraaid, in de knoop zittend of kromgetrokken werkstuk is onstabiel en zorgt ervoor dat de zaagsnede niet in het midden van de cirkelzaag plaatsvindt, wat kan leiden tot vastlopen en terugslag.
  - **Zaag nooit meer dan één werkstuk tegelijk, ongeacht of deze verticaal of horizontaal zijn geplaatst.** De cirkelzaag kan ten minste één ervan optillen en een terugslag veroorzaken.
  - **Als de zaag opnieuw wordt gestart terwijl het cirkelzaagblad zich nog in het werkstuk bevindt, centreer het cirkelzaagblad dan in de zaagsnede, zodat de tanden niet in het materiaal grijpen.** Als het cirkelzaagblad vastloopt in het werkstuk, kan het het werkstuk optillen en terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
  - **Houd cirkelzaagbladen schoon, scherp en met de juiste tandafstand. Gebruik nooit kromgetrokken cirkelzaagbladen of bladen met verbogen of gebroken tanden.** Scherpe cirkelzaagbladen met de juiste tandafstand minimaliseren vastlopen, klemmen en terugslag.
  - **Schakel de tafelzaag uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de tafelinzet verwijdert, het cirkelzaagblad vervangt of het splijtmes, de terugslagbeveiliging of de cirkelzaagbladbescherming afstelt, evenals wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten.** Deze voorzorgsmaatregelen helpen ongevallen te voorkomen.
  - **Laat een draaiende tafelzaag nooit onbeheerd achter. Schakel de machine uit en blijf erbij totdat deze volledig tot stilstand is gekomen.** Een onbeheerde, draaiende zaag vormt een onbeheersbaar gevaar.

- **Plaats de tafelzaag op een goed verlichte, vlakke ondergrond waar u stevig met uw voeten op de grond kunt staan en uw evenwicht kunt bewaren. Het wordt aanbevolen om de zaag op een plek op te stellen met voldoende ruimte om het werkstuk gemakkelijk te kunnen hanteren.** Krappe, donkere ruimtes en oneffen, gladde vloeren zijn oorzaken van ongevallen.
- **Maak de tafelzaag regelmatig schoon en verwijder zaagsel van onder de tafelzaag en/of uit het stofafzuigsysteem.** Opgehoopt zaagsel is brandbaar en kan spontaan ontbranden.
- **De tafelzaag moet stevig worden vastgezet.** Een tafelzaag die niet goed is vastgezet, kan verschuiven of omvallen.
- **Verwijder gereedschap, houtresten enz. van de tafel voordat u de tafelzaag inschakelt.** Afleiding of mogelijke vastlopen kan gevaarlijk zijn.
- **Gebruik altijd cirkelzaagbladen met de juiste maat en vorm (ruitvormig in plaats van rond) die passen bij de bevestigingsgaten.** Cirkelzaagbladen die niet passen bij de bevestigingsonderdelen van de zaag raken uit balans, waardoor u de controle verliest.
- **Gebruik nooit beschadigde of onjuiste bevestigingsmiddelen voor cirkelzaagbladen, zoals flenzen, cirkelzaagbladringen, bouten of moeren.** Deze bevestigingsmiddelen zijn speciaal ontworpen voor de zaag om een veilige werking en optimale prestaties te garanderen.
- **Ga nooit op een tafelzaag staan en gebruik deze nooit als kruk.** Als het gereedschap kantelt of als er onbedoeld contact ontstaat met het zaagblad, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben.
- **Zorg ervoor dat het cirkelzaagblad zo is gemonteerd dat het in de juiste richting draait. Gebruik geen slijpschijven, staalborstels of schuurschijven op de tafelzaag.** Onjuiste montage van het cirkelzaagblad of het gebruik van niet-aanbevolen uitrusting kan leiden tot ernstig letsel.

**UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN**




1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
3. Koppel de voedingskabel los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
5. Bescherm het apparaat tegen vocht.
6. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
8. Beschermingsklasse II
9. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
10. EAC-certificeringsmerk.
11. Oekraïens marktcertificeringsmerk

**De werkbank aan weerszijden van de schijf moet worden voorzien van een bordje**

**BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN**

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die in de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

**Belangrijkste onderdelen van het apparaat**

| Nr. | Naam van het onderdeel |
|---|---|
| 1 | Schijfbescherming |
| 1a | Bevestigingspen voor afdekking |
| 2 | Splitpen |
| 3 | Zaagblad |
| 4 | Werktafel |
| 5 | Aanslagrail |
| 6 | Parallelaanslag |
| 7 | Tafelverlengstukken |
| 8 | Steunbalken voor verlengstukken |
| 9 | Voorste aanslaggeleider |
| 10 | Resetknop |
| 11 | Draaiknop voor het instellen van de zaaghoek |
| 12 | Draaiknop voor het instellen van de snijhoogte |
| 13 | Aan/uit-schakelaar |
| 14 | Uitschakelaar |
| 15 | Voetpoten |
| 16 | Korte voetbalken |
| 17 | Kantelbeveiligingen |
| 18 | Rubberen voetjes |
| 19 | Parallelle klem |
| 20 | Achterste aanslaggeleider |
| 21 | Dwarszaagbalk |
| 21a | Vergrendeling van de geleidingshoek |
| 21b | Hoekschaal voor dwarszaag |

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

**MARKERINGEN OP DE MACHINE**




RRRR -bouwjaar
MM -maand van fabricage
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -aanvullende markering

**BESTEMD GEBRUIK**

De tafelzaag is ontworpen voor het maken van lengte- en dwarszaagsneden in hout en kunststof. Dwarszaagsneden mogen uitsluitend worden gemaakt met behulp van de dwarszaaggeleider.
Niet doen:

- rondhout zagen,
- HSS-zaagbladen gebruiken,
- schuur- of snijschijven gebruiken,
- de machine gebruiken voor industriële of professionele toepassingen.

**Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het beoogde gebruik.**

**MONTAGE**

**Montage van de voet**

- Schuif de vier poten **(15)** in het zaagframe.
- Monteer de korte balken **(16)** en de lange balken
- Schroef de kantelbeveiligingsbeugels **(17)** vast**.**
- Bevestig de rubberen voetjes **(18).**
- Zet de machine op een vlakke ondergrond.
- Draai alle schroefverbindingen pas vast nadat de constructie is geplaatst.

**De tafelverlengstukken monteren**

- Monteer beide tafelverlengstukken **(7).**
- Lijn het oppervlak ervan uit met de hoofdtafel **(4).**
- Monteer de steunbalken **(8).**
- Zodra u hebt gecontroleerd of de tafel waterpas staat, draait u alle bouten vast.

**De parallelle geleider monteren**

- Monteer de voorste rail **(9).**
- Monteer de achterste rail **(20).**
- Monteer de parallelaanslag **(6).**
- Stel deze zo af dat hij parallel loopt met de schijf.
- Controleer of de vergrendelingsklem **(19)** correct werkt**.**

**De wig en de beschermkap monteren**

- Monteer de splijtwig **(2).**
- Lijn deze parallel aan de schijf uit.

- De afstand tussen de wig en de schijf mag niet groter zijn dan 5 mm.
- Bevestig de schijfbeschermkap **(1)** met behulp van de pen **(1a).**
- Controleer of de beschermkap vrij kan bewegen.

**De dwarsgeleider monteren**
- Schuif de geleider **(21)** in de groef in de tafel.
- Controleer of deze soepel beweegt.
- Controleer of de hoekvergrendeling **(21a)** correct werkt**.**

**Het zaagblad monteren**
- Koppel de machine los van het stroomnet.
- Verwijder de beschermkap en het tafelinzetstuk.
- Plaats het zaagblad **(3)** tussen de flenzen.
- Draai de bevestigingsbout vast.
- Controleer de draairichting van het zaagblad.
- Controleer de stand van de splijtwig.

**VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

**Controleer:**
- of de montage compleet is,
- of de beschermkappen correct functioneren,
- of de machine stabiel staat,
- de staat van het netsnoer,
- of de schijf correct is gemonteerd,
- de schijf vrij kan draaien.

**GEBRUIK**

**Inschakelen**
- Schakel het stofafzuigsysteem in.
- Druk op de 'I'-knop **(13)**.
- Wacht tot de schijf zijn volledige snelheid heeft bereikt.

**Uitschakelen**
- Druk op de '0'-knop **(14)**.

**De maaihoogte instellen**
- Met de draaiknop:
- draai met de klok mee om de hoogte te verhogen,
- draai tegen de klok in om de hoogte te verlagen.

**De maaikant instellen**
- Bereik: 0°–45° naar links. Zodra de hoek is ingesteld, vergrendelt u het verstelmechanisme.

**SNIJDEN**

**Langs zagen**
- Gebruik de parallelgeleider.
- Leid het materiaal gelijkmatig naar het zaagblad.
- Gebruik een duwblok voor werkstukken die minder dan 120 mm breed zijn.
- Gebruik bij werkstukken met een breedte van 50 mm of minder een extra aandrukblok.

**Afkorten**
- Gebruik de afkortgeleider.
- Druk het materiaal tegen de geleider en verplaats het naar voren.
- Gebruik de parallelaanslag en de afkortgeleider niet tegelijkertijd.

**REINIGING EN ONDERHOUD**
- Reinig de machine na elk gebruik.
- Verwijder stof en spaanders met een borstel.
- Reinig niet met water.
- Reinigen met perslucht bij een maximale druk van 2 bar is toegestaan.
- Controleer de koolborstels regelmatig.
- Smeer de bewegende onderdelen eenmaal per maand.

**DE SCHIJF VERVANGEN**

**Vóór het vervangen:**
- Koppel het apparaat los van het stroomnet.
- Verwijder de schijfbescherming.
- Verwijder de tafelinzet.
- Verwijder het mes.
- Plaats de nieuwe schijf volgens de draairichting die op de schijf is aangegeven.
- Controleer de positie van de splijtwig.

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

**NOMINALE GEGEVENS**

| Parameter | Waarde |
|---|---|
| Voedingsspanning | 230 V AC |
| Netfrequentie | 50 Hz |
| Nominaal vermogen | S1 2000 W;<br>S6 25% 2200 W |
| Onbelast toerental | 5300 $min^{-1}$ |
| Schijfdiameter | 255 mm |
| Asgatdiameter | 30 mm |
| Schijfdikte | 2,6 mm |
| Minimale afmetingen werkblad | 630 × 545 mm |
| Maximale afmetingen werkblad | 630 × 935 mm |
| Maximale zaagdiepte bij 45° | 63 mm |
| Maximale zaagdiepte bij 0° | 85 mm |
| Instelling van de zaagbladschuine kant | 0° tot 45° |
| Beschermingsklasse | II |
| Gewicht | 24 kg |
| 59G826 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan | |

**GELUIDSGEGEVENS**

| | |
|---|---|
| Geluidsdrukniveau | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Gemeten geluidsvermogensniveau | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informatie over geluid en trillingen**

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau $L_{pA}$ en het geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdrukniveau $L_{pA}$ en het geluidsvermogensniveau $L_{(WA)\ die}$in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1.

**MILIEUBESCHERMING**



Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde inzamelpunten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

**EG-conformiteitsverklaring**

**Fabrikant**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
**Product**: Tafelzaag
**Model**: 59G826
**Handelsnaam**: GRAPHITE
**Serienummer**: 00001 tot 99999
Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
**Machinerichtlijn 2006/42/EG**
**Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**
**RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU**
En voldoet aan de eisen van de volgende normen:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Aangemelde instantie:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Duitsland**
***Nummer van het EG-typeonderzoekscertificaat:***
***M6A 120800 0011***

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze in de handel is gebracht en heeft geen betrekking op door de eindgebruiker toegevoegde onderdelen of door hem uitgevoerde latere wijzigingen.
Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:
Ondertekend namens:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Mateusz Głąbała
Gevolmachtigde voor de technische documentatie bij GTX POLAND
Warschau, 8 september 2026

**(pt)**
**TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS**

**SERRA DE MESA**

**59G826**

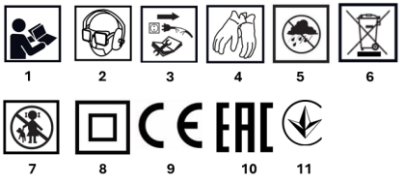
**ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
**Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.**

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS DE MESA**

- **Mantenha as proteções no lugar. As proteções devem estar em bom estado de funcionamento e corretamente instaladas.** Qualquer proteção que esteja solta, danificada ou que não funcione corretamente deve ser reparada ou substituída.
- **Para qualquer operação de corte de passagem, utilize sempre a proteção da serra circular, a faca divisora e o dispositivo de prevenção de recuo, se fornecidos.** Em operações de corte de passagem em que a serra circular corta completamente a espessura da peça de trabalho, a proteção e outros dispositivos de segurança ajudam a reduzir o risco de ferimentos.
- **Volte a instalar o sistema de proteção imediatamente após concluir operações (tais como ranhurar, revestir com painéis ou serrar) que exijam a remoção da proteção, da faca divisora e/ou do dispositivo de proteção contra recuo.** A proteção, a faca divisora e o dispositivo de proteção contra recuo ajudam a reduzir o risco de lesões.
- **Certifique-se de que a serra circular não entra em contacto com a proteção, a lâmina divisora ou a peça de trabalho antes de acionar o interruptor.** O contacto acidental entre estes componentes e a serra circular pode criar uma situação perigosa.
- **Posicione a lâmina divisora de acordo com este manual de utilização.** Uma distância, posicionamento ou alinhamento incorretos podem tornar a lâmina divisora ineficaz na redução da probabilidade de recuo.
- **Para que a cunha de fenda e o dispositivo de prevenção de recuo funcionem, têm de estar encaixados na peça de trabalho.** Ao cortar peças de trabalho que sejam demasiado curtas para encaixar na cunha de fenda e no dispositivo de prevenção de recuo, estes não serão eficazes. Nessas condições, a cunha de fenda e o dispositivo de prevenção de recuo não conseguem impedir o recuo.
- **Utilize uma lâmina de serra circular adequada para a faca divisora.** Para que a cunha de separação funcione corretamente, o diâmetro da lâmina de serra circular deve corresponder ao da cunha de separação, o corpo da lâmina de serra circular deve ser mais fino do que a espessura da cunha de separação e a largura de corte da lâmina de serra circular deve ser maior do que a espessura da cunha de separação.
- **PERIGO: Nunca coloque os dedos ou as mãos perto ou no percurso da serra circular.** Um momento de desatenção ou um deslize pode fazer com que a sua mão seja puxada na direção da serra circular e resultar em ferimentos graves.
- **Avance a peça de trabalho em direção à serra circular ou ao cortador apenas na direção oposta à direção de rotação.** Avançar a peça de trabalho na mesma direção em que a serra circular gira acima da mesa pode fazer com que a peça de trabalho e a sua mão sejam puxadas para dentro da serra circular.
- **Nunca utilize o esquadro de esquadria para avançar a peça de trabalho durante cortes longitudinais e não utilize a guia de corte longitudinal como batente de comprimento ao efetuar cortes transversais com o esquadro de esquadria.** Guiar a peça de trabalho simultaneamente com a guia de corte longitudinal e o esquadro de esquadria aumenta a probabilidade de a serra circular ficar encravada e provocar um recuo.
- **Ao efetuar cortes longitudinais, aplique sempre pressão de avanço à peça de trabalho entre a guia de corte longitudinal e a lâmina da serra circular. Utilize uma vara de empurrar quando a distância entre a guia de corte longitudinal e a lâmina da serra circular for inferior a 150 mm e utilize uma alça de empurrar quando essa distância for inferior a 50 mm.** Os «auxiliares de operação» manterão a sua mão a uma distância segura da serra circular.
- **Utilize apenas uma vara de empurrar fornecida pelo fabricante ou construída de acordo com as instruções.** Essa vara de empurrar garante que a sua mão seja mantida a uma distância segura da serra circular.
- **Nunca utilize uma vara de empurrar danificada ou com entalhes.** Uma vara de empurrar danificada pode partir-se, fazendo com que a sua mão seja puxada para dentro da serra circular.
- **Não realize quaisquer operações «à mão livre». Utilize sempre uma guia de corte longitudinal ou um esquadro para posicionar ou guiar a peça de trabalho.** «À mão livre» significa utilizar as mãos para apoiar ou guiar a peça de trabalho em vez de utilizar uma guia de corte longitudinal ou um esquadro. O corte à mão livre conduz a desalinhamentos, ao encravamento da serra circular e a recuos.
- **Nunca se incline para a frente nem contorne uma lâmina de serra circular em rotação.** Tentar alcançar a peça de trabalho pode resultar em contacto acidental com a lâmina de serra circular em rotação.
- **No caso de peças de trabalho longas e/ou largas, para as manter niveladas, forneça um apoio adicional na parte traseira da mesa e/ou nas laterais.** As peças de trabalho longas e/ou largas tendem a rodar na borda da mesa, causando perda de controlo, encravamento da serra circular e recuo.
- **Avance a peça de trabalho a um ritmo constante. Não dobre nem torça a peça de trabalho. Se ocorrer um encravamento, desligue imediatamente a ferramenta, desligue-a da fonte de alimentação e, em seguida, elimine o encravamento.** Se a serra circular ficar encravada pela peça de trabalho, isso pode causar um recuo ou o bloqueio do motor.
- **Não retire pedaços de material cortado enquanto a serra circular estiver a rodar.** O material pode ficar preso entre o trilho-guia ou no interior da proteção da serra circular, e a serra circular pode puxar os seus dedos para dentro da serra. Desligue a serra e aguarde até que pare completamente antes de retirar qualquer material.
- **Utilize a guia auxiliar em contacto com o tampo da mesa ao cortar peças com menos de 2 mm de espessura.** Uma peça fina pode ficar encravada sob a guia de corte longitudinal e provocar um recuo.
- **Causas do recuo e avisos relacionados:**
- O recuo é uma reação repentina da peça de trabalho causada por uma lâmina de serra circular encravada ou bloqueada, ou pelo desalinhamento da linha de corte da peça de trabalho em relação à lâmina da serra circular, ou ainda quando parte da peça de trabalho fica presa entre a lâmina da serra circular e a guia de corte ou outro objeto fixo.
- Na maioria dos casos, durante um recuo, a peça de trabalho é levantada da mesa pela parte traseira da serra circular e é impulsionada na direção do operador.
- O recuo resulta da utilização inadequada da serra e/ou de procedimentos de operação incorretos ou de condições de trabalho inadequadas, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas, conforme descrito abaixo:
    - **Nunca se coloque diretamente na linha de visão da serra circular. Posicione-se sempre no mesmo lado da serra circular que o trilho-guia.** O recuo pode impulsionar a peça de trabalho a alta velocidade na direção de qualquer pessoa que esteja em frente à serra circular e alinhada com ela.
    - **Nunca se incline por cima ou por trás da serra circular para puxar ou apoiar a peça de trabalho.** Pode ocorrer contacto acidental com a serra circular, ou o recuo pode puxar os seus dedos para dentro da serra circular.

- **Nunca segure a peça de trabalho nem exerça pressão sobre uma peça que esteja a ser cortada por uma serra circular em rotação.** A aplicação de pressão sobre uma peça de trabalho que esteja a ser cortada pela serra circular pode fazer com que esta fique encravada e provocar um recuo.
- **Alinhe a guia de modo a que fique paralela à serra circular.** O desalinhamento da guia fará com que a peça de trabalho fique presa na serra circular e resulte num recuo.
- **Utilize uma guia de corte longitudinal para orientar a peça de trabalho em relação à mesa e à guia ao efetuar cortes não passantes, tais como ranhuras, painelagem ou aparagem.** A guia de corte longitudinal ajuda a controlar a peça de trabalho em caso de recuo.
- **Tenha especial cuidado ao cortar em áreas de peças montadas que estejam fora do campo de visão.** Uma lâmina de serra circular saliente pode cortar objetos que possam causar um recuo.
- **Apoie os painéis de grandes dimensões para minimizar o risco de a serra circular ficar encravada e provocar um recuo.** Os painéis de grandes dimensões tendem a cair devido ao seu próprio peso. Devem ser colocados apoios por baixo de todas as partes do painel que se estendam para além do tampo da mesa.
- **Tenha especial cuidado ao cortar uma peça que esteja torcida, emaranhada, empenada ou que não tenha uma aresta reta para a guiar utilizando o guia de esquadria ou ao longo do trilho-guia.** Uma peça torcida, emaranhada ou empenada é instável e faz com que o corte fique descentrado em relação à serra circular, levando a encravamentos e recuos.
- **Nunca corte mais do que uma peça de trabalho de cada vez, quer esteja posicionada na vertical ou na horizontal.** A serra circular pode levantar pelo menos uma delas e provocar um recuo.
- **Se a serra for reiniciada enquanto a lâmina da serra circular ainda estiver na peça de trabalho, centralize a lâmina da serra circular no corte, de modo a que os dentes não fiquem encravados no material.** Se a lâmina da serra circular ficar encravada na peça de trabalho, poderá levantar a peça e causar um recuo quando a serra for reiniciada.
- **Mantenha as lâminas de serra circular limpas, afiadas e com o espaçamento correto entre os dentes. Nunca utilize lâminas de serra circular deformadas ou com dentes dobrados ou partidos.** Lâminas de serra circular afiadas com o espaçamento correto entre os dentes minimizam o risco de encravamento, atolamento e recuo.
- **Desligue a serra de mesa e desligue o cabo de alimentação ao remover o inserto da mesa, ao trocar a lâmina da serra circular ou ao ajustar a faca divisora, a proteção contra recuo ou a proteção da lâmina da serra circular, bem como quando a máquina for deixada sem vigilância.** Estas precauções ajudarão a prevenir acidentes.
- **Nunca deixe uma serra de mesa em funcionamento sem vigilância. Desligue a máquina e não se afaste até que esta tenha parado completamente.** Uma serra em funcionamento sem vigilância representa um perigo incontrolável.
- **Coloque a serra de mesa numa área bem iluminada e nivelada, onde possa manter os pés firmemente apoiados e manter o equilíbrio. Recomenda-se instalá-la num local com espaço suficiente para manusear facilmente o tamanho da peça de trabalho.** Espaços apertados e escuros e pisos irregulares e escorregadios são causas de acidentes.
- **Limpe regularmente e remova a serradura por baixo da serra de mesa e/ou do sistema de recolha de pó.** A serradura acumulada é inflamável e pode auto-inflamar-se.
- **A serra de mesa deve estar firmemente fixada no local.** Uma serra de mesa que não esteja devidamente fixada pode deslocar-se ou tombar.
- **Retire ferramentas, restos de madeira, etc., da mesa antes de ligar a serra de mesa.** A distração ou um potencial encravamento podem ser perigosos.
- **Utilize sempre lâminas de serra circular com o tamanho e a forma corretos (em forma de diamante, em vez de redondas) para corresponder aos orifícios de montagem.** As lâminas de serra circular que não se adaptem aos acessórios de montagem da serra ficarão desequilibradas, causando uma perda de controlo.
- **Nunca utilize dispositivos de fixação danificados ou inadequados para a serra circular, tais como flanges, anilhas, parafusos ou porcas.** Estes dispositivos de fixação foram especialmente concebidos para a serra, a fim de garantir um funcionamento seguro e um desempenho ideal.
- **Nunca se suba a uma serra de mesa nem a utilize como banco.** Se a ferramenta se inclinar ou se houver contacto acidental com a lâmina de corte, podem ocorrer ferimentos graves.
- **Certifique-se de que a lâmina da serra circular está montada de forma a rodar na direção correta. Não utilize discos de esmeril, escovas de arame ou discos abrasivos na serra de mesa.** A montagem incorreta da lâmina da serra circular ou a utilização de equipamento não recomendado pode resultar em ferimentos graves.

**EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS**




1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar quaisquer trabalhos de manutenção ou reparação.
4. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
5. Proteja o aparelho da humidade.
6. Não o deite no lixo doméstico
7. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
8. Classe de proteção II
9. O aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
10. Marca de certificação EAC.
11. Marca de certificação do mercado ucraniano

**A bancada em ambos os lados do disco deve estar marcada com um sinal**

**DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS**

A numeração abaixo refere-se às partes do dispositivo apresentadas nas ilustrações deste manual.

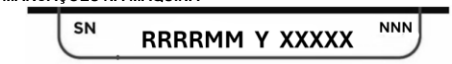
**Componentes principais do dispositivo**

| N.º | Nome do componente |
|---|---|
| 1 | Proteção do disco |
| 1a | Pino de fixação da tampa |
| 2 | Pino de segurança |
| 3 | Lâmina de serra |
| 4 | Mesa de trabalho |
| 5 | Trilho de paragem |
| 6 | Batente paralelo |
| 7 | Extensões da mesa |
| 8 | Vigas de suporte das extensões |
| 9 | Guia de batente frontal |
| 10 | Botão de reinício |
| 11 | Manípulo de ajuste do ângulo de corte |
| 12 | Botão de regulação da altura de corte |

| | |
|---|---|
| 13 | Interruptor de alimentação |
| 14 | Interruptor de desligar |
| 15 | Pés da base |
| 16 | Vigas curtas da base |
| 17 | Suportes anti-tombamento |
| 18 | Pés de borracha |
| 19 | Braçadeira de paragem paralela |
| 20 | Guia de batente traseiro |
| 21 | Viga de corte transversal |
| 21a | Bloqueio do ângulo de guia |
| 21b | Escala angular de corte transversal |

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real.

**MARCAÇÕES NA MÁQUINA**




RRRR - ano de fabrico
MM -mês de fabrico
Y -designação adicional
XXXXX -número de série
NNN -marcação adicional

**UTILIZAÇÃO PREVISTA**

A serra de mesa foi concebida para efetuar cortes longitudinais e transversais em madeira e plásticos. Os cortes transversais só devem ser efetuados utilizando a guia de corte transversal.
Não:

- cortar madeira redonda,
- utilizar lâminas HSS,
- utilizar discos abrasivos ou de corte,
- utilizar a máquina para aplicações industriais ou profissionais.

**O aparelho destina-se exclusivamente à utilização prevista.**

**MONTAGEM**

**Montagem da base**

- Deslize as quatro pernas **(15)** para dentro do corpo da serra.
- Encaixe as travessas curtas **(16)** e as travessas longas
- Aparafuse os suportes anti-tombamento **(17).**
- Coloque os pés de borracha **(18).**
- Coloque a máquina numa superfície plana.
- Aperte todas as ligações aparafusadas apenas depois de a estrutura ter sido posicionada.

**Montagem das extensões da mesa**

- Instale ambas as extensões da mesa **(7).**
- Alinhe a superfície das mesmas com a mesa principal **(4).**
- Instale as vigas de suporte **(8).**
- Depois de verificar se está nivelada, aperte todos os parafusos.

**Montagem da guia paralela**

- Instale o trilho dianteiro **(9).**
- Instale o trilho traseiro **(20).**
- Instale o batente paralelo **(6).**
- Ajuste-o de forma a que fique paralelo ao disco.
- Verifique se a braçadeira de bloqueio **(19)** está a funcionar corretamente**.**

**Montagem da cunha e da proteção**

- Coloque a cunha de fenda **(2).**
- Alinhe-a de forma a ficar paralela ao disco.
- A distância entre a cunha e o disco não deve exceder 5 mm.
- Instale a proteção do disco **(1)** utilizando o pino **(1a).**
- Verifique se a proteção se move livremente.

**Montagem da guia transversal**

- Deslize a guia **(21)** para dentro da ranhura da mesa.
- Verifique se se move suavemente.
- Verifique se o bloqueio angular **(21a)** está a funcionar corretamente**.**

**Montagem da lâmina de serra**

- Desligue a máquina da rede elétrica.
- Retire a proteção e o encaixe da mesa.
- Coloque a lâmina **(3)** entre as flanges.
- Aperte o parafuso de fixação.
- Verifique o sentido de rotação da lâmina.
- Verifique a posição da cunha de fenda.

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

**Verifique:**

- se o conjunto está completo,
- que as proteções estejam a funcionar corretamente,
- que a máquina esteja estável,
- o estado do cabo de alimentação,
- se o disco está montado corretamente,
- a livre rotação do disco.

**FUNCIONAMENTO**

**Ligar o equipamento**

- Ligue o sistema de extração de poeira.
- Prima o botão «I» **(13)**.
- Aguarde até que o disco atinja a velocidade máxima.

**Desligar**

- Prima o botão «0» **(14)**.

**Ajustar a altura de corte**

- Utilizando o seletor:
- gire no sentido horário para aumentar a altura,
- gire no sentido anti-horário para diminuir a altura.

**Ajustar o ângulo de corte**

- Intervalo: 0°–45° para a esquerda. Depois de definir o ângulo, bloqueie o mecanismo de ajuste na posição.

**EFETUAR CORTES**

**Corte longitudinal**

- Utilize a guia de corte.
- Conduza o material uniformemente em direção à lâmina.
- Para peças com menos de 120 mm de largura, utilize um bloco de empurrar.
- Para peças com 50 mm de largura ou menos, utilize um bloco de pressão adicional.

**Corte transversal**

- Utilize a guia de corte transversal.
- Pressione o material contra a guia e mova-o para a frente.
- Não utilize o batente paralelo e a guia de corte transversal ao mesmo tempo.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Limpe a máquina após cada utilização.
- Remova o pó e as aparas com uma escova.
- Não limpe com água.
- É permitida a limpeza com ar comprimido a uma pressão máxima de 2 bar.
- Verifique regularmente as escovas de carvão.
- Lubrifique as peças móveis uma vez por mês.

**SUBSTITUIÇÃO DO DISCO**

**Antes da substituição:**

- Desligue o aparelho da rede elétrica.
- Retire a proteção do disco.
- Retire o inserto da mesa.
- Retire a lâmina.
- Coloque o novo disco de acordo com o sentido de rotação indicado no disco.
- Verifique a posição da cunha de fenda.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

**DADOS NOMINAIS**

| **Parâmetro** | **Valor** |
|---|---|
| Tensão de alimentação | 230 V AC |
| Frequência da rede elétrica | 50 Hz |
| Potência nominal | S1 2000 W;<br>S6 25 % 2200 W |
| Velocidade em vazio | 5300 $min^{-1}$ |
| Diâmetro do disco | 255 mm |
| Diâmetro do furo do disco | 30 mm |
| Espessura do disco | 2,6 mm |
| Dimensão mínima da bancada | 630 × 545 mm |
| Dimensão máxima da bancada | 630 × 935 mm |
| Profundidade máxima de corte a 45° | 63 mm |
| Profundidade máxima de corte a 0° | 85 mm |

| | |
|---|---|
| Ajuste do bisel da lâmina | 0° a 45° |
| Classe de proteção | II |
| Peso | 24 kg |
| 59G826 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo | |

**DADOS DE RUÍDO**

| | |
|---|---|
| Nível de pressão sonora | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Nível de potência sonora medido | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Informações sobre ruído e vibração**

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo nível de pressão sonora $L_{pA}$ e pelo nível de potência sonora $L_{WA}$ (onde K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora $L_{pA}$ e o nível de potência sonora $L_{WA}$ indicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1.

**PROTEÇÃO AMBIENTAL**

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

**Declaração de Conformidade CE**

**Fabricante**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia
**Produto**: Serra de mesa
**Modelo**: 59G826
**Nome comercial**: GRAPHITE
**Número de série**: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

**Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE**
**Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE**
**Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE**

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**

***Organismo notificado:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munique, Alemanha**
***Número do certificado de exame de tipo CE:***
***M6A 120800 0011***

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem modificações posteriores por este realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:
Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Mateusz Głąbała
Representante autorizado para a documentação técnica na GTX POLAND

Varsóvia, 8 de setembro de 2026

**(es)**

**TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES**

**SIERRA DE MESA**

**59G826**

**PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
**Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.**

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE MESA**

- **Mantenga las protecciones en su sitio. Las protecciones deben estar en buen estado de funcionamiento y correctamente colocadas.** Cualquier protección que esté suelta, dañada o que no funcione correctamente debe repararse o sustituirse.
- **Para cualquier operación de corte a fondo, utilice siempre la protección de la sierra circular, la cuchilla separadora y el dispositivo de prevención de retroceso, si se incluyen.** En las operaciones de corte a fondo, en las que la sierra circular atraviesa completamente el espesor de la pieza de trabajo, la protección y otros dispositivos de seguridad ayudan a reducir el riesgo de lesiones.
- **Vuelva a colocar el sistema de protección inmediatamente después de completar las operaciones (como el rebaje, el panelado o el corte) que requieran retirar la protección, la cuchilla separadora y/o el dispositivo de protección contra el retroceso.** La protección, la cuchilla separadora y el dispositivo de protección contra el retroceso ayudan a reducir el riesgo de lesiones.
- **Asegúrese de que la sierra circular no entre en contacto con la protección, la cuchilla separadora o la pieza de trabajo antes de accionar el interruptor.** El contacto involuntario entre estos componentes y la sierra circular podría crear una situación peligrosa.
- **Coloque la cuchilla separadora de acuerdo con este manual de usuario.** Una distancia, una posición o una alineación incorrectas pueden hacer que la cuchilla separadora resulte ineficaz a la hora de reducir la probabilidad de retroceso.
- **Para que la cuña de separación y el dispositivo de prevención de retroceso funcionen, deben estar en contacto con la pieza de trabajo.** Al cortar piezas de trabajo que sean demasiado cortas para entrar en contacto con la cuña de separación y el dispositivo de prevención de retroceso, estos no serán eficaces. En tales condiciones, la cuña de separación y el dispositivo de prevención de retroceso no pueden evitar el retroceso.
- **Utilice una hoja de sierra circular adecuada para la cuchilla separadora.** Para que la cuña de separación funcione correctamente, el diámetro de la hoja de sierra circular debe coincidir con el de la cuña de separación, el cuerpo de la hoja de sierra circular debe ser más delgado que el grosor de la cuña de separación y la anchura de corte de la hoja de sierra circular debe ser mayor que el grosor de la cuña de separación.
- **PELIGRO: Nunca coloque los dedos ni las manos cerca o en la trayectoria de la sierra circular.** Un momento de distracción o un resbalón podrían hacer que su mano fuera arrastrada hacia la sierra circular y provocara lesiones graves.
- **Haga avanzar la pieza de trabajo hacia la sierra circular o la fresa únicamente en la dirección opuesta a la de rotación.** Hacer avanzar la pieza de trabajo en la misma dirección en que gira la sierra circular sobre la mesa puede provocar que tanto la pieza como su mano sean arrastradas hacia la sierra circular.
- **Nunca utilices el calibrador de ingletes para hacer avanzar la pieza de trabajo durante los cortes longitudinales, y no utilices la guía de corte longitudinal como tope de longitud al realizar cortes transversales con el calibrador de ingletes.** Guiar la pieza de trabajo con la guía de corte longitudinal y el calibrador de ingletes al mismo tiempo aumenta la probabilidad de que la sierra circular se atasque y provoque un retroceso.
- **Al realizar cortes longitudinales, aplique siempre presión de avance sobre la pieza de trabajo entre la guía de corte longitudinal y la hoja de la sierra circular. Utilice una varilla de empuje cuando la distancia entre la guía de corte**

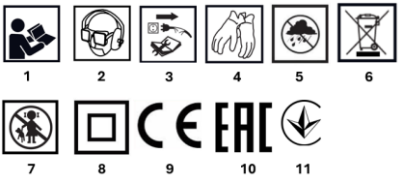
**longitudinal y la hoja de la sierra circular sea inferior a 150 mm, y utilice un mango de empuje cuando dicha distancia sea inferior a 50 mm.** Los «accesorios de manejo» mantendrán su mano a una distancia segura de la sierra circular.

- **Utilice únicamente una barra de empuje suministrada por el fabricante o fabricada de acuerdo con las instrucciones.** Dicha barra de empuje garantiza que su mano se mantenga a una distancia segura de la sierra circular.
- **Nunca utilice una barra de empuje dañada o con muescas.** Una barra de empuje dañada puede romperse, lo que provocaría que su mano quedara atrapada en la sierra circular.
- **No realice ninguna operación «a mano alzada». Utilice siempre una guía de corte longitudinal o un calibrador de ingletes para colocar o guiar la pieza de trabajo.** «A mano alzada» significa utilizar las manos para sujetar o guiar la pieza de trabajo en lugar de utilizar una guía de corte longitudinal o un calibrador de ingletes. El corte a mano alzada provoca desalineaciones, atascos de la sierra circular y retrocesos.
- **Nunca se asome ni pase la mano por encima o alrededor de una hoja de sierra circular en rotación.** Intentar alcanzar la pieza de trabajo puede provocar un contacto accidental con la hoja de sierra circular en rotación.
- **En el caso de piezas de trabajo largas y/o anchas, para mantenerlas niveladas, coloque un soporte adicional en la parte trasera de la mesa y/o en los laterales.** Las piezas de trabajo largas y/o anchas tienden a girar sobre el borde de la mesa, lo que provoca pérdida de control, atascos de la sierra circular y retrocesos.
- **Avance la pieza de trabajo a un ritmo constante. No doble ni retuerza la pieza de trabajo. Si se produce un atasco, apague la herramienta inmediatamente, desconéctela y, a continuación, elimine el atasco.** Si la sierra circular se atasca con la pieza de trabajo, esto puede provocar un retroceso o que el motor se cale.
- **No retire trozos de material cortado mientras la sierra circular esté girando.** El material podría quedar atrapado entre el riel guía o dentro de la protección de la sierra circular, y la sierra podría arrastrar sus dedos hacia el interior de la misma. Apague la sierra y espere a que se detenga por completo antes de retirar cualquier material.
- **Utilice la guía auxiliar en contacto con la superficie de la mesa al cortar piezas de menos de 2 mm de grosor.** Una pieza delgada puede quedar encajada bajo la guía de corte longitudinal y provocar un retroceso.
- **Causas del retroceso y advertencias relacionadas:**
- El retroceso es una reacción repentina de la pieza de trabajo provocada por una hoja de sierra circular atascada o bloqueada, por una desalineación entre la línea de corte de la pieza y la hoja de la sierra circular, o cuando una parte de la pieza queda atrapada entre la hoja de la sierra circular y la guía de corte longitudinal u otro objeto fijo.
- Lo más habitual es que, durante un retroceso, la pieza de trabajo sea levantada de la mesa por la parte trasera de la sierra circular y sea impulsada hacia el operario.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la sierra y/o de procedimientos de funcionamiento incorrectos o condiciones de trabajo inadecuadas, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:
    - **Nunca te sitúes directamente en la línea de la sierra circular. Colócate siempre en el mismo lado de la sierra circular que el riel guía.** El retroceso puede impulsar la pieza de trabajo a gran velocidad hacia cualquier persona que se encuentre delante de la sierra circular y en la misma línea que esta.
    - **Nunca se asome por encima ni por detrás de la sierra circular para tirar de la pieza de trabajo o sujetarla.** Podría producirse un contacto accidental con la sierra circular, o el retroceso podría arrastrar sus dedos hacia el interior de la sierra circular.
    - **Nunca sujete la pieza de trabajo ni ejerza presión sobre una pieza que esté siendo cortada por una sierra circular en funcionamiento.** Ejercer presión sobre una pieza que está siendo cortada por la sierra circular puede provocar que se atasque y dar lugar a un retroceso.
    - **Alinee la guía de manera que quede paralela a la sierra circular.** Una alineación incorrecta de la guía provocará que la pieza de trabajo quede atrapada en la sierra circular y dé lugar a un retroceso.
    - **Utilice una guía de corte longitudinal para guiar la pieza de trabajo con respecto a la mesa y a la guía cuando realice cortes no pasantes, como rebajes, panelados o recortados.** La guía de corte longitudinal ayuda a controlar la pieza de trabajo en caso de retroceso.
    - **Tenga especial cuidado al cortar en zonas de piezas ensambladas que queden fuera del campo de visión.** Una hoja de sierra circular que sobresalga puede cortar objetos que podrían provocar un retroceso.
    - **Sujeta los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la sierra circular se atasque y provoque un retroceso.** Los paneles grandes tienden a caerse por su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de todas las partes del panel que sobresalgan de la superficie de la mesa.
    - **Preste especial atención al cortar una pieza que esté retorcida, enredada, deformada o que carezca de un borde recto que permita guiarla mediante el calibrador de ingletes o a lo largo del riel guía.** Una pieza retorcida, enredada o deformada es inestable y provoca que el corte quede descentrado con respecto a la sierra circular, lo que puede dar lugar a atascos y retrocesos.
    - **Nunca corte más de una pieza a la vez, ya sea en posición vertical u horizontal.** La sierra circular podría levantar al menos una de ellas y provocar un retroceso.
    - **Si se vuelve a poner en marcha la sierra mientras la hoja de sierra circular sigue dentro de la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra circular en el corte de modo que los dientes no estén en contacto con el material.** Si la hoja de sierra circular se atasca en la pieza de trabajo, puede levantar esta y provocar un retroceso al volver a poner en marcha la sierra.
    - **Mantenga las hojas de sierra circular limpias, afiladas y con la separación correcta entre los dientes. No utilice nunca hojas de sierra circular deformadas ni hojas con dientes doblados o rotos.** Las hojas de sierra circular afiladas con la separación correcta entre los dientes minimizan los enganches, los atascos y los retrocesos.
    - **Apague la sierra de mesa y desconecte el cable de alimentación al retirar el inserto de la mesa, al cambiar la hoja de sierra circular o al ajustar la cuchilla separadora, el protector contra retrocesos o la protección de la hoja de sierra circular, así como cuando la máquina se deje desatendida.** Estas precauciones ayudarán a prevenir accidentes.
    - **Nunca dejes una sierra de mesa en marcha sin vigilancia. Apaga la máquina y no te alejes de ella hasta que se haya detenido por completo.** Una sierra en marcha sin vigilancia supone un peligro incontrolado.
    - **Coloque la sierra de mesa en una zona bien iluminada y nivelada, donde pueda apoyar firmemente los pies y mantener el equilibrio. Se recomienda instalarla en un lugar con espacio suficiente para manejar con facilidad el tamaño de la pieza de trabajo.** Los espacios estrechos y oscuros, así como los suelos irregulares y resbaladizos, son causas de accidentes.
    - **Limpie con regularidad y retire el serrín de debajo de la sierra de mesa y/o del sistema de recogida de polvo.** El serrín acumulado es inflamable y puede inflamarse espontáneamente.
    - **La sierra de mesa debe estar bien fijada en su sitio.** Una sierra de mesa que no esté debidamente sujeta puede desplazarse o volcarse.
    - **Retire las herramientas, los restos de madera, etc., de la mesa antes de encender la sierra de mesa.** Las distracciones o los posibles atascos pueden ser peligrosos.
    - **Utilice siempre hojas de sierra circular del tamaño y la forma correctos (en forma de rombo, en lugar de redondas) que se ajusten a los orificios de montaje.** Las hojas de sierra circular que no se ajusten a los elementos de fijación de la sierra

perderán el equilibrio, lo que provocará una pérdida de control.

- **Nunca utilice dispositivos de sujeción para sierras circulares dañados o inadecuados, como bridas, arandelas, pernos o tuercas.** Estos dispositivos de sujeción se han diseñado específicamente para la sierra con el fin de garantizar un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.
- **Nunca se suba a una sierra de mesa ni la utilice como taburete.** Si la herramienta se inclina o si se produce un contacto accidental con la herramienta de corte, podrían producirse lesiones graves.
- **Asegúrese de que la hoja de sierra circular esté montada de manera que gire en la dirección correcta. No utilice muelas abrasivas, cepillos de alambre ni discos abrasivos en la sierra de mesa.** El montaje incorrecto de la hoja de sierra circular o el uso de equipos no recomendados pueden provocar lesiones graves.

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS**




1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
4. Utilice equipo de protección individual: guantes protectores
5. Proteja el aparato de la humedad.
6. No lo deseche con la basura doméstica
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Clase de protección II
9. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
10. Marca de certificación EAC.
11. Marca de certificación del mercado ucraniano

**La mesa de trabajo a ambos lados del disco debe estar señalizada con un letrero**

**DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS**

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del dispositivo que se muestran en las ilustraciones de este manual.

**Componentes principales del dispositivo**

| N.º | Nombre del componente |
|---|---|
| 1 | Protector del disco |
| 1a | Pasador de fijación de la cubierta |
| 2 | Pasador partido |
| 3 | Hoja de sierra |
| 4 | Mesa de trabajo |
| 5 | Guía de tope |
| 6 | Topes paralelos |
| 7 | Extensiones de la mesa |
| 8 | Vigas de soporte de las extensiones |
| 9 | Guía de tope delantera |
| 10 | Botón de reinicio |
| 11 | Mando de ajuste del ángulo de corte |
| 12 | Mando de ajuste de la altura de corte |
| 13 | Interruptor de encendido |
| 14 | Interruptor de apagado |
| 15 | Patas de la base |
| 16 | Vigas cortas de la base |
| 17 | Soportes antivuelco |
| 18 | Pies de goma |
| 19 | Abrazadera de tope paralela |
| 20 | Guía de tope trasera |
| 21 | Viga de corte transversal |
| 21a | Bloqueo del ángulo de guía |
| 21b | Escala angular de corte transversal |

* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real.

**MARCADOS EN LA MÁQUINA**




RRRR -año de fabricación
MM -mes de fabricación
Y -designación adicional
XXXXX -número de serie
NNN -marcado adicional

**USO PREVISTO**

La sierra de mesa está diseñada para realizar cortes longitudinales y transversales en madera y plásticos. Los cortes transversales solo deben realizarse utilizando la guía de corte transversal.
No:

- cortar madera redonda,
- utilizar hojas de acero rápido (HSS),
- utilizar discos abrasivos o de corte,
- utilizar la máquina para aplicaciones industriales o profesionales.

**El dispositivo está destinado exclusivamente al uso previsto.**

**MONTAJE**

**Montaje de la base**

- Deslice las cuatro patas **(15)** en el cuerpo de la sierra.
- Coloque las vigas cortas **(16)** y las vigas largas
- Atornille los soportes antivuelco **(17).**
- Coloque las patas de goma **(18).**
- Coloque la máquina sobre una superficie plana.
- Apriete todas las uniones atornilladas únicamente una vez que la estructura esté colocada.

**Montaje de las extensiones de la mesa**

- Coloca ambas extensiones de la mesa **(7).**
- Alinee su superficie con la mesa principal **(4).**
- Instale las vigas de soporte **(8).**
- Una vez comprobado que está nivelada, apriete todos los pernos.

**Montaje de la guía paralela**

- Coloca el carril delantero **(9).**
- Coloque el carril trasero **(20).**
- Coloca el tope paralelo **(6).**
- Ajústelo de modo que quede paralelo al disco.
- Comprueba que la abrazadera de bloqueo **(19)** funcione correctamente**.**

**Montaje de la cuña y la protección**

- Coloca la cuña de separación **(2).**
- Alinee la cuña de forma que quede paralela al disco.
- La distancia entre la cuña y el disco no debe superar los 5 mm.
- Coloca la protección del disco **(1)** utilizando el pasador **(1a).**
- Compruebe que la protección se mueva con libertad.

**Montaje de la guía transversal**

- Deslice la guía **(21)** en la ranura de la mesa.
- Compruebe que se mueve con suavidad.
- Comprueba que el bloqueo angular **(21a)** funcione correctamente**.**

**Montaje de la hoja de sierra**

- Desconecta la máquina de la red eléctrica.
- Retire la protección y el inserto de la mesa.
- Coloque la hoja **(3)** entre las bridas.
- Apriete el perno de fijación.
- Compruebe el sentido de giro de la hoja.
- Compruebe la posición de la cuña de corte.

**ANTES DEL PRIMER USO**

**Comprueba:**

- que el conjunto esté completo,
- que las protecciones funcionen correctamente,

- que la máquina esté estable,
- el estado del cable de alimentación,
- que el disco esté bien colocado,
- y que el disco gire libremente.

**FUNCIONAMIENTO**

**Encendido**
- Encienda el sistema de aspiración de polvo.
- Pulse el botón «I» **(13)**.
- Espere hasta que el disco alcance la velocidad máxima.

**Apagado**
- Pulse el botón «0» **(14)**.

**Ajuste de la altura de corte**
- Con el dial:
- gíralo en sentido horario para aumentar la altura,
- gíralo en sentido antihorario para reducir la altura.

**Ajuste del ángulo de corte**
- Rango: de 0° a 45° hacia la izquierda. Una vez fijado el ángulo, bloquea el mecanismo de ajuste en su posición.

**REALIZACIÓN DE CORTES**

**Corte longitudinal**
- Utilice la guía paralela.
- Guíe el material de manera uniforme hacia la hoja.
- Para piezas de menos de 120 mm de ancho, utiliza un bloque de empuje.
- Para piezas de 50 mm de ancho o menos, utiliza un bloque de presión adicional.

**Corte transversal**
- Utilice la guía de corte transversal.
- Presione el material contra la guía y muévalo hacia delante.
- No utilice el tope paralelo y la guía de corte transversal al mismo tiempo.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**
- Limpia la máquina después de cada uso.
- Elimine el polvo y las virutas con un cepillo.
- No limpie con agua.
- Se permite la limpieza con aire comprimido a una presión máxima de 2 bar.
- Compruebe las escobillas de carbón con regularidad.
- Lubrique las piezas móviles una vez al mes.

**SUSTITUCIÓN DEL DISCO**

**Antes de la sustitución:**
- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Retire la protección del disco.
- Retire el inserto de la mesa.
- Retire la cuchilla.
- Coloque el nuevo disco siguiendo el sentido de giro indicado en el mismo.
- Compruebe la posición de la cuña de corte.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

**DATOS NOMINALES**

| **Parámetro** | **Valor** |
|---|---|
| Tensión de alimentación | 230 V AC |
| Frecuencia de red | 50 Hz |
| Potencia nominal | S1 2000 W;<br>S6 25 % 2200 W |
| Velocidad en vacío | 5300 $min^{-1}$ |
| Diámetro del disco | 255 mm |
| Diámetro del orificio del disco | 30 mm |
| Espesor del disco | 2,6 mm |
| Tamaño mínimo de la encimera | 630 × 545 mm |
| Tamaño máximo de la encimera | 630 × 935 mm |
| Profundidad máxima de corte a 45° | 63 mm |
| Profundidad máxima de corte a 0° | 85 mm |
| Ajuste del bisel de la hoja | De 0° a 45° |
| Clase de protección | II |
| Peso | 24 kg |
| 59G826 indica tanto el tipo como la denominación del dispositivo | |

**DATOS DE RUIDO**

| | |
|---|---|
| Nivel de presión sonora | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Nivel de potencia acústica medido | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Información sobre ruido y vibraciones**

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica $L_{pA}$ y el nivel de potencia acústica $L_{WA}$ (donde K indica la incertidumbre de medición).
El nivel de presión acústica $L_{pA}$ y el nivel de potencia acústica $L_{WA}$ que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1.

**PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

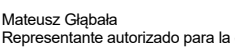


Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el punto de venta del producto o a través de las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

**Declaración de conformidad de la UE**

**Fabricante**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia
**Producto**: Sierra de mesa
**Modelo**: 59G826
**Nombre comercial**: GRAPHITE
**Número de serie**: del 00001 al 99999
La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:
**Directiva de maquinaria 2006/42/CE**
**Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE**
**Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE**
Y cumple los requisitos de las siguientes normas:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**
**EN IEC 63000:2018**
***Organismo notificado:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Múnich, Alemania**
***Número de certificado de examen de tipo CE:***
***M6A 120800 0011***
La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este.
Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:
Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia



Mateusz Głąbała
Representante autorizado para la documentación técnica en GTX POLAND
Varsovia, 8 de septiembre de 2026

**(et)**
**ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE**

**LAUASAAG**

**59G826**

**HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.** Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

**Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.**

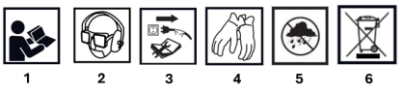
**LAUASAAGIDE OHUTUSJUHISED**

- **Hoidke kaitsepiirdeid paigas. Kaitsepiirdeid peab olema töökorras ja need peavad olema õigesti paigaldatud.** Iga lahtine, kahjustatud või ebaõigesti toimiv kaitsepiire tuleb parandada või asendada.
- **Läbilõikamisel kasutage alati ketassaagi kaitsepiiret, lõhestusnoa ja tagasilöögivastast seadet, kui need on kaasas.** Läbilõikamisel, kus ketassaag lõikab töödeldava detaili paksuse täielikult läbi, aitavad kaitsepiire ja muud ohutusseadmed vähendada vigastuste ohtu.
- **Paigaldage kaitse süsteem tagasi kohe pärast selliste tööde lõpetamist (nt soonte lõikamine, paneelide paigaldamine või ära saagimine), mille puhul on vaja eemaldada kaitse, lõhestusnuga ja/või tagasilöögivastane seade.** Kaitse, lõhestusnuga ja tagasilöögivastane seade aitavad vähendada vigastuste ohtu.
- **Veenduge enne lüliti sisselülitamist, et ketassaag ei puutu kokku kaitsega, lõhestusnoaga ega töödeldava detailiga.** Nende komponentide ja ketassaagi vaheline tahtmatu kokkupuude võib tekitada ohtliku olukorra.
- **Paigutage lõhestusnuga vastavalt käesolevale kasutusjuhendile.** Vale kaugus, asend või joondus võib muuta lõhestusnuga tagasilöögi tõenäosuse vähendamisel ebaefektiivseks.
- **Et lõhestuskiil ja tagasilöögikaitse seade toimiksid, peavad need olema töödeldava detaili vastu asetatud.** Kui lõigatakse detaile, mis on liiga lühikesed, et lõhestuskiil ja tagasilöögikaitse seade nendega kokku puutuksid, ei ole need seadmed tõhusad. Sellistes tingimustes ei suuda lõhestuskiil ja tagasilöögikaitse seade tagasilööki ära hoida.
- **Kasutage lõhestusnoale sobivat ketassaetera.** Et lõhestuskiil töötaks korrektselt, peab ketassaetera läbimõõt vastama lõhestuskiilu läbimõõdule, ketassaetera kere peab olema õhem kui lõhestuskiilu paksus ning ketassaetera lõike laius peab olema laiem kui lõhestuskiilu paksus.
- **OHT: Ärge kunagi asetage sõrmi ega käsi ketassaagi lähedusse ega selle lõiketeele.** Hetkeline tähelepanematus või libisemine võib põhjustada käe tõmbumise ketassaagi poole ja tuua kaasa tõsiseid vigastusi.
- **Liigutage töödeldavat detaili ringlõikuri või lõikuri suunas ainult pöörlemissuunaga vastupidises suunas.** Kui liigutate detaili samas suunas, milles ringlõikur laua kohal pöörleb, võib see põhjustada detaili ja teie käe tõmbumist ringlõikuri sisse.
- **Ärge kasutage kunagi mitrajoonikut töödeldava detaili juhtimiseks pikilõigete tegemisel ega kasutage pikipiirikut pikkuspiirina, kui teete mitrajoonikuga ristlõikeid.** Töödeldava detaili juhtimine nii pikipiiriku kui ka mitrajoonikuga samaaegselt suurendab ringlõikuri ummistumise ja tagasilöögi tekkimise tõenäosust.
- **Pikilõigete tegemisel avaldage töödele alati etteandmisrõhku pikilõikepiiriku ja ketassaagi tera vahel. Kasutage tõukepulka, kui vahemaa pikilõikepiiriku ja ketassaagi tera vahel on väiksem kui 150 mm, ning tõukekäepidet, kui see vahemaa on väiksem kui 50 mm.** „Tööabivahendid" hoiavad teie käe ketassaagist ohutus kauguses.
- **Kasutage ainult tootja poolt tarnitud või juhendite kohaselt valmistatud tõukepulka.** Selline tõukepulk tagab, et teie käsi püsib ringsaest ohutus kauguses.
- **Ärge kasutage kunagi kahjustatud või mõranenud tõukepulka.** Kahjustatud tõukepulk võib puruneda, mille tagajärjel võib teie käsi ringlõikurisse tõmmata.
- **Ärge tehke ühtegi „vabakäe" operatsiooni. Kasutage töödeldava detaili paigutamiseks või juhtimiseks alati kas piki- või nurgajuhikut.** „Vabakäe" tähendab töödeldava detaili toetamist või juhtimist kätega piki- või nurgajuhiku asemel. Vabakäe lõikamine põhjustab paigast nihkumist, ketassaagi ummistumist ja tagasilööki.
- **Ärge ulatuge kunagi üle ega ümber pöörleva ketassaetera.** Tööeseme järele ulatudes võib tekkida juhuslik kokkupuude pöörleva ketassaetera.
- **Pikkade ja/või laiade töödeldavate detailide puhul tagage nende horisontaalsuse säilitamiseks täiendav tugi laua tagaküljel ja/või külgedel.** Pikad ja/või laiad töödeldavad detailid kipuvad laua serval pöörlema, põhjustades kontrolli kaotust, ketassaagi kinni jooksmist ja tagasilööki.
- **Liigutage töödeldavat detaili ühtlases tempos. Ärge painutage ega väänake töödeldavat detaili. Kui tekib ummistus, lülitage tööriist viivitamatult välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja kõrvaldage ummistus.** Kui ketassaag ummistub töödeldava detaili tõttu, võib see põhjustada tagasilööki või mootori seiskumist.
- **Ärge eemaldage lõigatud materjali tükke, kui ketassaag pöörleb.** Materjal võib jääda kinni juhikraili vahele või ketassaagi kaitse sisse ning ketassaag võib teie sõrmed saagi sisse tõmmata. Lülitage saag välja ja oodake, kuni see on täielikult seisma jäänud, enne kui materjali eemaldate.
- **Kasutage abijuhikut, mis puutub kokku lauaplaadiga, kui lõikate alla 2 mm paksuseid töödeldavaid detaile.** Õhuke töödeldav detail võib jääda kinni piki-piirde alla ja põhjustada tagasilööki.
- **Tagasilöögi põhjused ja nendega seotud hoiatused:**
- Tagasilöök on töödeldava detaili ootamatu reaktsioon, mille põhjustab kinni jäänud või takerdunud ketassaetera, töödeldava detaili lõikeliini ja ketassaetera vaheline nihestus või olukord, kus osa töödeldavast detailist jääb kinni ketassaetera ja piki-piirde või mõne muu paikse objekti vahele.
- Kõige sagedamini tõstetakse tagasilöögi korral töödeldav detail ringlõikuri tagumise osa poolt laualt üles ja paiskub operaatori suunas.
- Tagasilöök on tingitud sae ebaõigest kasutamisest ja/või valedest tööprotseduuridest või sobimatutest töötingimustest ning seda on võimalik vältida, võttes allpool kirjeldatud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:
  - **Ärge seiske kunagi otse ringlõikuri joonel. Asetuge alati ringlõikuri samale küljele, kus asub juhik.** Tagasilöök võib paisata töödeldavat detaili suure kiirusega ringlõikuri ees ja selle joonel seisva isiku suunas.
  - **Ärge kunagi sirutage käsi ringlõikuri üle ega taha, et töödeldavat detaili tõmmata või toetada.** Võib tekkida juhuslik kokkupuude ringlõikuriga või tagasilöök võib teie sõrmed ringlõikuri sisse tõmmata.
  - **Ärge kunagi hoidke ega suruge töödeldavat detaili, mida lõigatakse pöörleva ringsaega.** Surve avaldamine ringsaega lõigatavale detailile võib põhjustada selle kinni jäämist ja tagasilööki.
  - **Joondage juhik nii, et see oleks ringsaega paralleelne.** Juhiku valest joondamisest tulenevalt võib töödeldav detail ringsaega kinni jääda ja põhjustada tagasilööki.
  - **Kasutage piki-piirdeid, et juhtida töödeldavat detaili laua ja juhiku suhtes, kui teete läbimata lõikeid, nagu näiteks soonte lõikamine, paneelide paigaldamine või trimmimine.** Piki-piirdeid aitavad kontrollida töödeldavat detaili tagasilöögi korral.
  - **Olge eriti ettevaatlik, kui saagite kokkupandud töödeldavate detailide piirkondades, mis jäävad silmapiirist välja.** Väljaulatuv ketassaetera võib läbi lõigata esemeid, mis võivad põhjustada tagasilööki.
  - **Toetage suuri paneele, et vähendada ringketassaagi kinni jooksmise ja tagasilöögi tekkimise ohtu.** Suured paneelid kipuvad omaenda raskuse tõttu alla kukkuma. Toed tuleks paigutada paneeli kõikide osade alla, mis ulatuvad laua pinnast väljapoole.
  - **Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate töödeldavat detaili, mis on väänunud, sassis, kõverdunud või millel puudub sirge serv, et seda saaks juhtida mitrajooniku või juhikraili abil.** Väänunud, sassis või kõverdunud detail on ebastabiilne ja põhjustab lõike nihkumist ringlõikuri keskpunktist kõrvale, mis viib ummistumiseni ja tagasilöögini.
  - **Ärge lõigake kunagi korraga rohkem kui ühte töödeldavat detaili, olenemata sellest, kas** need **on paigutatud vertikaalselt või horisontaalselt.** Ketassaag võib tõsta vähemalt ühte neist ja põhjustada tagasilööki.
  - **Kui saag taaskäivitatakse, kui ketassaagiteras on veel töödeldavas materjalis, keskendage ketassaagiteras lõikesse nii, et hambad ei**

**puutuks materjaliga kokku.** Kui ketassaagiteras jääb töödeldavasse materjali kinni, võib see töödeldavat materjali üles tõsta ja põhjustada tagasilööki, kui saag taaskäivitatakse.

- **Hoidke ketassaeketeraid puhtana, teravana ja õige hammasvahega. Ärge kasutage kunagi kõverdunud ketassaeketeraid ega terasid, millel on painutatud või murdunud hambad.** Teravad ketassaeketeraid õige hammasvahega vähendavad takerdumist, kinni jäämist ja tagasilööki.
- **Lülitage lauasaag välja ja ühendage toitejuhe lahti, kui eemaldate lauasaagi sisetükki, vahetate ringlõiketerad või reguleerite lõhestusnoa, tagasilöögikaitset või ringlõiketerakaitse, samuti kui masin jääb järelevalveta.** Need ettevaatusabinõud aitavad vältida õnnetusi.
- **Ärge jätke töötavat lauasaagi kunagi järelevalveta. Lülitage masin välja ja ärge lahkuge selle juurest enne, kui see on täielikult seisma jäänud.** Järelevalveta töötav saag kujutab endast kontrollimatut ohtu.
- **Paigutage lauasaag hästi valgustatud ja tasasele pinnale, kus saate jalad kindlalt maha asetada ja tasakaalu hoida. Soovitatav on seadistada saag kohas, kus on piisavalt ruumi töödeldava detaili suurusega hõlpsaks käsitsemiseks.** Ahtad, pimedad ruumid ning ebatasased ja libedad põrandad põhjustavad õnnetusi.
- **Puhastage saagi regulaarselt ja eemaldage saepuru saagi alt ja/või tolmukogumissüsteemist.** Kogunenud saepuru on tuleohtlik ja võib ise süttida.
- **Lauasaag peab olema kindlalt kinnitatud.** Piisavalt kinnitamata lauasaag võib nihkuda või ümber minna.
- **Eemaldage töölaualt tööriistad, puidujäägid jms enne lauasaha sisselülitamist.** Tähelepanu hajumine või võimalik ummistumine võib olla ohtlik.
- **Kasutage alati õige suurusega ja kujuga (rombikujulisi, mitte ümmargusi) ketassaeketeraid, mis sobivad kinnitusaukudega.** Ketassaeketera, mis ei sobi sae kinnitusdetailidega, töötab tasakaalust väljas, põhjustades kontrolli kaotust.
- **Ärge kasutage kunagi kahjustatud või sobimatuid ketassaagi kinnitusvahendeid, nagu äärikud, ketassaagi alusplaadid, poldid või mutrid.** Need kinnitusvahendid on spetsiaalselt selle sae jaoks välja töötatud, et tagada ohutu töö ja optimaalne jõudlus.
- **Ärge kunagi seiske laua-sae peal ega kasutage seda tabureti asemel.** Kui tööriist kaldub või kui tekib juhuslik kokkupuude lõikeriistaga, võib selle tagajärjeks olla tõsine vigastus.
- **Veenduge, et ketassaetera on paigaldatud nii, et see pöörleb õiges suunas. Ärge kasutage lauasel sael lihvkettaid, traatharju ega abrasiivkettaid.** Ketassaetera vale paigaldamine või soovimatute seadmete kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

**KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS**







1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitsmeid, tolmumaske).
3. Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitekaabel vooluvõrgust lahti.
4. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
5. Kaitse seadet niiskuse eest.
6. Ärge visake seda ära koos olmejäätmetega
7. Hoidke lapsed seadmest eemal.
8. Kaitsetase II
9. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
10. EAC-sertifitseerimismärk.
11. Ukraina turu sertifitseerimismärk

**Töölaud ketasest mõlemal pool peab olema märgistatud sildiga**

**GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS**

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme osadele.

**Seadme peamised osad**

| Nr | Komponendi nimetus |
|---|---|
| 1 | Ketta kaitse |
| 1a | Katte kinnitustapp |
| 2 | Lõhikupolt |
| 3 | Saetera |
| 4 | Tööpink |
| 5 | Piirdepiire |
| 6 | Paralleelpiirang |
| 7 | Lauapikendused |
| 8 | Pikenduste tugitalad |
| 9 | Eesmine piiraja |
| 10 | Taastamisnupp |
| 11 | Lõikenurga reguleerimisknupp |
| 12 | Lõikekõrguse reguleerimisnupp |
| 13 | Toitelüliti |
| 14 | Väljalülitusnupp |
| 15 | Alusjalad |
| 16 | Lühikesed aluspalgid |
| 17 | Kukutamisvastased toed |
| 18 | Kummist jalad |
| 19 | Paralleelne kinnitusklamber |
| 20 | Tagumine piiraja |
| 21 | Ristlõikepalk |
| 21a | Juhiku nurga lukustus |
| 21b | Ristlõike nurga skaala |

* Pildil kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda.

**MASINA MÄRGISTUSED**




RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmise kuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav märge

**KASUTUSOTSTARVE**

Lauasaag on mõeldud puidu ja plastide piki- ja ristlõigete tegemiseks. Ristlõikeid tohib teha ainult ristlõikejuhiku abil.
Ärge:

- lõigata ümarpuitu,
- kasutada HSS-saeketid,
- kasutada abrasiiv- või lõikekettaid,
- kasutada masinat tööstuslikel või professionaalsetel eesmärkidel.

**Seade on mõeldud ainult ettenähtud otstarbeks.**

**KOOSTAMINE**

**Aluse kokkupanek**

- Lükake neli jalga **(15)** sae korpusesse.
- Paigaldage lühikesed talad **(16)** ja pikad talad
- Kruvige kinnitusklambrid **(17)** kinni**.**
- Paigaldage kummist jalad **(18).**
- Asetage seade tasasele pinnale.
- Kinnitage kõik kruviliitmikud alles pärast konstruktsiooni paigaldamist.

**Lauapikenduste paigaldamine**

- Paigaldage mõlemad laua pikendused **(7).**
- Joondage nende pind põhilaudaga **(4).**
- Paigaldage tugitalad **(8).**

- Kui olete veendunud, et konstruktsioon on horisontaalne, pingutage kõik poldid kinni.

**Paralleeljuhtme paigaldamine**
- Paigaldage esiriba **(9).**
- Paigaldage tagumine liist **(20).**
- Paigaldage paralleelpiirang **(6).**
- Reguleerige seda nii, et see oleks kettaga paralleelne.
- Kontrollige, kas lukustusklamber **(19)** töötab korrektselt**.**

**Kiilu ja kaitse paigaldamine**
- Paigaldage lõhestuskiil **(2).**
- Joondage see kettaga paralleelselt.
- Kiilu ja ketta vaheline kaugus ei tohi ületada 5 mm.
- Paigaldage ketaskaitse **(1)** tihvti **(1a)** abil**.**
- Kontrollige, et kaitse liiguks vabalt.

**Ristjuhiku paigaldamine**
- Lükake juhik **(21)** laua soonde.
- Kontrollige, et see liiguks sujuvalt.
- Kontrollige, kas nurgalukk **(21a)** töötab korrektselt**.**

**Saeketera paigaldamine**
- Ühendage masin vooluvõrgust lahti.
- Eemaldage kaitse ja laua sisetükk.
- Paigaldage tera **(3)** äärikute vahele.
- Pingutage kinnituspolt.
- Kontrollige saeketera pöörlemissuunda.
- Kontrollige lõhestuskiilu asendit.

**ENNE ESIMEST KASUTAMIST**

**Kontrollige:**
- kas komplekt on täielik,
- et kaitsepiirded töötavad korrektselt,
- et seade oleks stabiilne,
- toitekaabli seisukord,
- et ketas on õigesti paigaldatud,
- ketta vaba pöörlemine.

**KASUTAMINE**

**Sisselülitamine**
- Lülitage tolmuimeja sisse.
- Vajutage nuppu „I“ **(13)**.
- Oodake, kuni ketas saavutab täiskiiruse.

**Väljalülitamine**
- Vajutage nuppu „0“ **(14)**.

**Lõikekõrguse reguleerimine**
- Regulaatori kasutamine:
- pöörake kellaosuti suunas, et kõrgust suurendada,
- pöörake vastupäeva, et kõrgust vähendada.

**Lõikenurga reguleerimine**
- Vahemik: 0°–45° vasakule. Kui nurk on seadistatud, lukustage reguleerimismehhanism.

**LÕIKAMINE**

**Pikisuunaline lõikamine**
- Kasutage pikisuunalist piiret.
- Juhige materjali ühtlaselt tera suunas.
- Alla 120 mm laiuste töödeldavate detailide puhul kasutage surublokki.
- 50 mm või vähem laiusega töödeldavate detailide puhul kasutage lisasurveplokki.

**Ristlõikamine**
- Kasutage ristlõikepuuri.
- Suruge materjal juhiku vastu ja liigutage seda edasi.
- Ärge kasutage paralleelset piirikut ja ristlõikejuhti üheaegselt.

**PUHASTAMINE JA HOOLDUS**
- Puhastage masinat pärast iga kasutamist.
- Eemaldage tolm ja laastud harjaga.
- Ärge puhastage veega.
- Puhastamine suruõhuga maksimaalse rõhuga 2 baari on lubatud.
- Kontrollige regulaarselt süsinikharju.
- Määrige liikuvad osad kord kuus.

**KETTA VAHETAMINE**

**Enne vahetamist:**
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Eemaldage ketaskaitse.
- Eemaldage laua sisekate.
- Eemaldage tera.
- Paigaldage uus ketas vastavalt kettale märgitud pöörlemissuunale.
- Kontrollige lõhestuskiilu asendit.

**TEHNILISED ANDMED**

**NIMANDMED**

| **Parameeter** | **Väärtus** |
|---|---|
| Toitepinge | 230 V AC |
| Võrgusagedus | 50 Hz |
| Nimivõimsus | S1 2000 W;<br>S6 25% 2200 W |
| Tühikäigu pöörlemiskiirus | 5300 $min^{-1}$ |
| Ketta läbimõõt | 255 mm |
| Ketta ava läbimõõt | 30 mm |
| Ketta paksus | 2,6 mm |
| Tööpinna miinimumsuurus | 630 × 545 mm |
| Tööpinnale sobiv maksimaalne suurus | 630 × 935 mm |
| Maksimaalne lõikesügavus 45° juures | 63 mm |
| Maksimaalne lõikesügavus 0° juures | 85 mm |
| Terade kaldenurga reguleerimine | 0° kuni 45° |
| Kaitseklass | II |
| Kaal | 24 kg |
| 59G826 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust | |

**MÜRAANDMED**

| | |
|---|---|
| Helirõhutase | $L_{pA}$ = 93,6 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Mõõdetud helivõimsuse tase | $L_{WA}$ = 106,6 dB(A) K = 3 dB(A) |

**Teave müra ja vibratsiooni kohta**
Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase $L_{pA}$ ja helivõimsustase $L_{WA}$ (kus K tähistab mõõtemääramatust).
Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase $L_{pA}$ ja helivõimsustase $L_{WA}$ on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1.

**KESKKONNAKAITSE**



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks vastavatesse kogumispunktidesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland”), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiraamat”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine äriristel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

**ELi vastavusdeklaratsioon**
**Tootja**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi
**Toode**: lauasaag
**Mudel**: 59G826
**Kaubamärk**: GRAPHITE
**Seerianumber**: 00001 kuni 99999
Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
**Masinadirektiiv 2006/42/EÜ**
**Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL**
**RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL**
ning vastab järgmiste standardite nõuetele:
**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019**

**EN IEC 63000:2018**
***Teavitatud asutus:***
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Saksamaa**
***EÜ tüübikontrolli sertifikaadi number:***
***M6A 120800 0011***
Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina suhtes sellises seisukorras, millises see turule viidi, ning ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt hiljem tehtud muudatusi.
ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehniline dokumentatsioon:
Allkirjastatud nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Mateusz Głąbała
GTX POLANDi volitatud esindaja tehnilise dokumentatsiooni küsimustes
Varssavi, 8. september 2026